



Curriculum Vitae Europass

Informații personale

Nume / **MILICĂ Ioan**
Prenume
Adresa(e)
Mobil
Fax(uri)
E-mail(uri) mioan@uaic.ro
Naționalitate Română
Data nașterii 27.11.1976

Experiența profesională

Perioada	Din 13 septembrie 2023
Funcția sau postul ocupat	Director general al Bibliotecii Centrale Universitare „Mihai Eminescu”, Iași
Activități și responsabilități principale	Managementul structurilor infodocumentare
Numele și adresa angajatorului	Ministerul Educației, Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu”, str. Păcurari, nr. 4, 700511, Iași, România

Perioada	1 martie 2018 – 4 septembrie 2023
Funcția sau postul ocupat	Director general interimar al Bibliotecii Centrale Universitare „Mihai Eminescu”, Iași
Activități și responsabilități principale	Managementul structurilor infodocumentare
Numele și adresa angajatorului	Ministerul Educației Naționale, Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu”, str. Păcurari, nr. 4, 700511, Iași, România

Perioada	Octombrie 2014 – Martie 2018
Funcția sau postul ocupat	Director al Departamentului de Românică, Jurnalism-Științe ale comunicării și Literatură comparată, Facultatea de Litere
Activități și responsabilități principale	Managementul operațional al departamentului, membru al Consiliului Facultății de Litere, președinte al unor comisii de concurs stabilite în vederea ocupării de posturi didactice în învățământul superior din România; coordonarea activităților de elaborare a dosarelor de acreditare ARACIS; elaborarea planurilor de învățământ și a statelor de funcții ale departamentului.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Perioada	Februarie 2025 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Profesor universitar
Activități și responsabilități principale	Învățământ superior, activitate didactică și de cercetare, îndrumare de lucrări didactico-științifice (licență, master, doctorat, gradul I), responsabilități de evaluare a activității științifice a doctoranzilor, membru în comisii de ocupare a posturilor didactice și de cercetare în învățământul superior din România, expert evaluator UEFISCDI.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Perioada	2015 – 2025
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar
Activități și responsabilități principale	Învățământ superior, activitate didactică și de cercetare, îndrumare de lucrări didactico-științifice (licență, master, gradul I), responsabilități de evaluare a activității științifice a doctoranzilor, membru în comisii de ocupare a posturilor didactice și de cercetare în învățământul superior din România, expert evaluator UEFISCDI.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Perioada	2008 – 2015
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Activități și responsabilități principale	Învățământ superior, activitate didactică și de cercetare, îndrumare de lucrări didactico-științifice (licență, master, gradul I).

Numele și
adresa
angajatorului

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România

Perioada **2006 – 2008**

Funcția sau
postul ocupat

Asistent universitar

Activități si
responsabilități
principale

Învățământ superior, activitate didactică și de cercetare

Numele și
adresa
angajatorului

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România

Perioada **2003 - 2006**

Funcția sau
postul ocupat

Preparator universitar

Activități si
responsabilități
principale

Învățământ superior, activitate didactică și de cercetare

Numele și
adresa
angajatorului

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România

Perioada **2002 – 2003**

Funcția sau
postul ocupat

Redactor, săptămânalul „Ieșeanul”

Activități si
responsabilități
principale

Mass-media, documentare și informare

Numele și
adresa
angajatorului

Publimedia International S.A.

Perioada **2001 – 2002**

Funcția sau
postul ocupat

Profesor de limbă și literatură română

Activități și
responsabilități
principale Învățământ preuniversitar, activități didactice

Numele și
adresa
angajatorului Colegiul Tehnic „Gheorghe Asachi”, Iași, România

Perioada **2000-2001**

Funcția sau
postul ocupat **Profesor de limbă și literatură română**

Activități și
responsabilități
principale Învățământ preuniversitar, activități didactice

Numele și
adresa
angajatorului Liceul „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România

Perioada **1999-2000**

Funcția sau
postul ocupat **Reporter, cotidianul „Monitorul”**

Activități și
responsabilități
principale Mass-media, documentare și informare. Reporter de investigații speciale.

Numele și adresa
angajatorului Grupul de Presă „Nord - Est” S.A., Iași

Educație și formare

Perioada **2024**

Funcția Atestat de abilitare în domeniul Filologie; OM 5270/28/06/2024

Responsabilități Învățământ superior, îndrumare de lucrări în vederea obținerii titlului științific de doctor în filologie.

Perioada **2019**

Diploma
obținută **Certificat de atestare a competențelor profesionale**

Inițiere în managementul instituțiilor publice, domeniul Științe Administrative

Numele și tipul
furnizorului de
formare Facultatea de Administrație și Management Public, Academia de Studii Economice din
București, Piața Romană, nr. 6, sector 1, București

Perioada **2007**

Diploma obținută	Diplomă de doctor în Științe umaniste, domeniul Filologie Titlul tezei de doctorat: <i>Stilistica argoului în limba română contemporană</i> Îndrumător științific: prof. dr. Dumitru Irimia Distincția acordată: <i>Magna cum laude</i> Ordinul Ministrului Educației și Cercetării, nr. 632/21.03.2007
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Perioada	2002
Diploma obținută	Certificat de acordare a definitivării în învățământ Ordinul Ministrului Educației și Cercetării, nr. 4793/22.10.2002
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Perioada	2000
Diploma obținută	Diplomă de studii aprofundate Domeniul: Filologie Specializarea: <i>Lingvistică generală și românească</i> Durata studiilor: 2 semestre
Numele și tipul instituției de învățământ	Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Perioada	1999
Diploma obținută	Diplomă de licență Domeniul: Filologie Specializarea: <i>Limba și literatura română – Limba și literatura engleză</i> Durata studiilor: 8 semestre
Numele și tipul instituției de învățământ	Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Bulevardul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Perioada	1995
Diploma obținută	Diplomă de bacalaureat Studii liceale, profil real (matematică-fizică)

Numele și tipul instituției de învățământ Liceul Teoretic „Spiru Haret”, Tecuci, jud. Galați, România

Dezvoltare instituțională

Titlul proiectului: *„Restaurare și reabilitare a clădirii monument istoric Biblioteca Centrală Universitară «Mihai Eminescu»”*

Tipul proiectului: Programul RO-CULTURA – Restaurarea și revitalizarea monumentelor istorice (85% Grant SEE și 15% bugetul național).

Promotor de proiect: Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu”

Partener de proiect: Asociația ROIS (Ready to Open Intercultural Spaces), Iași

Finanțatori: Unitatea de Management a Proiectului, Ministerul Culturii; Ministerul Educației

Valoarea totală a proiectului: 10.347.288, 40lei (2.091.248,49 euro).

Valoarea finanțării nerambursabile: 6.737.667, 39 lei (1.361.722, 75 euro).

Alte detalii relevante:

<https://www.ro-cultura.ro/proiecte-finantate/proiecte-mp/proiecte-apel-1-1/call-3-21>

<https://rocultura.bcu-iasi.ro/informatii-proiect/>

Proiecte de cercetare

Titlul proiectului: *„Dezvoltarea capacității de inovare și creșterea impactului cercetării prin programe post-doctorale”*

Tipul proiectului: POSDRU/89/1.5/S/49944.

Finanțator: Fondul Social European.

Valoarea proiectului: 20.941.500 lei..

Director: prof. dr. Dumitru Luca, Facultatea de Fizică, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”.

Statut: Cercetător postdoctoral, cu tema *Sens și expresivitate*, în perioada iulie 2010-aprilie 2013.

Titlul proiectului: *Dicționarul limbajului poetic eminescian (DLPE). Semne și sensuri poetice*
Perioada de derulare: 2012-2016.

Finanțator: *Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”*, prin *Departamentul Interdisciplinar Socio-Uman*.

Director: Prof. dr. Lăcrămioara Petrescu, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”.

Statut: Colaborator extern, CS III.

Stagii internaționale de cercetare și predare

19 iunie - 21 iulie 2017

Stagiu de cercetare/documentare DAAD, **Universitatea din Konstanz, Germania.**

iunie 2011

Mobilitate POSDRU/89/1.5/S/49944, **Universitatea Catolică din Leuven, Belgia.**

iunie 2010

Mobilitate Socrates-Erasmus, **Universitatea din Saarbrucken, Germania**

septembrie 2004 – iulie 2005

Bursă de studiu și cercetare Altana - Herbert Quandt, **Universitatea din Konstanz, Germania** (lector de limbă, cultură și civilizație românească).

noiembrie - decembrie 2001

Stagiu de cercetare/documentare la Departamentul de Limbă engleză, **Universitatea din Bergen, Norvegia**, prin Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate din cadrul Ministerului Educației.

Competențe de comunicare

Limba maternă **Română**

Limbi străine
cunoscute

Autoevaluare

Înțelegere

Vorbire

Scriere

Nivel european ()*

Ascultare

Citire

Participare la
conversație

Discurs oral

Engleză

C2

Utilizator
experimentat

C2

Utilizator
experimentat

C2

Utilizator
experimentat

C2

Utilizator
experimentat

C2

Utilizator experimentat

Franceză

B2

Utilizator
independent

B2

Utilizator
independent

A2

Utilizator elementar

A2

Utilizator
elementar

A2

Utilizator elementar

Germană

A2

Utilizator elementar

A2

Utilizator
elementar

A2

Utilizator elementar

A2

Utilizator
elementar

A2

Utilizator elementar

(*) [Cadrului european comun de referință pentru limbi](#)

Aptitudini și competențe editoriale și documentare

COORDONARE:

2016 – 2022

Redactor-șef adjunct al revistei **DIACRONIA**, ISSN 2393-1140, <http://www.diacronia.ro/ro/journal/board>, singura publicație periodică științifică din România care administrează o bază de date bibliografice și bibliometrice în domeniul Filologie: <http://www.diacronia.ro/ro/indexing>

2009 – 2022

Coordonator, alături de conf. dr. Ana-Maria Minuț, al colecției **LOGOS** a Editurii Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN 2066-0480:

<https://www.editura.uaic.ro/produse/colectii/logos/1>

2009 – 2018

Coeditor al anuarului **TEXT ȘI DISCURS RELIGIOS**, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, ISSN 2066-4818, e-ISSN 2393-3402 <http://www.cntdr.ro/revista>

MEMBRU ÎN COLECTIVELE UNOR REVISTE CU PROFIL FILOLOGIC:

Membru în comitetul editorial al publicației *Limbă și literatură – Repere identitare în context european / Language and Literature – European Landmarks of Identity*, ISSN 1843-1577, Editura Universității din Pitești:

https://www.upit.ro/_document/9647/editorial_board_site_eli.pdf

Membru în comitetul științific al publicației *Argotica. Revistă internațională de studii argotice*, ISSN 2286-3893, Editura Universitaria, Craiova:

http://cis01.central.ucv.ro/litere/argotica/meniu/ro/3.%20Comitet_stiintific.pdf

Membru în colegiul de redacție al revistei culturale și științifice *Limba română*, ISSN 0235-9111, Chișinău, Republica Moldova:

<https://www.limbaromana.md/?go=page&p=1>

Membru în colectivul editorial al publicației *Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, secțiunea III e, *Lingvistică*, ISSN 1221-8448

ACTIVITATE PUBLICISTICĂ:

2017 - 2019

Redactor al revistei „Cronica veche”, Iași.

2008 – 2020

Publicist, rubrică săptămânală în secțiunea de opinii a cotidianului „Ziarul de Iași”, ISSN 1584-4943:

<https://www.ziaruldeiasi.ro/autor/ioan-milica--32.html>

**Competențe și
aptitudini
organizatorice**

2019: Partener, „International Librarians’ Staff Training Week”, Iași, 7-11 octombrie 2019, eveniment organizat în colaborare cu Departamentul de Relații Internaționale al Universității „Alexandru Ioan Cuza”:

https://www.bcu-iasi.ro/evenimente_noutati/international-librarians-staff-training-week/

2019

Membru în comitetul de organizare al Celui de-al XII-lea Congres de Istorie a Presei Românești, Iași, 11-13 aprilie 2019:

<https://www.balkan-history.com/877/>

2018-2024:

Organizator, „Zilele Bibliotecii Centrale Universitare «Mihai Eminescu»”:

2024: https://www.bcu-iasi.ro/evenimente_noutati/zilele-bcu-iasi-2024/

2023: https://www.bcu-iasi.ro/evenimente_noutati/zilele-bcu-iasi-2023/

2022: https://www.bcu-iasi.ro/evenimente_noutati/zilele-bibliotecii-centrale-universitare-mihai-eminescu-iasi-7-11-noiembrie-2022/

2021: https://www.bcu-iasi.ro/evenimente_noutati/patrimoniul-cultural-al-bibliotecilor-conferinta-in-cadrul-zilelor-bibliotecii-centrale-universitare-mihai-eminescu-iasi-5-7-noiembrie-2021/

2019: https://www.bcu-iasi.ro/evenimente_noutati/organizarea-in-parteneriat-cu-biblioteca-centrala-universitara-mihai-eminescu-a-zilelor-bcu-iasi-2019/

2018: <https://www.bcu-iasi.ro/eveniment/organizarea-in-parteneriat-cu-biblioteca-centrala-universitara-mihai-eminescu-a-zilelor-bcu-iasi-2018/>

2018

Inițiator și organizator al Congresului Internațional „Zilele Unirii: consolidarea limbii, literaturii și civilizației românești”, Facultatea de Litere, Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu, Iași, 13-15 mai 2018.

2015

Inițiator și organizator al Conferinței *Limbă, Literatură, Comunicare*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Facultatea de Litere, Iași, 20-21 noiembrie 2015: http://media.lit.uaic.ro/?page_id=6329

2009 – 2016

Membru în comitetul de program al Conferinței Internaționale „Cognitive Modeling in Linguistics”: ediția a XI-a, Constanța, România, 7-14 septembrie 2009; ediția a XII-a, Dubrovnik, Croația, 7-14 septembrie 2010; ediția a XIII-a, Corfu, Grecia, 23-29 septembrie 2011; ediția a XIV-a, Milano-Marittima, Italia, 14-21 septembrie 2013; ediția a XV-a, Isola, Slovenia, 6-13 septembrie 2014; ediția a XVI-a, Varna, Bulgaria, 14-21 septembrie 2015; ediția XVII-a, Lloret de Mar, Spania, 11-18 septembrie 2016:

<http://www.confognresearch.ru/images/ifcm/2017/inf-pismo2017en.pdf>

2008 – 2012

Coorganizator al Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Facultatea de Litere (de la ediția I, 2008, la ediția a V-a, 2012): <http://www.cntdr.ro>

2000 – 2016

Coorganizator al Colocviului Național Studentesc „Mihai Eminescu”, desfășurat anual la Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (ediția a XXVI – ediția a XLII-a):

<http://media.lit.uaic.ro/wp-uploads/Invitatie-Colocviul-Eminescu-2017.pdf>

**Alte
competențe
și aptitudini**

2023-: Comisia academică de cultivare a limbii române, Academia Română

2017-: Expert evaluator UEFISCDI: <https://www.brainmap.ro/ioan-milica>

2013-: Membru al Asociației Germane de Lingvistică Cognitivă.

2008-: Membru fondator și secretar al Asociației Culturale „Text și discurs religios”
<https://www.cntdr.ro/asociatia/statut> ..

Premii și distincții

2024: DIPLOMĂ DE EXCELENȚĂ pentru contribuția adusă la promovarea culturii naționale în domeniul literaturii, Primăria Municipiului Iași, Casa de cultură „Mihai Ursachi”, Gala „Valorile Iașului, valorile României”, ediția a VII-a, 6 decembrie, Iași, 2024.

<https://www.culturacopou.ro/spectacole/valorile-iasului-valorile-romaniei-3/>

2024: PREMIUL SPECIAL al Asociației Generale a Inginerilor din România (AGIR) acordat volumului „Gheorghe Asachi: un spirit enciclopedic”, Editura Universității Tehnice „Gheorghe Asachi” din Iași, 2023 - Neculai Eugen Seghedin (editor), Gabriel Asandului, Daniel Condurache, Ioan Milică, Mihai Dorin, Bogdan Crețu, Tudor Grădinaru, Cristian Ungureanu (coautori): https://www.agir.ro/univers-ingineresc/numar-18-2024/premiile-asociatiei-generale-a-inginerilor-din-romania-pentru-anul-2023_8509.html

2022: PREMIUL „ION STRAT” pentru excelență în managementul cultural, acordat de revista „Convorbiri literare”, Uniunea Scriitorilor, Filiala Iași:

<https://uniuneascriitorilorfilialaiasi.ro/premiile-revistei-convorbiri-literare-4/>

2022: Diploma „DISTINS PRIETEN AL ARHIVELOR MOLDOVEI” acordată de Arhivele Statului – Iași.

2021: DIPLOMĂ DE ONOARE, acordată de Asociația „Vespasian V. Pella” din Iași.

2020: DIPLOMĂ DE EXCELENȚĂ, acordată de Primăria Municipiului Iași, pentru cercetarea, păstrarea și promovarea istoriei și identității naționale.

2019: DIPLOMĂ DE ONOARE acordată de Asociația Română de Istorie a Presei.

2017: Distincția „PROFESOR BOLOGNA”, conferită de Alianța Națională a Organizațiilor Studențești din România (ANOSR): <http://www.opiniastudentasca.ro/informare/academia-de-garda/21-de-profesori-bologna-la-iasi.html>

2007: Premiul pentru cea mai bună teză de doctorat în domeniul *Filologie*, acordat de conducerea Universității „Alexandru Ioan Cuza”.

Cunoștințe de operare PC

Microsoft Office (WORD, POWERPOINT), webmail, internet etc.

14.01.2026



CURRICULUM VITAE

Nume: **MIILICĂ (BLĂNUȚĂ)**

Prenume: **IULIA ANDREEA**

Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literturi Străine, Colectivul de Limbă și Literatură Engleză

Bulevardul Carol I, nr. 11, Corp A, 700506, Iași

<http://englishdepartment.linguaculture.ro/en/>

Telefon: +40-232-201-052 // +40-232-201-053

E-mail: iulia.milica@yahoo.com / iulia.blanuta@uaic.ro

EDUCAȚIE

1991–1995: liceul teoretic "George Bacovia" (actualul Colegiu "Ferdinand I"), Bacău

- media generală a anilor de studii: 9,75
- media la examenul de bacalaureat: 9,85

1995–1999: Facultatea de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași, secția Engleză-Franceză

- media generală a anilor de studii: 9,77
- media obținută la examenul de licență: 9,79
- proiectul de licență cu titlul *The Aesthetic and Symbolic Architecture in Edgar Allan Poe's Fiction* – media 10

1999–2001: cursurile de masterat: *Studii culturale americane*, Facultatea de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași, nota 10. Lucrarea de disertație: *Southern Typologies in Flannery O'Connor's Fiction*

2005: diploma de "doctor în filologie", Universitatea "Al. I. Cuza" Iași cu teza ***Southern Cultural Dimensions in Flannery O'Connor's Fiction***, calificativ "Magna cum laudae", conducător științific Prof. dr. Ștefan Avădanei.

EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ:

- 1999–2000: cadru didactic asociat, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași
 - cursuri practice de limbă engleză (anii I-III, studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)
 - limbaj de specialitate în limba engleză (anii I-II, Facultatea de Matematică, Facultatea de Geografie, Facultatea de Filosofie)
- 2001–2004: preparator la Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași
 - cursuri practice de limbă engleză (anii I-III, studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)
 - limbaj de specialitate în limba engleză (anii I-II, Facultatea de Matematică, Facultatea de Geografie, Facultatea de Filosofie)
- 2004–2007: asistent la Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași
 - cursuri practice de exerciții gramaticale, traduceri, analiză de text (anii I-III, studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)

- seminare de literatură engleză (Literatură Veche și Renaștere; Literatură Victoriană) (anul I studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)
 - seminare de literatură americană (anul III, studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)
- 2007–2014: lector la Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași. Cursuri predate:
 - Literatură veche, literatură medievală și literatura Renașterii (anul I, studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)
 - Literatură americană (de la perioada colonială la jumătatea secolului al XIX-lea) (anul I, studii de licență, Studii Americane)
 - Realism și Naturalism în literatura americană (anul II, studii de licență, Studii Americane)
 - Regionalism/ Sudul American (anul II, studii de masterat, Studii Americane)
 - Gândire filosofică (anul II, studii de masterat, Studii americane)
 - ESP (anul I și anul II, studii de licență, Facultatea de Matematică)
- 2014 - 2023: conferențiar la Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași. Cursuri predate:
 - Realism și Naturalism în literatura americană (anul II, studii de licență, Studii Americane)
 - Regionalism/ Sudul American (anul II, studii de masterat, Studii Americane)
 - Literatură veche, literatură medievală și literatura Renașterii (anul I, studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)
 - Comunicare interculturală (anul I, Traducere și terminologie)
- 2023 – prezent – profesor abilitat la Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași. Cursuri predate:
 - Regionalism/ Sudul American (anul I, studii de masterat, Studii Americane)
 - Arte (Teatrul american) (anul II, studii de masterat, Studii americane)
 - Literatură și cultură, curs opțional (anul II, Engleză B)
 - Literatură și istorie, curs opțional (anul II, Engleză A)
 - Literatură veche, literatură medievală și literatura Renașterii (anul I, studii de licență, Limbă și Literatură Engleză)
 - Comunicare interculturală (anul I, Traducere și terminologie)
 - Aspecte ale cercetării filologice și ale teoriei textului în spațiul modernității, Școala Doctorală de Studii Filologice
- 2014-2024 – coordonatorului programului de Master Studii Americane
- 2020-2024 – Șeful Catedrei de Limbă și Literatură Engleză
- Din 2025 – membru în Consiliul Facultății de Litere și membru în Senatul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

BURSE

DE CERCETARE

- Noiembrie – Decembrie 2002 - Bursă de cercetare la Universitatea “Albert-Ludwigs” din Freiburg, Germania
- Iulie 2008 – Bursa de cercetare și predare la Universitatea «Albert-Ludwigs» din Freiburg, Germania
- Octombrie 2012 - Bursă de cercetare la Universitatea “Albert-Ludwigs” din Freiburg, Germania
-

DE PREDARE

- **“Southern Literature and Cultural Biography”**, predare împreună cu Prof. Wolfgang Hochbruch (Albert-Ludwigs University, Freiburg, Germany) and Harold K. Bush (St. Louis University / USA) – iulie 2008
 - Bursa ERASMUS, Ceuta, Spania, septembrie 2018
-

ALTE ACTIVITĂȚI

1. PREDARE

- 2007: *Oral Communication* pentru programul P.I.R. (Programul pentru Învățământul Rural) organizat la Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- 2010-2013: *Limba engleză* pentru începători (nivel A2), intermediari (pentru examen Cambridge FCE) și avansați (pentru examen Cambridge CAE) la Centrul de Limbi Străine *Conventus*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- Cursuri remediale în cadrul proiectului ROSE (subproiect Reducerea riscului de abandon și creșterea promovabilității prin dezvoltarea competențelor academice și psiho-sociale ale studenților Facultății de Litere, anul I licență – STOP ABANDON!), 2019-2020
- Cursuri remediale în cadrul proiectului ROSE (subproiect Crest-Lit), pentru studenții Facultății de Litere, anul I, 2020-2022

2. PROIECTE

- Membru în proiectul internațional “The Network for Intercultural Competence to Facilitate Entrepreneurship” (NICE), număr contract de finanțare 2017-1-UK01-LA2-3-036524
- Membru în proiectul ROSE (ROSE –Schema de granturi competitive pentru universități, finanțate de MEN-UMPFE)), subproiect „Reducerea riscului de abandon și creșterea promovabilității prin dezvoltarea competențelor academice și psiho-sociale ale studenților Facultății de Litere, anul I licență – STOP ABANDON!”, 2017-2020, Acord de grant nr. 48/SGU/NC/I din data de 23.11.2017
- Membru în proiectul ROSE (ROSE –Schema de granturi competitive pentru universități, finanțate de MEN-UMPFE), subproiect „Crezi în șansa ta, rămâi student la Litere! (CREST-LIT), 2020-2022, acord de grant III/SS/351
- Membru în proiectul „Vreau să fiu student la Litere! – Școala de vară pentru elevi” (LITERATIS), finanțat MEN-UMPFE din proiectul ROSE - Schema de granturi competitive pentru universități, acord de grant 110/SGU/PV/11
- Membru în proiectul FDI „Prin incluziune și echitate spre succes!” acronim „E șansa ta!”, cod CNFIS-FDI-2020-0598
- Membru în proiectul FDI „Șanse egale la educație – echitate în societate!, cod CNFIS-FDI-2021-0489
- Membru în proiectul FDI, „Internaționalizare prin creșterea vizibilității ofertei educaționale și susținerea mobilității academice (VIZIBIL)”, cod CNFIS-FDI-2021-0546
- **ROSE - CREST-LIT** membru: valoare lei contract anual/1.000 lei: numărul membrilor echipei de cercetare (113.825/1000 lei= 113,82 lei: 19 membri = 5,99 puncte) 2020-2022
- **FDI** Internaționalizare prin creșterea vizibilității ofertei educaționale și susținerea mobilității academice (VIZIBIL), director grant: Prof.dr. Daniela Cojocar, Prorector RI, bugetul pe an: 320.000 lei
- **FDI. Șanse egale la educație - echitate în societate! – Se3S**, director grant, conf.dr. Romeo Asiminei, buget 355.000 lei

3. INTERPRETARIAT/TRADUCERE – iulie 2001, 2002, 2003, 2004, 2006: participare la cursurile de vară “România – Limbă, Cultură și Civilizație” organizate la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași

4. ACTIVITĂȚI ORGANIZATORICE

ORGANIZATOR DE CONFERINȚE

- Co-organizator al Conferinței Internaționale *Shakespeare in Europe. Nations and Boundaries*, organizată de Catedra de Engleză a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 14-17 Noiembrie, 2009
- Co-organizator al Conferinței Internaționale/ Ro-UK4 *Inscriptions on the Body: Violence and Its Encodings in Literature and Film*, 19 Noiembrie, 2010

- Co-organizator al Conferinței Internaționale *Adaptation Unbounded: New Directions, New Agendas*, organizată de Catedra de Engleză a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 31 Octombrie - 1 Noiembrie, 2013.
- Co-organizator al Conferinței Internaționale *Shakespeare Lives: Re-reading, Re-Writing, Re-contextualizing Shakespeare* organizată de Catedra de Engleză, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași și de British Council Iași 28 Octombrie-1 Noiembrie 2016
- Co-organizator al Conferinței internaționale Iasi-Czernowitz Conference: Embracing Linguistic&Cultural Diversity through English, organizată de Catedra de engleză a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și de Catedra de engleză a Universității Yuriy Fedkovici din Cernăuți, 12-16 octombrie, 2017

5. KEYNOTE și MODERATOR

- Keynote la conferința Telluria, International Youth Conference for Earth Sciences and Humanities intitulată *Journeys: Postcards from Science, Literature and Art*, 7-8 noiembrie 2025, cu lucrarea “And miles to go before I sleep”: English and American Literary Journeys”
- Moderator de sesiune la Conferința internațională Iasi-Czernowitz Conference: Embracing Linguistic&Cultural Diversity through English, organizată de Catedra de engleză a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și de Catedra de engleză a Universității Yuriy Fedkovici din Cernăuți, 12-16 octombrie, 2017, sesiunea *Literary Studies*
- Moderator la sesiunii în plen a Conferinței internaționale *Cărțile care ne-au făcut oameni*, organizată de Facultatea de Filosofie și Științe Politice și Facultatea de Litere a Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași (26 mai 2018)
- Moderator (cu Lect. dr. Nicoleta Dominte) al unei sesiuni de comunicari din cadrul conferinței *Drept și Litere. Ediția a II-a – În Dreptări Literare*, organizată de Centrul Robertianum de Drept Privat al Facultății de Drept, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași în colaborarea cu British Council, Iași, 12 aprilie 2019
- Organizator al atelierului studentesc „**Genul SF: o privire către viitor sau o oglindă a prezentului?**”, 30 oct. 2020, cu ocazia Zilelor Universității
- Moderator al unei sesiuni de comunicari din cadrul conferinței *THE 20th INTERNATIONAL CONFERENCE LANGUAGE, LITERATURE, AND CULTURAL POLICIES “BRIDGES THAT SEPARATE AND WALLS THAT CONNECT”*, organizată de Facultatea de litere a Universității Craiova, RSEAS și ESSE,

6. ACTIVITĂȚI EDITORIALE

- Membru în comitetul științific al revistei *Messages, Sages and Ages* (indexată în baze de date internaționale) <http://msa.usv.ro/index.php/editorial-team/>
- Peer-reviewer *Linguaculture* journal <https://journal.linguaculture.ro/index.php/home/reviewers>
- Membru în comitetul științific al conferinței internaționale *Cărțile care ne-au făcut oameni*, organizată de facultatea de filosofie și științe politice și facultatea de litere a universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, 26 mai 2018
- Membru în comitetul științific al conferinței *Drept și Litere. Ediția a I-a – De la Frizele Textului Literar la Pilaștrii Normei Juridice*, organizată de Centrul Robertianum de Drept Privat al Facultății de Drept, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași în colaborarea cu British Council, Iași, 20 aprilie 2018
- Membru în comitetul științific al conferinței *Drept și Litere. Ediția a II-a – Sinestezii creatoare*, organizată de Centrul Robertianum de Drept Privat al Facultății de Drept, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași în colaborarea cu British Council, Iași, 12 aprilie 2019
- Membru în comitetul științific al conferinței *Drept și Litere, Ediția a IIIA* - organizată de Centrul Robertianum de Drept Privat al Facultății de Drept, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași, 20 noiembrie 2020 (<http://www.centrulrobertianum.ro/>)
- Coordonatorul colecției *EPISTEME*, Editura Vasiliana '98, Iași

ASOCIAȚII PROFESIONALE

- Președinte RAAS (*The Romanian Association for American Studies*)
 - din 2004 – membră a EAAS (*The European Association for American Studies*)
 - din 2001 – membră a ESSE (*The European Society for the Study of English*) și RSEAS (*The Romanian Society for English and American Studies*)
 - din 2006 – membră a asociației internaționale *Southern Studies Forum*
 - din 2007 – membră a ESRA (*European Shakespeare Research Association*)
 - din 2018 – membră a *American Anglophone Society*
-

ACTIVITATEA DE CERCETARE

ARII DE INTERES:

Studii culturale, istoria literaturii americane (în special secolul al XIX-lea și literatura Sudului american), civilizație și literatură britanică (perioada Evului Mediu și a Renașterii), teorie literară, studii de adaptare, literatură speculativă.

COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE:

1. IAȘI – Martie 2001: participare la conferința internațională: *Living in between and on Borders: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries*, organizată de Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași, cu lucrarea *The Symbolism of Physical Blindness in Flannery O'Connor's Fiction*
2. CLUJ – Martie 2002: participare la conferința internațională *Constructions of Identity II*, organizată de Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, cu lucrarea *Southern American Identity (Between History and Fiction)*
3. IAȘI – Martie 2003: participare la conferința internațională: *Tradition, Modernity and Postmodernity* organizată de Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” Iași, cu lucrarea *The Function of Space in Flannery O'Connor's Fiction*
4. BUCUREȘTI – Iunie 2003: participare la conferința anuală a Catedrei de Engleză a Facultății de Limbi Străine, Universitatea București, conferință cu titlul *Sites of Memory*, cu lucrarea *Paradise and Fall in the Southern Culture*
5. CONSTANȚA – Septembrie 2003: participare la conferința cu titlul “-ISMs & -NESSes”, *The Second Anti-Conference*, organizată de Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Universității “Ovidius” Constanța, cu lucrarea *Marginals and Marginalia or Playing on the Margins of Canonical Texts*
6. BUCUREȘTI – Februarie 2004: participare la Conferința RAAS-Fulbright organizată de Facultatea de Limbi Străine de la Universitatea din București și intitulată *Our America: People, Places, Times*, cu lucrarea *Race and the American South: Flannery O'Connor – A Case Study*
7. BUCUREȘTI – Martie 2004: participare la conferința *Image and the Imagination* organizată de Facultatea de Litere, Universitatea “Spiru Haret” București cu lucrarea *Imaginary Architecture in Edgar Allan Poe's Fiction*
8. CLUJ – Aprilie 2004: participare la conferința *Deconstructions of Identity* organizată de Catedra de Limbă și Literatură Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Babeș-Bolyai” Cluj cu lucrarea *Power and Secret in Hamlet*
9. TIMIȘOARA – Mai 2004: participare la conferința *British and American Studies*, organizată de Departamentul de Engleză, Universitatea de Vest, Timisoara, cu lucrarea *Freedom, the Automobile and the 20th Century Southerner*
10. GALAȚI – Octombrie 2004; participare la conferința *Cultural Matrix Reloaded*, a VII-a conferință internațională a RSEAS cu lucrarea *Children and Childhood in Flannery O'Connor's Fiction*

11. SUCEAVA – Noiembrie 2004; participare a conferința internațională *Messages, Sages and Ages*, organizată de Catedra de Engleză a Universității Suceava cu lucrarea *Time in Southern Fiction: The Case of Flannery O'Connor*
12. IAȘI – Martie 2005: participare la conferința internațională *Mapping the Future. Permanence and Change*, organizată de Catedra de Engleză a Facultății de Litere, Universitatea „Al.I.Cuza” Iași, cu lucrarea *Sin and Innocence in the American Romance Tradition*
13. IAȘI – Mai 2005: participare la conferința *Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne*, organizată în cadrul Simpozionului Național al Departamentului de Limbi Moderne, Universitatea „Gr.T. Popa” Iași cu lucrarea *The Dynamics of Replaceable Parts – American Identity in the 20th Century..*
14. GALAȚI – Octombrie, 2005 – participare la conferința internațională *The Fellowship of Cultural Rings*, organizată de Catedra de Engleză a Universității „Dunărea de Jos”, Galați, cu lucrarea *Representations of America in Washington Irving, Nathaniel Hawthorne and Herman Melville*
15. BUCUREȘTI – Februarie 2006 – participare la conferința RAAS 2006 – *New/Old Worlds. Spaces of Transition*, organizată de Asociația Română de Studi Americane, comisia Fulbright și Catedra de Engleză a Universității București cu lucrarea *Herman Melville's Vision of America or the Fall of Babel*
16. CLUJ – Aprilie 2006 – participare la conferința internațională *Constructions of Identity III* organizată de Catedra de Engleză a Universității „Babeș-Bolyai”, Cluj, cu lucrarea *White Identity in Flannery O'Connor's South*
17. IAȘI – Noiembrie 2007 – participare la conferința internațională *Shakespeare in Europe. Nations and Boundaries* organizată de Catedra de Engleză a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași cu lucrare *The Other Hamlet*.
18. BUCUREȘTI – Mai 2008 – participare la conferința internațională RAAS *The Sense of America. Histories into Text*, organizată de Asociația Română de Studi Americane, comisia Fulbright și Catedra de Engleză a Universității București cu lucrarea *Visions of History in Herman Melville's Benito Cereno*
19. GALAȚI – Septembrie 2008 – participare la conferința internațională *Lexic comun / Lexic specializat*, organizată de Centrul de cercetare științifică *Teoria și practica discursului*, Facultatea de Litere a Universității „Dunărea de Jos” din Galați cu lucrarea „*Can you make no use of nothing, nuncle?*” – *The Use of Words with a Negative Meaning in W. Shakespeare's King Lear*
20. CLUJ – Octombrie 2008 – participare la conferința internațională *Constructions of Identity: Identity, Nation, Nationhood*, organizată de Catedra de Engleză, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj, cu lucrarea *White Identity / Black Identity – An Overview of Kate Chopin's Creole World*.
21. GALAȚI – Mai 2009 – participare la conferința internațională *Identity, Alterity, Hybridity (IDAH)*, organizată de Catedra de Engleză a Facultății de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, cu lucrarea *Creole Identity in Kate Chopin's Fiction*
22. IAȘI – Noiembrie 2010 – participare la conferința internațională *Inscriptions on the Body: Violence and Its Encodings in Literature and Film*, organizată de Catedra de Engleză a Universității „Al. I. Cuza” Iași, cu lucrarea *Choosing Worlds: Hybrid Identities in George Washington Cable and Kate Chopin*
23. IAȘI – Aprilie 2011 – participare la conferința internațională *Wounded Bodies – Wounded Mind. Intersections of Memory and Identity* organizată de Catedra de Engleză a Universității „Al. I. Cuza” Iași și Departamentul de Literatură a Universității Konstanz, Germania cu lucrarea „*Racial Violence in William Faulkner's Dry September and Harper Lee's To Kill a Mockingbird*”
24. IAȘI – Mai 2011, participare la conferința internațională *Language, Culture, Change. IV. Intergenerational, Interdisciplinary and Intercultural Bridges* organizată de Departamentul de Limbi Străine, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași, cu lucrarea *Othello Re-Written: Verdi's Otello*
25. IAȘI – Iunie 2011, participare la sesiunea de comunicări științifice „Traducere și interculturalitate,” organizată de Departamentul de Limbi moderne, Comunicare și Pedagogie al Universității „Petre Andrei” din Iași, cu lucrarea *Kings and Fools in Three Shakespearean Tragedies*
26. PRAGA/ CEHIA – Iulie 2011, participare la conferința internațională *Renaissance Shakespeare – Shakespeare's Renaissances*, organizată de The International Shakespeare Association, Charles University Prague și The National Theatre Prague, cu lucrarea *Shakespeare in Communist Romania*

27. IAȘI – Noiembrie 2011, participare la conferința națională *Text și discurs religios*” organizată de Catedra de Limbă Română a Universității „Al. I. Cuza” Iași, cu lucrarea *Regalitate și sacralitate în dramele istorice ale lui William Shakespeare*
28. SIBIU – Iunie 2013, participare la conferința internațională *The International Faulkner*, organizată de Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germanistice, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, cu lucrarea *The Civil War and Its (Hi)Story: William Faulkner’s “The Unvanquished”*
29. LILLE, FRANȚA – Iunie 2013, participare la conferința internațională *Southern Short Fiction: Representation and Rewriting of Myth* organizată de Universitatea Catolică din Lille cu lucrarea *Thomas Nelson Page’s Idylls of the Past in “In Ole Virginia” and the Southern Myth*
30. IAȘI – Octombrie 2013, participare la conferința internațională *Adaptation Unbounded: New Directions, New Agendas*, organizată de Catedra de Engleză, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași, cu lucrarea *Representations of the American South in Literature and Film: Uncle Remus from Harris to Disney*
31. IAȘI – Iunie 4-5, 2015, participare la conferința internațională *Going East: An Interdisciplinary Conference on Travel and Intercultural Communication*, organizată de Catedra de Engleză, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași și de Østfold University College, Norvegia, cu lucrarea *Women and Medieval Travels: The Book of Margery Kempe*”
32. IAȘI – 20-21 Noiembrie, 2015, participare la conferința națională *Limbă, Literatură, Comunicare* organizată de Departamentul de Românică, Jurnalism, Științe ale Comunicării și Literatură Comparată a Universității „Al. I. Cuza” Iași, cu lucrarea *Traducerea structurilor paremiologice din Regele Lear de William Shakespeare*”
33. IAȘI - 28 Octombrie-1 Noiembrie 2016, participare la conferința internațională *Shakespeare Lives: Re-reading, Re-Writing, Re-contextualizing Shakespeare* organizată de Catedra de Engleză, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași și de British Council Iași, cu lucrarea *Verdi’s Macbeth: A Story of Evil and Madness*
34. IASI-CERNAUTI – 12-14 octombrie 2017, participare la conferința internațională *Embracing Linguistic&Cultural Diversity through English*, organizată de Catedra de engleză a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și de Catedra de engleză a Universității *Yuriy Fedkovici* din Cernăuți cu lucrarea *The Dream of the Rood: The use of Old English language and culture in the conversion of the Anglo-Saxons to Christianity*
35. IAȘI – 23 aprilie 2018, participare la sesiunea de comunicări *Drept și Litere* a Centrului *Robertianum*, Facultatea de Drept, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, cu lucrarea *”Ecouri ale legislației rasiale în literatura Sudului american: situația mulatrilor și căsătoriile interraciali.”*
36. IAȘI – 26 mai 2018, participare la conferința internațională *Cărțile care ne-au făcut oameni*, organizată de Facultatea de Filosofie și Științe Politice și Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, cu lucrarea *Old English Poetry and the Story of Anglo-Saxon Manuscripts*
37. BRNO, Cehia, 29 august – 2 septembrie, participare la Conferința internațională *The 14th ESSE Conference*, Masaryk University, Brno, cu lucrarea *Identity Construction and Fashion: The Image of the Governess in the Victorian Novel*, <https://www.esse2018brno.org/programme/detailed-programme>
38. CEUTA, University of Granada in Ceuta, 28 septembrie 2018, IIInd International Week/ La Noche Europea de los Investigadores, *Identity Construction in American Literature*
39. CEUTA, University of Granada in Ceuta, 28 septembrie 2018, IIInd International Week/ La Noche Europea de los Investigadores, + Sorina Postolea: Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, *The First University in Romania*
40. IAȘI, 12 aprilie 2019, Conferința Drept și literatură: ÎnDreptări Literare, ediția a II-a Facultatea de Drept, Universitatea Al. I. Cuza, cu lucrarea *Procese alegorice în poezia engleză medievală* https://laws.uaic.ro/files/docs/anunt/evenimente/2019/04/conferinta_drept_si_litere_program.pdf
41. ROMA, Italia, 9-12 Iulie 2019, lucrarea cu titlul *OMG Shakespeare: From Print to Social Media* prezentată în secțiunea “Shakespeare on the Intercultural Edge: Adaptation, Translation, Acculturation and Hybrid Strategies”, la Conferința internațională ESRA (European Shakespeare Research Association) , *Shakespeare and European Geographies: Centralities and Elsewheres*, organizată de Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Roma Tre University, http://esra2019.it/wp-content/uploads/2019/07/ESRA-2019_programme-digital.pdf

42. IAȘI, 20 noiembrie, 2020, participare la conferința Drept și Literatură, ediția a III-a, organizată de Centrului *Robertianum*, Facultatea de Drept, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași, cu lucrarea „Lege și dragoste în sonetele lui William Shakespeare”. <http://laws.uaic.ro/ro/evenimente/conferinta-drept-si-litere-ediia-a-iii-a>
43. CRAIOVA, 17-18 decembrie 2021, participare la Conferința internațională *THE 20th INTERNATIONAL CONFERENCE LANGUAGE, LITERATURE, AND CULTURAL POLICIES “BRIDGES THAT SEPARATE AND WALLS THAT CONNECT”*, organizată de Facultatea de litere a Unviersității Craiova, RSEAS și ESSE, cu lucrarea *Crossing boundaries: time, gender and race in Octavia Butler’s “Kindred”* https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Colocvii/llcp_2021_conference_programme_and_links.pdf
44. CRACOVIA, 26-28 mai 2022, participare la Conferința internațională "The Spirit(s) of the South", organizată de Southern Studies Forum și Jagiellonian University, . Kraków, Poland, cu lucrarea "Waiting for the End of the World: Representing drug addiction and alcohol abuse in Ron Rash's
45. SANTIAGO DE COMPOSTELA, 25-27 iunie 2025, participare la conferința Asociației Southern Studies Foru, intitulată *Home and Community*, cu lucrarea "A Golden Ruin: Place and Memory in Eudora Welty's *Asphodel*"
46. IAȘI, 12 aprilie, 2024, participare la Conferința națională Drept și Litere. Identități și Metafore Juridice, organizată de Facultatea de Drept și Centrul de Cercetare Robertianum, cu lucrarea *Curtea cu jurați în filmul „12 Bărbați furioși” (1957): o metaforă a societății americane*, <https://laws.uaic.ro/ro/component/splms/event/566-conferinta-stiintifica-nationala-drept-si-litere-editia-a-iv-a-cu-tema-identitati-si-metafore-juridice>
47. IASI, 10-12 iulie 2025, participare la conferința asociației ALGCR, organizată la Catedra de Literatură universală și comparată, intitulată *Robots and Artificial Intelligence Techno-sciences vs literature and arts, Positivism vs Humanism*, cu lucrarea *Hybris sau salvare? Pericolele și atracțiile biotehnologiei în "Fiica lui Rappaccini* de N. Hawthorne și *Să nu mă părăsești* de Kazuo Ishiguro" <https://www.algcr.ro/en/home-3/>
-

MILICĂ (BLĂNUȚĂ) IULIA ANDREEA

Prof. univ.dr. habil

Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literturi Străine,
Colectivul de Limbă și Literatură Engleză

LISTA DE PUBLICATII

Volume individuale

1. *Southern Cultural Dimensions in Flannery O'Connor's Fiction*, Editura Universitas XXI, Iași, 2008, 302 p. ISBN 973-789-92-4
2. *Literary Representations of the Southern Plantation*, Editura Junimea, Iași, 2013, 336 p., ISBN 978-973-37-1723-2
3. *Studies in American Literature*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2013, 277 p., ISBN 978-973-152-263-0,
4. *The South in Nineteenth Century American Literature*, Editura Vasiliana 98, Iași, 2014, ISBN 978-973-116-336-9, 379 p.
5. *Shakespeare: Essays on Royalty*, Editura Vasiliana 98 (CNCS-C), Iași, 2014. ISBN 978-973-116-342-0, 200p.

Manuale universitare

1. Șoitu, Conțiu Tiberiu, Milică, Iulia Andreea, Practica de specialitate, internship / stagii de practică, voluntariat în Educație profesională pentru integrarea pe piața muncii –introducere în practica de specialitate, coord Ileana Oana Macari, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, pp. 223-246
2. Macari, Ileana Oana, Milică, Iulia Andreea, Comunicarea scrisă și orală în context profesional în Educație profesională pentru integrarea pe piața muncii –introducere în practica de specialitate, coord Ileana Oana Macari, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, pp. 247-266.

....

Capitole în volume

1. "The Propagandistic Pill and Its Gilded Coat – Cicely Mary Hamilton on Women, Marriage and Free Choice" (co-autor, Oana Ileana Macari and Iulia Andreea Milica) in *Trading Women, Traded Women. A Historical Scrutiny of Gendered Trading*, Gonul Bakay and Michaela Mudure eds., Peter Lang Editions, Frankfurt, 2017, p. 169-200, ISBN 978-3-631-71411-9
2. „Legitimătatea regală și dreptul divin sau Regele Ioan în lumina și umbra tronului” în *Caietele Shakespeare*, vol. I, volum apărut cu sprijinul Institutului Cultural Român, George Volceanov coord., Editura Tracus Arte, București, 2013, ISBN 978-606-664-098-5, p 99-112.(„Putere și prejudecată: Regele Ioan sau lupta pentru Anglia” în *Shakespeare. Opere IV: Imblânzirea scorpiei, Regele Ioan, Vis de-o noapte-n miez de vară*, Paralela 45, Pitești, 2011, 978-973-47-0907-6, pp 161-195)
3. "Identity Constructions in American Literature" in *Investigacion e Innovation en la Universidad. Un Enfoque Multidisciplinar*, coord. Juan Miguel Alcantara, Maria Mermudez Martinez, Francisco Javier blanco Encomienda, Jose Maria Heredia Jimenez, Ediciones ALIJIBE, Malaga, 2018. Bloque III: Linguistica e Literatura, Capitulo 16., pp.193-206. ISBN 978-84-9700-864-8.
4. "Segregarea rasială și justiția americană în romanul Să ucizi o pasăre cântătoare de Harper Lee" în volumul *De-a Dreptul și Literatura*, editor Raluca Bercea, Editura Universității de Vest, Timișoara (CNCS - B), 2019, pp. 125-144, ISBN 978-973-125-720-4
5. *Procesul maimuțelor sau apărarea dreptului de a gândi diferit* în vol. *De-a dreptul și cinematografia*, editat de Lavinia Tec și Florentina Țuca, Editura Universității de Vest Timișoara, 2020, pp. 93-106, ISBN 978-973-808-9
6. *Food and Drinks in Romanian Culture – A Crash Course*, editată de Ileana Oana Macari și Iulia Andreea Milică, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, 2021, pp. 191-206.

A. Volume editate/ coordonate

1. *Shakespeare. An Introductory Guide*, Iulia Blănuță, Haralambie Athes, Camelia Cmeciu editori, Tehnopress, Iași, 2004, ISBN 973-702-058-8, 174 p.
2. *In Honorem Prof. Dr. Ștefan Avădanei*, Codrin Cuțitaru, Iulia Blănuță, Florin Irimia eds., Editura Universitas XXI, Iași, 2006, ISBN: 978-973-7889-38-9
3. *Romanian Culture – A Crash Course*, editată de Ileana Oana Macari și Iulia Andreea Milică, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, 2021

B. Editare numere tematice/ volume de conferință

1. *Linguaculture, International Journal of the Iași Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research*, Vol. 3, Nr. 1\2012 (Wounded Bodies – Wounded Minds: Intersections of Memory and Identity), editor: Iulia Andreea Milică, ISSN 2067-9696, indexat <http://www.degruyter.com/view/j/lincu.2012.2012.issue-1/issue-files/lincu.2012.2012.issue-1.xml>
2. *Linguaculture, International Journal of the Iași Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research*, Vol. 4, Nr. 1\2013 (Trauma and Cultural Memory): Issue editors Iulia Andreea Milică and Veronica Popescu, ISSN 2067-9696, <http://journal.linguaculture.ro/ro/arhiv/73-412013.html>
3. *Linguaculture, International Journal of the Iași Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research*, Vol. 8, Nr. 1\2017 (Re-reading, Re-writing, Re-contextualizing Shakespeare I): Issue editor Iulia Andreea Milică, <http://journal.linguaculture.ro/archive/58-volume-8-number-1-2017>
4. *Acta Iassyensia Comparationis*, Special Issue, 400 Years with Shakespeare & Cervantes, co-editor (împreună cu Iuliana-Gabriela Colipca-Ciobanu și Alina Titei), octombrie 2017, http://literaturacomparata.ro/aic/?page_id=673&lang=en, ISSN (online) 2285 – 3871.
5. *Linguaculture, International Journal of the Iași Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research*, Vol. 9, Nr. 2\2018 (Embracing Cultural Diversity through English): Issue editors Rodica Dimitriu, Monica Cure and Iulia Andreea Milică, ISSN 2067-9696,

ARTICOLE/ RECENZII

Articole publicate în reviste Clarivate-Web of Science, EBSCO și

1. "Între lege și tradiție: o privire asupra relațiilor rasiale din romanul *The House behind the Cedars* de Charles Waddell Chesnutt / Between Law and Custom: A View of the Racial Relationships in Charles Waddell Chesnutt's *The House behind the Cedars* de Charles Waddell Chesnutt". *Studia Universitatis Babeș Bolyai Philologia*, Seria 1. 2019, pp. 97-112, <http://studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1216.pdf>, revistă indexată Clarivate Analytics, <http://mjl.clarivate.com/cgi-bin/jrnlst/jlchange.cgi?Full=Studia+Universitatis+Babes-Bolyai+Philologia/> WOS:000464586600008
2. "Ellen Glasgow's In This Our Life: 'The Betrayals of Life' in the Crumbling Aristocratic South" în *American, British and Canadian Studies* (Vol. 33, December 2019), Editura Universității "Lucian Blaga" din Sibiu, 2018, pp. 69-87. <https://doi.org/10.2478/abcsj-2019-0016>, WOS:000641370900005 (Clarivate Web of Science) / <https://www.webofscience.com.am.e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:000641370900005>)
3. "The Mammies and the Uncles of the South: The Subversive Tales of Joel Chandler Harris and Kate Chopin" în *American, British and Canadian Studies* (vol. 30, june 2018), Editura Universității "Lucian Blaga" din Sibiu, 2018, pp. 27-50. (DOI: 10.2478/abcsj-2018-0003), revista indexată SCOPUS, EBSCO
4. "Ellen Glasgow's *The Battle-Ground*: An Unconventional Plantation Romance" în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Seria Philologia LX(1), p. 85-102, (ERIH+, ISI)
5. "A Golden Ruin": Place, Memory, and Storytelling in Eudora Welty's *Asphodel*" în "Philologica Jassyensia", an XXI, nr 2 (42), 2025, pp. 271-284, <https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xxi-nr-2-42-2025>
6. "Hubris or Salvation? The Dangers and Lures of Biotechnology in Rappaccini's Daughter by Nathaniel Hawthorne and Never Let Me Go by Kazuo Ishiguro" în „Caietele Echinox”, Volume 49, 2025: From Robots to AI. Techno-sciences vs. Literature and Arts. Pozitivism vs. Humanism, pp. 231-249,

<https://caieteelechinox.lett.ubbcluj.ro/caietele-echinox-volume-49-2025-from-robots-to-ai-tech-no-sciences-vs-literature-and-arts-pozitivism-vs-humanism/>, indexare Web of science

Articole publicate în reviste indexate în baze de date internaționale

1. "Fashionable Flappers: Constructing Femininity in F.S. Fitzgerald's *The Offshore Pirate* and *The Ice Palace* / Chicas a la moda: La construcción de la feminidad en *The Offshore Pirate* y *The Ice Palace* de F.S.Fitzgerald" în *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 84/2022, Universidad de la Laguna, pp.97-116, DOI: <https://doi.org.10.25145/j.recaesin.2022.84.08>, indexare ERIH PLUS: <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=451558>
2. "The Civil War and Its (Hi)story: William Faulkner's *The Unvanquished*" în *East-West Cultural Passage, Journal of the "C. Magrath" Research Centre for Cross-Cultural Studies*, Vol. 13., Nr. 1, 2013, p. 103-125. http://magazines.ulbsibiu.ro/ewcp/no_13_1_2013.htm , (East-revista indexată ERIH PLUS - <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=502289>
3. "Racial Violence in William Faulkner's *Dry September* and Harper Lee's *To Kill a Mockingbird*" în *LINGUACULTURE*, vol. 3, nr. 1 \2012 (*Wounded Bodies, Wounded Minds: Intersections of Memory and Identity*), Editura Universitatii "Al. I. Cuza" Iasi, ISSN 2067-9696 p. 102-120, (revista indexată ERIH PLUS -n <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=491180>
4. "Women and Medieval Travels: *The Book of Margery Kempe*" in *Acta Iassyensia Comparationis, Călătorii și călători / Voyages et voyageurs / Travels and travellers* , 18 (2/2016), p. 17-25 http://www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/current_issue.html, indexare in CEEOL, Index Copernicus, DOAJ, OAJI (<https://oaji.net/journal-detail.html?number=3200>)
5. "The Whip and the Scythe: Symbols of Betrayal in William Faulkner's *Wash*" în *Acta Iassyensia Comparationis, Faith and Betrayal* (21. 1/ 2018), http://literaturacomparata.ro/aic/?page_id=743&lang=ro. Pp. 51-61, indexat în Index Copernicus (Index Copernicus, CEEOL, DOAJ, OAJI
6. "History and Memory in the Old South: Constructions of Female Identity in Katherine Anne Porter's *The Old Order*" in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Series Philologia, Editura Universității „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, Volume 56 (LVI), nr. 4/ 2011, ISSN (print): 0258-8730, ISSN (online): 2065-9415, pp 89-104, http://www.studia.ubbcluj.ro/arhiva/cuprins.php?id_editie=670&serie=PHILOLOGIA&nr=4&an=2011, <http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=be87a4ac-e3a8-49b3-b610-c7d56b7113ec&articleId=8822c4d6-ae0d-41eb-9264-5e946f22196d>, ERIH+)
7. "OMG Shakespeare : Identity Constructions in Social Media" in *Messages, Sages and Ages*, vol. 7, nr. 1 (2020), DOI: 10.5281/zenodo.40008655, ERIH PLUS (<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=484869>), p. 38-50, ISSN: 2344 – 6269
8. "Kings and Fools in Three Shakespearean Tragedies" in *Anuarul Universitatii „Petre Andrei” Iasi, Fascicula Drept, Stiinte Economice, Stiinte Politice*, Issue 01/ 2011, Editura Lumen, ISSN 1454-4814, pp. 461-473, indexat in CEEOL, SEMANTIC SCHOLAR
9. "The Displaced Hero: Images of the Intellectual in Flannery O'Connor's Fiction", în *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, nr. 4, tom 3: *Litterae Perennes*, Editura Universității "1 Decembrie 1918", Alba-Iulia, 2003, ISSN: 1582-5523, p. 245-251. Revista indexata ERIH PLUS

Recenzii publicate în reviste indexate în baze de date internaționale

1. Recenzia cu titlul „Monica Matei-Chesnoiu ed., *Shakespeare in Nineteenth Century Romania; Shakespeare in Romania 1900-1950; Shakespeare in Romania 1950 to the present*" publicată în *Linguaculture*, International Journal of the Iași Linguaculture Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research, Nr. 2\2010, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN 2067-9696, p. 139-145.

2. Recenzia cu titlul "Maria-Ana Tupan, *Literary Discourses of the New Physics*" publicată în *Acta Iassyensia Comparationis, Alte Lumi/ Other Worlds/ Autre Mondes*, 8/2010, http://www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/arhiva/EN_acta_8.html
3. Recenzia cu titlul "Florica Bodistean, *Erotica și eroica : eseu despre imaginile feminitatii in eposul eroic*" publicată în *Acta Iassyensia Comparationis. Family Crises*, 1/2017, http://literaturacomparata.ro/aic/?page_id=2&lang=en
4. Recenzia "Michaela Mudure și Amelia Precup, Charlotte Perkins Gilman, Femeile și economicul, Tărâmul ei, Tapetul Galben" publicată în *Acta Iassyensia Comparationis*. nr. 20 2/2017, http://literaturacomparata.ro/Site_Acta/issues/aic-20/13_20_Recenzie_Milica.pdf
5. Recenzia "A Meditation on the English Literary Tradition. Elena Ciobanu. *From Widsith to Shakespeare. The Building of a Literary Tradition*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2019" publicată în *Studii și cercetări științifice*, 42/2019, p. 107-9. <https://www-ceeol.com.am.e-nformation.ro/search/article-detail?id=837819>

Articole publicate în anale universitare, reviste de specialitate și volume colective

1. William Shakespeare in Communist Romania: Freedom and Limitations in Romanian Editions" în *Tradução em Revista*, Anno 2012, Numero 12: *Shakespeare's Plays in Translation*, Eds. Beatriz Viegas-Faria, Paula Baldwin Lind, Marcia A. P. Martins, ISSN 1808-6195, <https://doi.org/10.17771/PUCRio.TradRev.19731>
2. "Identity Constructions in American Literature" in *Investigacion e Innovation en la Universidad. Un Enfoque Multidisciplinar*, coord. Juan Miguel Alcantara, Maria Mermudez Martinez, Francisco Javier blanco Encomienda, Jose Maria Heredia Jimenez, Ediciones ALIJIBE, Malaga, 2018. Bloque III: Linguistica e Literatura, Capitulo 16., pp.193-206. ISBN 978-84-9700-864-8 (<https://www.edicionesaljibe.com/novedad/News/show/investigacion-e-innovacion-en-la-universidad-1589>)
3. „Bufnița și privighetoarea: poezia medievală engleză și nașterea unei culturi juridice” în *Drept și Litere*, coord. Nicoleta Rodica Dominte, Editura Solomon, 2022, ISBN , p. 2-14
4. „Lege și dragoste în sonetele lui William Shakespeare” în *Drept și Litere*, coord. Nicoleta Rodica Dominte, Editura Solomon, 2022, ISBN , p. 2-14
5. „Othello Re-Written, Verdi's *Otello*” în *Language, Culture, Change. IV. Intergenerational, Interdisciplinary and Intercultural Bridges*, Luminita Andrei Cocârță și Ana Sandulovici eds., Editura Universitatii „Al. I. Cuza”, Iași, 2012, ISBN 987-973-703-718-3, p. 172-183.
6. „Constructions of Female Identity in Katherine Anne Porter's *The Journey* and Alice Walker's *Everyday Use*” în *Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” Iași, Limbi și literaturi străine*, Vol. XIV (2011) *In Honorem Odette Blumenfeld*, Oana Macari, ed., Editura Universității „Al.I.Cuza”, Iași, ISSN: 1841-9178, p. 341-360.
7. „The Other Hamlet” în *Shakespeare in Europe: Nation(s) and Boundaries*, Odette Blumenfeld și Veronica Popescu eds., Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2011, ISBN 978-963-640-673-7, pp 30-45.
8. „The South – A Christ-Haunted World. Religion and Southern Identity in Flannery O'Connor's Writings” în *Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” Iași*, secțiunea *Literatură*, tom XLVIII-L, 2002-4, Editura Universității „Al.I.Cuza”, Iași, ISSN: 1841-9178, p. 252-264.
9. „Violence in the American South: the Case of Flannery O'Connor” în *Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” Iași*, secțiunea *Limbi și literaturi străine*, tom VI-VII, 2003-4, Editura Universității „Al.I.Cuza”, Iași, ISSN: 1841-916X, p. 5-18.
10. „Paradise and Fall in the Southern Culture”, articol publicat in revista *Sites of Memory. A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. V, nr. 4, 2003, University of Bucharest, ISSN: 1454-9328, p.195-205.
11. „The Symbolism of Physical Blindness in Flannery O'Connor's *Wise Blood*”, articol publicat în volumul conferinței *Living in between and on Border: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centirues*, Editura Universitas XXI, Iași, 2003, ISBN: 973-8344-23-9, p. 179-184.

12. „Southern Identity between History and Fiction”, articol publicat în volumul *Constructions of Identity (II)*, Adrian Radu ed., Editura Napoca Star, Cluj, 2004, ISBN: 973-647-154-3, p. 261-268.
13. „Time in Southern Fiction: The Case of Flannery O'Connor”, articol publicat în volumul *Messages, Sages and Ages: Proceedings of the 1st International Conference on British and American Studies: Suceava University*, Evelina Graur, Cornelia Macsiniuc, Alexandru Diaconescu eds., Editura Universității Suceava, 2004, ISBN: 973-666-117-2, p. 145-155.
14. „Marginals and Marginalia or Playing on the Margins of Canonical Texts” în „-ISMs and -NESSes”, 2nd Anti-Conference, Constanța, 18-21 September 2003, Eduard Vlad ed., Ovidius University Press, Constanța, 2004, ISBN: 973-614-216-7, p. 216-225.
15. „Children and Childhood in Flannery O'Connor's Fiction”, articol publicat în volumul *Cultural Matrix Reloaded: Seventh International Conference of RSEAS*, Elena Croitoru, Michaela Praiser, Daniela Țuchel eds., Editura Didactică și Pedagogică R. A., București, 2005, ISBN: 973-30-1003-0, p. 271-279.
16. „Representations of America in Washington Irving, Nathaniel Hawthorne and Herman Melville” în *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați*, Fascicula XIII, Limbă și Literatură, Anul 2005, ISSN 1221-4647, p. 22-28.
17. „The Dynamics of Replaceable Parts – American Identity in the 20th Century”, articol publicat în volumul *Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne*, Mariana Flaișer coord., Casa Editorială Demiurg, Iași, 2005, ISBN: 973-8076-97-8, p. 78-84.
18. „Sudul American: identitate, separatism și unicitate” în volumul *In Honorem Prof. Dr. Ștefan Avădanei*, Codrin Cuțitaru, Iulia Blănuță, Florin Irimia eds., Editura Universitas XXI, Iași, 2006, ISBN: 978-973-7889-38-9, p. 324-335.
19. „Freedom, the Automobile and the 20th Century Southerner” în *Direcții în cercetarea filologică românească*, Mariana Flaiser coord, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006, ISBN: 978-973-7603-48-6, p. 187-195.
20. „The Function of Space in Flannery O'Connor's Fiction” în *Tradition, Modernity and Postmodernity*, O. Blumenfeld, R. Andriescu eds., Universitas XXI, Iași, 2005, ISBN: 973-7889-00-2, p. 145-155.
21. „Race and the American South. Flannery O'Connor: A Case Study” în *Our America: People, Places, Times. A Collection of Essays*, Rodica Mihăilă, Irina Grigorescu Pană eds, Univers Enciclopedic, București, 2005, ISBN: 973-637-098-4, p. 233-244.
22. „Sin and Innocence in the Romanian Romance Tradition” în *Mapping the Future. International Conference, Iași, 23-26 March, 2005*, Odette Blumenfeld, Radu Andriescu eds. Editura Universitas XXI, Iași, 2005, ISBN 978-973-7889-51-5, p. 112-118.
23. „Secret and Power in Hamlet” în *Proceedings of the International Conference Constructions of Identity (III), Cluj-Napoca, 23-25 Aprilie 2006*, Adrian Radu, (ed.), Editura Napoca-Star, Cluj-Napoca, 2006, ISBN 973-647-355-4, p. 51-64.
24. „Mad Women in 19th Century British and American Fiction” în *Arta comunicării în contextul diversității culturale și lingvistice*, Mariana Flaișer coord., Editura Demiurg, Iași, 2007, ISBN 973-7603-88-5, p. 233-41.
25. „Herman Melville's Vision of America or the Fall of Babel” în *New / Old Worlds: Spaces of Transition. A Collection of Essays*, Rodica Mihăilă, Irina Grigorescu Pană (eds.), Univers Enciclopedic, București, 2007, ISBN 978-973-637-159-2, p. 133-146.
26. „White Identity in Flannery O'Connor's South” în *Proceedings of the International Conference Constructions of Identity (IV), Cluj-Napoca, 6-8 Aprilie 2006*, Adrian Radu, Rareș Moldovan (eds.), Editura Napoca-Star, Cluj-Napoca, 2008, ISBN 978-973-647-616-7, p. 45-57.
27. „'Can you make no use of nothing, nuncle?' The Use of Words with a Negative Meaning in W. Shakespeare's King Lear” în *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați*, Fascicula XXIV, An 1, Nr. 1, Galați University Press, 2008, ISSN 1844-9476, p. 348-358,
28. „Representations of the Southern Slave System: Gothic Imagery in Thomas Nelson Pages's No Haid Pawn” în *Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași*, seria Limbi și literaturi străine, tomul XI, 2008, ISSN: 1841-916X, p. 127-140.

29. „Visions of History in Herman Melville’s *Benito Cereno*” in *The Sense of America, Histories into Text*, Rodica Mihaila si Irina Grigorescu Pana (eds.), Univers Enciclopedic, Bucuresti, 2009, ISBN973-637-192-1, p. 327-342.
30. Royalty and Divine Right in William Shakespeare’s Histories: King John and Richard II” în revista Text și Discurs Religios, vol. 4/ 2012, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN 2066-4818, p. 469-486.
31. „Putere și prejudecată: Regele Ioan sau lupta pentru Anglia” în Shakespeare. Opere IV: Imblânzirea scorpiei, Regele Ioan, Vis de-o noapte-n miez de vară, Paralela 45, Pitești, 2011, 978-973-47-0907-6, pp 161-195, republicată „Legitimitatea regală și dreptul divin sau Regele Ioan în lumina și umbra tronului” în Caietele Shakespeare, vol. I, volum apărut cu sprijinul Institutului Cultural Român, George Volceanov coord., Editura Tracus Arte, București, 2013, ISBN 978-606-664-098-5, p 99-112.
32. “Segregarea rasială și justiția americană în romanul Să ucizi o pasăre cântătoare de Harper Lee” în volumul *De-a Dreptul și Literatura*, editor Raluca Bercea, Editura Universității de Vest, Timișoara (CNCS - B), 2019, pp. 125-144, ISBN 978-973-125-720-4
33. “The crown as metaphorical representation of royalty in William Shakespeare’s histories” în STUDIA ARCHAEOLOGICA ET LINGUISTICA, *Miscellanea in honorem annos LXXV peragentis Professoris Adriani Poruciuc oblate*, editori Dan Aparaschivei și Alexandru Brezovan, Presa Universitară Clujeană, 2023, pp. 261-286.
34. “Identity Crises and Contemporary Anxieties Played against the Southern Rhythms of Country Music: *Waiting for the End of the World* by Ron Rash” în *Lexic comun, lexic specializat / Analele Universității „Dunărea de Jos” Galați/ Fascicula XXIV, Anul XVI, Nr. 2 (30), 2023*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2023, p. 87-109, <https://lexiccomunlexicspecializat.wordpress.com/numerele-revisteii/> =

Semnătura,

Data,



Iulia Andreea Milică

13.01.2026

Prof. dr. Adina-Lucia Nistor
Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere
Departamentul de Limbi și Literaturi Străine
Germanistică
B-dul. Carol I. Nr. 11
RO- 700506 Iasi
Mail: lnistor@uaic.ro

CURRICULUM VITAE

DATE PERSONALE:

Nume: Nistor
Prenume: Adina-Lucia
Cetățenia: română
Adresa instituțională: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere
Departamentul de Limbi și Literaturi Străine (Germanistică)
Bulevardul Carol I. Nr.11
RO-700506 Iași
E-mail: lnistor@uaic.ro

2.. FORMAREA INIȚIALĂ:

1972-1980: Școala Generală din Petrești, secția germană, jud. Alba
1980-1984: Liceul Industrial Sebeș, secția germană, jud. Alba
iunie 1984: Examen de Bacalaureat

3. STUDII UNIVERSITARE:

iulie 1984: Admitere la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Facultatea de Filologie
1984-1988: Facultatea de Filologie, secția germană-română la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
iunie 1988: Examen de Diplomă în Filologie
1992-1998. Studii doctorale la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
02.10.1998: Susținerea tezei de doctorat la Facultatea de Litere a Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, cu titlul: *Interferențe lingvistice româno-germane/săsești în sud-vestul Transilvaniei*, conducător științific prof. univ. dr. Vasile Arvinte
01.09.1999: Diploma de Doctor în Filologie
29.12.2022: Atestatul de Abilitare în domeniul Filologie, OME nr. 6480 din 29.12.2022 și Afilierea la Școala Doctorală de Studii Filologice a Universității din Iași în 2023.

4. STAGII DE SPECIALIZARE, DOCUMENTARE și CERCETARE:

1991: Universitatea din Stuttgart – Germania, bursă a Serviciului German de Schimburi Academice (DAAD) din Bonn- Germania

1.10.1992-31.08.1993: Universitatea „Albert-Ludwig“ din Freiburg – Germania, bursă DAAD

1.10.1993-28.02.1994: Universitatea „Albert-Ludwig“ din Freiburg – Germania, bursă DAAD

1995,1996,1998,1999: Universitatea din Konstanz – Germania, burse ale Fundației ”Universität und Gesellschaft“ acordate în cadrul parteneriatului dintre Universitatea din Konstanz și Universitatea din Iași

01.10.2000-30.09.2001: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania

01.06.-31.08.2011: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania

01.09.-30.09.2014: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania

01.07.-31.08.2015: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania

01.07.2016 -31.07.2016: Universitatea Regensburg, Germania, Visiting Professor

01.08.2025-31.08.2025: Universitatea „Johannes Gutenberg“ Mainz și Akademie der Wissenschaften Mainz– Germania, bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn - Germania

01.09.2025-21.09.2025: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania, Grant FCSU, Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iași

5. ACTIVITATEA PROFESIONALĂ:

1988-1990: Profesoară de Limba germană maternă la Școala Generală din Călnic, jud. Alba sept. 1991: Examen de definitivare în învățământul preuniversitar

1990-1998: Asistent universitar la Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: seminare de morfologie, lexicologie, sintaxă; cursuri practice de fonetică, exerciții gramaticale; limba germană pentru studenții nefilologici de la facultățile de biologie, geologie, chimie, fizică, geografie, informatică

1998-2009: Lector dr. la Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: cursuri și seminare de fonetică, morfologie, istoria limbii germane, gramatica comparată a limbilor germanice, cursuri opționale: noua reformă ortografică, onomastică; cursuri practice de exerciții gramaticale, conversații; limba germană pentru studenții nefilologici de la facultățile de istorie, educație fizică și sport

2009-2024: Conferențiar univ. dr. la Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: cursuri și seminare de Morfologie germană – licență, anul al II-lea, Curs și seminarii de Istoria Limbii germane, anul al III-lea; Cursuri opționale de Limba germană, anul al III-lea; Cultură germană în spațiul spiritual românesc – Master, anul I.; cursuri practice de exerciții gramaticale, conversații și traduceri; limba germană pentru studenții nefilologici de la facultățile de istorie, educație fizică și sport

2024 - prezent: Profesor univ. dr. al Departamentului de Limbi și Literaturi Străine (Germanistică), în cadrul Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: cursuri și seminare de Morfologie germană– licență, anul al II-lea, Cursuri

și seminare de Istoria limbii germane, anul al III-lea; Cursuri opționale de Limba germană, anul al III-lea; Cultură germană în spațiul spiritual românesc – Master, anul al II-lea.

6. ALTE ACTIVITĂȚI PROFESIONALE:

1990-1992: Cadru didactic asociat pentru cursuri postuniversitare de Limba germană, organizate de Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1990-1991 Profesor suplinitor de Limba germană la Liceul Sanitar din Iași
1991-1992 Profesor suplinitor de Limba germană la Liceul ”Mihai Eminescu” din Iași
1995-2009: Cadru didactic asociat al Centrului Cultural German din Iași
2010-2015: Cadru didactic asociat al Centrului de Limbi Străine al Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași

7. DOMENII DE INTERES ȘTIINȚIFIC:

Interferențe lingvistice germano-române în România și diaspora; Morfologie și Lexicologie germană, Istoria limbii germane, Geografia numelor de familie în Germania, Onomastică și toponimie germană în spațiul românesc, Sincretism religios în spațiul lingvistic german, Limba, literatura și cultura de expresie germană în spațiul românesc.

8. PARTICIPĂRI (CU LUCRĂRI) LA CONGRESE, SIMPOZIOANE, SESIUNI DE COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE:

Din 1992 până în prezent, peste 55 de participări cu comunicări, la congrese, simpozioane, sesiuni de comunicări științifice, la Universități din țară (Brașov, București, Cluj-Napoca, Constanța, Iași, Oradea, Sibiu, Timișoara) și din străinătate (Viena – Austria, Budapesta – Ungaria, Regensburg – Germania).

9. PUBLICAȚII ȘTIINȚIFICE:

Am publicat 6 cărți de unic autor, două traduceri de autor și 80 articole de autor în reviste științifice din țară și din străinătate (conform Listei de publicații).

10. MEMBRĂ ÎN COMITETE ȘTIINȚIFICE:

Membră în comitetul științific al FVL (Forschungen zur Volks- und Landeskunde), Institutul de Cercetări Socio-Umane Sibiu, Editura Academiei Române, din 2019.

Membră în comitetul de redacție al revistei Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, vol. 19 și 20, Editura aldus și Editura Universității Transilvania Brașov, 2019, 2020.

Membră în comitetul științific al Conferinței internaționale a Catedrei de Germanistică, din cadrul Universității „Transilvania” din Brașov în 2019 și în 2021.

Membră în comitetul științific al Conferinței internaționale a Catedrei de Germanistică, din cadrul Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, în 2017, 2020, 2021, 2024, 2025.

Membră în comitetul științific al Analelor de Limbi și Literaturi Străine a Universității ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2025, 2026.

Membră în comitetul științific de organizare al Congreselor Germaniștilor de la Brașov (2014), Oradea (2018), Constanța (2022).

11. MEMBRĂ ÎN COMISII DE EXPERȚI:

Membră în comisii de promovare pe posturi didactice la Universitățile din Brașov, București, Cluj-Napoca, Iași, Sibiu, Suceava.

Membră în comisii de susținere a tezei de doctorat la Universitățile din București, Sibiu, Timișoara.

Membră în comisia de Disertație și Licență (Germanistică) a Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

12. . MEMBRĂ ÎN SOCIETĂȚI ȘI AFILIAȚII PROFESIONALE:

Membră a Societății Germaniștilor din România (Vicepreședintă SGR 2018-2022 și 2022-2026)

Membră a Societății Culturale Româno-Germane din Iași

Membră a Uniunii Germaniștilor din Europa Centrală (MGV), Germania

Membră a Clubului Alumni-DAAD, filiala Iași

Membră a Clubului Humboldt, filiala Iași

Membră a Clubului Humboldt Romania

Membră a Clubului Alumni Konstanz-Iași (KIAC)

Membră a Centrului de Cercetare Germană în Centrul, Estul și Sudestul Europei, (FZ DiMOS), sediul Regensburg, Germania

Membră în Alumniportal Deutschland (DAAD) – din 2021

Iași, 02.02.2026

Adina-Lucia Nistor



CURRICULUM VITAE	
INFORMAȚII PERSONALE	
Nume / Prenume	PATRAȘ Antonio Mihail
Adresa(e)	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași
Telefon(oane)	
E-mail	patrasantonio@gmail.com
Naționalitate	Română
Data nașterii	4.11.1973
Sex	Masculin
Stare civilă	Căsătorit
Experiența profesională	2024: responsabil al Facultății de Litere în cadrul proiectului „Studentul de astăzi, antreprenorul de mâine”, cod proiect CNFIS-FDI-2024-F-0422 2015: expert pe termen scurt în proiectul <i>Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE) – ID: 140863</i> 2014: expert pe termen scurt în proiectul <i>Sistem integrat de îmbunătățire a calității cercetării doctorale și postdoctorale din România și de promovare a rolului științei în societate</i>, POSDRU/159/1.5/S/133652 2012-2016: prodecan al Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași 1 octombrie 2024-prezent: Directoul Școlii Doctorale de Studii Filologice din cadrul UAIC 2012-2020: membru în Consiliul Facultății de Litere 2016-2020: membru în Senatul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și în comisia de cercetare din cadrul Senatului 2017- 2022, 2024-prezent: membru în Consiliul Școlii Doctorale de Studii Filologice 2012: expert evaluator în cadrul CNCS 2020-prezent: expert evaluator în cadrul Ministerului Educației Naționale 2021-2022: expert evaluator UEFISCDI Din 2014: profesor abilitat (îndrumător de doctorat) în cadrul Școlii Doctorale de Studii Filologice, Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași Din 2013: profesor la catedra „G. Ibrăileanu”, Departamentul de Românistică, Jurnalism – științe ale comunicării și Literatură comparată, Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași

	2008-2013: conferențiar la catedra „G. Ibrăileanu”, Departamentul de Românică, Jurnalism – științe ale comunicării și Literatură comparată, Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași 2005-2008: lector la catedra „G. Ibrăileanu”, Departamentul de Românică, Jurnalism – științe ale comunicării și Literatură comparată, Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași 2002-2005: asistent universitar la catedra „G. Ibrăileanu”, Departamentul de Românică, Jurnalism – științe ale comunicării și Literatură comparată, Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași 1998-2002: doctorand cu frecvență în cadrul Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași 1996-1998: profesor titular la Liceul „Radu Cernătescu”, Iași
EDUCAȚIE ȘI FORMARE	
Numele și tipul instituției de învățământ	Academia Română
Nivelul studiilor	Studii postdoctorale 2011-2013: Bursă postdoctorală în cadrul proiectului „Valorificarea identităților culturale în procesele globale”, cofinanțat de Uniunea Europeană și Guvernul României din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013, contractul de finanțare nr. POSDRU/89/1.5/S/59758. Titlul proiectului de cercetare a fost: <i>E. Lovinescu și modelele românești și europene ale criticii literare interbelice</i>, proiect finalizat prin publicarea volumului cu același titlu la Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013
Numele și tipul instituției de învățământ	Università della Calabria, Italia
Nivelul studiilor	1-30 iunie 2012 Stagiu de cercetare sub îndrumarea doamnei profesor dr. Gisèle Vanhese
Numele și tipul instituției de învățământ	Fundația Antoine de. Saint Exupéry Pour La Jeunesse, Paris, Franța
Nivelul studiilor	1 august 2011-30 septembrie 2011 Stagiu de cercetare sub îndrumarea dr. Virgil Tănase
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași
Nivelul studiilor	Doctor în filologie (susținere publică: 27 septembrie 2002) Publicată în volum în 2003, la Editura Universității „Al.I.Cuza”, Iași, cu titlul <i>Ion D.Sîrbu – de veghe în noaptea totalitară</i>, lucrarea de doctorat a fost apreciată și recenzată în publicații importante ca „România literară”, „Adevărul literar și artistic”, „Convorbiri literare”, „Ramuri” ș.a., obținând și câteva premii prestigioase.
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași

Nivelul studiilor	Studii doctorale (1998-2002) <i>Mențiuni:</i> Doctorand cu frecvență. Lucrarea a fost coordonată de prof.univ.dr. Elvira Sorohan.
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași
Nivelul studiilor	Studii aprofundate (1999-2000) Specializarea Literatură română, în cadrul Facultății de Litere a Universității „Al. I. Cuza”, Iași
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași
Nivelul studiilor	Licență (1992-1992) Facultatea de Litere a Universității „Al. I. Cuza” din Iași, specializarea „Limba și literatura română – Limba și literatura latină”
Numele și tipul instituției de învățământ	Colegiul Național „Costache Negruzzi”, Iași
Nivelul studiilor	Liceale, Bacalaureat (1988-1992)
APTITUDINI ȘI COMPETENȚE PERSONALE	1. Limba maternă: Română 2. Limbi străine -engleza [Understanding – B2, Speaking – B2, Writing –B2] -franceza [Understanding – B2, Speaking – B2, writing – B2]
COMPETENȚE ȘI ABILITĂȚI SOCIALE	Punctual, perseverent, ordonat. Asimilez ușor cunoștințe noi din domenii diferite. Mă integrez fără dificultăți într-un colectiv și mă adaptez noilor situații de colaborare.
COMPETENȚE DIGITALE	Cunoștințe de bază în informatică: Word, Excel, Adobe, ABBYY FineReader, Power Point, navigare Internet. Cunoștințe tehnice de bază
Permis de conducere	<i>Categoria B, 2000</i>
ALTE INFORMAȚII	Volume publicate <i>Ion D. Sîrbu – de veghe în noaptea totalitară</i> (2003), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași <i>Fragmentarium</i> (2006), Editura Timpul, Iași <i>Ibrăileanu. Către o teorie a personalității</i> (2007), Editura Cartea Românească, București <i>Literatură și biografie. În căutarea omului din carte</i> (2011), Editura Timpul, Iași <i>E. Lovinescu și modelele românești și europene ale criticii literare interbelice</i> , (2013), Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București <i>Scriitorul și umbra sa. Geneza formei în literatura lui E. Lovinescu</i> , 2 vol. (2013) , Editura Institutul European, Iași <i>Critică și biografie. Istoria literaturii ca album de familie</i> (2019), Editura Timpul, Iași <i>Amor și Psyche. Pledoarii pentru lectura îndrăgostită</i> (2019), Editura Timpul, Iași Ediții

G. Ibrăileanu, *Scrieri alese* (Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2010

„Convorbiri literare”. *Corpus de texte ilustrative*, vol. I, Editura „Convorbiri literare”, Iași, 2009

Publicații academice (vezi Lista de lucrări)

Peste 100 de articole/ studii în extenso, publicate în reviste din fluxul științific internațional principal și în volumele unor conferințe, Analele / Buletinele științifice ale Universităților, Anuarele Academiei etc., 20 de ediții și studii introductive, peste 400 de articole și studii în reviste culturale, peste 100 de comunicări la simpozioane și colocvii.

Recenzii și citări

Lucrările și studiile pe care le-am scris au fost recenzate și citate în peste 100 de publicații, atât în studii monografice, cât și în manuale, dicționare și enciclopedii

Referent științific, membru în comitete și consilii științifice

- din 2008, coordonator al colecției de istorie și teorie literară la Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași (colecție acreditată CNCS, din 2012, la categoria B)
- referent științific la Editura „Aracne”, Roma
- referent științific la „Swedish Journal of Romanian Studies”, Centre for Languages and Literature, Lund University
- membru în Consiliul Științific al revistei „Dacoromania Litteraria”, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Academia Română, Cluj-Napoca

Responsabilități în cadrul Universității

Membru în Consiliul Facultății de Litere, (2012-2020) și în Senatul Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași (din 2016-2020)

Membru în Comisia de Cercetare din cadrul Consiliului Facultății de Litere (2012-2020) și în Comisia de Cercetare din cadrul Senatului (2016-2020)

Membru în Consiliul Școlii Doctorale de Studii Filologice, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (2017-2022, 2024 până în prezent)

Director al Școlii Doctorale de Studii Filologice, UAIC (din 2024)

Afilieri la asociații profesionale

- Membru al Uniunii Scriitorilor din România
- Membru al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România
- Membru în juriul Uniunii Scriitorilor din România

Premii și distincții (selectiv):

- Premiul pentru debut la Salonul Internațional de carte românească organizat de Biblioteca județeană „Gh.Asachi”, Iași, 2003 (președintele juriului: acad. Constantin Ciopraga)
- Premiul național pentru debut „Aurel Leon”, 2003 (președintele juriului: Prof.univ.dr.Alexandru Călinescu)
- Premiul Revistei „Convorbiri literare” pentru modernitatea demersului critic, aprilie 2004

	• Premiul pentru critică la Colocviul Tinerilor Scriitori, organizat de Uniunea Scriitorilor din România, București, 5-6 mai 2006 • Premiul Revistei „Ateneu” pentru critică literară (2008) • Premiul Revistei „Viața Românească” pentru critică literară (2008) • Premiul „Euridice” al revistei „Paradigma” pentru critică literară (2009) • Premiul revistei „Transilvania” din Sibiu, pentru volumul „Scriitorul și umbra sa”, vol. I-II, Editura Institutul European, 2013 • Premiul Uniunii Scriitorilor, Filiala Iași, pentru volumul „Scriitorul și umbra sa”, vol. I-II, Editura Institutul European, 2013 • Distincția Profesorul anului (2017) în cadrul comunității Bologna, acordată de Asociația Națională a Organizațiilor Studențești • Premiul Uniunii Scriitorilor, Filiala Iași, pentru volumul „Critică și biografie. Istoria literaturii ca album de familie”, Editura „Timpul, Iași, 2019 • Premiul pentru critică literară „G. Ibrăileanu”, acordat de Uniunea Scriitorilor din România și de Uniunea Armenilor din România (2019) • Premiul „G. Ibrăileanu” pentru critică literară, acordat de Uniunea Scriitorilor din România și de Uniunea Armenilor din România (2020)

7 noiembrie 2025

prof.univ.dr.habil. Antonio Patraș



CURRICULUM VITAE

Numele și prenumele: **DUMAS Felicia**, născută Niță

Data și locul nașterii: 2 iunie 1970; Pitești, județul Argeș

E-mail: felidumas@yahoo.fr

Starea civilă: Căsătorită, un băiat

Profesor universitar doctor habilitat la Departamentul de Limbi și Literaturi Străine (Catedra de Limba și Literatura Franceză) din cadrul Facultății de Litere (Universitatea “Al. I. Cuza” Iași)

Studii

1976-1984: Școala generală numărul 2 din Râmnicu Vâlcea.

1984-1988: Liceul de Matematică - Fizică “Nicolae Bălcescu” din Rm. Vâlcea (în prezent Liceul “Alexandru Lahovari”), secția matematică - fizică; Media generală 9,75: **șefă de promoție**.

Iunie 1988: Susținerea examenului de bacalaureat la Liceul de Matematică - Fizică “N. Bălcescu” din Rm. Vâlcea.

1988 - 1993: studentă la Facultatea de Filologie a Universității “Al. I. Cuza” din Iași, secția Română - Franceză. Media generală la sfârșitul anilor de studii: 9. 97. **Șefă de promoție**.

1993: susținerea examenului de licență cu nota maximă și obținerea unei **diplome de licență de merit**.

1994 (martie): concurs de admitere la doctorat; disciplina: lingvistică generală. Îndrumător științific: prof. dr. Maria CARPOV.

1994-1998: doctorandă la specializarea lingvistică generală, în cadrul Facultății de Litere, Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași.

1996-1998 : specializare doctorală în antropologie religioasă la Ecole Pratique des Hautes Etudes (Paris - Sorbonne), secțiunea de Științe Religioase, sub conducerea profesorului dr. Bernard Roussel.

1998 (9 octombrie): susținerea tezei de doctorat cu titlul „Tehnici non verbale de comunicare în Liturghia ortodoxă”. **Obținerea titlului științific de doctor în filologie, specialitatea lingvistică generală**.

2013 (4 aprilie): susținerea tezei de abilitare pentru conducere de doctorate în domeniul filologie. **Obținerea atestatului de abilitare și a calității de conducere de doctorat**.

Activitate didactică și științifică

Octombrie 1993 - ianuarie 1994 : suplinirea unui post de preparator la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Litere.

1994 – 1997 : preparator la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Litere (cursuri practice de limbă franceză : traduceri și conversații).

1997 - 2000: asistent la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Litere (seminarii de limbă franceză – lexicologie, cursuri practice de traduceri și conversații, curs de limba franceză la Facultatea de Teologie Ortodoxă).

2000 – 2008: lector la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Litere, Universitatea « Al. I. Cuza » Iași.

2008 – 2013: conferențiar la Catedra de Limba și Literatura Franceză, departamentul de Limbi și literaturi străine al Facultății de Litere, Universitatea « Al. I. Cuza » Iași.

2013 – prezent: profesor universitar la Catedra de Limba și Literatura Franceză, Departamentul de Limbi și literaturi străine al Facultății de Litere, Universitatea « Al. I. Cuza » Iași.

2013 (4 aprilie): susținerea în ședință publică a tezei de abilitare. Obținerea certificatului de abilitare și a calității de conducător de doctorate.

În prezent, titulara cursului de Limbă franceză (lexicologie) și a seminariilor de aceeași specialitate, la Catedra de Limba și Literatura Franceză a Facultății de Litere (Departamentul de Limbi și Literaturi Străine) (Universitatea “Al. I. Cuza” Iași); titulara cursurilor de Plurilingvism și educație și Tehnici de evaluare din cadrul Masterului de didactică; titulara cursului de limba franceză (terminologie religioasă ortodoxă în limba franceză) la Facultatea de Teologie Ortodoxă (Universitatea “Al. I. Cuza” Iași) ; cursuri de semiologie literară și introducere în cercetare la Școala Doctorală de studii filologice a Facultății de Litere.

1997 – 2000: membră –în calitate de examinator- în juriile de acordare a diplomei DALF (Diploma de Studii Aprofundate de Limba Franceză) la Centrul Cultural Francez din Iași.

1988 : Stagiul Tempus de multimedia și învățarea limbilor străine, organizat cu formatori francezi la Universitatea din Iași și obținerea unui atestat.

1999 : Stagiul de franceză ca limbă străină organizat de Serviciile Culturale ale Ambasadei Franței la Centrul Cultural Francez din Iași, cu formatori francezi ; obținerea unui atestat.

2000 : publicarea tezei de doctorat la editura Institutul European din Iași : *Gest și expresie în liturghia ortodoxă. Studiu semiologic*, prefată de prof.dr. Maria Carpov, 232 pagini, ISBN : 973-586-129-1.

2008: Mobilitate didactică Erasmus la Universitatea Paris 5, cursuri la nivel de doctorat.

2009-2013: Profesor invitat la Universitatea din Avignon; cursuri de educație și plurilingvism predate la această universitate, la nivel de Master.

Din 2009, evaluatoare de proiecte CNCISIS.

Îndrumătoare a aproximativ 125 de lucrări de licență și disertație și a 18 lucrări pentru obținerea gradului didactic I.

Membră în **40 de comisii** de acordare a titlului științific de doctor în filologie, teologie și științele comunicării. (Coordonator științific: prof. dr. Valentina Agrigoroaiei, candidată Mariana Șovea; coordonator științific: prof. dr. Sanda-Maria Ardeleanu, candidate Lăcrămioara Cocîrlă, Ana-Maria Florescu, Liliana Rădulescu Moisii, Carmen Macovei Agoutin, Olga-Iuliana Grosariu Vermeir, Corina Iftimia, Cristina Obreja, Nicoleta Ursuțu-Penel, Roxana Ocnașu-Roșu și Cristian Runcan; coordonator științific: prof. dr. Muguraș Constantinescu, candidați Zamfira Lauric–Cernăuțan, Daniela Pintilei Ciornohac, Iulia Corduș, Marcel Ungurean și Cosmin Pîrghie; coordonator științific: prof. dr. Rodica Nagy, candidată Adina Elena Coclici Telescu; coordonatori științifici: prof. dr. Cristiana-Nicola Teodorescu, Laurent Gautier, candidată Valentina Hohotă; coordonator științific: prof. dr. Ligia-Stela Florea, candidate Ileana-Georgiana Giurgiu și Inga Kelemen; coordonator științific: prof. dr. Marina Mureșanu, candidată Maria-Elena Coman; coordonator științific prof. dr. Felicia Dumas, candidate Elena Preatca, Bianca-Elena Păun (Mihalcea), Larisa Alui Gheorghe, Paula Ilaș, Simona Nistor, Maria Fercal, Gabriela Stanciu-Șerban; coordonator științific prof. dr. Eugen Munteanu, candidați Andreea Giorgiana Marcu, Onuța Bârlădeanu, Ion-Mihai Felea, Bârjovanu, Maria Cazac-Dumitraș, Irina Deftu și Cătălin Varga; coordonator științific Dan Dobre, candidata Anișoara Cristian-Mărăscu; coordonator științific preot prof. dr. Gheorghe Petraru, candidat preot Lucian-Mihăiță Filip; coordonator

științific prof. dr. Cristiana-Nicola Teodorescu, candidată Anca Mic; coordonator științific prof. dr. Constantin Sălăvăstru, candidați Ioana Moroșanu și Tudorel Rusu.

2015: Membră în comisia de susținere a unei teze de doctorat în cotutelă la Universitatea din Dijon, Franța: coordonatori științifici: prof. dr. Cristiana-Nicola Teodorescu, Laurent Gautier, candidată Valentina Hohotă.

Autoare a peste 270 de studii și articole publicate în reviste de specialitate și volume din țară și străinătate și a 13 cărți ca unic autor.

Peste 120 de participări cu comunicări științifice la colocvii și congrese internaționale, în țară și în străinătate (Franța, Polonia, Liban, Cernăuți, Chișinău, Sofia, München).

Traducătoare în limba română a 13 cărți (traduse din limba franceză), apărute la Institutul European, Doxologia (Iași), sau Meridiane (București); traducătoare în limba franceză a trei cărți românești de spiritualitate ortodoxă (apărute la Lausanne, în Elveția și la Paris, în Franța).

Membră în Societatea Filologilor Români, filiala Iași.

Membră în Asociația internațională « Sémiologie actuelle », Paris V, Sorbonne.

Membră în Asociația română a Departamentelor de Limbă Franceză, ARDUF.

Membră în Federația internațională a profesorilor de limba franceză, FIPF.

Membră fondatoare a Asociației de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, AFHBR.

Membră în colectivul de redacție al revistei *Biblicum Jassyense*, Iași.

Membră în comitetul științific al revistei *Studii de lingvistică*, Oradea, indexată ISI Thomson.

Membră în comitetul științific al revistei *Atelier de traduction*, Suceava, indexată ERIH PLUS.

Membră în colegiul de redacție al revistei *Teologie și viață*, Iași, indexată ERIH PLUS.

Membră în comitetul științific al revistei *Argumentum*, Iași, indexată EBSCO.

Membră în comitetul științific al revistei *Interstudia*, Bacău, indexată ERIH PLUS, EBSCO.

Membră în colectivul de redacție al revistei *Studii și cercetări lingvistice*, Academia Română, indexată Scopus.

Premii și distincții

2023: Diplomă de excelență pentru rezultate deosebite obținute în activitatea de cercetare științifică desfășurată în perioada 1.01.2019-31.12.2022, din partea Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași la ceremonia consacrată Zilelor Universității: <https://www.uaic.ro/uaic-a-sarbatorit-163-de-ani-de-la-infiintare/>.

2020: Crucea Sfântul Ierarh Dosoftei, distincție primită pentru promovarea culturii creștine din partea Înaltpreasfințitului Părinte Teofan, Mitropolitul Moldovei și Bucovinei.

2016: Cavaler al Ordinului Palmelor Academice (Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques), titlu conferit prin decret al Primului Ministru al Republicii Franceze, prin Ministerul Educației, Învățământului superior și Cercetării din Franța.

2009: Premiul de excelență al Salonului Cărții Românești și al Expoziției internaționale a creativității și inovării Iași, din data de 9 mai 2009, pentru cartea *La France et Iasi*, Demiurg, 2009.

Proiecte de cercetare-dezvoltare-inovare pe bază de contract/grant

1. Membră în echipa de cercetare a proiectului „O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)”, proiect finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019 și conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3132/2020. (<https://itlr.usv.ro/>). Perioada de desfășurare a proiectului: 2019 – 2029.

2. **Director de grant** CNCSIS, PN-II-ID-PCE-2007-1, cod 416, contract nr. 163 /1.10.2007, obținut prin competiție națională, intitulat *Dicționar român-francez, francez-român de termeni religioși ortodocși*; perioada de desfășurare a proiectului: octombrie 2007 – septembrie 2010. Valoare totală 2007-2010: 506947 lei.
3. **Director de grant finanțat de Ministerul Afacerilor Externe**, prin programul „Petre Țuțea” în cadrul Institutului de Studii Avansate « New Europe College » de la București (al cărui rector este prof. dr. Andrei Pleșu), obținut prin competiție internațională; contract nr. 1 din 03.10.2007; perioada de desfășurare a proiectului: octombrie 2007 – iulie 2008. Tema de cercetare: *Păstrarea și transmiterea limbii române în familiile de români și în familiile mixte franco-române care trăiesc în Franța. Analiză de cazuri și propuneri pentru conservarea limbii române în condițiile unui bilingvism (franco-român) și ale biculturalității*. Valoare totală: 5500 euro la cursul BNR
4. **Director de grant ANCS** de publicare pentru cartea *La France et Iași -600 ans d'une histoire d'amour*, Iași, Casa editorială Demiurg, 2009, 500 pagini, ISBN: 973-152-109-1; contract ANCS nr. 13/15.10.2009. Valoare totală: 2000 lei.
5. Membră în echipa de cercetare a proiectului bilateral *Împrumut lingvistic, creativitate lexicală și comportament verbal observabile la trilingvi (COMPVERB)*, încheiat între Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași și Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse (Franța) în cadrul Programului de Acțiuni Integrate (PAI) Brâncuși, România-Franța), nr. de contract 509/31.03.2011, perioada de desfășurare a proiectului: 2011-2012, director de proiect lect. dr. Mihaela Lupu.
6. Membră în echipa de cercetare a grantului CNCSIS PN II, Idei nr. 418, director de proiect: conf. Dr. Corina Panaitescu, intitulat *Dicționar de francofonie canadiană*, octombrie 2007- februarie 2008.
7. Membră în proiectul internațional *Vigne, vin et alentour*, inițiat de catedra UNESCO „Vin et culture” din cadrul universității din Dijon, Franța (Université de Bourgogne); perioada de desfășurare a proiectului: 2007-2009.
8. 1996 - 1997: Proiect de cercetare personal în științe umaniste la Institute for Advanced Study “New Europe College” de la București (rector: profesor dr. Andrei PLEȘU), obținut prin competiție națională, programul NEC. Tema de cercetare : « Dimensiuni semantice și pragmatice ale gestualului liturgic ortodox ». Valoare totală: 7000 dolari la cursul BNR

Stagii în străinătate

2015 (noiembrie): Mobilitate didactică în cadrul programului ERASMUS la Universitatea Valenciennes, Franța; cursuri despre bilingvism și plurilingvism și despre bilingvismul franco-român.

2011 (august): Stagiul de diseminare a rezultatelor cercetării din cadrul proiectului CNCSIS PN-II-ID-PCE-2007-1, cod 416 (prezentare a *Dicționarului bilingv de termeni religioși ortodocși român-francez și français-roumain*), în Franța, la universitatea din Avignon și la mănăstirile ortodoxe de la Solan, „Sfântul Antonie cel Mare”, schitul Sainte Foy și comunitatea monahală Le Ricardès.

2010 (august): Stagiul de documentare și realizare de anchete lexicale de teren în Franța, la universitatea din Avignon și la mănăstirile ortodoxă de la Solan, Sfântul Antonie cel Mare și schitul Sainte Foy.

2009 (august): Stagiul de documentare și realizare de anchete lexicale de teren în Franța, la universitatea din Avignon și la mănăstirea ortodoxă de la Solan.

2008 (mai) : Stagiul de documentare științifică în cadrul proiectului CNCSIS PN II Idei nr. 416, la Biblioteca Mitropoliei Ortodoxe Române pentru Europa Occidentală și Meridională, la Institutul de Teologie catolică din Paris, precum și la o serie de biblioteci pariziene.

2007 (noiembrie): Stagiul de documentare științifică în cadrul proiectului CNCSIS PN II Idei nr. 416, la Institutul de Teologie Ortodoxă Saint-Serge din Paris, precum și la mai multe biblioteci pariziene.

2007 (mai) : Mobilitate didactică în cadrul programului ERASMUS la Universitatea Paris V, Rene Descartes, în cadrul Laboratorului de lingvistică și semiologie DYNALANG-SEM, unde am susținut o serie de conferințe despre bilingvismul franco-român.

1999 (mai): bursă guvernamentală postdoctorală la Ecole Pratique des Hautes Etudes (Paris - Sorbonne), obținută prin competiție națională.

1995 (august) : work-shop de hermeneutică a textului biblic organizat de CNRS (Centrul Național pentru Cercetare Științifică din Franța) la Conques, Franța.

1992 (martie-august): bursă de documentare științifică în cadrul programului TEMPUS la Universitatea din Poitiers, Franța.

1990 (august): Stagiul de didactică a limbii franceze la Centrul de Lingvistică Aplicată de la Besançon (CLAB), Franța; obținerea unui atestat.

Limbi străine cunoscute

Franceză - bilingv;

Engleză - foarte bine;

Rusă - scris și citit;

Neogreacă - scris și citit;

Italiană - scris și citit.

Comunicări științifice susținute la colocvii și congrese internaționale

1. Iulie 1992: participare la congresul internațional de semiotică de la **Blois, Franța**. Comunicarea *Le geste liturgique et la sémiologie*.
2. Octombrie 1992: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului de la Suceava. Comunicarea *De la o afirmație a lui Marcel Jousse la semnificația gesturilor tradiționale românești*.
3. Octombrie 1993: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului de la Suceava. Comunicarea *Le langage proxémique et l'expression de la négation*.
4. Octombrie 1995: participare la colocviul internațional Georges Bernanos de la **Lublin (Polonia)**. Comunicarea *Deux prêtres bine à part: le curé d'Ambricourt et le parfait Bernard Marti*.
5. Octombrie 1995: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului de la Suceava. Comunicarea *Le signe la croix –étude sémio-pragmatique*.

6. Martie 1996: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Problèmes spécifiques de l'enseignement du FLE en Faculté de Théologie Orthodoxe*.
7. Martie 1997: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Le langage actuel des jeunes français à travers le film vidéo*.
8. Mai 1997: participare la seminarul internațional Centenarul sociologiei românești, Iași. Comunicarea *In cautarea logicii pierdute a limbajului gestual liturgic*.
9. Octombrie 1997: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului, Suceava. Comunicarea *De la créativité lexicale dans le langage des jeunes français*.
10. Martie 1998: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicările: *Traduire un texte de théologie orthodoxe și Présence du français et de ses traducteurs en Moldavie au XVIIIe et au XIXe siècles*.
11. Mai 1998: participare la colocviul internațional « Corps culturels », București. Comunicarea *Le rituel liturgique byzantin et les représentations du corps du fidèle-participant*.
12. Martie 1999 : participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Quand dire, c'est faire dans le discours liturgique*.
13. Octombrie 1999: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului, Suceava. Comunicarea *Objets liturgiques et gestes de vénération des fidèles orthodoxes roumains et français*.
14. Martie 2000: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Chronique d'une fin de siècle: Iasi - Paris, 1889 – 1900*.
15. Martie 2001: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Le français parlé de la région alésienne*.
16. Octombrie 2002: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului, Suceava. Comunicarea *Quelques aspects de la terminologie religieuse orthodoxe en roumain et en français*.
17. Martie 2004: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Masculin et féminin dans le lexique religieux orthodoxe français*.
18. Martie 2005: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Le non verbal et la science de la sémiologie : quelques concepts définitoires*.
19. Martie 2006: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Interférences franco-roumaines sur le chemin du bilinguisme francophone*.
20. Octombrie 2006: participare la simpozionul internațional de terminologie, Iași. Comunicarea *L'état actuel de la recherche en terminologie religieuse en français contemporain*.
21. Martie 2007 : participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea *Comportements linguistiques et types d'interférences culturelles au niveau de la traduction des textes de spiritualité orthodoxe*.
22. Mai 2007: participare la colocviul internațional "Identité et révolte dans l'art, la littérature, le droit et l'histoire en Bulgarie, Roumanie et en Europe Centrale et Orientale entre 1947 et 1989 », **Arras, Franța**, Comunicarea *La francophonie, forme d'identité et de révolte dans la Roumanie des années 1980*.
23. Septembrie 2007: participare la colocviul internațional „ Le vin et les rites”, **Dijon, Franța**. Comunicarea: *Fonctions liturgiques et symboliques du vin dans l'orthodoxie*.
24. Martie 2008 : participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Două comunicări: *Reflets des imaginaires linguistique et culturel au niveau de l'emploi*

- d'une terminologie religieuse orthodoxe en langue française și Regards de l'étranger francophone sur la vigne et le vin moldaves du 16^e au 20^e siècles.*
25. Mai 2008 : participare la colocviul internațional „Interpellation. Perspectives linguistiques et didactiques », **Paris, Franța**. Comunicarea : *Interpellation et nomination en milieu religieux orthodoxe*.
 26. Mai 2008 : participare la colocviul internațional «Un homme, trois religions », **Kaslik, Liban**. Comunicarea : *Le moine orthodoxe en France à l'époque contemporaine*.
 27. Iulie 2008: participare la colocviul internațional „La traduction du langage religieux”, Suceava. Comunicarea: *Traduire un texte roumain de spiritualité orthodoxe en langue française*.
 28. Decembrie 2008 : participare la conferința națională « Text și discurs religios », Iași, comunicarea : *O traducere în limba franceză a unui text românesc de spiritualitate ortodoxă*.
 29. Martie 2009: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicările *Saints et fêtes orthodoxes en français et en roumain : étude sémantico-lexicale* și *Un professeur de français « impérial » à Iasi : le Franco-Roumain Victor Castano*.
 30. Martie 2009: participare la colocviul internațional „Probleme actuale de lingvistică, glotodidactică și știință literară”, **Chișinău**, 5-6 martie 2009, comunicarea *La rédaction d'un dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes : quelques aspects d'un projet de recherche* ;
 31. Mai 2009 : participare la simpozionul internațional « Cultura și imaginea românilor în lume », 29-30 mai 2009, Iași, comunicarea : *La langue et la culture des Roumains en France : pratiques et représentations* ;
 32. Iunie 2009: participare la colocviul internațional „La politique extérieure de Napoléon III », Iasi, 4-5 iunie 2009, comunicarea : *Influence et rôle du consul Victor Place et de la communauté française de Iași au moment de l'Union des Principautés de Moldavie et de Valachie* ;
 33. Iulie 2009: participare la colocviul internațional „La construction identitaire à l'école”, **Montpellier, Franța**, comunicarea: *Bilinguisme et construction d'une identité biculturelle chez l'enfant scolarisé en milieu linguistique monolingue : imaginaire et représentations* ;
 34. Septembrie 2009: participare la conferința internațională „Lexic comun/Lexic specializat”, 17-18 septembrie, Galați, comunicarea: *Un dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes*;
 35. Septembrie 2009: participare la colocviul internațional „Les discours écologistes”, 26 septembrie, **Paris, Sorbona**, comunicarea: *Le discours écologiste orthodoxe: une prière pour la sauvegarde de la création*.
 36. Octombrie 2009: participare la conferința internațională „Individual and specific signs”, 16-18 octombrie, Bacău, comunicarea *Marques linguistiques d'une identité orthodoxe en France* ;
 37. Octombrie 2009: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, 22-24 octombrie, Suceava, ediția a X-a, comunicarea *Quelques termes orthodoxes français expliqués sur internet : l'iconotexte du projet Orthodoxwiki* ;
 38. Noiembrie 2009: participare la conferința națională „Text și discurs religios”, 13-14 noiembrie, Iași, comunicarea *Particularități stilistico-lexicale ale unui „discurs ecologist” ortodox în limba franceză*;

39. Noiembrie 2009: participare la colocviul internațional „A fi român în afara României. Adaptare, identitate, imagine”, 27 noiembrie, București, Colegiul Noua Europă, comunicarea *(E)migranții români în Franța și limba lor maternă*;
40. Martie 2010: participare la colocviul internațional „Jeux et enjeux de la francophonie”, Iași, 26-27 martie 2010, comunicarea: *Les langues en jeu dans la biographie langagière*.
41. Martie 2010: participare la colocviul internațional „La francopolyphonie 5 : langue, littérature, culture et pouvoir », **Chișinău**, comunicarea *La langue française et son pouvoir symbolique menaçant face au communisme en Roumanie* ;
42. Mai 2010: participare la colocviul internațional „Feindre, mentir, manipulation”, Bacău, 7-8 mai, comunicarea: *Mensonge, mimétisme et déguisement dans la construction identitaire de certains Roumains en France : la trahison de la langue maternelle* ;
43. Iunie 2010 : participare la al XV-lea colocviul internațional de onomastică, **Aix-en-Provence, Franța**, 9-11 iunie, comunicarea: *Les noms des saints dans l'orthodoxie : construction du sens en français et en roumain* ;
44. Septembrie 2010 : participare la conferința internațională *Lexic comun / Lexic specializat*, ediția a III-a, « Néologie et politiques linguistiques », Galați, 8-9 septembrie 2010, comunicarea *Rôles des emprunts dans la terminologie religieuse orthodoxe en français* ;
45. Septembrie 2010 : participare la simpozionul internațional "Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora", Iași, 22-24 septembrie, Institutul de Filologie Romana A. Philippide, comunicarea *Bilinguisme et Orthodoxie chez les Roumains de France* ;
46. Octombrie 2010 : participare la simpozionul național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 28-29 octombrie, comunicarea *Personaje neotestamentare anonime devenite sfinți în calendarul ortodox: rolul numelui propriu în construirea unei identități creștine*
47. Noiembrie 2010 : participare la conferința națională „Text și discurs religios”, 12-13 noiembrie, Iași, comunicarea *Exploatarea corpusului de limbă franceză pentru redactarea dicționarului bilingv român-francez de termeni religioși ortodocși*.
48. Martie 2011: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XVI-a, Iași, 25-26 martie 2011, comunicarea *L'Autre bilingue (ou plurilingue) de naissance : stéréotypes d'une identité hors-normes* ;
49. Aprilie 2011: participare la colocviul internațional *Les passions dans le discours. Expérimentation et réévaluation de l'Antiquité jusqu'au XXIe siècle*, VIIe édition, Bacău, Roumanie, 29-30 Avril 2011, comunicarea *Vaincre les passions : l'amour pour le Christ et l'ascèse dans l'Orthodoxie - une réflexion terminologique* ;
50. Mai 2011 : participare la colocviul internațional CISL, ediția a XI-a, 12-14 mai 2011, **Chișinău**; comunicarea *Biographie langagière et représentations du plurilinguisme*.
51. Mai 2011: participare la conferința internațională Suceava, 16-17 mai 2011, *Traduction et francophonie*, comunicarea *Francophonie et traduction : public visé et son horizon d'attente*.
52. Iunie 2011: participare la colocviul internațional „Les contextes éducatifs plurilingues et francophones hors de la France continentale: entre héritage et innovation”, **Nantes (Franța)**; comunicarea: *Le bilinguisme simultané de naissance : stratégies familiales de mise en place et de conservation en contexte scolaire monolingue*.
53. Septembrie 2011: participare la conferința internațională „Lexic comun/lexic specializat. Frazologie, stilistică, traductologie”, Galați 15-16 septembrie 2011; comunicarea: *Unités phraséologiques à spécificité religieuse orthodoxe en roumain et en français*.

54. Septembrie 2011: participare la Simpozionului internațional “Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română” Iași, 21-23 septembrie 2011; comunicarea: *Migration roumaine en France et quelques aspects d’une mémoire orthodoxe surprise dans une publication religieuse (FSJC)*
55. Octombrie 2011: participare la colocviul internațional „Vigne, vin et ordres monastiques en Europe: une longue histoire”, 27, 28, 29 octombrie, Iași; comunicarea: *Dans les vignes du Seigneur : activité vini-viticole des moniales orthodoxes de Solan (France)*.
56. Noiembrie 2011: participare la simpozionul național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, 4-5 noiembrie, Iași; comunicarea: *Motive biblice în Acatistul Buneivestiri*.
57. Noiembrie 2011 : participare la colocviul internațional « Enjeux linguistiques et interculturels de la politesse », 5-6 noiembrie 2011, **Sofia, Bulgaria** ; comunicarea : *Quelques aspects discursifs d’une politesse monastique orthodoxe exprimée en langue française*.
58. Decembrie 2011: participare la colocviul internațional « Une vie dans les signes : Journées d’hommage à Anne-Marie Houdebine », 1-2 decembrie 2011, **Paris, Franța** ; comunicarea *La langue maternelle, c’est la langue de mon pays : imaginaire linguistique et construction identitaire d’un enfant bilingue franco-roumain*.
59. Martie 2012: participare la colocviul internațional *Vers le plurilinguisme? 20 ans après*, 21-23 martie 2012, **Angers, Franța**; comunicarea *Succès et échecs de quelques expériences bilingues dans le système universitaire roumain après 1989*.
60. Martie 2012: participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XVII-a, Iași, 30-31 martie 2012, comunicarea: *Le français comme langue liturgique de l’Orthodoxie : l’absence des emprunts à l’anglais*.
61. Iunie 2012 : participare la colocviul internațional *Prière et recueillement*, 5-6 iunie 2012, **Paris, Franța**; comunicarea *Prière et recueillement des hommes politiques lors du pèlerinage à la sainte Parascève de Iasi, en Roumanie*.
62. Martie 2013: participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XVIII-a, Iași, 29-30 martie 2013, comunicarea: *Autour de la retraduction*.
63. Aprilie 2013: participare la colocviul internațional *Miroirs obliques : auto-représentations biaisées dans le discours et dans les arts*, IXe édition, Bacău, Roumanie, 26-27 april 2013, comunicarea : *L’autodésignation dans le discours liturgique orthodoxe*.
64. Mai 2013 : participare la simpozionul internațional *Explorări în tradiția biblică românească și europeană*, 30 mai - 1 iunie, Iași; comunicarea: *Fonctions argumentatives des références bibliques et patristiques dans les textes de théologie orthodoxe*.
65. Mai 2013 : participare la masa rotundă internațională *Subjectivité et traduction*, 30 mai, Suceava ; comunicarea: *Subjectivité du traducteur des textes de théologie orthodoxe*.
66. Septembrie 2013: participare la colocviul internațional *Langage(s) et traduction II. Figement et imaginaire linguistique*, București, 9-12 septembrie ; comunicarea : *Traduire des textes religieux orthodoxes : enjeux, problématique, spécificité et figement culturel*.
67. Septembrie 2013 : participare la colocviul internațional de științe ale Limbajului (CISL), ediția a XII-a, **Cernăuți, Ucraina**, 19-21 septembrie; comunicarea : *Bilinguisme, plurilinguisme, identité(s)*.
68. Decembrie 2013 : participare la conferința internațională « Literature, Discourse and Multicultural Dialogue », 1-st edition, 5-6 decembrie, Tg. Mureș; comunicarea *La*

terminologie religieuse orthodoxe en langue française et le dialogue multiculturel des communautés orthodoxes de France.

69. Martie 2014: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XIX-a, Iași, 28-29 martie 2014, comunicarea: *Le français en cours d'éducation plurilingue à l'Université d'Avignon et les marques d'une identité francophone*
70. Mai 2014 : participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, 8 – 10 mai, Iași; comunicarea: *Quelques réflexions sur la traduction des Psaumes en langue français.*
71. Mai 2014 : participare la colocviul internațional „La dimension culturelle du texte littéraire en traduction”, 29-30 mai, Suceava ; comunicarea: *La dimension culturelle dans les traductions de littérature religieuse orthodoxe.*
72. Mai 2014: participare la conferința internațională « Globalization, intercultural dialogue and national identity », 1-st edition, Tg. Mureș; comunicarea *Les noms propres et l'Orthodoxie : réflexion traductologique sur l'expression d'une « identité nationale ».*
73. Iunie 2014 : participare la colocviul internațional « Women and Vocation / La vocation au féminin », 5,6,7 iunie, **Lille, Franța**; comunicarea *Les femmes dans l'Église orthodoxe, de nos jours.*

<http://www.flsh.fr/lettres-sciences-humaines/images/PDF/recherche/programme-women-vocation.pdf>

74. Septembrie 2014: participare la simpozionul internațional „Limba și cultura română: abordări interne și perspective externe”, Iași, 17 – 19 septembrie 2014 ; comunicarea *Un Livre de Prière publié en langue française par la Métropole d'Europe Occidentale et Méridionale de l'Église Orthodoxe Roumaine.*
75. Martie 2015: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XX-a, Iași, 27-28 martie 2015, comunicarea: *L'enfant bilingue et l'évolution de son imaginaire linguistique.*
76. Mai 2015: participare la conferința internațională „Discursive forms. New perspectives – language, literature, communication”, Bacău, 7-9 mai 2015; comunicarea *Imaginaire linguistique et représentations discursives dans la traduction des textes religieux orthodoxes.*
77. Octombrie 2015 : participare la simpozionul internațional „Probleme actuale de filologie română”, ediția a II-a, **Cernăuți, Ucraina**, 29-31 octombrie 2015 ; comunicarea *O întâlnire bibliografică de excepție : despre Liturgica Bisericii Ortodoxe a profesorului teolog Vasile Mitrofanovici de la Cernăuți.*
78. Noiembrie 2015 : participare la simpozionul internațional « Les marqueurs discursifs à valeur modale dans les langues romanes », **Valenciennes, Franța**, 20 noiembrie 2015 ; comunicarea *L'emploi de quelques marqueurs discursifs par un enfant bilingue franco-roumain: affichage identitaire et désir d'intégration.*
79. Martie 2016: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXI-a, Iași, 25-26 martie 2016, comunicarea: *Deux « curiosités » lexicales à spécificité chrétienne-orthodoxe en langue française.*
80. Mai 2016 : participare la simpozionul internațional „Dumitru Stăniloae”, ediția a IV-a, „Teologie și Pedagogie. Identitate specifică și responsabilitate comună în actul educației”, Iași, 12 - 14 mai 2016; comunicarea: *Despre predarea limbii franceze la Facultatea de Teologie Ortodoxă: obiective specifice și competențe specializate pentru o educație religioasă.*
81. Septembrie 2016: participare la simpozionul internațional „Valențe europene ale românisticii actuale”, Academia Română, Iași, 21-23 septembrie 2016; comunicarea: *Reprezentări ale spiritualității ortodoxe române în spațiul francez contemporan.*

82. Octombrie 2016 : participare la colocviul internațional „La traduction face à la complexité culturelle”, Suceava, 28-29 octombrie ; comunicarea : *Traduire le martyr chrétien en France contemporaine : enjeux culturels, religieux et politiques*.
83. Noiembrie 2016 : participare la colocviul internațional „Langues sur objectifs spécifiques : perspectives croisées entre linguistique et didactique”, **Grenoble, Franța**, 24-25 noiembrie ; comunicarea : *Un type particulier de FOS et sa spécificité : le français religieux dans les facultés de théologie orthodoxe de Roumanie*.
<http://losp2016.u-grenoble3.fr/index.php?pg=4&lg=fr>.
84. Martie 2017 : participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XXII-a, Iași, 24-25 martie 2017, comunicarea: *L'enseignant de FOS en Faculté de théologie orthodoxe et sa posture d'investigateur-dénicheur de documents authentiques*.
<http://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2017/03/Programme-Journees-de-la-Francophonie-24-25.03.2017.pdf>
85. Mai 2017 : participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a VII-a, Iași, 18-20 mai 2017, comunicarea : *Despre traducerea intertextualității biblice și patristice în lucrările de teologie și spiritualitate ortodoxă*.
<https://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozionMLD2017.pdf>
86. Mai 2017: participare la conferința internațională *Lexic comun / Lexic specializat*, ediția a X-a, « Democratizarea cunoașterii », Galați, 19-20 mai 2017, comunicarea : *Le rôle des textes numériques dans la popularisation de la terminologie religieuse orthodoxe française*.
<http://languages.ulim.md/wp-content/uploads/2017/05/Program-LCLS-2017.pdf>
87. Septembrie 2017 : participare la simpozionul internațional „Clasic și modern în filologia românească actuală”, Academia Română, Iași, 27-29 septembrie 2017; comunicarea: *Lexicul vechi românesc: probleme de traducere*.
<http://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2017/PROGRAM%20%202017.pdf>
88. Decembrie 2017: participare la conferința internațională « Literature, Discourse and Multicultural Dialogue », 5th edition, 9-10 decembrie, Tg. Mureș; comunicarea *Un type particulier de FOS et sa spécificité : le français religieux dans les facultés de théologie orthodoxe*.
http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-05/Brosura.%20Program%20LDMD%205_m.pdf
89. Martie 2018: participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XXIII-a, Iași, 29-30 martie 2018, comunicarea: *Le passé des cathédrales de France et l'accueil présent de l'Orthodoxie*.
http://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2018/03/Programme-Journ%C3%A9es-de-la-Francop_honie-UAIC-Iasi-29-30.03.2018_.pdf
90. Mai 2018 : participare la simpozionul național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a VIII-a, Iași, 24-26 mai 2018, comunicarea : *Despre citările biblice în predicile părintelui arhimandrit Placide Deseille*.
<http://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2018/03/ProgramSimpozionMLD2018.pdf>
91. Octombrie 2018 : participare la colocviul internațional „Vignobles et vins singuliers, de l'unique au pluriel”, **Dijon, Franța**, 4-6 octombrie. Comunicarea: *Les vins monastiques en Roumanie : histoire, cépages, usages et appellations*.
http://chaireunesco-vinetculture.u-bourgogne.fr/images/stories/Programme_rencontres_2018.pdf
92. Martie 2019 : participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XXIV-a, Iași, 29-30 martie 2019, comunicarea: *La nature humaine se moquant de son sort : étude sémantico-lexicale du mot incorrompu* ;
<http://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2019/03/Programme-d%C3%A9tail%20Journ%C3%A9es-de-la-Francophonie-UAIC-Iasi-29-30.03.2019.pdf>

93. Mai 2019 : participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a IX-a, Iași, 9-11 mai 2019, comunicarea : *Autorité et notoriété d'une traduction. Quelques réflexions sur la traduction française du Psautier par le père archimandrite Placide Deseille.*
94. Octombrie 2019 : participare la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „EUGENIU COȘERIU”, Ediția a XV-a, „SCHIMBAREA LINGVISTICĂ ȘI SCHIMBAREA LINGVISTICII”, 11-12 octombrie 2019, **Cernăuți (Ucraina)**, comunicarea: *Mărci ale subiectivității și imaginar lingvistic în discursul referitor la autocefalia Bisericii ucraineene ilustrat de două site-uri ortodoxe francofone.*
95. Iulie 2020: participare la colocviul internațional „Rumänisch im Migrationskontext”, **München, Germania**, 17-18 iulie 2020, comunicarea: *Les Roumains de France et l'affichage de leur langue maternelle à travers leur pratique religieuse.*
<https://www.romanistik.uni-muenchen.de/forschung/konferenzprojekte/kolloquium-rumaenisch/programme.pdf>
96. Septembrie 2020: participarea la simpozionul internațional „Identitate și ideologie. Limba și literatura română în paradigma culturală contemporană”, Academia Română, Iași, 16–18 septembrie 2020; comunicarea: *Românii din Franța și practicarea credinței lor „românești” în câteva mănăstiri ortodoxe francofone.*
<http://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2020/PROGRAM%20simpozion%202020%20FINAL.pdf>
97. Octombrie 2020: participare la Simpozionul național „Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi”, ediția a VI-a, Iași, 31 octombrie 2020: comunicarea: *Valori creștine sau despre formarea spirituală a omului modern în predicile unui mare teolog francez contemporan.*
<http://media.lit.uaic.ro/wp-uploads/Program-final-VE-EV-editia-2020.pdf>.
98. Aprilie 2021: participare la conferința internațională „Formes discursives. Mémoire et identité(s)”, Bacău, 15-16 aprilie 2021; comunicarea: *Mémoire liturgique et identité chrétienne : une étude discursive.* https://www.ub.ro/litere/files/Programme_2021.pdf
99. Mai 2021: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXV-a, Iași, 28-29 mai 2021, comunicarea: *L'iconostase comme seuil : lexique, symbolique et significations.* <https://francezauaic.files.wordpress.com/2021/05/programme-francophonie.pdf>
100. Mai 2021: participare la colocviul internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, ediția a X-a, Academia Română, Institutul „A. Philippide”, Iași, 27-28 mai 2021, online; comunicarea: *Ediția a doua, revizuită și îmbogățită, a unui dicționar bilingv specializat, de termeni creștin-ortodocși, și motivațiile ei.*
https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2021/Program%20Colocviu%20Lexicografie%202021_27-28_mai.pdf
101. Iunie 2021: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a X-a, Iași, 3-5 iunie 2021, comunicarea: *Prezența Psalmilor în scrierile de teologie și spiritualitate creștin-ortodoxă.*
<http://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozionMLD2021.pdf>
102. Septembrie 2021: participare la Simpozionul internațional „Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a XX-a, 22–24 septembrie 2021; comunicarea: *Mărci identitare românești în Dicționarul bilingv de termeni creștin-ortodocși, român-francez și francez-român, ediția a doua revizuită și îmbogățită.* https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2021/Program_2021_final.pdf
103. Septembrie 2021: participare la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „EUGENIU COȘERIU”, Ediția a XVI-a, 24-25 septembrie 2021, **Chișinău (Republica**

- Moldova**), Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: *Lexicul creștin-ortodox în culturile franceză și română*. https://usm.md/wp-content/uploads/program_CISL.pdf
104. Octombrie 2021: participare la Simpozionul național cu participare internațională „Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi”, ediția a VII-a, Iași, 29-30 octombrie 2021; comunicarea: *Traducerile de spiritualitate creștin-ortodoxă în limba franceză și dimensiunea lor axiologică*. <http://media.lit.uaic.ro/wp-content/uploads/Program-VE-EV-final-editia-2021.-docx.pdf>
 105. Noiembrie 2021: participare la colocviul internațional „Considérations philologiques en contexte français et francophone”, **Skopje (Macedonia de Nord)**, Universitatea „Sfinții Chiril și Metodiu”, Facultatea de Filologie, 19-20 noiembrie 2021, online; comunicarea: *Traductions et retraductions des textes des prières au XXème siècle, en langue française*. https://eprints.ugd.edu.mk/29112/2/Programme_pr%C3%A9liminaire_Colloque_75_an_s_Skopje.pdf
 106. Decembrie 2021: participare la „Journée d’études « Didactique, pédagogie et traduction »”, 3 decembrie 2021, **Cernăuți (Ucraina)**, online; comunicarea: *Enseigner la traduction spécialisée en Roumanie, en contexte francophone, en Master de traduction et terminologie*. http://french.chnu.edu.ua/?page_id=2073
 107. Aprilie 2022: participare la colocviul internațional „Traducerea – Act creativ: între știință și artă”, 14 aprilie 2022, **Chișinău (Republica Moldova)**, Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: *Traduire en français l’Acatiste à la Mère de Dieu*. <https://conferinte.stiu.md/sites/default/files/evenimente/Colocviuc%2014%20aprilie.pdf>
 108. Mai 2022: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXVI-a, Iași, 20-21 mai 2022, comunicarea: *La patience chrétienne et la perception du temps dans la lenteur. Une analyse discursive*. <https://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2022/05/Programme-JDLFI-2022-1.pdf>
 109. Iunie 2022: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XI-a, Iași, 16-18 iunie 2022; comunicarea: « *L’Écriture est l’éducatrice du cœur* » : quelques considérations sur la lecture biblique en tant que forme de prière. <http://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozionMLD2022.pdf>
 110. Septembrie 2022: participare la Simpozionul internațional „Interferențe culturale, lingvistice și geopolitice în spațiul românesc” Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXI-a, Iași, 21–23 septembrie 2022; comunicarea: *Spiritualitatea ortodoxă română și impactul său continuu în Franța contemporană*. <https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2022/PROGRAM%202022%20IASI.pdf>
 111. Aprilie 2023: participare la Conferința internațională „Formes discursives. Évoquer le passé et répondre aux enjeux contemporains”, Bacău, 27-28 aprilie 2023; comunicarea: *Orthodoxie(s) en temps de crise. Évoquer le présent et le passé d’une Église ukrainienne déchirée par la guerre sur un blog orthodoxe francophone*.
 112. Aprilie 2023: participare la Conferința internațională „Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieței muncii”, ediția a VI-a, Chișinău, 28-29 aprilie, Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: *Stratégies traductives dans le domaine de la théologie orthodoxe*.
 113. Mai 2023: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XII-a, Iași, 18-20 mai 2023; comunicarea: *Le*

- Buisson Ardent et l'Acatiste qui lui est consacré, en langue française.*
<http://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozionMLD2023.pdf>
114. Mai 2023: participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XXVI-a, Iași, 26-27 mai 2023; comunicarea: *Quelques formes lexicales interdites par l'usage au niveau de la terminologie chrétienne-orthodoxe en langue française.*
https://drive.google.com/file/d/1CQpQRHtyUFSri_LZDtCTX1nnwmCU-QDc/view?pli=1
 115. Septembrie 2023: participare la Simpozionul internațional „Limbă, cultură și identitate românească”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXII-a, Iași, 20–22 septembrie 2023; comunicarea: *O editură românească la Paris și activitatea ei spiritual-culturală.* [https://www.philippide.ro /pages/simpozioane /2023/PROGRAM%20Simpozion%202023%20IASI.pdf](https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2023/PROGRAM%20Simpozion%202023%20IASI.pdf)
 116. Aprilie 2024: participare la Conferința internațională „Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieței muncii”, ediția a VII-a, Chișinău, 19 aprilie 2024, Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: *Défis traductifs du nom glorification dans les textes de théologie chrétienne-orthodoxe.*
https://litere.usm.md/wp-content/uploads/Program_DLRG_ro.pdf
 117. Mai 2024: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XIII-a, Iași, 30 mai - 1 iunie 2024; comunicarea: *Vechiul Testament în scrierile arhimandritului francez Placide Deseille.*
<https://mld.uaic.ro/ProgramSimpozionMLD2024.pdf>
 118. Mai 2024: participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XXIX-a, Iași, 24-25 mai 2024; comunicarea: *Le traducteur en tant que double intime et subjectif de « son » auteur.*
https://drive.google.com/file/d/1oXkTvWwaNSHeI7AjMMZ6m_W8GOZBRLLA/view
 119. Septembrie 2024: participare la Simpozionul internațional „Limbă, cultură și identitate românească”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXIII-a, Iași, 16–18 octombrie 2024; comunicarea: *Sinaxarul ortodox publicat în format e-book, în limba franceză, de editura românească Apostolia de la Paris.*
<https://philippide.ro/Simpozionulinsti/2024/PROGRAM%202024.pdf>
 120. Aprilie 2025: participare la Conferința internațională „Dinamica limbilor romano-germanice: tendințe și inovații”, ediția a VIII-a, Chișinău, 28 aprilie 2025, Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: *Traduire les paroles d'un saint en langue française : défis et difficultés.* <https://litere.usm.md/?p=1152> https://litere.usm.md/wp-content/uploads/2025_Program_DLRG_en.pdf
 121. Mai 2025: participare la colocviul internațional „Zilele francfoniei”, ediția a XXX-a, Iași, 23-24 mai 2025; comunicarea: *Le professeur Charles Malgouverné (1811-1881) : une personnalité oubliée de la francophonie de Iași.*
https://drive.google.com/file/d/1BTJt3XBAJX_Yk06DauSvN9UtqgVsMq1e/view
 122. Iunie 2025: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XIV-a, Iași, 5-6 iunie 2025; comunicarea: *Des mots et des syntagmes bibliques dans le Dictionnaire bilingue de termes chrétiens-orthodoxes, roumain-français et français-roumain.*
<https://mld.uaic.ro/ProgramSimpozionMLD2025.pdf>
 123. 21 Iunie 2025: participare la Conferința internațională „1st international online Colloquium on Translation and Interpreting Studies”, June 21st 2025, Bălți (Republica Moldova), Lome (Togo), Yozgat (Turcia); comunicarea: *Traduire le lexique chrétien-orthodoxe. Études de cas de quelques équivalences rituelles, liturgiques et spirituelles.*
https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/colloquium2025.html

- https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/COLLOQUIUM%20PROGRAM.pdf.
124. Octombrie 2025: participare la Simpozionul internațional „Limba, cultură și identitate românească”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXIV-a, Iași, 8-10 octombrie 2025; comunicarea: *Numele sfinților români recent canonizați în limba franceză: aspecte traductologice*.
https://www.philippide.ro/Simpozionulinsti/2025/Program_2025.pdf.
125. Octombrie 2025: participare la Simpozionul internațional „Symposium de la recherche scientifique francophone en Europe centrale et orientale”, Iasi, 30-31 octombrie 2025; comunicarea: *La recherche scientifique francophone de nos jours : problématique, enjeux et motivation*.
https://srsf-eco.auf.org/_files/ugd/19afc7_ee26a0fca11847aab6b85223f9481ebf.pdf.

Prof.univ. dr. habil. **Ileana Oana Macari**

Contact: [oanam@uaic.ro](mailto: oanam@uaic.ro); [oanamacari@yahoo.com](mailto: oanamacari@yahoo.com)

<https://www.englishdepartment.linguaculture.ro/en/overview/teaching-staff/29-conf-dr-oana-macari>

<https://litere.uaic.ro/conducerea/>

<https://orcid.org/0000-0002-5587-1685>

[Scopus Author ID: 57194094138](#)

CURRICULUM VITAE

STUDII, DIPLOME

apr. 2024	primirea certificatului de abilitare
dec. 2023	prezentarea tezei de abilitare cu titlul Synergy in Applied linguistics: Bridging Research and Practice in English Language Studies
apr. 2003	confirmarea obținerii titlului de “doctor în filologie”
sept. 2002	susținerea tezei de doctorat cu titlul The Comic Mode in Evelyn Waugh’s Fiction , conducători științifici Prof.dr. Grigore Vereș; Prof.dr. Ștefan Avădanei
1996-1999	Facultatea de Drept, cursuri fără frecvență, în cadrul Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași
iul. 1992	Diploma de merit (titlul lucrării de diplomă - Some Problems of the Postmodern World in Kurt Vonnegut's Fiction , îndrumată de Prof. dr. Grigore Vereș), cu nota 10; media generală a anilor de studii - 9,86.
1988-1992	Facultatea de Litere, specializarea limba și literatura engleză - limba și literatura română , în cadrul Universității “Alexandru Ioan Cuza”, Iași
1981-1985	Liceul teoretic “Ștefan cel Mare”, Suceava

POZIȚII DIDACTICE ȘI ADMINISTRATIVE OCUPATE

2024 până în prezent	Profesor universitar dr. habil. la Departamentul de limbi și literaturi străine, colectivul de engleză, al Facultății de Litere din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
2020-2024	Prodecan responsabil cu activitatea didactică și problemele studențești
2013 2024	conferențiar la Departamentul de limbi și literaturi străine, colectivul de engleză, al Facultății de Litere din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
2005 până în 2013	lector la Catedra de Engleză a Facultății de Litere din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
2000- 2005	asistent la Catedra de Engleză a Facultății de Litere din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași

1996- 2002	doctorand cu frecvență la Catedra de Engleză a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1996-2014	în luna iulie, am predat cursuri de limba și literatura română la Cursurile de vară – România - Limbă și civilizație - ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași;
1993-1994	asistent asociat engleză la Facultățile de Drept, Istorie, Educație fizică, Matematică, Informatică și Științe economice; profesor de limba engleză la Liceul teoretic “Ion Neculce”, Tg.Frumos, Iași (1 semestru, prin repartitie);

CURSURI ȘI SEMINARE PREDATE

2025 - prezent	- curs <i>Elemente de lingvistică modernă și filosofia limbajului</i> , Școala Doctorală de Studii Filologice, UAIC, Iași
2022 - 2024	- curs <i>Teoria și practica limbii/ Theory and practice of language</i> , an II BA, engleză A și B
2021 - prezent	- curs <i>etică și integritate academică</i> , Școala Doctorală de Studii Filologice, UAIC, Iași - Curs și seminar <i>Competențe de comunicare: comunicarea profesională</i> , I MA, Retorica discursului științific, literar, jurnalistic, publicitar și electoral, filiala Botoșani (2021-23)
2018 - prezent	- curs <i>etică și integritate academică</i> , an II MA, toate specializările, Facultatea de Litere, UAIC, Iași - Curs și seminar <i>Engleza ca limbă străină în lingvistica aplicată/ TEFL and Applied linguistics</i> , an I MA, Lingvistica aplicată – Limba engleză ca limbă străină - Curs și seminar <i>Tehnologii instrucționale/ IT in TEFL</i> , an I MA, Lingvistica aplicată – Limba engleză ca limbă străină, an II MA, Lingvistica aplicată – Limba engleză ca limbă străină (2018-2023) - Curs și seminar <i>Însușirea și învățarea limbilor străine/The Acquisition and Learning of Foreign Languages</i> , an I MA, Lingvistica aplicată – Limba engleză ca limbă străină - Curs și seminar <i>Lingvistică pentru profesorii de engleză II/ Linguistics for English Teachers II</i> , an I MA, Lingvistica aplicată – Limba engleză ca limbă străină (2018-2019) - Curs și seminar <i>Pragmatica și discursul orei de limba engleză/ Pragmatics and Discourse Analysis of the English Class</i> , an II MA, Lingvistica aplicată – Limba engleză ca limbă străină - Curs și seminar <i>Introducere în metodologia cercetării științifice și în utilizarea noilor tehnologii informatice/Introduction to the methodology of scientific research and the use of new computer technologies</i> (2017-2019)
2015– prezent	- Curs și seminar <i>Academic writing and publishing</i> , Școala Doctorală FEAA, UAIC, Iași (2015-2019)

- Curs și seminar *Însușirea și învățarea limbilor străine/The Acquisition and Learning of Foreign Languages*, la anul II MA, Lingvistica aplicată – Limba engleză ca limbă străină
- 2013 - 2023
- Curs și seminar de *Morfosintaxă engleză*, an II BA
 - Curs și seminar de *Tehnologii instrucționale*, la anul II Master Lingvistică aplicată – Didactica limbii engleze
 - Curs opțional de *Academic writing/Elaborarea textului academic*, an III BA
 - Cursuri practice de traduceri și gramatică, an II BA
 - Curs de *Teoria și practica limbii*, an II BA
- 2009 – 2013
- seminar de *Experiența școlii/School experience*, la anul I Master Lingvistică aplicată – Didactica limbii engleze
 - Curs și seminar *Tehnologii instrucționale/ IT in TEFL*, an I MA, Lingvistica aplicată – Didactica limbii engleze
- 2000- 2005
- curs și seminar de *Limba engleză* (la Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor);
 - cursuri practice de traduceri și interpretare texte,
 - curs practic de traducere simultană/consecutivă și limbaje specializate la modulul de traducere – interpretariat, (la Facultatea de Litere)
 - seminar de *Metodica predării limbii engleze*, (la Facultatea de Litere)
 - seminar de *Limba engleză* (la Facultatea de Litere)
 - curs și seminar de *Limba engleză* (la Facultățile de Geografie, Istorie și Teologie).
- 1996 – 2014
- curs de *Limba română ca limbă străină – nivel C1-C2*, la Cursurile de vară – România - Limbă și civilizație - ale Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași;
- 1993-1994
- *Limba engleză* la Facultățile de Matematică, Informatică, Științe Economice, Drept, Istorie, Educație fizică și Științe economice;

CURSURI DE FORMARE

- ✧ Programul postuniversitar de formare și dezvoltare profesională continuă a cadrelor didactice din învățământul superior - POSDRU 87/13/S/63709 "Calitate, inovare, comunicare în sistemul de comunicare continuă a didacticienilor din învățământul superior", Predeal, 13-19 septembrie 2012
- ✧ Digital Challenges in Higher Education - a training programme for higher education teaching staff - implemented by the [Institute for Education](#). The training was carried out and is financed by the Erasmus+ KA220-HED - Cooperation partnerships in higher education project - Digital Challenge in Higher Education (project number: 2022-1-IT02-KA220-HED-000087029). May 2024
- ✧ „Accesul la educația universitară a studenților cu cerințe speciale/dizabilități”, desfășurat în cadrul proiectului „Support-HUB: Resurse eficiente și sprijin psiho-educational pentru accesul și adaptarea la mediul universitar a studenților cu dizabilități” - Grant CNFIS-FDI-2024-F-0559, nov 2024

BURSE DE CERCETARE ÎN STRĂINĂTATE

- ✧ un stagiu de documentare de 3 săptămâni la universitatea "Albert Ludwig" Freiburg, noiembrie 2004
- ✧ un stagiu de documentare de 2 săptămâni la universitatea "Albert Ludwig" Freiburg, noiembrie 2012

ACTIVITĂȚI DE PREDARE ÎN STRĂINĂTATE

- ✧ în perioada în cadrul **Programului Socrates-Erasmus**, visiting professor la Universitatea Complutense, Madrid, Spania, în perioada 20 – 29 septembrie 2004
- ✧ în cadrul **Programului Socrates-Erasmus**, visiting professor la Universitatea Complutense, Madrid, Spania 14-20 iunie 2010
- ✧ în cadrul **Programului Socrates-Erasmus**, visiting professor la University College of Teacher Education Vienna/ Krems, în perioada 27 martie-3 aprilie 2011 CiTiFoLa

DOMENII DE INTERES PROFESIONAL

- English language: morphology and syntax
- TEFL and TESOL
- Applied linguistics
- Translation studies
- Writing and Academic writing
- Romanian language and culture
- Discourse analysis
- English and American literature and culture
- Literacy

APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘI ASOCIAȚII ȘTIINȚIFICE

- din 1994: - membru ESSE (European Society for the Study of English) – pînă în 2015
- din 2006: - membru EALTA (European Association for Language Testing and Assessment)
- din 2007: - membru corp examinatori ECL (European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages)
- din 2010: - membru al Comisiei naționale pentru testarea românei ca limbă străină
- din 2017 - membru în Comisia de experți ARL – inițiativa pentru reducerea analfabetismului funcțional

MEMBRU ÎN COLECTIVUL DE REDACȚIE SAU ÎN COMITETUL EDITORIAL AL UNOR PUBLICAȚII ȘTIINȚIFICE/ EDITURI DIN ȚARĂ ȘI STRĂINĂTATE

- Executive editor in Bioinfo Editorial System, for Journal- Arts and Culture, <http://www.bioinfo.in>
- Reviewer, **Journal of Languages for Specific Purposes** (JLSP), <http://jlsp.steconomiceuoradea.ro/>
- Reviewer, English Language Teaching Educational Journal (ELTEJ), <http://journal2.uad.ac.id/index.php/eltej/reviewer>

ORGANIZARE DE MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE, ȘCOLI DE VARĂ, ETC.

- Scoala de vara LITERATIS, 7-21 iulie 2019, <https://www.uaic.ro/scoli-de-vara-rose-2019/> - organizator
- Îmbunătățirea competențelor de literație – un drept și o obligație a cetățeanului european de azi, 22 mai 2019, ora 14 workshop desfășurat în cadrul programului ROSE, în cadrul Săptămânii Europene la UAIC, 17-25 MAI 2019, Workshop adresat studenților Facultății de Litere, <https://englishdepartment.linguaculture.ro/ro/informatii-utile/211-saptamana-europeana-la-uaic-cum->

[sa-inveti-si-sa-intelegi-ce-citesti-workshop](#) - organizator

- Școala de vară LITERATIS, 6-19 iulie 2020, <https://www.uaic.ro/scoli-de-vara-rose-2020/> - organizator
- Workshop-ul "Familiarizarea cu platformele de gestionare a învățării - o necesitate a zilelor noastre", workshop desfășurat în cadrul programului ROSE, adresat studenților Facultății de Litere, <https://docs.google.com/forms/d/1PdAAzo0LnJt19s6H60qgMm1HixXiPErtot0cTcxUBZ0/edit> - organizator
- Workshop-ul „Împreună online: Profesori și studenți, parteneri într-o experiență academică inedită,” 30 septembrie, 2020, ora 13 (<https://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2020/10/brosura-SITE-zilele-universitatii-2020.pdf>) în cadrul Zilelor Universității. Workshop adresat studenților Facultății de Litere, organizator
- PHILOLOGICA Simpozionul studentesc online de lingvistică aplicată și studii literare, 28-29 Mai, 2021 (<http://media.lit.uaic.ro/>), - organizator
- Școala de vară LITERATIS, 11-24 iulie 2021, <https://www.uaic.ro/scoli-de-vara-rose-2021/>
- Conferința online Un exemplu de intraprenariat - Programul „Leaders Explore”, organizată în cadrul proiectului „Consolidarea ecosistemului antreprenorial din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași”, 3 noiembrie, 2021, ora 6 pm- organizator
<https://www.facebook.com/search/posts?q=impreuna%20online&filters=eyJycF9hdXRob3I6MCI6Intclm5hbWVcljpcImF1dGhvc19tZVwiLFwiYXJnc1wiOlwiXCJ9In0%3D> - organizator
- Conferința online Povestea unui model de antreprenariat educațional de succes, 4.11.2021, 18-20, organizată în cadrul proiectului „Consolidarea ecosistemului antreprenorial din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași”, <https://meet.google.com/vad-qoxi-qfs>- organizator
- Școala de vară LITERATIS, 10-23 iulie 2022, <https://www.uaic.ro/scoli-de-vara-rose-2022/> - organizator
- Școala de vară LITERATIS, 16-28 iulie 2023, <https://www.uaic.ro/studii/scoli-de-vara/scoli-de-vara-rose-2023/> - organizator
- Seria de prezentări „Dinspre teorie spre practică în didactica limbii engleze”, martie-aprilie 2025, <https://litere.uaic.ro/seria-de-prezentari-dinspre-teorie-spre-practica-in-didactica-limbii-engleze/>

ALTE ACTIVITATI, PREMII, ETC.

- 2009 **premiul CNCSIS** pentru articolul. “*L’exploitation du sel à travers le temps [Salt Exploitation through Time]*,” The Makind Quarterly, Vol. L, Nos 1&2, Fall/Winter/ 2009, (pp. 163-169) [ISSN 0025-2344], (Cf. **LISTA_REZULTATE_PREMIERE_ARTICOLE_ETAPA_III_2009**, http://cncsis.ro/userfiles/file/PREMIERE_ARTICOLE/ARTICOLE%202009/APLICATII_PRIMITE_2009_ETAPA%20III_2.pdf)
- 2004 pînă în 2007 - Înființarea și coordonarea Cercului studentesc de traduceri **Found in translation**

Interpret la seminarii și congrese internaționale:

- **Seminar de fotoreportaj** , Iași, 9 -12 mai 1996 (organizator - Fundația Soros);
- **Semnificația relației lingvistice albano-române**, Iași - Piatra Neamț, 9 - 10 noiembrie 1996 (organizatori: Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași și Facultatea de Litere);
- **Mass media și dreptul la propria imagine**, Iași, 18-21, septembrie 1997; organizatori: Fundația Soros, Asociația profesională a ziariștilor din Suceava, ziarul Independentul - Iași;

- **Femeile și democrația - experiența irlandeză**, Iași, 20 - 22 noiembrie 1998; organizator: Fundația "Șanse Egale pentru Femei");
- **Probațiunea în România - de la experiment la principii fundamentale și metodologie de lucru**, Iași, 9 - 11 decembrie 1998 (organizatori: Ministerul Justiției, Asociația "Alternative Sociale")

Membru în comisii și alte organisme

- 2012 – prezent membru în Consiliul profesoral al Facultății de Litere, UAIC
- 2013 - prezent membru/președinte al Comisiei de licență și dizertație
- 2016 – prezent membru în Consiliul Departamentului de limbi și literaturi străine al Facultății de Litere, UAIC
- 2022 – prezent președinte al Comisiei de analiză a abaterilor disciplinare săvârșite de personalul didactic și de cercetare
- 2023 – prezent membru în Comisia pentru soluționarea contestațiilor privind nerespectarea procedurilor de organizare și desfășurare a concursurilor didactice
- membru în peste 30 de comisii de susținere a lucrării de gradul I (coordonator/președinte)
- **membru în comisii concurs didactic auxiliar/nedidactic**
 1. 8.09.2014, membru comisie de concurs, Biroul de relații internaționale
 2. 8.01.2015, membru comisie de concurs, Biroul de relații internaționale
 3. 15.07.2015, membru comisie concurs administrator financiar la Departamentul de cercetare și managementul proiectelor de cercetare, decizia Rectorului 953/19.06.15, Președinte: Prof. Dr. Dumitru Luca, membri: conf. dr. Irina Teodora Manolescu, conf. dr. Ileana Oana Macari, C. S. III Daniel Homocianu, fiz. Elena Radu Felice
- **Membru/președinte în comisii concurs posturi didactice:**
 1. comisie de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 2003
 2. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 2006
 3. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca, Limba engleză, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 1372/27.01.2014
 4. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca, Limba engleză, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 660/15.01.2015
 5. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector 28, Facultatea de Litere, Universitatea A. I. Cuza, Iași, Limba engleză, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 850/2 din 28.05.2015
 6. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Limba engleză, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 25625/11.12.2015
 7. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector 30, Facultatea de Litere, Universitatea A. I. Cuza, Iași, Limba engleză, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 11 iulie 2016
 8. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector 28, Facultatea de Litere, Universitatea A. I. Cuza, Iași, Limba engleză, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 581 din 24.05.2019
 9. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca, numire în comisie prin Decizia Rectorului, nr. 693 din 16.01.2020
 10. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poziția III/12, din statele de funcții ale Facultății de Agricultură, Departamentul de Agroconomie, Universitatea de Științe agricole și medicina veterinară, "Ion Ionescu de la Brad" din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, nr. 117 din 11.05.2020
 11. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poziția 14, din cadrul Facultății de Litere Departamentul de Lingvistică teoretică și aplicată al Universității Transilvania din Brașov, decizia

- rectorului Universității Transilvania din Brașov, numire în comisie prin Decizia Rectorului, nr. 505/09.06.2021
12. comisie de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar, poziția 36, perioadă determinată, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 1707d/16.12.2022
 13. comisie de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar, poziția 38, perioadă determinată, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 1707d/16.12.2022
 14. comisie de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar, perioadă determinată, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, , numire în comisie prin Decizia Rectorului, 648d/19.05.22
 15. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, filiala Focșani, perioadă determinată, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 648d/19.05.22
 16. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, perioadă determinată, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 648d/19.05.2022
 17. comisie de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar 39, perioadă determinată, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia nr. 672 d. din data de 26.05.2023
 18. comisie de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar 42, perioadă determinată, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia nr. 672 d. din data de 26.05.2023
 19. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, poziția 32, din Statul de funcții și de personal didactic, Departamentul 7 al Facultății de Arte Vizuale și Design, prin decizia nr. 494/06.12.2023 și apărut în Monitorul Oficial, partea a III-a, nr. 438 29.11.2023
 20. comisie de concurs pentru ocuparea postului de lector universitar, perioadă nedeterminată, poz. 35, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, numire în comisie prin Decizia Rectorului, 1652 din 12.12.2024
 21. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar, poziția 2, din statul de funcții al Departamentului de Limbă, cultură și civilizație românească, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca, numire în comisie prin Decizia Rectorului nr. 798/22.01.2025
 22. comisie de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar poz. 25, Facultatea de limbi si literaturi straine, Departamentul de engleza, Universitatea din Bucuresti, numire în comisie prin Decizia Rectorului nr. 2028/18.12.2024
- **Comisii îndrumare și susținere doctorat**
 - 1. referent comisie susținere a tezei de doctorat a candidatei Bulai V. Larisa, titlul tezei, Forme verbale sintetice versus forme verbale analitice în limbile română si engleză. studiu contrastiv. perspectivă diacronică și sincronică, Conducător științific: Prof.univ.dr. Luminița Cărașu, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 09.09.2015
 - 2. președinte comisie susținere a tezei de doctorat a candidatei Lungu G. Elena căs. Dumitrașcu, titlul tezei, Analiza discursului turistic actual în limbile română și franceză, Conducător științific, Prof. univ. dr. Luminița CĂRĂUȘU, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 16.11.2020
 - 3. președinte comisie susținere a tezei de doctorat a candidatei Rus N. Maria Cornelia, titlul tezei, „Graiul de pe Valea Bârgăului, județul Bistrița-Năsăud. Aspecte dialectale și sociolingvistice”, Conducător științific, Prof. univ. dr. Alexandru Arnold Francisc GAFTON, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 1.09.2025
 - 4. președinte comisie susținere a tezei de doctorat a candidatei Crețu P. Florentina Camelia căsătorită Crăciun, titlul tezei, „Aspecte dialectale și sociolingvistice în graiul de pe sectorul inferior al Văii Bistriței”, Conducător științific, Prof. univ. dr. Sorin Grigore Guia, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 1.09.2025

5. membru în comisia de îndrumare, drd. Sharon Feyerberger, titlul referatului, *Enhancing Reading Comprehension Skills, Vocabulary Learning and Self-Efficacy in EFL Among High School Students in Israel with a Mindfulness Intervention Program*, 29.06.2022
6. membru în comisia de îndrumare, drd. Sharon Feyerberger, titlul referatului, *Enhancing Reading Comprehension Skills, Vocabulary Learning and Self-Efficacy in EFL Among High School Students in Israel with a Mindfulness Intervention Program*, 31.05.2023
7. membru în comisia de îndrumare, drd. Sharon Feyerberger, titlul referatului, *Enhancing Reading Comprehension Skills, Vocabulary Learning and Self-Efficacy in EFL Among High School Students in Israel with a Mindfulness Intervention Program*, 25.04.2024
8. conducător științific, comisia îndrumare drd. Corina Balaban, titlul referatului, "Implementing *Learning-to-learn* in the EFL Classroom: An Action Research Approach to English Skills Development in Romanian Junior Learners in a Private School – First report", 26.06.2025
9. conducător științific, comisia îndrumare drd. Jeries Eady, titlul referatului, "Fostering Intercultural Competence and English Language Proficiency through Virtual Exchange: A Project-Based Approach for Engineering Students in Israel – First report", 26.06.2025
10. conducător științific, comisia îndrumare drd. Mihai Rotaru, titlul referatului, "Romanian Learner English: A Corpus-Based Study of Interference and Error Patterns Filling a Gap in Contrastive Pedagogy – First report", 27.06.2025

Îndrumarea a peste 30 lucrări de gradul I

Îndrumarea a peste 80 de lucrări de licență/dizertație.

ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

VOLUME INDIVIDUALE (CĂRȚI, TRATATE UNIVERSITARE, CURSURI PUBLICATE)

- Macari, Ileana Oana, *The Comic Mode in Evelyn Waugh's Fiction*, ed. Dosoftei, Iași 2002, ISBN 973-8108-20-9, 166 pag.
- Macari, Ileana Oana, *Limbă și civilizație română, Curs pentru avansați*, ed. Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2005
- Macari, Ileana Oana, *Morpho-syntax – An introduction with a special focus on the Romanian speaker of English*, ed. Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2013
- Macari, Ileana Oana, *The Comic Mode in Evelyn Waugh's Fiction*, 2nd ed, LAP Lambert Academic Publishing, 2013, ISBN-10: 3659436518, ISBN-13: 978-3659436512, 152 pag.
- Macari, Ileana Oana, *Româna pentru cei mai buni. Limbă și civilizație română pentru studenți străini, nivel C1*, ed. Casa Editoriala Demiurg Plus, Iași, 2013, ISBN: 973-152-259-3
- Macari, Ileana Oana, *English Morpho-syntax – A view from Romanian*, Casa Editoriala Demiurg Plus, Iași, 2021, ISBN: 978-973-152-417-7
- Macari, Ileana Oana & Mandici, Mădălina Elena, *English Morphosyntax - A brief course for EFL university students (with exercises)*, Casa Editoriala Demiurg Plus, Iași, 2021, ISBN: 978-973-152-422-1
- Macari, Ileana Oana, *English Morphosyntax – A view from Romanian*, 2nd ed, Casa Editoriala Demiurg Plus, Iași, 2022, ISBN 978-973-152-432-0
- Macari Ileana Oana, *Medierea în lingvistica aplicată, Dinspre teorie spre practică*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISBN 978-606-714-730-8

CAPITOLE ÎN CĂRȚI/TRATATE UNIVERSITARE

- In Bakay, Gönül and Mihaela Mudure (eds.), ***Trading Women, Traded Women, A Historical Scrutiny of Gendered Trading***, ISBN:9783631714133, DOI: <http://dx.doi.org/10.3726/b10713>, Peter Lang (Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien), 2017. 392 pp., 8 b/w ill, *The Propagandistic Pill and Its Gilded Coat – Cicely Mary Hamilton on Women, Marriage and Free Choice* (Ileana Oana Macari / Iulia Andreea Milică), pp 169-200
- In Hikmet Asutay ed., ***Balkan Eğitim Araştırmaları 2017 / Balkan Educational Studies 2017***, ISBN: 9789753742139 9753742134, *Developing student-teachers' positive attitudes towards ICTs in teaching EFL - A case study in a Romanian university*, pp 336-343, Trakya University Press, 2017
- In Hikmet Asutay ed., ***Balkan Eğitim Araştırmaları 2018 / Balkan Educational Studies 2018***, ISBN: 978-975-374-201-6, *Using guided self-reflection to foster learning engagement in 1st year students*, pp. 179-185, Trakya University Press, 2018
- În Platon, Elena; Lavinia-Iunia Vasiu & Antonela Arieșan (eds.), ***Discurs polifonic în româna ca limbă străină (RLS)***, ISBN: 978-606-17-1388-2, Casa cărții de știință, 2018, *Manifestări ale atriției limbii române ca limbă maternă – o analiză de corpus din perspectiva erorilor*, pp. 223-232
- În Macari, Ileana Oana (coord.), ***Educație profesională pentru integrarea pe piața muncii - introducere în practica de specialitate***, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, ISBN: 978-606-714-678-3, *Introducere*, pp 1-7
- În Macari, Ileana Oana (coord.), ***Educație profesională pentru integrarea pe piața muncii - introducere în practica de specialitate***, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, ISBN: 978-606-714-678-3, *Comunicarea scrisă și orală în context profesional*, Ileana Oana Macari și Iulia

Andreea Milică, pp 224-247

- În Ileana Oana Macari / Iulia Andreea Milică (coord.), **Romanian culture – A crash course**, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, ISBN 978-606-714-680-6, *Introducere*, Ileana Oana Macari / Iulia Andreea Milică, pp. 1-7
- În Ileana Oana Macari / Iulia Andreea Milică (coord.), **Romanian culture – A crash course**, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, ISBN 978-606-714-680-6, *Conversation and behavior codes*, Ileana Oana Macari, pp. 161-174
- În Asutay, Hikmet; Göktaş, Selma Akol; Arabacı, Binnur; Şentürk, Rahim (eds.) *Digitalisierung in der Sprache und Literatur*, ISBN: 978-605-72018-0-5, 2022, *In and/or out of the Covid-19 pandemic: developing a hybrid model to foster students’ pedagogical content knowledge*, pp. 82-89, <https://dspace.trakya.edu.tr/xmlui/handle/trakya/8178?show=full>

ARTICOLE

a. ARTICOLE PUBLICATE ÎN REVISTE COTATE ISI:

- “L’exploitation du sel à travers le temps [Salt Exploitation through Time]. Collection Biblioteca Memoriae Antiquitatis, Vol. XVIII, Dan Monah, Gheorghe Dumitroaia, Olivier Weller and John Chapman Editura Constantin Matasă/Piatra Neamț, 2007. 327 pp”, *The Mankind Quarterly*, Vol. L, Nos 1&2, Fall/Winter/ 2009, (pp. 163-169) [ISSN 0025-2344], <https://mankindquarterly.org/archive/issue/50-1/10>
- “Archaeology and Anthropology of Salt: A Diachronic Approach”, *The Mankind Quarterly*, Vol. LII, No. 2 (Winter 2011) , (pp. 222-229) [ISSN 0025-2344], <https://mankindquarterly.org/archive/issue/52-2/4>
- “Do mention it!” The (hushed-up) use of translation in the transfer of knowledge and terminology from L1 into L2, în **Studies on literature, discourse and multicultural dialogue, section: Language and discourse**, Iulian Boldea (ed.), Editura Arhipelag XXI, 2013, ISBN 978-606-9359, 0-3-7, pp. 617-622
- Graduates’ self-assessment of their oral presentations of group projects: An EFL case study in Romania. In *Issues in Educational Research*, 27(3), 2017, 453-468. <http://www.iier.org.au/iier27/macari.pdf>
- *Responding to reviewers – The case of a genre-based academic writing task for doctoral students*, in *Languages for Specific and Academic Purposes Special Issue 4/2024 Studia Universitatis Babeş-Bolyai Philologia*, pp. 193-209

WOS:001426425500010

DOI: 10.24193/subbphilolo.2024.4.09

philologia.studia@ubbcluj.ro, <https://studia.reviste.ubbcluj.ro/index.php/subbphilologia/issue/view/683>
<https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=561>

DOI: <https://doi.org/10.24193/subbphilolo.2024.4>

- *Nina Cassian’s Spargan – A linguistic perspective*, in *Philobiblon. Transylvanian Journal of Multidisciplinary Research in Humanities*, 2024, Volume XXIX (2024), no. 2, IDEAS • BOOKS • SOCIETY • READINGS, pp. 375-385,

DOI: <https://doi.org/10.26424/philobib.2024.29.2>

<https://www.philobiblon.ro/en/article/nina-cassians-spargan-linguistic-perspective>

DOI 10.26424/philobib.2024.29.2.07

- *Beyond the Certificate, Exploring the BICS–CALP Divide in Romanian EFL University Students*, in *Philologica Jassyensia*, an XXI, nr. 2 (42), 2025, pp.257-271

<https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xxi-nr-2-42-2025>

b. ARTICOLE PUBLICATE ÎN REVISTE INDEXATE BDI:

- “Constructing language assessment – applying a constructivist view: A case study”, *Professional and Academic English, Journal of the English for Specific Purposes Special Interest Group*, Summer - Autumn 2009 Issue 34, (pp. 25 - 30) ISSN: 1754 – 6850, www.iatefl.org, <http://espsig.iatefl.org>
- *British Travellers Stick Together – Olivia Manning’s Gulliver in the Balkans*, **ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS CĂLĂTORII ȘI CĂLĂTORI / VOYAGES ET VOYAGEURS / TRAVELS AND TRAVELLERS**18 (2/2016), pp. 89-96, http://www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/current_issue.html
- *Considerations on the Translation of Shakespeare’s Titles into Romanian*, **ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS, SPECIAL ISSUE - 400 Years with Shakespeare & Cervantes (2017)**, pp 11-24, http://literaturacomparata.ro/aic/?page_id=673&lang=en
- *Microteaching With Web 2.0 Tools – A Functional Model Of Preservice Teacher Training During The Pandemic*, **Journal of Romanian Literary Studies**, 24/2021, pp. 400-404, **Arhipelag XXI Press**, ISSN: 2248-3004, <http://asociatia-alpha.ro/jrls.php>, <http://asociatia-alpha.ro/jrls/24-2021-Jrls-b.pdf>

c. ARTICOLE PUBLICATE IN REVISTE NECOTATE CNCSIS

- “<< Viața Românească>> și Bucovina”, în *Țara Fagilor*, buletin cultural al Societății pentru Cultura și Literatură Română în Bucovina, nr.1 (14) / 1996;
- “Mihai Eminescu și Nichita Stănescu din perspectivă intertextuală”, în *Țara Fagilor*, buletin...,nr.2 - 3(15 - 16) / 1996;
- “Modelul creșterii spirale în creativitatea individuală - Mihail Sadoveanu între Șoimii și Nicoară Potcoavă”, în *Țara Fagilor*, buletin..., nr.1 - 2(26 - 27) / 1999
- “Numele proprii ca modalitate de caracterizare și de construire a intrigii în romanul *O mîină de țărîină* de Evelyn Waugh” în *Preocupări didactice*, nr.1-2/ 2001, ISSN 1453-9063
- “O experiență americană - romanul *Cel drag* de Evelyn Waugh” în *Preocupări didactice*, nr.4/ 2002, ISSN 1453-9063
- Bogdan-Alexandru Hagi, „A noua viață” – cronică literară de conf. univ. dr. Ileana Oana Macari, in *Regal literar*, ISSN 2734 – 5386, ISSN-L 2734 – 5386, iulie 16, 2024, <https://regal-literar.ro/2024/07/16/bogdan-alexandru-hagi-a-noua-viata-cronica-literara-de-lect-univ-dr-ileana-oana-macari/>

d. ARTICOLE PUBLICATE ÎN VOLUMELE CONFERINTELOR, ÎN DICȚIONARE ȘI ENCICLOPEDII

- “The Role of Conversational Mechanisms in Configuring Character Identity in Evelyn Waugh’s Fiction,” pag. 255 - 262, în vol. *Living in between and on Borders: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries*, Iași, 2003, Universitas XXI, International Conference 21 - 24 March 2001, ISBN 973-8344-23-9 (Editură recunoscută de CNCSIS)
- “In Search of the Gothic City - from Modernity to Tradition in E. Waugh's *A Handful of Dust*,” pag. 333-338, în *Annales Universitatis Apulensis*, series philologica 4, tom 3, ed. Universității “1 Decembrie 1918”, Alba Iulia, 2003, ISSN:1582-5523 (Editură recunoscută de CNCSIS)
- “Britishness vs. Americanness in Evelyn Waugh’s *The Loved One*”, pag. 333-348, în “-ISMs & -NESSes” 2nd Anti-Conference, Constanta, 18-21 September 2003, ed. Universității Ovidius, Constanța, 2004, ISBN: 973-614-216-7 (cod CNCSIS 192)
- “Modern America under Traditional British Scrutiny”, pag. 622-629, in *Tradition, Modernity*,

Postmodernity, Iași, 2005, Universitas XXI, ISBN 973-7889-00-2 (Editură recunoscută de CNCIS)

- o "An English Teacher Teaches Better Romanian", pp.66-69, in *Developing a pan-European Network of Language Resource Centres for Less Widely Used Less Taught Languages, The Proceedings of the eEuro inclusion International Conference "Equal Chances for Any European Language"*, Iași, România, 30 septembrie - 2 octombrie 2005, editura CDRMO, ISBN: 973-85703-9-5
- o "Limba română predată la cursurile de vară **Limba și civilizație română**", pp. 163-168, în *Comunicare interculturală și integrare europeană, Academia Română, Institutul de Filologie Română "A. Philippide"*, 2006, editura Alfa, Iași, ISBN 973-8953-07-3 (Cod CNCIS 116)
- o "The Spanish Official Language Schools (Escuelas Oficiales de Idiomas)", in *Mapping the Future*, pp. 639-646, Universitas XXI, 2007, ISBN: 10-973-7889-51-7 (Editură recunoscută de CNCIS)
- o "Expectancy Violation As Disruptive Classroom Behavior– A Case Study," *Analele științifice ale UAIC*, Iași (serie nouă), tomul XII/2009, ed. UAIC Iași, (pp. 257-266) ISSN:1841-916X
- o "A Conversational Analysis of the Compulsion to Talk in Evelyn Waugh's **Scoop**," *Analele științifice ale UAIC*, Iași (serie nouă), Supliment la tomul XIV/2011, ed. UAIC Iași, (pp. 425-433) ISSN:1841-916X
- o "A constructivist-inspired framework for assessing oral presentations", în **Constructions of Identity (VII), Cluj-Napoca, 24-26 October 2013**, Adrian Radu (ed.), Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2014, pp. 213-222
- o Macari, Ileana Oana, *Anglicismul în limba română actuală, între interferență lexicală și resursă culturală în RLS*, in *Discurs polifonic în româna ca limbă străină (RLS)*, Casa cărții de știință, 2025

ARTICOLE PUBLICATE ÎN VOLUME/ REVISTE DIN STRĂINĂTATE:

- o "Los nombres propios como modalidad de caracterización y de construcción de la intriga en la novela Un puñado de polvo de Evelyn Waugh" págs: 115-117, in *Cuadernos del matemático*, Getafe, número 33, noviembre – 2004, ISSN:1132-2403.
- o "Salt in magical procedures", în Marius Alexianu, Roxana-Gabriela Curcă, Vasile Cotiugă (eds.), **Salt Effect. Second Arheoinvest Symposium: From the ethnoarchaeology to the anthropology of salt. 20–21 April 2012, 'Al. I. Cuza' University, Iași, Romania**, pp. 59-62, BAR International Series 2760, Archaeopress, Oxford, 2015, <http://www.barpublishing.com/salt-effect.html>
- o Macari, Ileana Oana, *A Kiss Is Just a Kiss, but What does it tell? - The Pragmatics of Săru-Mâna in Pluricentric Romanian* pp. 383-396, in *Collective Identity. National and Transnational Perspectives/ Marius Miheț (editor)*, Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, ISBN: 978-80-223-5596-4 (tlač), autor, 2023
- o Macari, Ileana Oana, *The Morphosyntax of Salt-Related Words, Idioms, Similes and Proverbs in English and Romanian*, pp. 429-433, în Marius Alexianu, Roxana Curcă, Olivier Weller, Ashley Dumas (Dir.). *Mirrors of Salt: Proceedings of the First International Congress on the Anthropology of Salt*. Archaeopress, pp. 478, Paperback: 9781784914561, Digital: 9781784914578, DOI [10.32028/9781784914561](https://www.archaeopress.com/Archaeopress/Products/9781784914561), <https://www.archaeopress.com/Archaeopress/Products/9781784914561>
- o Macari, Ileana Oana, *A Kiss Is Just a Kiss, but What does it tell? - The Pragmatics of Săru-Mâna in Pluricentric Romanian* pp. 383-396, in *Collective Identity. National and Transnational Perspectives/ Marius Miheț (editor)*, Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, ISBN: 978-80-223-5596-4 (tlač), autor, 2023

EDITARE VOLUME COLECTIVE:

- o **In honorem Odette Blumenfeld**, *Analele științifice ale UAIC*, Iași (serie nouă), Supliment la tomul XIV/2011, ed. UAIC Iași, (448 pag.) ISSN:1841-916X

- o Număr tematic **“Balkan Linguistics as/vs Eurolinguistics” Conference, Iași, 19-20 September 2011** „Philologica Jassyensia”, An VIII, Nr. 1 (15), 2012, p. 95 – 228, http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/VIII_1_Poruciuc%20prezentare.pdf
- o **Educație profesională pentru integrarea pe piața muncii - introducere în practica de specialitate**, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, ISBN: 978-606-714-678-3
- o **Romanian culture – A crash course**, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, Ileana Oana Macari / Iulia Andreea Milică, ISBN 978-606-714-680-6

TRADUCERI:

- o Michael Waters, Poezie, în *Noul Continent*, anul I, Nr. 1-4, 2000, publicație editată de Universitatea “Ștefan cel Mare” Suceava, cu sprijinul Ministerului Culturii
- o abstract în Cătălina Mihalache, *Școala și artizanatul - interpretări culte ale artei populare*, Colecția PARADIGME, Coordonator: Gheorghe Perian, Editor: Mircea Petean, Editura Limes, 2007, www.editorialimes.ro, ISBN: 978-973-726-274-5, pp147-150
- o *Itinera in praeistoria: studia in honorem magistri Nicolae Ursulescu quinto et sexagesimo anno* / ediderunt Vasile Cotiugă, Felix Adrian Tencariu et George Bodi ; [english trans. were revised by Adrian Poruciuc, Oana Macari, Norbert Poruciuc ; French trans. were revised by Olivier Weller [et al.]; Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, 2009, ISBN: 978-973-703-484-7.

5. PROIECTE SAU BURSE DE CERCETARE FINANȚATE DE DIVERSE INSTITUȚII DIN ȚARĂ SAU STRĂINĂTATE

1. Proiect *Sistem integrat de asistare pentru pacienții cu afecțiuni neuromotorii severe*, ASISTSYS, finanțat PNCDI II, nr. 12-122/ 01.10.2008, director: conf. univ. dr. Anca Cehan, perioada de desfășurare: 10.10.2008 – 12.12.2010 și 01.08.2011 – 30.09.2011, membru
2. Proiect *REPLAY - A European Commission Funded Project - Gaming Technology Platform for Social Reintegration of Marginalised Youth*, Grant agreement no: 224047, 7th Framework Programme, Information and Communication Technologies [ICT], Collaborative Project - STREP (REPLAY – Platformă IT pentru reintegrarea socială a tinerilor marginalizați (Gaming Technology Platform for Social Reintegration of Marginalised Youth), director: Prof. PhD, Carmen CRETU, UAIC, perioada de desfășurare: iulie 2008 – septembrie 2010, membru
3. Proiect *The Network for Intercultural Competence to facilitate Entrepreneurship - NICE* (<https://www.nice-eu.org/about/>), membru, din 2017
4. Proiect *Identificarea și analiza așteptărilor angajatorilor și absolvenților UAIC privind accesul și integrarea pe piața muncii” (ACCESS)*, proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, membru, iunie-decembrie 2017
5. Proiect *Reducerea riscului de abandon și creșterea promovabilității prin dezvoltarea competențelor academice și psihosociale ale studenților Facultății de Litere, anul I licență- STOP ABANDON! (2017-2020)*, acord de grant nr. 48/SGU/NC/I din data de 23.11.2017, finanțat MEN-UMPFE din Proiectul ROSE – Proiectul privind învățământul secundar – Schema de granturi pentru universități, director grant
6. Proiect *Crezi în șansa ta, rămâi student la Litere! (CREST-LIT), 2020-2024*, Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), Schema de Granturi pentru Universități – Acord de grant nr. 351/SGU/SS/III din data de 08.09.2020SGCU-SS, finanțat MEN-UMPFE din Proiectul ROSE – Proiectul privind învățământul secundar – Schema de granturi pentru universități, director grant
7. Proiect *Vreau să fiu student la Litere! - Școală de vară pentru elevi (LiteratIS)*, Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), Schema de Granturi pentru Universități - Programe de vară de tip punte (SGCU– PV), Acord de grant nr. 110 / 24.04.2019, 2019-2021, director grant
8. Proiect *Prin incluziune și echitate spre succes”, acronim E șansa ta!*, cod CNFIS-FDI-2020-0598, proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, domeniul 1, Creșterea echității sociale, în vederea incluziunii sociale și sporirea accesului la învățământul superior, corelarea ofertei educaționale cu cererea pieței muncii (inclusiv cele privitoare la consilierea și orientarea în carieră), 2020, director grant

9. Proiectul Erasmus+ *Universități Europene Campus of City-Universities (EC2U)*, durată contract 16.03.21-28.02.22, membru
10. Proiect *Internaționalizare prin creșterea vizibilității ofertei educaționale și susținerea mobilității academice (VIZIBIL)*, proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, membru, 2021
11. Proiect *Șanse egale la educație - echitate în societate! – Se3S*, proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, membru, 2021
12. Proiect *Consolidarea ecosistemului antreprenorial din Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ECO-ANT-UAIC*, proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, membru, 2021
13. Proiect *UniTeach UAIC - Performanță și inovație în activitatea didactică la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, membru, 2021
14. Proiect *Educația juridică și antreprenorială – cheia succesului în afaceri! (IUS SMART)*, cofinanțat prin Programul Operațional Capital Uman 2014-2020, Axa prioritară 6: Educație și competențe -POCU, membru, 2022
15. Proiect *„etică și deontologie universitară la UAIC – integritate în activitatea academică prin formarea continuă a personalului didactic (UniEthic)”*, proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, membru, 2022
16. Proiect *ACCESS 2.0 -Dezvoltarea relațiilor interinstituționale și a parteneriatelor cu mediul economico-social prin corelarea ofertei educaționale cu cererea pieței muncii, consilierea și orientarea în cariera, CNFIS-FDI-2022-0553* – proiect finanțat prin Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat, membru, 2022

6. PARTICIPĂRI LA MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE/ CONFERINȚE ÎN STRĂINĂTATE ȘI ÎN ȚARĂ

- **The 3rd Biennial Conference of R.S.E.A.S.**, Constanta, 29 mai - 2 iunie 1996: "The Image of Tony Last - Waugh's Response to the Modern Social Temper";
- **From Margin to Centre**, Iași, 31 octombrie - 2 noiembrie 1996: "The Use of Names in Waugh's *A Handful of Dust*";
- **The 4th International Conference on Language Sciences**, Suceava, 16-18 octombrie 1997: "Numele proprii în romanele lui Evelyn Waugh";
- **British, Irish and American Studies**, Timișoara, 21-23 mai, 1998: "Phatic Dialogues in Evelyn Waugh's Fiction";
- **Mapping Contemporary Anxieties, Iași, 30 octombrie 1998**: "Character Development in Evelyn Waugh's *A Handful of Dust*";
- **Colloque international "TRADUIRE L'EUROPE"**, Cluj, 9 - 10 martie 2001
- **Living in between and on Borders: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries**, Iași, 21-24 March 2001: "The Role of Conversational Mechanisms in Configuring Character Identity in Evelyn Waugh's Fiction"
- **The 'Infinite' Londons International Meta-Conference**, Sibiu, 19-21 October 2001
- **Zilele Universității**, Iași, 25-26 octombrie 2002: "O experiență americană - romanul *Cel drag* de Evelyn Waugh"
- **Tradition, Modernity, Postmodernity**, Iași, 26-29 martie 2003: "Two Modern American Experiences: Charles Dickens and Evelyn Waugh in the New World"
- **"-ISMs & -NESSes", 2nd Anti-conference**, Constanta, 18-21 September 2003, "Britishness vs. Americanness in Evelyn Waugh's *The Loved One*"
- **Simpozionul anual de comunicări științifice**, Alba Iulia, October 29th - November 1st 2003, "In

Search of the Gothic City - from Modernity to Tradition in E. Waugh's *A Handful of Dust*"

- **De-constructions of Identity**, Cluj-Napoca, 23-25 April 2004, "Teacher De-constructed"
- 2nd Balkan Conference, **Balkan Cultural Identities**, Ovidius University, Constanta, October 14-16, 2004, "Staying Balkan under Western Scrutiny"
- **Mapping the Future**, "A.I.Cuza" University, Iași, March 23-26, 2005, "A case of Fictional Classroom in Evelyn Waugh's *Decline and Fall*"
- **Șanse egale pentru orice limbă europeană, Conferința internațională eEuro inclusion**, Euroed, Iași, România, 30 septembrie-2 octombrie 2005, "An English Teacher Teaches Better Romanian"
- **Comunicare interculturală și integrare europeană**, Academia Română, Filiala Iași, Iași, 11-12 noiembrie 2005, "Limba română predată la cursurile de vară "România - limbă și civilizație"
- Ovidius University, Constanta, Romania, Faculty of Letters, Centre of Cross-Cultural Studies, **Travel (of) Writing**, May 29-30, 2006: "Evelyn Waugh, the Ultimate Guide to First Class Travel"
- Conferința națională ECL **Șanse egale de promovare a limbilor europene (Invitat special Leonard Orban, comisar european pentru multilingvism)**, București, Sala Senatului Universității, 3 noiembrie, 2007: "Cursurile de vară "România - limbă și civilizație"
- **Constructions of Identity (5th Edition), Identity, Nation, Nationhood**, 23-25 October 2008 Cluj-Napoca (Romania), Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca (Romania), (Dumitru Dorobat and Oana Macari), "Alternative Assessments: A Constructivist View"
- **Ovid, Myth and (Literary) Exile**, September 10-12, 2009, Ovidius University Constanta, Romania, English Department, Faculty of Letters, Centre for Cross-Cultural Studies, "Exiled in the 'Land of Waifs and Strays'"
- **Expressions of the self: autobiography and its avatars**, September 24-26 2009, Alexandru Ioan Cuza Iași (Romania), "Language and religious autobiography"
- **Limba română ca limbă străină și Cadrul european comun de referință**, 10-11 iunie 2010, Institutul Cultural Român, București, România, "Valorificarea experienței de predare a limbii engleze în predarea limbii române ca limbă străină în contextul CECR"
- **Constructions of Identity**, 28-30 October 2010, **Cluj-Napoca (Romania)**, "Shifts in assessment and their impact on student learning"
- **Second Arheoinvest Symposium , From the ethno-archaeology to the anthropology of salt**, April 20th–21st, 2012, Iași, Romania, "Salt in magical procedures"
- Conferința Națională de Didactică Problematizări în didactica generală și în didacticile speciale, 19-21 Septembrie 2012, "Evaluarea prin portofoliu – o abordare constructivistă: Studiu de caz"
- Conferința internațională **Limba română – limbă a integrării europene**, Chișinău, 31 august – 2 septembrie, 1 septembrie 2013, Masa rotundă **Limba română – limbă a integrării europene**, Biblioteca Științifică, alături de dr. hab. conf. Vasile BAHNARU, acad. Marius SALA, prof. dr. Eugen MUNTEANU, prof. dr. Gheorghe CHIVU, conf. dr. Doina BUTIURCĂ, dr. hab. prof. Vasile PAVEL, dr. hab. Anatol EREMIĂ, acad. Solomon MARCUS, acad. Mihai CIMPOI, m. c. Anatol CIOBANU, dr. conf. Ion BĂRBUȚĂ.
- The 7th **Conference on Constructions of Identity**, Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania, 24-26 October 2013, (moderator secțiunea ELT 1), "A constructivist-inspired framework for assessing oral presentations"
- The International Scientific Conference **Literature, Discourse and Multicultural Dialogue**, 5-6 December 2013, "Petru Maior" University, Tg. Mureș, "Do Mention It!" The (Hushed-Up) Use of Translation in the Transfer of Knowledge and Terminology from L1 into L2
- 50 de ani de excelență academică, Iași, 18 Decembrie, 2013

- **Modernity and competitiveness in Education**, 31 mai, 2014, Departamentul de Formare pentru Cariera Didactica si Stiinte Socio-Umane, Universitatea Politehnica din Bucuresti, "Tehnologii instructiionale în predarea limbii engleze: oportunități și beneficii"
- Colocviul național **40 de ani de limbă română ca limbă străină**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 25 octombrie 2014, " *Tehnologiile instructiionale în predarea limbilor străine: resurse, oportunități și beneficii*"
- The First ENTICE International Conference: **Going East: An Interdisciplinary Conference on Travel and Intercultural Communication**, June 4-6, 2015, UAIC, "Lost in translation on the long eastward journey home: An assessment of the Romanian translation of *Fortunes of War - The Balkan trilogy*"
- First International Congress on the Anthropology of Salt", Iași, UAIC, 20-24 August 2015, "The grammar of salt: morphosyntactic and morphosemantic features of salt idioms in English and Romanian"
- Ediția a II-a a Simpozionului Național anual Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi: abordări teoretice, soluții practice, 28 octombrie 2015, organizat sub egida Facultății de Litere, în cadrul Zilelor Universității „Al. I. Cuza” din Iași, "Portofoliul ca instrument al evaluării formative la nivelul învățământului superior"
- Ediția a IV-a a Conferinței internaționale anuale Româna ca limbă străină, cu tema "Limbă și identitate românească în continua reconfigurare culturală a Europei", 30.10.2015, organizată în cadrul Zilelor Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, "Locul gramaticii în predarea comunicativă a românei ca limbă străină în contextul clasei multi-lingvistice".
- Limbă, literatură, comunicare, Iași, 20-21 nov. 2015, Manifestări ale atriției în utilizarea limbii române - o analiză din perspectiva erorilor, <http://romanistica.ro/conferinta-limba-literatura-comunicare>
- Re-Writing, Re-Contextualizing Shakespeare, Iași, 27-29 oct. 2016, 'Double, double, toil and trouble': The translation of Shakespeare's titles into Romanian,
- Iași, 31 martie - 1 aprilie 2017, **Conferința internațională „Reducerea analfabetismului funcțional prin dezvoltarea competențelor de literație”** - membru în echipa de organizare
- Cluj, 20-21 octombrie 2017, **Conferința internațională „Discurs polifonic în Româna ca limbă străină (RLS)”**: *Atriție și retenție în limba română ca limbă maternă – Studiu de caz*, <https://lett.ubbcluj.ro/departamente/departamentul-de-limba-cultura-si-civilizatie-romaneasca/>
- Iași 30-31 May 2019, **From Runes to the New Media and Digital Books**, "We shouldn't have to teach computer literacy to the digital natives, should we – or should we?", <http://events.linguaculture.ro/conference2019>
- IAȘI, 30-31 mai 2019, **Conferința Națională „Educația Azi” Formarea Profesorilor în Era Digitală, Între politici și politică -O perspectivă sistemică asupra profesoratului în două rapoarte prezidențiale privind educația și posibilele implicații pentru/aplicații în reformarea sistemului educațional românesc**, http://dppd.psih.uaic.ro/cea/?language=ro&selected_page=3
- Cluj, 18-19 octombrie 2019, **Conferința internațională „Discurs polifonic în Româna ca limbă străină (RLS)”**, *Implicații ale ambiguității lingvistice pentru traducătorul din engleză în română*, <https://lett.ubbcluj.ro/departamente/departamentul-de-limba-cultura-si-civilizatie-romaneasca/>
- Craiova, 17-18 December 2021, **The 20th International Conference Language, Literature, and Cultural Policies “Bridges that separate and walls that connect”**, *Lexical families, idioms, similes and proverbs involving the word ‘death’ in English and Romanian*, <https://rseas.ro/20th-international-conference-language-literature-and-cultural-policies-llcp-craiova-17-18-december-2021/>
- Iași, 25.11.2022, **Conferința națională de literație, Dezvoltarea competențelor de literație ale elevilor. Provocări. Demersuri. Perspective, Competențele de literație ale studenților**, <https://www.facebook.com/events/820072349231312?ref=newsfeed>

- Bratislava, 29-30 November 2022, **The international conference “Collective identity. National and transnational perspectives”, 1st Edition, Trăsături morfosintactice și morfosemantice ale unor expresii despre sare în engleză și română, <file:///C:/Users/PC/Desktop/PROGRAMUL%20CONFERIN%C8%9AEI.pdf>**
- **Anglicismul în limba română contemporană, între interferență lexicală și resursă culturală în RLS, Conferința internațională „Discurs polifonic în Româna ca limbă străină (RLS)”, 17-18 octombrie 2025**
- **From EFL to RFL and back: A Contrastive and Experiential Perspective on Teaching Romanian as a Foreign Language, The 13th International Conference, Synergies in Communication (SiC 2025), Bucuresti, 30-31 October 2025**

CONFERINȚE ÎN PLENARĂ

1. Macari, Ileana Oana, *Etică și integritate academică în era digitală - provocări și posibile răspunsuri*, Conferința Internațională „Etică, deontologie și integritate academică - repere pentru asigurarea unei culturi a calității universitare în secolul al XXI-lea”/ *Ethics, deontology and academic integrity - benchmarks for ensuring a culture of university quality in the 21st century*, Iași, May 27, 2022, <https://www.uaic.ro/organizare/biroul-proiecte-de-dezvoltare-bpd/proiecte-finantate-din-fondul-de-dezvoltare-institutionala-fdi-2022/proiectul-etica-si-deontologie-universitara-la-uaic-integritate-in-activitatea-academica-prin-formarea-continua-a-personalului-didactic-uniethic/>
2. Macari, Ileana Oana, *Formarea profesorilor pentru lumea digitalilor nativi*, Forumul Educației România – Republica Moldova, *Ecosistemul educațional în lumea digitalizată*, 27-28 octombrie 2022, ediția I, <https://forumeducatiei.ro/>
3. Macari, Ileana Oana, *Competențele de literație ale studenților*, Conferința națională de literație, Dezvoltarea competențelor de literație ale elevilor. Provocări. Demersuri. Perspective, Iași, 25.11.2022, <https://www.facebook.com/events/820072349231312?ref=newsfeed>
4. Macari, Ileana Oana, *Învățarea vizibilă*, la Forumul Educației România – Republica Moldova, *Ecosistemul educațional în lumea digitalizată. Învățarea și Leadershipul Învățăării. Provocări, inițiative și demersuri în contextul lumii digitalizate*, 5-6 mai 2023, ediția II, <https://forumeducatiei.ro/> 2023
5. Macari, Ileana Oana, *Aspecte și manifestări ale policentrismului limbii române*, la conferința internațională „Discurs polifonic în Româna ca limbă străină (RLS),” 6-7 octombrie 2023, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

CURRICULUM VITAE

LĂCRĂMIOARA PETRESCU

Str. Petre Andrei nr. 32 A , 700495, Iași, România

lacramioara.petrescu@gmail.com



EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

2007-prezent

Profesor universitar, conducător de doctorat

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Departamentul de Românistică, Jurnalism și Științe ale comunicării și Literatură comparată, Bd. Carol I nr. 11, Iași, www.uaic.ro

2002-2007

Conferențiar universitar, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

1996-2002

Lector universitar, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

1990-1996

Asistent universitar, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – asociat cu normă întreagă un semestru (1 octombrie 1990-februarie 1991); titular din februarie 1991

**Funcții și
responsabilități
profesionale**

Director al Consiliului Studiilor Universitare de Doctorat (CSUD) al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (2024-2029)

Directoare a Școlii Doctorale de Studii Filologice, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, în 3 mandate (2012-2017, 2017-2022, 2022-2024)

Șefa Catedrei/coordonatoarea colectivului de Literatură Română „G. Ibrăileanu”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (2012-2016; 2016-2020; 2020-2024)

Membră în Consiliul Studiilor Universitare de Doctorat (CSUD), aleasă în Adunarea generală a conducătorilor de doctorat din Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, în 3 mandate (2012-2016; 2016-2020; 2020-2024)

Membră în Senatul Universității „Alexandru Ioan Cuza”, în 5 mandate: ultimii doi ani din mandatul 2004-2008; 2008-2012; în 2012-mandat cedat, 2020-2024, 2024-2029

Membră a Biroului Senatului Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
în 2 mandate (2020-2024, 2024)

Președintă a Comisiei Senatului pentru Studii doctorale, digitalizare, Filialele și Extensiunile UAIC (2020-2024) și a **Comisiei Senatului** pentru Studii universitare de doctorat (2024)

Prodecan al Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, responsabil cu activitatea didactică, în 2 mandate (2006-2008; 2008-2012)

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

Doctorat. Diploma de Doctor în Filologie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, conducător științific: Prof. univ. dr. Liviu Leonte (Titlul tezei: *Poetica personajului în romanul lui Camil Petrescu*)

1990-1999

Definitivat în învățământ. Certificat, specializarea *Limba și literatura română*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: media 10

1989

Diploma de Licență, specializarea *Limba și literatura română – Limba și literatura franceză*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, șefă de promoție. Examen de Licență: media 10

1982-1986

Diploma de Bacalaureat, secția Filologie-istorie, Liceul „Mihai Eminescu”, Iași, șefă de promoție. Examen de Bacalaureat: media 10.

1978-1982

Premiul I și Premiul Uniunii Scriitorilor din România acordate la fazele naționale ale Olimpiadei de Limbă și Literatură română (1979, 1982)

Activitate didactică universitară

Cursuri magistrale și seminarii la Licență, secțiile Română A și Română B, la zi și ID:

Cursul *Istoria literaturii române (1900-1944)*: sem. I (*Poezia în prima jumătate a secolului al XX-lea*) și sem. a II-lea (*Proza în prima jumătate a secolului al XX-lea*)

Cursul *Poezia interbelică*

Cursuri și seminarii la Masteratul de Literatură română și hermeneutică literară:

Arta criticii: demers și stil

Hermeneutica poeziei

Poezia românească modernă și de avangardă

Poetica și hermeneutica genului scurt

Poetica și hermeneutica romanului.

Alte cursuri opționale ținute, de-a lungul timpului, la anii III și IV, Licență:

Romanul românesc în secolul XX

Poetica personajului literar

Natura personajului în roman

V. Voiculescu-prozator.

Cursuri și seminarii în programul PPUA la Școala Doctorală de Studii Filologice, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași:

Interferențe generice

Poetica romanului modern românesc și european în secolul al XX-lea

Discursului liric european și românesc în secolul al XX-lea

Alte activități

Rezultate obținute în activitatea de cercetare științifică

Cărțile, studiile, comunicările la manifestările științifice se integrează domeniului studiilor literare, al poeziei și hermeneuticii literare. Am publicat rezultatele cercetării în:

a. **4 cărți de unic autor;**

b. **11 cărți în calitate de coautor**, dintre care 6 în străinătate;

Director al Proiectului de cercetare *Dicționarul limbajului poetic eminescian*, finanțat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” între anii 2012-2015, în cadrul Departamentului Socio-Uman de Cercetare Interdisciplinară.

Am susținut **128 de conferințe și comunicări, dintre care 38 în străinătate**, unele în calitate de *keynote speaker*, la Universități din Franța, Luxemburg, Austria, Italia, Ungaria, respectiv **90 de conferințe și comunicări, conferințe invitate, keynote speaker**, în Universități, filiale ale Academiei din România.

Granturi și burse

Bursă oferită de *Fondation pour une entraide des Intellectuels*, Paris. Stagiul de studii la Poitiers, 1990.

Participare la grantul internațional Joint European Project (JEP no. 2473) între universități partenere: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Universitățile din Angers, Poitiers, Universitatea din Orléans, Franța, desfășurat prin programul TEMPUS. Documentare științifică, audiere de cursuri la Orléans și Paris, achiziții în domeniul didacticii seminariale, al mijloacelor moderne de studiere a textului literar – stagiul de trei luni la Universitatea din Orléans, 1992.

Grant individual de cercetare-dezvoltare (TEMPUS), stagiul de două luni la Universitatea Toulouse Le Mirail, Franța, 1998.

Participant în Proiectul/grant de cercetare al Universității din Strasbourg (UNISTRA), Franța: *Incidences culturelles de l'entrée de la Roumanie et de la Bulgarie dans l'Union Européenne*, Département d'Études roumaines (responsabil: MC/HDR dr. Hélène Lenz), CHER, EA 4376. 2009

Participant în Proiectul/grant de cercetare al Universității din Strasbourg (UNISTRA), Franța: *Écrire ailleurs: deux Moldavie(s)*, Département d'Études roumaines (responsabil: MC/HDR dr. Hélène Lenz), CHER, EA 4376. 2013

Director al Proiectului de cercetare: *Dicționarul limbajului poetic eminescian*, Departamentul Interdisciplinar Socio-uman, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2012-2015

Expert pe termen lung în Proiectul POSDRU/ 159/1.5/S/133652: „Sistem integrat de îmbunătățire a calității cercetării doctorale și postdoctorale din România

și de promovare a rolului științei în societate" (2014-2015)

Expert grup-țintă în Proiectul POSDRU/ /159/1.5/S/140863: „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)" (2014-2015)

Tutore în Proiectul POSDRU/187/1.5/ S / 155397: „Prin burse doctorale spre o nouă generație de cercetători de elită” (2015)

Recunoaștere academică a rezultatelor cercetării

Premiul de Excelență "Women's Science and Technology Excellence Award 2015", Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Programul STAGES, European Commission, Directorate General for Research and Innovation, FP7-SCIENCE-IN-SOCIETY 2011-1, STAGES, Structural Transformation to Achieve Gender Equality in Science, 27 martie 2015

Organizator colocvii și conferințe naționale și internaționale

Director al Colocviului Național Studentesc „Mihai Eminescu”, Iași, edițiile a XXXIII-a (2007), a XXXIV-a (2008), a XXXV-a (2009), a XXXVI-a (2010), a XXXVII-a (2011), a XXXVIII-a (2012), a XXXIX-a (2013), a XL-a (2014), a XLI-a (2015), a XLII-a (2016), a XLIII-a (2017), a XLIV-a (2018), a XLV-a (2019), a XLVI-a (2020), a XLVII-a (2021), a XLVIII-a (2022), a XLIX-a (2023), a L-a (2024), a LI-a (2025)

Coordonator/co-editor al volumelor *Studii eminesciene. Caietele Colocviului Național Studentesc „Mihai Eminescu”*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași

Organizator: Conferința Internațională de Studii Românești (CISR), 3-5 octombrie 2019, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Organizator: Conferința Internațională de Studii Românești (CISR), 26-28 septembrie 2024, Memorialul Ipotești, Botoșani

Prezența în consilii științifice, în organizații și asociații profesionale din domeniul cercetării

În străinătate:

Membră în **Colegiul Doctoral al DiSU – UNICAL, Italia: Collegio dei Docenti del “Dottorato Internazionale di Studi Umanistici. Testi, saperi, pratiche: dall’antichità classica alla contemporaneità”**, presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell’Università della Calabria

Membră în **Consiliul Științific al Centrului de cercetare asupra Imaginarului și retoricii**, Il Laboratorio de Ricerca sull’ Immaginario e Retorica (LARIR), Universitatea din Calabria, Italia

Membră a **Consiliului științific pentru evaluarea tezelor de doctorat și de doctor habilitat**, Universitatea „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova

În țară:

Membră în **Consiliul Școlii Doctorale de Studii Umaniste (Filologie, Istorie)**,
Universitatea Ovidius din Constanța (2022-2027)

**Membră în
comitete/consilii
științifice și referent
la edituri sau reviste
acreditate, din
străinătate sau din
țară**

Membră în **consiliul științific al colecției „Immaginario e Retorica”**, a publicației Laboratorului de cercetare LARIR, Universitatea din Calabria, Italia, înscris în rețeaua internațională de studii asupra imaginarului „Centri di Ricerca sull’Immaginario” (CRI): „I Quaderni del LARIR”, Rubbetino Editore, Italia.

Membră în Editorial Board al Editurii ARACNE, ITALIA
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/autori.html?auth-id=348095>

Peer-reviewer pentru articole din *Palinsesti, Quaderni della Scuola Dottorale Internazionale di Studi Umanistici* - Università della Calabria, 2018
http://www.pellegrinieditore.com/banner-cinema.html?page=shop.browse&category_id=170.

Peer-reviewer pentru articole din *Romania Orientale*, Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali – Sapienza Università di Roma, 2018
<https://web.uniroma1.it/seai/?q=it/pubblicazioni/rom%C3%A0nia-orientale>

Membră în comitetul științific al colecției DANUBIANA, ARACNE EDITRICE, ITALIA-
<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/collana.html?col=DNB>

Peer-reviewer pentru publicația științifică „Filologia Antica e Moderna” (FAEM), double blind peer-reviewed, publicată de Rubbettino Editore,
<http://www.filologiaanticaemoderna.unical.it/> Università della Calabria, 2022

Membră în consiliul științific/referent al Editurii „Alma Mater” a Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău, categoria B CNCS.

Membră în consiliul științific/referent al revistei „Studii și cercetări științifice”. Seria Filologie, ISSN 2559 – 3455, ISSN-L 1224-841X, Universitatea „Vasile Alecsandri”, Bacău, CEEOL, Index Copernicus, Scipio, Linguist list, Fabula, WorldCat, Britischer Verbundkatalog – COPAC, KVK, categoria B CNCS
(<http://studiisicercetari.ub.ro/>)

Peer-reviewer pentru „Dacoromania Litteraria”, Academia Română, Filiala Cluj-Napoca, Institutul de Lingvistică „Sextil Pușcariu”

Peer-reviewer pentru revista ISI „Philologica Jassyensia”, Academia Română, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași

Referent Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Referent Editura Universității București

Referent Editura Universității de Vest Timișoara

Referent Editura Adenium, Iași

Referent Editura Ovidius University Press, OUC, Universitatea Ovidius din Constanța

Membră în Consiliul Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și

Prezența în comisii de experți (naționale și internaționale)

Certificatelor Universitare (CNATDCU), Comisia pentru soluționarea contestațiilor în vederea promovării la posturile de conferențiar și profesor (2007-2011), stabilită prin Ordin al Ministrului Educației, Cercetării și Tineretului.

Membră în Consiliul Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (CNATDCU), Comisia de Filologie și membră a Biroului Comisiei de Filologie, stabilite prin Ordin al Ministrului Educației și Cercetării (2011-2012)

Membră în Comisia Națională de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (CNATDCU), Comisia de Filologie, stabilită prin Ordinul Ministrului Educației nr. 5.908 din 13 august 2024, publicat în MO nr. 837 din 22 august 2024, pentru mandatul 2024-2028

Membră în Comisia Institutului Limbii Române a Ministerului Educației și Cercetării din România (ILR) pentru programele de Limba română în străinătate (2015-2017)

Membră în Consiliul Centrului de Studii Românești, Universitatea din București (2014-în prezent)

Referent oficial în comisii naționale și internaționale de concurs

Referent oficial în 84 de comisii pentru acordarea atestatului de abilitare, concursuri pe post de profesor universitar, conferențiar universitar; de evaluare și concurs pe posturi de cercetător, în universitățile din România; institute de cercetare și filiale ale Academiei Române, membră în comisii de concurs de Profesor la Universitatea „Aldo Moro” din Bari.

Cursuri și conferințe invitate în străinătate

Cursuri de Literatură română la Departamentul de Studii Românești, Universitatea din Strasbourg, Franța
Cursuri de Literatură română la Universitatea din Calabria, Italia
Conferințe invitate la Universitatea „Aldo Moro” din Bari, Italia

Visiting Professor

Visting Professor la Universitatea din Calabria (UNICAL), Italia, 2017
Visting Professor la Universitatea din Calabria (UNICAL), Italia, 2022

Activitatea de conducere de doctorat (2007-2025)

Conducător de doctorat (din 2007), în domeniul **Filologie de teze finalizate**, la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, din care 6 susținute cu comisii internaționale:

Conducere de doctorat în cotutelă

a. **4 teze în cotutelă** cu universități din Franța, Germania, Italia :

Universitatea din Reims, Franța (co-director: prof. dr. Vincent Jouve)
Universitatea din Angers, Franța (co-director: prof. dr. Françoise

Daviet-Taylor)

Universitatea din Konstanz, Germania (co-director: prof. dr. Pere Joan Tous)

Universitatea din Calabria, Italia (co-director: prof. dr. Gisèle Vanhese).

b. 2 teze cu comisie internațională

Referent în comisii de doctorat internaționale

Referent în comisii de doctorat în străinătate:

Pre-raportor și/sau referent oficial în 8 comisii de susținere a unor teze de doctorat în străinătate - 3 la Universitatea din Strasbourg, 1 la Universitatea din Reims, Franța, 4 comisii la Universitatea din Calabria (UNICAL)

Referent oficial și președinte în comisii de susținere a tezelor de doctorat

24 de comisii de doctorat internaționale - cotutele, juriu internațional sau susținere în străinătate.

Președinte în 11 comisii internaționale de susținere a doctoratului în cotutelă

Referent oficial în 72 de comisii de doctorat dintre care 9 internaționale (în străinătate sau în comisii de cotutelă): la Universitățile din Iași, București, Timișoara, Cluj-Napoca, Sibiu, Craiova, Constanța, Alba-Iulia, Suceava, Institute ale Academiei Române, și în străinătate, la Universitățile din Strasbourg (conducător științific: prof. dr. Hélène Lenz), Reims (conducător științific: prof. dr. Vincent Jouve), UNICAL, Calabria, Italia.

Președinte în 140 comisii de doctorat la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european

Limba franceză

Limba engleză

Limba italiană

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	C1	C1	C1
B2	B2	B2	B2	B2

Competențe digitale

Utilizator avansat al pachetului Microsoft Office

Competențe de

Excelente abilități de comunicare și de leadership



Iași, 9 decembrie 2025



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume	COJOCARU Dragoș
Adresa	Șos. Păcurari nr. 37, bloc 543 B, et. 4, ap. 13; Iași; 700535; România
Telefon	+40 745 657 303
E-mail	dragos68cojocaru@yahoo.com
Nationalitate(-tati)	română
Data nașterii	8 septembrie 1968

Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

Acreditare Școala Doctorală de Studii Filologice – ianuarie 2026

Experiența profesională

În țară	
Perioada	Februarie 2015 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Profesor titular
Principalele activități și responsabilități	predarea literaturii italiene și spaniole cercetare științifică coordonare de lucrări de licență și disertație cu tematică literară și lingvistică conducere doctorate filologie romanică, literatură comparată, stilistică, traductologie
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Al.I. Cuza” - Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Clasice, Italiană, Spaniolă, Bd. Carol I nr. 11 - IASI - 700506
Tipul activității	activitate didactică și de cercetare în învățământul superior
Perioada	Septembrie 2014 - prezent
Calitatea dobândită	Abilitare conducere doctorate
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Al.I. Cuza” - Facultatea de Litere, Școala Doctorală de Studii Filologice, Bd. Carol I nr. 11 - IASI - 700506
Tipul activității	coordonare doctorate în romanistică, literatură comparată etc.
Perioada	2009 – 2015
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar titular
Principalele activități și responsabilități	predarea literaturii italiene cercetare științifică coordonare de lucrări de licență cu tematică literară
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Al.I. Cuza” - Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Clasice, Italiană, Spaniolă, Bd. Carol I nr. 11 - IASI - 700506
Tipul activității	activitate didactică și de cercetare în învățământul superior
Perioada	2000 – 2009
Funcția sau postul ocupat	Asistent, Lector titular

Principalele activități și responsabilități	predarea literaturii italiene cercetare științifică
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Al.I. Cuza” - Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Clasice, Italiană, Spaniolă, Bd. Carol I nr. 11 - IASI – 700506
Tipul activității	activitate didactică în învățământul superior
Perioada	1996 - 2000
Funcția sau postul ocupat	Preparator titular
Principalele activități și responsabilități	predarea literaturii italiene cercetare științifică
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Al.I. Cuza” - Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Clasice, Italiană, Spaniolă, Bd. Carol I nr. 11 - IASI - 700506
Tipul activității	activitate didactică în învățământul superior

Educație și formare

În țară

Perioada	2005 – susținerea publică a tezei de doctorat
Calificarea / diploma obținută	Doctor în filologie
Discipline principale studiate / competențe dobândite	studii doctorale; titlul lucrării: <i>Natura în Divina Comedie: studiu istoric și comparativ</i> , sub îndrumarea Prof. univ. dr. Traian Diaconescu
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Al.I. Cuza” Iași
Perioada	1991 - 1995
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de licență (diplomă de merit)
Discipline principale studiate / competențe dobândite	Limbă și literatură spaniolă; limbă și literatură italiană Media generală a anilor de studiu: 9,88; media generală de licență: 9,94 Titlul tezei de licență: <i>Ugo Foscolo – morte ed immortalità</i>
Numele și tipul instituției de învățământ	Facultatea de Litere, Universitatea „Al.I. Cuza” Iași
Perioada	1979 - 1987
Calificarea / diploma obținută	Diploma de bacalaureat
Discipline principale studiate / competențe dobândite	Studii liceale
Numele și tipul instituției de învățământ	Liceul „Dimitrie Cantemir”, Iași

În străinătate

Perioada	5-7 iulie 2006
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare
Discipline principale studiate / competențe dobândite	Conferința anuală BESIG (Business English Special Interest Group)
Numele și tipul instituției de învățământ	IATEFL (International Association of Teachers of English) de la Le Mans
Perioada	10-13 noiembrie 2005
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare

Discipline principale studiate / competențe dobândite	Conferința anuală BESIG (Business English Special Interest Group)
Numele și tipul instituției de învățământ	IATEFL (International Association of Teachers of English) de la Monaco
Perioada	1 aprilie 2004 – 30 iunie 2004
Calificarea / diploma obținută	Bursă de studiu pe lângă Biblioteca Nazionale Centrale di Roma
Discipline principale studiate / competențe dobândite	Cercetare în domeniul „Lingvistică”
Furnizorul de formare	Ministerul Afacerilor Externe al Italiei, P.A. 33531/03 bis
Perioada	21 aprilie-13 iulie 2001
Calificarea / diploma obținută	Bursă de specializare prin programul „Leonardo da Vinci”, „APPLINGTUR” dnr. PL85167/S pe lângă XENA Centro Scambi e Dinamiche Culturali, Padova, Italia
Discipline principale studiate / competențe dobândite	Limba italiană aplicată
Furnizorul de formare	Universitatea „Al.I. Cuza” Iași și Centrul național „Leonardo da Vinci”
Aptitudini și competențe personale	
Limba maternă	Română
Limbi străine	
Autoevaluare	
Nivel european (*)	
Italiană	
Spaniolă	
Competențe și abilități sociale	Spirit de echipă: experiența muncii în echipă încă din facultate, dar mai ales din timpul lucrului efectiv cu studenții, în îndrumarea lucrărilor de licență sau cu numeroase cadre didactice.
Competențe și aptitudini organizatorice	Experiență bună a managementului de proiect și al echipei Experiență bună în munca de redactare.
Competențe și aptitudini tehnice	Nu am
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	O bună stăpânire a programelor de editare Microsoft Word, Microsoft Excell, Adobe Reader, navigare internet, Corell Draw etc.
Competențe și aptitudini artistice	Literatură (poezii, traduceri etc.), teatru.
Alte competențe și aptitudini	Hobby-uri: călătorii, opera.
Informații suplimentare	

Pagina 3

Curriculum vitae
Dragos Cojocaru

Pentru mai multe informații despre Europass accesați pagina: <http://europass.cedefop.europa.eu>
© Comunitățile Europene, 2003

Premii:	- Premiul Uniunii Scriitorilor din România – Filiala Iași, pentru carte de teatru, pentru volumul <i>Lomionul galactic. Cu Plácido Domingo prin universul teatrului liric</i>, apărut la Editura „Timpul”, Iași, 2014; - Premiul Uniunii Scriitorilor din România – Filiala Iași, pentru critică și istorie literară, pentru volumul <i>Natura în Divina Comedie. Studiu istoric și comparativ</i>, apărut la Editura Universității „Al.I. Cuza”, Iași, 2005; - Premiul pentru debut la Salonul Internațional de Carte Românească al Bibliotecii „Gh. Asachi” din Iași, ediția a XIII-a, 7-9 octombrie 2004, pentru volumul <i>Suavul suspin. Studii și eseuri</i>, apărut la Editura revistei „Convorbiri literare”, Iași, 2004; - Premiul I, Premiul II, Premiul III, numeroase mențiuni la edițiile 1992, '93, '94 și '95 ale Concursurilor de traduceri ale Premiului Latinității, organizat de Uniunea Latină (secțiunile italiană, spaniolă, clasamentul general)
Redacții și societăți:	- Redactor-șef adjunct la Analele Științifice ale Universității „Al.I. Cuza” din Iași, secția „Limbi și literaturi străine”, din 2005 în prezent; - Secretar general de redacție al revistei „Convorbiri literare”, din 2001 în prezent; - Redactor la revista de cultură poetică „Poezia” (2001-2006); - Membru al Uniunii Scriitorilor din România; - Membru al Societății de Limbi Clasice din România; - Membru în Asociația De Literatură Generală și Comparată din România;
Comisii și coordonări:	- Membru în Consiliul profesoral al Facultății de Litere din Universitatea „Al.I. Cuza” Iași, începând cu 2006; - Coordonarea Cercului științific al Lectoratului Italian de la Facultatea de Litere a Universității „Al.I. Cuza” Iași, începând cu 2006; - Membru în Comisia de jurizare la Târgul Național de Carte „Librex 2006”, ediția a XIV-a, Iași, Palatul Culturii, 5-9 aprilie 2006; - Comisiile Universității „Al.I. Cuza” din Iași pentru concursurile de titularizare și de grad, pentru învățământul mediu, la italiană și spaniolă, începând din 2005; - Coordonare lucrări de licență pe teme de literatură italiană la Catedra de Limbi clasice, italiană și spaniolă a Facultății de Litere, Universitatea „Al.I. Cuza” Iași, începând cu 2003; - Comisiile pentru concursurile de ocupare a posturilor de preparator, asistent și lector, la catedra de Limbi clasice, italiană și spaniolă a Universității „Al.I. Cuza” din Iași, începând cu 2003 (6 până în prezent).
Participări la programe internaționale cu finanțare externă:	- Andrés Sorel, <i>Concert la Sevilla</i>, Editura Libra, București, 2007 – Traducere realizată cu sprijinul Ministerului Culturii, Direcția de Carte, Arhive și Biblioteci, din Spania; - Alfonso Martínez de Toledo, <i>Gârbaciul sau Protopopul de Talavera</i>, Editura Cronica, Iași, 2006 – Traducere realizată cu sprijinul Ministerului Culturii, Direcția de Carte, Arhive și Biblioteci, din Spania; ISBN 973-743-054-9; - Gustavo Adolfo Bécquer, <i>Legende</i>, Editura Cronica, Iași, 2003 – Traducere realizată cu sprijinul Ministerului Culturii, Direcția de Carte, Arhive și Biblioteci, din Spania; ISBN 973-8216-40-0.
Referințe critice:	

- Antonio Patraș, *Viața și opiniile marchizului de Zubizarreta și „Lectura Dantis”* în volumul *Fragmentarium. Impresii despre oameni și cărți*, Iași, Editura Timpul, 2006, p. 69-74 și 75-82;
- Bogdan Crețu, *Suspinul eseistic* în volumul *Arpegii critice. Explorări în critica și eseistica actuale (2000-2005)*, Editura Timpul, Iași, 2005, p. 159-165;
- Antonio Patraș, *Calea cea dreaptă: câteva comentarii la „Divina Comedie”* în volumul colectiv *80 anni di italianistica presso l'Università „Al.I. Cuza”, Iași* (Atti del Simposio Internazionale di Iași, 12-13 maggio 2006), Editura Universității „Al.I. Cuza”, Iași, 2006, p. 251-257;
- Antonio Patraș, recenzie la volumul *Suavul suspin. Studii și eseuri* în *Analele Științifice ale Universității „Al.I. Cuza” din Iași – Secția Literatură*, tomul XLVIII-L, 2002-2004 (apărut 2006), p. 330-333;
- Bogdan Crețu, recenzie la volumul *Suavul suspin. Studii și eseuri* în *Analele Științifice ale Universității „Al.I. Cuza” din Iași – Secția Literatură*, tomul XLVIII-L, 2002-2004 (apărut 2006), p. 333-338;
- Doris Mironescu, «Bursa cărților» în „Timpul”, nr. 5, mai 2005, p. 8;
- Dan Mănuță, „*Hijo de sus palabras*” în „Convorbiri literare”, nr. 11 (119), noiembrie 2005, p. 48-50;
- Vasile Iancu, *Ce-i suavul suspin propus, virtuoazamente, de Dragoș Cojocaru?* în „Cronica”, nr. 5, mai 2006, p. 10.

Prof. univ .dr. Rodica-Ioana Dimitriu

CURRICULUM VITAE

1. STUDII LICEALE ȘI UNIVERSITARE

- 1974 absolventă a Liceului „Mihai Eminescu” Iași
- 1974 - 1978 studentă la Facultatea de Filologie, secția engleză-franceză, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- 1978 absolventă a Facultății de Filologie, secția engleză-franceză, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, diplomă de merit.

2. STUDII POST-UNIVERSITARE

- în țară:
 - 1981 - profesor definitiv
 - 1985 - profesor gradul II
 - 1988 - profesor gradul I, lucrarea: *Translation: an Evaluation of Its Theory and Methodological Implications*
 - 1992 - admitere doctorat
 - 1999 - susținerea publică la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași a tezei de doctorat *Critical Readings of Aldous Huxley's Works in Romania(n)*
- în străinătate:
 - 1977 - cursuri de vară, Birmingham UK (metodică)
 - 1990 - cursuri de vară, Bebington, Wirral, UK (metodică)
 - 1992 - cursuri de vară, Universitatea din Nottingham, UK (metodică)
 - 1993 - cercetare, Universitatea din St. Andrews, UK (literatură engleză)
 - 1995 (mai) - cercetare, The British Library, Londra, (AmericanStudies)
 - 1995 (iulie) -1996 (iulie) - grant de cercetare FULBRIGHT, Universitatea din Binghamton, NY (traductologie)
 - 1998 (septembrie) - proiect TEMPUS, Universitatea Rennes 2, Franța (traductologie)
 - 1998 (decembrie) - documentare și cercetare, Universitatea din Freiburg, (lingvistică, traductologie)
 - 2000 (octombrie-noiembrie) - proiect TEMPUS, Aston University, Birmingham, UK (traductologie)
 - 2001 - documentare și cercetare Universitatea din Copenhaga, (traductologie)
 - 2003 - documentare și cercetare Universitatea din Konstanz (literatură engleză, traductologie)
 - 2005 - documentare și cercetare Universitatea din Freiburg (lingvistică, traductologie)
 - 2006 (aprilie) - proiect de cercetare LEONARDO, Universitatea din Leeds
 - 2006 (iulie) - proiect de cercetare LEONARDO, Universitatea din Saarbruecken
 - 2007 (aprilie) - proiect de cercetare LEONARDO, Universitatea din Tallinn
 - 2007 (septembrie) proiect de cercetare LEONARDO (conferinta finala),

Universitatea din Ljubljana

2008 (martie) – proiect de cercetare LEONARDO, Haute Ecole de Bruxelles

2008 (septembrie) – grant SSHRC, Paris

2009 (decembrie) – proiect de cercetare LEONARDO, Haute Ecole de Bruxelles

2011 (martie) – proiect de cercetare „Inovare si dezvoltare în programele doctorale si graduale universitare pentru adaptarea cercetarii stiintifice la nevoile societatii cunoasterii” (POSDRU), chestionar si documentare Aston University, Birmingham, UK.

2015 (martie) – 2018 proiect de cercetare NACT [“Establishing Competence Levels in the Acquisition of Translation Competence in Written Translation”], Universitatea Autonomă din Barcelona;

2022 (mai) University of Westminster, London, proiect de cercetare EFFORT

2023 (martie) Universitatea din Granada, proiect de cercetare EFFORT

2023 (mai) Universitatea Autonomă din Barcelona, proiect de cercetare EFFORT

2023 (iulie) Bruxelles, European Economic and Social Committee, Multipler Event, proiect de cercetare EFFORT

3. TITLURI ȘI GRADE ȘTIINȚIFICE

- Diplomă de Licență în filologie, specializarea limba și literatura engleză, limba și literatura franceză, cu nr. 323444, înregistrată la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași cu nr. 27201/16 IV 1979
- Diplomă de Doctor în Științe Umaniste-Filologie, specializarea literatură engleză și americană, Seria R Nr. 0005229, înregistrată cu nr. 229 din 28 III 2000

4. FUNCȚII ÎNDEPLINITE

1978 – 1979 profesor de limba engleză Școala generală 131, București
 1979 – 1994 profesor de limba engleză la Liceul/ Colegiul Național Iași
 1994 – 2001 lector, Catedra de limba și literatura engleză, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
 2001- 2006 conferențiar, Catedra de limba și literatura engleză, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
 din 2006 profesor, Catedra de limba și literatura engleză, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

5. ACTIVITATE DIDACTICĂ

➤ în țară

- învățământ preuniversitar

1978 – 1994 predarea de cunoștințe de limbă, literatură, cultură și civilizație britanică și americană la clasele V-XII

- învățământ superior

2007- prezent Curs de doctrine lingvistice moderne – scoala doctorală

1994 – 2020 Curs de teoria și tehnica traducerii – nivel licență și masterat
 2000 – 2001 Curs special limbă (Lexicologie) - nivel licență
 2000 – 2002 Curs special literatură (Teoria Lecturii) - nivel licență
 2000 – 2020 Comunicare interculturală - nivel licență
 2004 - 2007 Limba engleză (Morfologie) - nivel licență
 1994 – 2020 Cursuri practice și seminare de metodologia evaluării traducerilor, traducere (texte neliterare și literare), traducere interlingvistică (din și în limbile engleză și franceză), analize literare, redactări de texte – nivel licență și masterat
 1994 - 2020- îndrumător a numeroase lucrări de licență (peste 100), disertații masterat (80), lucrări ale studenților participanți la manifestări științifice (28), lucrări pentru obținerea gradului didactic I (22);
 1997 (martie-aprilie) - instruirea profesorilor de traductologie de la universitățile din Republica Moldova

- din 2007: conducere de doctorat: 34 doctoranzi, dintre care 27 și-au susținut teza, 14 dintre ei obținând calificativul „excelent” (*summa cum laude*) și 13 „foarte bine” (*magna cum laude*).
 Membră în numeroase comisii de doctorat în țară și în străinătate
 Membră în comisii de îndrumare a doctoranzilor la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Universitatea din București, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați.

➤ activități didactice în străinătate

1995 - 1996 - teaching assistant (semestrul al II-lea) la predarea cursului de traductologie (MA), Universitatea din Binghamton, N.Y.

1999 (aprilie) - predare de cursuri de teoria traductologie și studii culturale, Universitatea Autonomă din Barcelona – nivel licență

2000 (mai) - predare de cursuri de traductologie și studii culturale, Universitatea din Salamanca – nivel licență și masterat

2000 (noiembrie) - conferință *Translation Criticism and Criticism of Translations*, Aston University, Birmingham

2002 (aprilie) - cursuri de traductologie la Universitatea din Bari – nivel masterat și doctorat

2004 (februarie) - cursuri de traductologie la Universitatea din Leeds - nivel masterat

2004 (septembrie) - conferință invitată, susținută la Universitatea din Vigo: *The Reception of Literary Works in Translation*

2006 (noiembrie) - conferință invitată, susținută la Universitatea din Poitiers : *Ideological Strategies in Translation*

2008 (aprilie) – cursuri ținute la Școala Doctorală, Universitatea din Alicante, *Research on Translation Policies*

2009 (septembrie), Bruxelles, “In Homage to Eugene A. Nida”, keynote speaker la simpozionul organizat de ISTI, Bruxelles, cu lucrarea *Relevance of Eugene A. Nida's Work for*

Contemporary Research in Translation și lansarea volumului *Translators and Their Readers*, editat împreună cu Miriam Shlesinger.

2012 (11 iulie) – conferință invitată, susținută la Universitatea din Alicante: *Omission in Translation*

2015 (5 februarie) - conferință invitată, susținută la Universitatea din Oviedo: *The Translator as Intercultural Mediator*

2015 (12 noiembrie) - conferință invitată, susținută la Parlamentul European, Luxemburg, Romanian Translation Unit: *Revizia traducerilor*

2015 (13 noiembrie) - conferință invitată, susținută la Parlamentul European, Luxemburg, Romanian Translation Unit: *Anglicismele din limba română. Mai pot fi ele „(re)traduse”?*

2019 (23 martie-2 aprilie) - predare de cursuri de traductologie, Universitatea din Montevideo, Uruguay – nivel masterat și doctorat

6. ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

➤ în străinătate

membră în colectivele editoriale a trei prestigioase reviste internaționale de traductologie publicate în străinătate, dintre care două prezente în Thomson Reuters Arts & Humanities Citation Index®, indexate ISI, astfel:

din 2004: *Perspectives, Studies in Translatology*, revistă indexată ISI, London and New York: Routledge; articole evaluate până în prezent: 45

[<http://www.tandfonline.com/action/aboutThisJournal?show=editorialBoard&journalCode=RMP>]]

din 2003: *ESP across Cultures*, Universitatea din Foggia (Italia); articole evaluate până în prezent: 10

[<http://www.unifg.it/ricerca/attivita-di-ricerca-di-ateneo/esp-across-cultures/editorial-panel>]]

din 1999: *Across Languages and Cultures*, revistă indexată ISI, Budapesta: Scholastica; articole evaluate până în prezent: 32

[http://akkrt.hu/2/journals/products/linguistics/across_languages_and_cultures_eng]

din 2011 - membră în colectivul editorial al seriei “Vita Traductiva”, Editions québécoises de l’œuvre (Canada)

<http://www.editionsquebecoisdeloeuvre.ca/vita-traductiva/redaction-editorial-board/>

2003-2008 - membră în colectivul internațional de evaluare a lucrărilor din domeniul traductologiei, publicate anual în “Bibliography of Translation Studies”(BTS) de editura St. Jerome Publishing(<http://www.stjerome.co.uk/tsaonline/tsabtsabstra.php?type=Abstractors>)

din 1996 – conferințe invitate, participare cu lucrări la congrese, conferințe, simpozioane desfășurate în străinătate (v. Lista de participări)

➤ în țară (selecție)

2014 – 2020 - redactor-șef al revistei LINGUACULTURE (De Gruyter Open), publicată de Centrul de cercetare a dinamicii interculturale și interlingvistice actuale afiliat Catedrei de Engleză din cadrul Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
[\[http://www.degruyter.com/view/j/lincu\]](http://www.degruyter.com/view/j/lincu)
[\[http://journal.linguaculture.ro/\]](http://journal.linguaculture.ro/)

din 2013-membră în consiliul de redacție al Buletinului Universitatii Tehnice Iasi (Secția Științe Socio-Umane)
[\[http://www.dppd.tuiasi.ro/index.php?page=1084\]](http://www.dppd.tuiasi.ro/index.php?page=1084)

din 2010 – membră în consiliul de redacție al publicației *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views* (Universitatea „Dunărea de Jos” Galați)
[\[http://www.translation-studies.net/scientific-committee/\]](http://www.translation-studies.net/scientific-committee/)

din 2014 – membră în consiliul de redacție al publicației BAS (indexata ISI), (Universitatea de Vest din Timișoara)
<https://litere.uvt.ro/publicatii/BAS/index.htm>

2007-2014 - membră în comitetul de redacție al publicației LINGUACULTURE (De Gruyter Open), publicată de Centrul de cercetare a dinamicii interculturale și interlingvistice actuale afiliat Catedrei de Engleză din cadrul Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași:

[\[http://www.degruyter.com/view/j/lincu\]](http://www.degruyter.com/view/j/lincu)
[\[http://journal.linguaculture.ro/\]](http://journal.linguaculture.ro/)

din 2019 membra în colectivul editorial seria Studii de traducere Universitatea Politehnica Timisoara

din 2004 - coordonatoarea seriei „Traductologie” la Editura Institutul European Iași, având un colectiv editorial internațional compus din cercetători recunoscuți în domeniu; până în prezent am contribuit, în calitate de consultant științific (și) pentru această editură la îngrijirea și publicarea a douăsprezece volume.

[\[http://www.euroinst.ro/tr_en.htm\]](http://www.euroinst.ro/tr_en.htm)

din 1976 - participare cu lucrări la congrese, conferințe, simpozioane desfășurate în țară (v. Lista de participări)

7. PARTICIPĂRI LA PROGRAME DE CERCETARE, DIDACTICE ȘI DE MOBILITĂȚI

➤ internaționale

2020 – 2023 –coordonatoare UAIC a proiectului *TOWARDS A EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE IN TRANSLATION (EFFORT) ERASMUS +* strategic partnership project 2020-1-ES01-KA203-082579, coordonat de Universitatea Autonomă din Barcelona;

2015-2018 - membră în proiectul NACT [“Establishing Competence Levels in the Acquisition of Translation Competence in Written Translation”], coordonat de Universitatea Autonomă din Barcelona;

2015-2016 – coordonatoare a proiectului ENTICE (fonduri europene si norvegiene), realizat în parteneriat cu Univ. Ostfold, Norvegia;

2011-2014 - membră în proiectul E M E R G E – Erasmus Mundus European Mobility with Neighbouring ReGion in the East: Ukraine, Moldova, Belarus 204370-EM-1-2011-1-RO-ERA MUNDUS - EMA2, coordonator Universitatea “Al. I. Cuza” Iași;

2008-2010 - director coordonator pentru România (Univ. “Al. I. Cuza”) al proiectului internațional de cercetare LEONARDO DA VINCI *Développement de ressources pédagogiques partagées et adaptable pour l’enseignement professionnalisant de la localisation de contenus électroniques multimédias* (eCoLoMedia) finanțat de Uniunea Europeană.. Din proiect au mai făcut parte cercetători , profesori, traducători profesioniști, reprezentanți ai unor firme de soft în traducere din Belgia, Germania, Anglia, Spania și Slovenia;

2008-2010 - director coordonator pentru România (Univ. “Al. I. Cuza”, Iași) al Proiectului SSHRC Canada, *The contribution of literary translation to intercultural understanding: Developing a model for reciprocal exchange*. Parteneri: York University (Toronto), Univ. din Praga, Univ. din Tallin;

2005-2007 - director coordonator pentru România (Univ. “Al. I. Cuza”) al proiectului internațional de cercetare LEONARDO DA VINCI 2005-DE-05-B-F-PP-146263, *Developing Innovative eContent Localisation Training Opportunities for Trainers and Teachers in Professional Translation* (eCoLoTrain) – “Noi modalități de pregătire a cadrelor didactice, care predau localizarea electronică a conținuturilor, în programele de traducere”, finanțat de Uniunea Europeană. Din proiect au mai făcut parte cercetători , profesori, traducători profesioniști, reprezentanți ai unor firme de soft în traducere din Germania, Anglia, Estonia și Slovenia.

din 2004 - coordonator pentru Universitatea “Al. I. Cuza” al studiului multicentric internațional TRAMICTEK, inițiat de Universitatea din Alicante (“Utilizarea tehnologiilor informaționale pentru realizarea unei biblioteci virtuale multimedia a traducerilor din domeniul cultural și științific european”);

2004-2006 - colaborator în programul COCOP, *Formarea de formatori în domeniul dublării și al subtitrării*. Parteneri: Universitatea Pompeu Fabra din Barcelona, Universitatea Toulouse 2, Universitatea din București, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj Napoca, Universitatea de Vest din Timișoara;

2003-2005 - colaborator în programul COCOP, *Formarea de traducători și interpreți români de înalt nivel*. Parteneri : Universitatea Paris III, Universitatea Rennes 2, Universitatea din București, Universitatea Babeș- Bolyai Cluj Napoca, Universitatea de Vest din Timișoara.

1998-2002 - colaborator TEMPUS (CD_JEP-13079-98), cu tema *Formarea Traducătorilor și terminologilor la universitățile din România*. Parteneri: Université Rennes2, Universităt zu Köln, Aston University, Birmingham, Universitățile din București, Cluj, Timișoara. Rezultatele activității de cercetare s-au concretizat în cărți și lucrări prezentate la conferințe și simpozioane (ex. Cluj-Napoca 2000, Birmingham 2000, v. Lista de lucrări).

1995-1996 - Grant Fulbright de cercetare în traductologie la Universitatea din Binghamton, U.S.A., obținut prin competiție internațională.

➤ naționale

2019-2020 [co]ordonatoare volum în proiectul de cercetare „O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)

2014-2015 - expert grup-țintă în Proiectul POSDRU/ /159/1.5/S/140863: „Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socio-economice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)”

2009-2011 – expert în Proiectul POSDRU „Inovare și dezvoltare în programele doctorale și graduale universitare pentru adaptarea cercetării științifice la nevoile societății cunoașterii”

8. LICENȚE ȘI CERTIFICATE

1977 - Certificat de traducător autorizat, nr. 3047 din și în limbile engleză, franceză, română, eliberat de Centrul Special de Perfecționare a Cadrelor, București, specializarea literatură

9. ALTE ACTIVITĂȚI ACADEMICE IMPORTANTE

➤ internaționale

1997-2008 - coordonatoarea programului european SOCRATES / ERASMUS pentru Facultatea de Litere. 70 parteneri. Beneficiari anuali: (aprox.) 100 studenți și 22 cadre didactice de la Facultatea de Litere, 25 studenți și 10 profesori din străinătate;

din 2006 - cooptată în comisia de corectare a lucrărilor scrise la concursul de selecție a traducătorilor români organizat de EPSO (European Personal Selection Office) Bruxelles;

din 2006 - activități de evaluare a traducerilor în competiția de selecție organizată de European Investment Bank, Luxemburg.

➤ naționale

- 1996-2020 – inițiatorea și coordonatoarea programului de traducere (LMA) nivel licență), Facultatea de Litere;
- 2000-2020 – inițiatorea și coordonatoarea programului traducere-terminologie (nivel masteral), Facultatea de Litere;
- 2006-2011- evaluator proiecte CNCSIS;
- din 2007 - conducător de doctorate, membră a Școlii Doctorale de Studii Filologice;
- 2008 -2020 - membră în Consiliul Facultății de Litere;
- 2016-2020 - directorul Departamentului de Limbi și Literaturi Străine, Facultatea de Litere
- 2012-2020 – șef de catedră, Catedra de limba și literatura engleză;
- 2012-2020 - membră în Senatul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, comisia de Relații Internaționale și în comisia de elaborare a Regulamentului Senatului;

- din 2013-2018 – membră în comisia de analiză pentru contestațiile formulate împotriva deciziilor Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (CNATDCU);
- 2012-2016 - membră în Comisia de etică a Universității „Alexandru Ioan Cuza”;
- din 2007 - membră în numeroase comisii de concurs la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, la universități din țară și din străinătate;
- 2006 -2020 - coordonatoare lucrări de grad I sau președinte de comisie.

10. AFILIERI LA SOCIETĂȚI ACADEMICE ȘI PROFESIONALE

- | | |
|------------|--|
| din 1997 | - membră ESSE (European Society for the Study of English) |
| din 1997 | - membră RSEAS (Romanian Society for English and American Studies) |
| din 2000 | - membră EST (European Society for Translation Studies) |
| din 2004 | - membră a Societății internaționale Aldous Huxley (AHS) |
| 2008 -2014 | - membră a CEACS (Central European Association for Canadian Studies), etc. |

11. ORGANIZATOR AL UNOR CONFERINȚE ȘI AL ALTOR MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI CULTURALE INTERNAȚIONALE

6 iunie 2023, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea colocviului *Creating a European Framework of Reference for Translation*

30-31 mai 2019, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea conferinței internaționale *From Runes to the New Media and Digital Books*

12-14 octombrie 2017, Iasi și Cernăuți: organizarea conferinței internaționale *Embracing Linguistic and Cultural Diversity through English* în colaborare cu Universitatea Națională Yuriy Fedkovici din Cernăuți [<http://isce.linguaculture.ro/index.php/programme>]

27-29 octombrie 2016, Iași: organizarea conferinței internaționale *Re-reading, Re-writing, Re-Contextualizing Shakespeare* [<http://shakespeare.linguaculture.ro/index.php/organising-committee>]

4-5 iunie 2015, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea primei conferințe internaționale ENTICE – *Going East: an Interdisciplinary Conference on Travel and Intercultural Communication* [<http://entice.linguaculture.ro/index.php/organisers-and-contact>]

28 octombrie 2015, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea seminarului Grupului Coimbra *Innovation in Translator Education*, desfășurat la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”

18 decembrie 2013, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea simpozionului *Catedra de limba și literatura engleză: 50 de ani de excelenta academica*

31 octombrie - 2 noiembrie 2013, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea conferinței internaționale interdisciplinare *Adaptation Unbounded: New Directions, New Agendas* [<http://adaptationconference.linguaculture.ro/organizers-and-contacts.html>]

23 octombrie 2012, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea simpozionului internațional *Norm and Creativity*

14-15 mai 2009, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea seminarului internațional din cadrul proiectului eCoLoMedia: *Captioning and Flash Localisation*

11-13 decembrie 2006, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: organizarea seminarului internațional din cadrul proiectului eCoLoTrain: *Project Management and Software Localisation*

12. LIMBI STRĂINE CUNOSCUTE

- engleză, franceză (C2); italiană (C1); germană (B1)

13. RECUNOAȘTERE ACADEMICĂ: Premiu de Excelență: *Women's Science and Technology Excellence Award 2015*, Programul STAGES, European Commission, Directorate General for Research and Innovation, FP7-SCIENCE-IN-SOCIETY 2011-1, STAGES, Structural Transformation to Achieve Gender Equality in Science, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, 27 martie 2015 [<http://www.stages.csmcd.ro/>]

LISTA DE LUCRĂRI

▪ Cărți și volume

Dimitriu, R., 1999, *Aldous Huxley in Romania*, Iași: Ed. Timpul, 287 p. ISBN 973-8003-28-8

Dimitriu, R., 2001, *Disocieri și interferențe în traductologie*, Iași: Ed. Timpul, ISBN 973-8003-72-5, 127p.

Dimitriu, R., 2002, *Theories and Practice of Translation*, Iași: Institutul European, 107 p. ISBN 973-611-171-7

Dimitriu, R., 2004, *Eugene A. Nida-Traducerea sensurilor*, studiu critic, interviu, traducere și note, Iași: Institutul European, ISBN 973-611-311-6

Dimitriu, R., 2006, *The Cultural Turn in Translation Studies*, Iași: Institutul European, 258 pagini, ISBN 973-611-367-1

▪ Manual și caiet de lucru:

Dimitriu, R., (co-autor), 1997, *Smart*, Limba engleză pentru clasa a VI-a, Iași: Institutul European, 163 pagini, ISBN 973-586-044-9; caiet de lucru: 68 pagini, ISBN 973-611-011-7

▪ Volume (coordonator)

➤ edituri internaționale

(2012) Christina Schäffner and Rodica Dimitriu (eds.), *Translational Encounters in a Globalised World* (special issue). *Perspectives. Studies in Translatology*, vol 20, Issue 3, September 2012, London and New York: Routledge, ISSN 0907-676X

(2009) Dimitriu Rodica and Miriam Shlesinger (eds.), *Translators and Their Readers. In homage to Eugene A. Nida*, Bruxelles: Les Éditions du Hazard, ISBN: 2-930154-23-3, 362p.

➤ **edituri naționale**

(2019) Dimitriu R, Rodica Albu and Teodora Ghivirigă (eds.) “ C. S. Lewis and Kindred Spirits” *LINGUACULTURE*, vol 10. nr. 2/2019

(2018) Dimitriu R, Monica Cure and Iulia Milică (eds.), “Embracing Cultural Diversity through English”, *LINGUACULTURE*, vol 9. nr. 2/2018

(2017), Dimitriu R. and Radu Andriescu (eds.), “Re-Reading, Re-Writing, Re-Contextualising Shakespeare (II)”, *LINGUACULTURE*, vol 8. nr. 2/2017

(2015), Dimitriu R., Sara Laviosa, Georgina Lock, Veronica Popescu (eds.), *The Many Facets of Adaptation*, Iași : Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, ISBN 978-973-703-906-4.

(2015) Dimitriu R. (ed.) *The Many Contexts of Translation*, *LINGUACULTURE* (special issue), vol. 6 nr.1/2015, ISSN print 2067 – 9696.

(2012) Dimitriu R. și Teodora Ghivirigă (eds.), *Norm and Creativity*, *LINGUACULTURE* (special issue), vol. 3, nr. 2/2012, ISSN print 2067-9696.
[<http://www.degruyter.com/view/j/lincu.2012.2012.issue-2/issue-files/lincu.2012.2012.issue->

(2008) Dimitriu R. și Karl-Heinz Freigang (eds.) *Translation Technology in Translation Classes*, Iași: Institutul European, ISBN 978-973-611-521-9, 210 pp.

▪ **Articole în publicații internaționale înscrise în Thomson Reuters Arts & Humanities Citation Index®**

(2017) Dimitriu R., *Going East or West?(Re) translating Romania through Travel Books*, *ESTUDIOS DE TEORIA LITERARIA-REVISTA DIGITAL-ARTES LETRAS HUMANIDADES*, vol. 6, nr. 12, pp. 39-47, Univ. Nacional Mar del Plata, Argentina

(2012) Dimitriu R., *When ‘we’ are ‘the other’. Travel books on Romania as exercises in intercultural communication, Perspectives. Studies in Translatology*. Volume 20, Issue 3, September 2012, pp. 313 – 327, London and New York: Routledge, ISSN 0907-676X

(2012) Christina Schaeffner and Rodica Dimitriu, *Translational Encounters in a Globalized World, Perspectives. Studies in Translatology*. Volume 20, Issue 3, September 2012, pp. 261-268, London and New York: Routledge, ISSN 0907-676X

(2009) Dimitriu R, *Translators’ Prefaces as Documentary Sources in Translation Studies în Perspectives. Studies in Translatology*. Volume 17, Issue 3, September 2009, pp. 193 – 206, London and New York: Routledge, ISSN 0907-676X

(2006), *Omission in Translation* în ediție chineză, X. Luo (Ed.), *Perspectives: Studies in Translatology*, Vol. III, Beijing: Tsinghua University Press, pp.171-183.

(2005), Dimitriu R, *Allison Beeby et al., Investigating Translation, Perspectives. Studies in Translatology*, Vol. 13: 1, Clevedon, UK: Multilingual Matters, pp. 59-62, ISSN 0907-676X

(2004), Dimitriu R, *Omission in Translation, în Perspectives. Studies in Translatology*, Vol.12:3, Clevedon, UK: Multilingual Matters, pp. 163-175, ISSN 0907-676X;

(2004), Dimitriu R, *Ann Beylard-Ozeroff et al., Translators' Strategies and Creativity, Perspectives. Studies in Translatology*, Vol. 12:2, Clevedon, UK: Multilingual Matters, pp. 145-148, ISSN 0907-676X

(2001), Dimitriu R, *Andrew Chesterman, Memes of Translation, Perspectives. Studies in Translatology*, Vol. 9:3, Clevedon: Multilingual Matters, pp. 233-237, ISSN 0907-676X

▪ **Capitole în volume apărute la edituri și în colecții prestigioase în străinătate**

(2025) Dimitriu R., *Translation and Censorship in Romania* in Denise Merkle and Brian James Baer (eds.), *The Routledge Handbook of Translation and Censorship*, London and New York: Routledge, ISBN 9780367711245, pp. 261-278.

(2016) Dimitriu R., *Translation as blockage, propagation and recreation of ethnic images* in Peter Flynn, Joep Leerssen and Luc van Doorslaer (eds.), *Interconnecting Translation Studies and Imagology*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, ISBN 9789027258601, pp 201-215.

(2015) Dimitriu R., *I am coming back to where I started. I am sure you won't believe it!* On translating E. A. Nida's voice in Isabelle Genin and Ida Klitgatd (eds.), *Translating the Voices of Theory*, Montréal: Editions québécoises de l'oeuvre, ISBN 978-2-9244337-07-3, pp. 63-88.

(2009) Dimitriu R., *Gabrielle Roy and Her Romanian Voice* în volumul *L'Écho de nos classiques: 'Bonheur. d'occasion' et 'Two Solitudes' en traduction*, Agnes Whitfield (ed.), Ottawa: Éditions David, Collection « Voix savantes », ISBN 978-2-89597-115-3, pp. 137-158.

(2009) Dimitriu R., *Key words and concepts in E. A. Nida's approach to translation and their further development in Translation Studies*, în volumul *Translators and Their Readers. In homage to Eugene A. Nida*, Rodica Dimitriu and Miriam Shlesinger (eds.), Bruxelles: Les Éditions du Hazard, ISBN: 2-930154-23-3, pp. 23-41.

(2007) Dimitriu R., *Aldous Huxley Rewritten by Mircea Eliade* în volumul *Aldous Huxley, Man of Letters: Thinker, Critic and Artist*, Bernfried Nugel, Uwe Rasch, Gerhard Wagner (eds.), Berlin: LIT Verlag, DE, ISBN 978-3-8258-9034-6, pp. 177-191.

(2007) Dimitriu R., *Cay Dollerup, Basics of Translation Studies, Bibliography of Translation Studies*, Manchester: St. Jerome Publishing, UK, ISSN 1460-3063, pp. 39-40

(2006) Dimitriu R., *From Robinson Crusoe to Robinson in Wallachia. The Intricacies of the Reception Process, Sociocultural Aspects of Translation and Interpreting*, Miriam Shlesinger, Zuzana Jettmarowa and Anthony Pym (eds.), Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, ISBN 90 272 1675 4, pp. 73-82.

(2005) Dimitriu R., *E. A. Nida* în *Encyclopedia of Linguistics* (2 vol.), vol. 2, Philip Strazny (ed.), New York: Fitzroy Dearborn, Taylor&Francis Group, ISBN 1-57958-391-1, pp. 737-739.

(2004) Dimitriu R., *Sara Laviosa and Valerie Cleverton, Learning by Translating*, în *Bibliography of Translation Studies*, Manchester: St. Jerome Publishing, UK, ISSN 1460-3063, p. 16.

(2002) Dimitriu R., *The Context Is More Valuable than the Definition* – dialogue with Eugene A. Nida, *Across Languages and Cultures. A Multidisciplinary Journal for Translation & Interpreting Studies*, Budapest: Akademiai Kiado, nr. 1, HU-ISSN 1585-1923, pp. 117-123.

(2000) Dimitriu R., *A Few Remarks on Some Key Factors in Analysing Source Texts*, în volumul *The Role of Discourse Analysis for Translation and in Translator Training, Current Issues in Language and Society*, Clevedon, UK: Multilingual Matters, vol. 7, Nr. 3, ISBN 1-85359-549-7, pp. 249-254

(2000) Dimitriu R., *Translation Policies in Pre-Communist and Communist Romania* în “Across Languages and Cultures. A Multidisciplinary Journal for Translation & Interpreting Studies,” Budapest: Akademiai Kiado, nr. 2, pp. 179-193, HU-ISSN 1585-1923

(1999) Dimitriu R., “*The Translator’s Turn*” and Its Methodological Implications în volumul *Translation – Transition*, Mons: Elma, pp. 105-111.

(1997) Dimitriu R., *Pre-Translational Activities and the Translator’s Options* în volumul *Transfere Necesse Est*, Kinga Klaudy and Janos Kohn (eds.), Budapest: Scholastica, pp. 303-309, ISBN 963 85281 5

(1995) Dimitriu R., *American Studies in Romania*, în *American Studies in Europe*, EAAS, Nr. 35, London, p. 5

(1995) Dimitriu R., *Maryse Gachie-Pineda & Serge Ricard, La frontière Mexique-Etats Unis: rejets, osmose et mutations* în *American Studies in Europe*, EAAS, Nr. 35, London, p. 16

▪ **Studii publicate în cărți, volume și reviste românești de specialitate**

- (2020) Dimitriu R., “Translating Voices of Theory: Eugene A. Nida’s Romanian voice”, *Encounters across Linguistic, Cultural and Professional Contexts*, Antoanela Marta Mardar (ed.), Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 2020, 147-169
- (2018) Dimitriu R., Monica Cure and Iulia Milică, “Embracing Cultural Diversity through English”, *LINGUACULTURE*, vol 9. nr. 2/2018, pp. 6-11.
- (2018) Dimitriu R. “Traducerea ca discurs cultural și obiect de studiu în mediul academic românesc”, *Vatra* nr. 8-9/2018, pp. 139-148.

- (2017) Dimitriu R., Radu Andriescu, “Re-Reading, Re-Writing, Re-Contextualising Shakespeare (II)”, *LINGUACULTURE*, vol 8. nr. 2/2017, pp. 7-18.
- (2016) Dimitriu R. “Interconnecting Translation Studies, Terminology, Corpus Linguistics and the New Technologies in Approaching ICT Texts”, studiu introductiv la Sorina Postolea, *Translation Patterns at Term Level. A corpus-based analysis in the specialised language of ICT*. Iași: Institutul European, pp. 10-16, ISBN 978-606-24-0179-5.
- (2015) Dimitriu R., Sara Laviosa, Georgina Lock, Veronica Popescu, *The Many Facets of Adaptation* în Rodica Dimitriu, Sara Laviosa, Georgina Lock, Veronica Popescu (eds.), *The Many Facets of Adaptation*, Iași: Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, ISBN 978-973-703-906-4, pp. 7-17.
- (2015) Dimitriu R., *The Many Contexts of Translation* în Rodica Dimitriu (ed.), *The Many Contexts of Translation* (special issue), *LINGUACULTURE* vol. 6, nr.1 / 2015, ISSN electronic - 2285 – 9403, pp.5-17.
- (2013) Dimitriu R., *Aldous Huxley în rescrierile lui Mircea Eliade*, în volumul *De la Victorianism la Postmodernism. In Memoriam Ileana Galea*, coordonator Michaela Mudure, Cluj: Presa Universitară Clujeană, pp. 49-66, ISBN 978-973-595-528-1.
- (2011) Dimitriu R., *Shakespeare in 20th Century Romania: Individual and Collective Translation Projects* în volumul *Shakespeare in Europe: Nation(s) and Boundaries*, edited by Odette Blumenfeld and Veronica Popescu, Iași: Editura Universității “Al.I.Cuza”, pp. 296-319, ISBN 978-973-640-673-7
- (2008) Dimitriu R. and Mihaela Brut, “Developing ICT-Enhanced Skills for eContent Localization in Translation Programmes”, în volumul *Translation Technology in Translation Classes*, Rodica Dimitriu and Karl-Heinz Freigang (eds.), Iași: Institutul European, 58-66, ISBN 978-973-611-521-9.
- (2007) Dimitriu R., *Ideological Clashes in Translation* în volumul *Mapping the Future: Permanence and Change*, Iași: Universitas, pp. 343-352, ISBN 10-973-7889-51-7
- (2005) Dimitriu R., *Overstretching or Understretching the Readers? More about Presupposition in Translation* în volumul *Tradition, Modernity, Postmodernity*, Iași: Universitas, pp. 416-425, ISBN 973-7889-00-2
- (2004) Dimitriu R., *The Translator as Constructor and Negotiator of Cultural Identities* în volumul *Constructions of Identity*, Cluj-Napoca: Napoca Star, pp. 378-384, ISBN 973-647-154-3
- (2004) Dimitriu R., *Eugene A. Nida, Founder and Innovator in Translation Studies* în volumul *Messages, Sages and Ages*, Suceava: Editura Universității Suceava, pp. 425-434, ISBN 973-666-117-2
- (2003) Dimitriu R., *Literary Translation Criticism: Revisited* în volumul *Living in between and on Borders. Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries*, Iași: Universitas, pp. 101-106, ISBN 973-8344-23-9

- (2002) Dimitriu R., *Source-Text Analysis in Translator Training* în volumul *Comunicare profesională și traductologie*, Timișoara: Editura Orizonturi Universitare, pp. 295-301, ISBN 973-8391-68-7
- (2002) Dimitriu R., *Theory and Practice in Translator Training* în volumul *Teorii Actuale ale Traducerii*, Cluj-Napoca: Echinoux, pp. 327-336, ISBN 973-8298-18-0
- (2000) Dimitriu R., *Translation Studies in Academia* în volumul *From Margin to Center*, Iași: Universitas XXI, pp. 91-97, ISBN 973-99810-5-4
- (1998) Dimitriu R., *Romanian Versions of Aldous Huxley's Novels and Short-Stories: a Critical Evaluation* în *Analele Universității Al. I. Cuza* Tom I (Limbi și literaturi străine), Iași: Ed. Universității "Al. I. Cuza", pp. 77-92
- (1998) Dimitriu R., Marilyn Gaddis Rose, *Recovering Women Writers through Translation. The Case of Louise Colet*, în *Analele Universității Al. I. Cuza* Tom I (Limbi și literaturi străine), Iași: Ed. Universității "Al. I. Cuza", pp. 74-75
- (1997) Dimitriu R., *Actualitatea unei anti-utopii*, în *Cronica*, An XXXII, nr. 1 / iunie 1997 (serie nouă), p.19
- (1996) Dimitriu R., *Aldous Huxley and Mircea Eliade: an Intertextual Reading* în *Analele Universității Al. I. Cuza*, Tomul XLII, Iași: Editura Universității "Al. I. Cuza", pp. 163 – 170
- (1994) Dimitriu R., *Predarea comunicativă a limbii engleze în școlile din România*, în *Revista de pedagogie* nr.5-7, București, pp. 81-85
- (1994) Dimitriu R., *Reîntoarcerea la Huxley*, în *Cronica* nr. 22, p. 6
- (1990) Dimitriu R., (co-autor), *Utilizarea calculatorului la orele de limbi moderne* în *Revista de pedagogie* nr. 7, București, pp. 10-14
- (1988) Dimitriu R., *Interdisciplinaritatea în predarea limbilor moderne* în *Revista de pedagogie* nr.5, București, pp. 33-36
- (1988) Dimitriu R., *The Eclectic Way* în volumul *Limbi și Literaturi Moderne*, Iași: Ed. Univ. "Al. I. Cuza", pp. 277-284
- (1986), Dimitriu R., *Respect pentru valorile culturale și acceptarea diversității culturilor* în volumul *Noile Educații*, Iași: Ed. Univ. "Al. I. Cuza", pp. 28 –32
- (1983; 1991, 2005) Buțureanu (Dimitriu), R: Frances Hodgson Burnett, *Micul Lord*, studiu introductiv, Iași: Ed. Junimea; București: Ed. Diana; Chișinău: Ed. Prut Internațional
- (1983) Buțureanu R.: *Contrastive Analysis in Foreign Language Teaching* în volumul "Tradițional și Modern în Predarea Limbilor și Literaturilor Străine", Iași: Ed. Univ. "Al. I. Cuza", pp. 200-206

- (1983) Buțureanu R., *Distortions in the Literary Text*, în volumul *Raționalitate și Discurs*, Iași: Ed. Univ. “Al. I. Cuza”, pp. 96-100
- (1982) Buțureanu R., *Romanian Inter - War Criticism on Aldous Huxley*, în volumul *Primul Simpozion de Anglistică și Americanistică*, Iași: Ed. Univ. “Al. I. Cuza”, pp. 111-113
- (1981) Buțureanu R., *Developing Speaking and Writing Skills in the Classroom* în volumul *Funcția Comunicativă a Limbilor Moderne*, Iași: Ed. Univ. “Al. I. Cuza”, pp. 27-37
- (1975) Buțureanu R., *Ion Botez și civilizația engleză* în *Dialog* nr.2, p. 3

▪ **Traduceri (selecție)**

- Buțureanu (Dimitriu), R, 1983, 1991, 2005, Frances Hodgson Burnett, *Micul Lord*, Iași: Ed. Junimea; București: Ed. Diana; Chișinău: Ed. Prut Internațional
- Dimitriu, R., 1996, *Marilyn Gaddis-Rose: Divergențe și convergențe în teoriile umaniste ale traducerii*, traducere în “Dacia Literară”, nr. 22 (3/1996), pp. 56-59,
- Dimitriu, R., 2003, Grigore Ilisei, *Fălticeni*, traducere în limbile engleză și franceză, Iași: Ed. Omnia, ISBN 973-97073-9-4
- Dimitriu, R., 2007, Grigore Ilisei, *Love for Falticeni and Its Possible Meanings*, traducere în limbile engleză și franceză, Iasi: Ed. Omnia ISBN 978-973-87531-2-9
- Dimitriu, R., 2022, Ilkka Taipale, 100 Inovatii sociale din Finlanda, Iasi: Institutul European, consultant stiintific si revizor de traducere, ISBN 9786062403447
- Dimitriu, R., 2023, Grigore Ilisei, Fălticeni et ses environs de légendes, traducere a albumului „Fălticeni și ținutul său legendar” de Grigore Ilisei, Iasi, ISBN 9786061378159

▪ **Vizibilitate internațională: citări ale unor lucrări în reviste de prestigiu apărute în străinătate (selecție)**

♦ **Pentru articolul When ‘we’ are ‘the other’. Travel books on Romania as exercises in intercultural communication (selecție)**

- CAPITOL, 2022: Van Doorslaer, Luc, “Imagology”, Federico Zanettin, Christopher Rundle (eds), *The Routledge Handbook of Translation and Methodology* 109-122, London and New York: Routledge, citata la p. 115.

♦ **Pentru articolul Translation as blockage, propagation and imitation of ethnic images (selecție)**

- ARTICOL 2024: *Language and Intercultural Communication*, Volume 24, Issue 4 /2024, Catalina Iliescu Gheorghiu, Children’s theatre in L1 and L2 as an intercultural communication tool for educators, London and New York: Routledge, pp. 266-278, citata la p. 267.
- ARTICOL 2023: *The European Journal of Humour Research*, Volume 11 (2) / 2023 142–158 www.europeanjournalofhumour.org, Catalina Iliescu Gheorghiu, Translating humour in children’s theatre for (unintended) diasporic audiences. Ion Creangă on Spanish stages, citata la p. 143.
- ARTICOL 2021: *Translation Spaces*, vol. 10, issue 1/2021, Pilar Castillo Bernal, The translation of images and West Indian creole into Spanish in Sam Selvon's *The Lonely Londoners*, pp. 5-25, citata la p. 8
- CAPITOL 2020 Turo Rautaoja, “Between Domestic and International: The Finnish Translation of Göhler's *Orchesterkompositionen* von Jean Sibelius as an Image Builder”, Joel Kuortti, Sirkku Ruokkeinen (Ed.) *Movement and Change in Literature, Language, and Society*, Baden-baden: Academic Verlag, 2020, pp. 301-313, citata la p. 303

♦ **Pentru articolul Translators’ prefaces as documentary sources for translation studies (selecție)**

- CAPITOL 2024, Grønn, Berit, Translation im Kontext, pp. 265-290, in Sigmund Kvam, Anastasia Parianou, Jürgen F. Schopp, Kåre Solfjeld, Anu Viljanmaa (eds.) *Kontext und Übersetzungsstrategie*, Berlin: Frank&Timme, citata la pp. 268, 271, 273.
- CAPITOL 2024, Parianou, Anastasia, Auf der Suche nach der Stimme der ÜbersetzerInnen Das Vorwort als Kontextmateria, pp. 291-316, in in Sigmund Kvam, Anastasia Parianou, Jürgen F. Schopp, Kåre Solfjeld, Anu Viljanmaa (eds.) *Kontext und Übersetzungsstrategie*, Berlin: Frank&Timme, citata la pp. 293, 294, 296.
- CAPITOL 2023: Faria, Dominique, “Translators as (self-)reframers in Inquiring into translators' prefaces to literary works in twenty-first-century Portugal” in Dominique Faria, Marta Pacheco Pinto, Joana Moura (eds.), *Reframing Translators, Translators as Reframers*, London and New York: Routledge, pp. 177-191, citata la p. 179.
- CARTE 2023: Schögler, Rafael, *Die Politik der Buchübersetzung Entwicklungslinien in den Geistes- und Sozialwissenschaften nach 1945*, Frankfurt/New York: Campus Verlag, 624 p., citata la p. 240.
- ARTICOL 2023: *Translation Studies* (ed. Routledge), 17(2)/2023, Chen, Xuemei, The role of spatial changes to paratext in literary translation reception: eleven Chinese editions of *Charlotte’s Web*, pp. 299–313, citata la p. 301.

- ARTICOL 2022: Natalia Kaloh Vid, "Prefaces in Soviet translations of Robert Burns's poetry as ideological tools", *Target. International Journal of Translation Studies* (revistă cotată Web of Science indexată în Thomson Reuters Arts & Humanities Citation Index®, factor de impact 1.9, citation indicator 1,25), Volume 34, Issue 2, pp. 251-277, citată la p. 252.
- CAPITOL 2022: Fornalczyk-Lipska, Anna, "Translators of children's literature and their voice in prefaces and interviews", in Klaus Kaindl, Waltraud Kolb, Daniela Schlager (eds), *Literary Translator Studies*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp 183-198, citată la pp. 183, 197.
- CAPITOL 2022: Schlager, Daniela," Translators' multipositionality, teloi and goals The case of Harriet Martineau", in Klaus Kaindl, Waltraud Kolb, Daniela Schlager (eds), *Literary Translator Studies*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 199-214, citată la pp. 205, 212.
- ARTICOL 2022: Stridon. *Journal of Studies in Translation and Interpreting*, Volume 2 Issue 2/2022, Malin Podlevskikh Carlström, The (in)visibility of translation and translators in the Swedish publication of post-Soviet Russian literature: An analysis of peritexts, pp. 45–74, citată la p. 50.
- CAPITOL 2022: Coluzzi, Federica, The Vita nuova in the Victorian Fin de SiècleTranslations, editions and commentary, 1893–1906, in Federica Coluzzi and Jakob Blakesley (eds.), *The Afterlife of Dante's Vita Nova in the Anglophone World*, London and New York: Routledge, pp. 121-137, citată la p. 125.
- ARTICOL 2022: Daniela Haisan, Parergonality, paratranslation, and text-as-house imagery: six Romanian-language editions of Oscar Wilde's fairy-tales", *Swedish Journal of Romanian Studies*, 5/2022, pp. 137-156, citată la pp. 141, 151,152.
- ARTICOL 2021: Kristiina Taivalkoski-Shilov, La réception de la « pensée française » en Finlande: que nous enseignent les voix contextuelles des traductions de Barthes et Foucault ?, *Palimpsestes* nr. 35/2021, pp. 75-90, citată la p. 82
- CAPITOL 2020 Brahim El Guabli, "Joint authorship and preface-writing practices as translation in post-'Years of Lead' Morocco", Rebecca Ruth Gould, Kayvan Tahmasebian (eds), *The Routledge Handbook of Translation and Activism*, London/New York: Routledge, 237-257,citată la p. 239
- ARTICOL 2020 Alfuraih, R.F. "The undergraduate learner translator corpus: a new resource for translation studies and computational linguistics", *Lang Resources & Evaluation* nr. 54/2020, 801–830, citată la pag. 803
- ARTICOL 2020 Stefanelli, Diego, Übersetzer-Leser-Interaktion in den wissenschaftlichen Übersetzungen des 18. Jahrhunderts, *Chronotopos-A Journal of Translation History* 2 (1&2)/2020 190-219, citată la p 193
- ARTICOL 2020 Idun Heir Senstad, "Literary Diversity through Translation: The Role of Independent Cultural Mediators in the Selection of Cuban Literature in Norway", *Literatura latinoamericana mundial*, Gustavo Guerrero, Jorge J. Locane, Benjamin Loy y Gesine Müller (eds.), De Gruyter 2020, 97-122, citată la p. 98
- ARTICOL 2019 Isabelle Bilodeau, "Bending conventions: agency and self-portrayals in Japanese translator commentary", *Constructing Japanese Translation Studies. Japan forum* vol. 31 issue 1/2019, 64-85, citată la p. 65.
- ARTICOL 2019 Haslina Haroon, "The use of footnotes in the Malay translation of A Thousand Splendid Suns", *Translation and Interpreting*, vol. 11, nr. 1/2019, 130-146, citată la p. 131
- CAPITOL 2018: Matthew Chozick, Cheating on Murasaki Shikibu: (In)fidelity, Politics, and the Quest for an Authoritative Post war Genji Translation in Jean Boase-Beier, Lina Fisher, Hiroko Furukawa (Eds.) *The Palgrave Handbook of Literary Translation*, Palgrave/Macmillan, 2018, citată la pag. 449.

- CAPITOL 2018 Şehnaz Tahir Gürçağlar, "Translated texts / paratexts", Lieven D'hulst and Yves Gambier (eds.), *A History of Modern Translation Knowledge*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 287-292, citată la p. 289
- ARTICOL 2018: Roberto Valdeon, The voices of John Phillips and John Stevens through the paratexts of the translations of Don Quijote and of Spanish chronicles of the conquest in *Vigo International Journal of Applied Linguistics*, 15 (2018), 127-144. citată la p. 137.
- ARTICOL 2018 Marella Feltrin-Morris, "Welcome Intrusions: Capturing the Unexpected in Translators' Prefaces to Dante's Divine Comedy, *Traces* vol. 6, nr.1/2018, 1-10, citată la p. 2
- ARTICOL 2018 S. Lieve Behiels, "La traducción como alimento y otras enseñanzas: una exploración temática de los prólogos de textos doctrinales misioneros Americanos/Translation as food and other teachings: a thematic exploration of prologues of American missionary doctrinal work", *HERMĒNEUS* 20 (2018), 11-35, citată la p. 14.
- ARTICOL 2016: *Forum Italicum: A Journal of Italian Studies* (Listed in the Thomson Reuters Arts & Humanities Citation Index®), 50 (1), May 2016, New York: Sage, Marella Feltrin-Morris, *Persuasive spaces: Translators' prefaces to the Divine Comedy*, pp.38-49, citată la pag. 40
- CAPITOL 2015: Jeremy Munday, The role of archival and manuscript research in the investigation of translator decision-making in Maureen Ehrensberger-Dow (ed), *Interdisciplinarity in Translation and Interpreting Process Research*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2015, citată la pag. 128
- CARTE 2012: Jeremy Munday, *Introducing Translation Studies, Theories and Applications*. London and New York: Routledge, 2012, citată în Chapter 2, Routledge On-line Exclusives: <http://www.routledge.com/cw/munday-9780415584890/p/exclusives/>
- ARTICOL 2013: Jeremy Munday, "The role of archival and manuscript research in the investigation of translator decision-making", *Target* (revistă cotate Web of Science indexată în Thomson Reuters Arts & Humanities Citation Index®, factor de impact SJR 0.641), 25:1/2013, Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, pp. 125-139, citată la p. 126.
- ARTICOL 2013: Tanya Voinova and Miriam Shlesinger, "Translators Talk about Themselves, Their Work and Their Profession: The Habitus of Translators of Russian Literature into Hebrew", *TTR: traduction, terminologie, redaction* (factor de impact 1.101), Volume 26/2013, pp. 29-57, citată la pag. 32
- ARTICOL 2012: Oktar, N Kansu-Yetkiner, "Different times, different themes in *Lady Chatterley's Lover*: a diachronic critical discourse analysis of translator's prefaces", *Neohelicon* (Listed in the Thomson Reuters Arts & Humanities Citation Index®), Volume 39, nr.2/2012, pp.337-364, citată la pag. 351.
- ARTICOL 2012 *Studies About Languages (Kalbų Studijos)*, *Lolita Petrulionė*, «Translation of CultureSpecific Items from English into Lithuanian: the Case of Joanne Harris's Novels», issue: 21 / 2012, pages: 43-49, citată la pag. 46.

♦ **Pentru capitolul *From Robinson Crusoe to Robinson in Wallachia. The Intricacies of the Reception Process* (selectie)**

- ARTICOL 2014: *Baltic Journal of English Language, Literature and Culture*, vol 4/2014, Andrejs Veisbergs, "The Nation Born in Translation", pp. 102-121, citată la pag. 108.
- ARTICOL 2009: *Target* (publicatie cotate Web of Science, factor de impact SJR 0.029), nr. 21:2/2009, The translator's immobility. English modern classics in Italy, Paola Venturi, citată la p. 353;
- CARTE 2009: Translation under state control: books for young people in the German Democratic Republic, G Thomson-Wohlgemuth, London and New York: Routledge, 2009, citată la pag.87.

-ARTICOL 2008: Cay Dollerup, "Relay in Translation", *Bucharest Working Papers in Linguistics*, nr. 2/2018, pp. 1-5, citată la p. 8.

♦ **Pentru articolul Omission in translation (selecție)**

-ARTICOL 2023: *Cuadernos Aispi*, 21/2023, Michael Studemund-Halévy, Plagio De Traductores Y Traducciones Eclécticas, pp. 161-172, citată la p. 166.

-ARTICOL 2021: *Translation Matters*, 3(1)/2021, Havumetsä, Nina, A comparative study of information change in translation of nonfiction literature, pp. 8-24, citată la pp. 9, 10, 12, 13, 21.

- CAPITOL 2019 Kayo Matsushita, *When news travels east. Translation Practices by Japanese Newspapers*, Leuven University Press, 2019, citată la p. 101

-ARTICOL 2017: Figen Öztemel and Mustafa Kurt, Transmission of Cultural Specific Items into English Translation of "Dear Shameless Death" by Latife Tekin, *International Journal of Languages' Education and Teaching Volume 5*, Issue 1, April 2017, p. 302-320, citată la p. 310.

-ARTICOL 2017: Esmaeil Bagheridoust, Zahra Mahabadi Mahabad, Translation of Culture Specific Items: A Case Study of Persian Architecture Terminology, in *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, vol. 6, nr. 2/2017 citată la p. 52.

-ARTICOL 2016: Arianna Dagnin, Re-discovering Alessandro Spina's Transculture/ality in *The Young Maronite in Humanities 5 (2)*, citată la p. 8

-ARTICOL 2015 în *International Journal of English Linguistics* (indexat BASE, Emerging Sources Citation Index (Thomson Reuters Web of Science) Vol. 5, No. 5/2015, An Du, *A Socio-Cultural Perspective into the Use of Omission in the Context of Translation*, pp. 119-125, citată la pag. 120, 122, 123.

- ARTICOL 2015 în *The Looking Glass: New Perspectives on Children's Literature*, Vol. 18, Nr. 2/2015, Laura Leden, *Emily Byrd Starr Conventionalized: omissions of nature descriptions in the Swedish translation of L. M. Montgomery's Emily Trilogy*

- ARTICOL 2015: - Abraitienė Lina, Koverienė Indrė, Urbonienė Jūratė, "Challenges and Rewards of Subtitling as an Audiovisual Translation Mode: A Case Study of the Contemporary Opera *Have a Good Day!*" in *Studies about Languages, KTU Studies about Languages* Nr. 26/2015, pp. 56-70, citată la pag. 66, 68.

- VOLUM 2015: K. Matsushita, Chapter Six: "Omission as a Key strategy In Japanese News translation: A Case Study of President Obama's Speeches" în volumul *And translation changed the world and the world changed translation*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars, Publishing, pp. 75-88, citată la p. 81.

-ARTICOL 2013: Maria Pavesi, "This and That in the Language of Film Dubbing: A Corpus-Based Analysis", *Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal* (publicatie cotată Web of Science, factor de impact SJR 0.028), Volume 58, numéro 1, avril 2013, Éditeur : Les Presses de l'Université de Montréal, pp. 103-133, citată la pag. 128.

-ARTICOL 2012: *Studies About Languages* (Kalbų Studijos), issue: 21 / 2012, Lolita Petrulionė, Translation of Culture Specific Items from English into Lithuanian: the Case of Joanne Harris's Novels, pages: 43-49, citată la pag. 46, etc.

♦ **pentru cartea Theories and Practice of Translation (selecție)**

-ARTICOL 2014: *JHSS (Journal of Humanistic and Social Studies)*, Volume V, No. 1 (9)/2014, Daniela Ene, From the 'art' of meaningful forms to the 'science' of cultural discourse in translation, pp.111-123, citată la pp. 112 și 113.

-ARTICOL 2012: *International Journal of English Linguistics*, Vol. 2, No. 6; 2012 ISSN 1923-869X E-ISSN 1923-8703 Published by Canadian Center of Science and Education, MZ Haque *Translating Literary Prose: Problems and Solutions*, pp. 97-111, citată la p. 99.

♦ **Pentru cartea *The Cultural Turn in Translation Studies* (selecție)**

--ARTICOL 2020: Eleonora Fois, "ELT and the role of translation in developing intercultural competence", *Language and Intercultural Communication*, Volume 20, 2020 - Issue 6, p.561-571, citată la p. 564

- ARTICOL 2019: Marco Agnetta and Larisa Cercel, "George Steiner's *After Babel* in contemporary Translation Studies", *Church, Communication and Culture* (Routledge), Vol. 4, No. 3, pp. 363–369, citată la p. 365.

-ARTICOL 2014: Oana Surugiu, "Translation policies in post-communist Romania: a case of post-colonialism?", *CEEOL Linguistic and Philosophical Investigations*, Issue 13/2014, pp 478-489, citată la pp 480, 484, 487, etc.

-ARTICOL 2015: José Jorge Amigo Extremera, "Fitting CULTURE into translation process research", *Translation and Interpreting. Org. The International Journal of Translation and Interpreting Research* (BDI, Western Sydney University's School of Humanities and Communication Arts), vol.7 nr.1/2015, pp.26-43, citată la pp. 26, 28.

♦ **Pentru articolul *Translation Policies in Pre-Communist and Communist Romania* (selecție)**

ARTICOL 2022: *Open Linguistics*, vol. 8, no. 1/2022, Vîlceanu, Titela, Păunescu, Anca. „Transferring knowledge to/from the market – still building the polysystem? The translation of Australian fiction in Romania”, pp. 341-353, citată în <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/opli-2022-0199/html> în <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0199>

ARTICOL 2019: Baghiu, Stefan, „The French Novel in Translation. A Distant Reading for Romania during Communism” (1944–1989), *Transylvanian Review*, VOL. XXVIII, 1/2019, pp. 83-98, citată la p. 85

-ARTICOL 2014: „*Traducerile au de cuget să îmblânzească obiceiurile...*”. *Rumänische Übersetzungsgeschichte – Prozesse, Produkte, Akteure*” (editat de Larisa Schippel, Magda Jeanrenaud, Julia Richter), Mihaela Tamba, “Romanian as Source Language, English as Target Language in Communist Romania—a Historiographical and Translatological Perspective”, 95-114, Editura Frank&Timme GmbH Verlag für wissenschaftliche și Editura UAIC, 2014, citată la pp. 96, 98, etc.

- **Participări la congrese, conferințe, simpozioane internaționale, inclusiv în calitate de keynote speaker**

- **în străinătate**

- 15-17 iunie 2022, Alicante, keynote speaker ESTIDIA Conference: *Translation as dialogue and reconciliation across space and time. Defying the challenges of history through a culture review*
- 4-5 noiembrie 2021, Dublin: PETRA E-Conference, Dimitriu Rodica, Oana Cogeanu-Haraga, Sorina Ciobanu, Teodora Ghivirigă, *From 'fits of inspiration' to acquiring transfer competence in translating literary texts. Consequences for designing (transfer) competence-based curricula*
- 8-9 noiembrie 2019, Budapesta: *Excellence in Arts and Sciences: The Huxley Family*, lucrarea *Aldous Huxley Revisited: 85 Years of Romanian Reception*
- 25 martie 2019 –keynote speaker, *The Translator as Inter/Cross-Cultural Mediator*, Universitatea din Montevideo, Uruguay
- 28 martie 2019 - keynote speaker, *Laws, Norms and Conventions in Translation*, Universitatea din Montevideo, Uruguay
- 14 octombrie 2017, Iași Cernăuți: conferința internațională *Embracing Linguistic and Cultural Diversity through English* în colaborare cu Universitatea Națională Yuriy Fedkovici din Cernăuți, lucrarea *Revising the theory and practice of translation revision*
- 9 august 2017, Universitatea din Cordoba, Argentina, International Symposium on Translation and Education “State of the Art and Challenges in Translator Higher Education”, keynote speaker, lucrarea *Translation as cultural discourse and object of study in Romanian universities* [<http://simposiotraduccionmaseducacion.fl.unc.edu.ar/wp-content/uploads/sites/44/2017/06/PRIMERA-CIRCULAR.pdf>]
- 10 august 2017, Universitatea din Cordoba, Argentina, International Symposium on Translation and Education “State of the Art and Challenges in Translator Higher Education”, keynote speaker, lucrarea *The contradictory functions of translation in communist Romania*
- 14-15 aprilie 2016, Universitatea din Praga, al V-lea Colocviu Internațional de Studii Românești din Cehia și din Slovacia cu tema „Traducere între limbă, cultură și istorie”, cu lucrarea *Traducerea: discurs cultural și obiect de studiu în mediul academic românesc*
- 11-12 noiembrie 2015, Parlamentul European, Luxemburg, conferințe invitate, susținute la Unitatea de Traduceri în Limba Română: *Revizia traducerilor și Anglicismele din limba română. Mai pot fi ele „(re)traduse”?*
- 21-22 martie 2014, Universitatea Paris III, Conferința internațională “Translating the Voices of Theory”, cu lucrarea *‘I am coming back to where I started. I am sure you won’t believe it!’ On translating E. A. Nida’s voice(s)*
- 16 noiembrie 2012, Bruxelles, 6th EMT Conference, *Translating Skills into Jobs*, participare la dezbaterile pe această temă
- 5 octombrie 2012, Universitatea din Geneva, “Coimbra Group seminar for Directors of Translation, Interpretation and Translation Studies”, Universitatea din Geneva, participare la dezbaterile pe tema *Translation and English as Lingua Franca. Theories and Practices*
- 30 Noiembrie 2011, Bruxelles, 5th EMT Conference, *Mastering the Future of Translation*, participare la dezbateri
- 16-17-18 Noiembrie 2011, Universitățile Antwerp & Amsterdam, Conferința internațională “Translation and National Images”, cu lucrarea *Translation as Blockage and Recreation of Ethnic Images: a Romanian Perspective*
- 17-18 octombrie 2010, Universitatea din Granada, “Coimbra Group seminar for Directors of Translation, Interpretation and Translation Studies”, cu prezentarea masteratului de traductologie, Universitatea “Al. I. Cuza”, Iasi și participare la dezbateri.
- 30 septembrie 2009, Bruxelles, “In Homage to Eugene A. Nida”, keynote speaker la simpozionul organizat de ISTI, Bruxelles, cu lucrarea *Relevance of Eugene A. Nida’s Work for Contemporary Research in Translation* și lansarea volumului *Translators and Their Readers*, editat împreună cu Miriam Shlesinger.

- 16-17 martie 2009, Bruxelles, “Towards a European Master’s in Translation”, Conferința internațională organizată de Comisia europeană (Directoratul general pentru traduceri), participare la dezbateri legate de implementarea rețelei.
- 25-26 septembrie 2008, Paris, Conferința internațională “Two Canadian Classics through the Intercultural Passage”, cu lucrarea *Gabrielle Roy and Her Romanian Voice*
- 14 martie 2008, Bruxelles, Conferința internațională organizată de Comisia europeană (Directoratul general pentru traduceri) “Towards a European Master’s in Translation”, participare la dezbateri, prezentarea masteratului de traductologie, Universitatea “Al. I. Cuza”, Iași.
- 3-5 Septembrie 2007, Universitatea din Ljubljana, al 5-lea Congres al Societății Europene de Traducere (EST), “Why Translation Studies Matters”, cu lucrarea *The Translators’ Prefaces and Translation Studies: a Mutually Enriching Relationship*
- 31 august-1 septembrie 2007, Universitatea din Ljubljana, “Training in eContent Localisation and Translation Tools for Teachers in Professional Translation”, workshop și conferința în cadrul programului LEONARDO eCoLoTrain, cu lucrarea *Developing ICT Enhanced Skills for eContent Localization in Translation Programmes* (în colaborare cu Mihaela Brut)
- 19-20 oct. 2006, Bruxelles, Conferința internațională organizată de Comisia europeană (Directoratul general pentru traduceri), “Towards a European Master’s in Translation”, participare la dezbateri, prezentarea masteratului de traductologie, Universitatea “Al. I. Cuza”, Iași.
- 26-29 Septembrie 2004, Universitatea din Lisabona, al 4-lea Congres al Societății Europene de Traducere (EST) "Translation Studies: Doubts and Directions", cu lucrarea *The Translator's 'Occasional Flashes of Silence': More about Omission in Translation*
- 25-29 iulie 2004, Universitatea din Riga, Simpozion "Aldous Huxley", cu lucrarea *Aldous Huxley Rewritten by Mircea Eliade*
- 11-13 septembrie 2003, Universitatea din Praga, a 10-a Conferință internațională de traductologie și interpretariat, “Translation Targets”, cu lucrarea *From Robinson Crusoe to Robinson in Wallachia. The Intricacies of the Receptive Process*
- 3 noiembrie 2000, Aston University, Birmingham, seminar internațional “The Role of Discourse Analysis for Translation”, cu lucrarea *A Few Remarks on Some Key Factors in Analysing Source Texts*
- 19-21 septembrie 1999, Universitatea din Mons, Congresul al V-lea al Federației Internaționale a Traducătorilor (FIT), cu lucrarea *Dialogue with Douglas Robinson: “The Translator’s Turn” and Its Methodological Implications*
- 4-6 septembrie 1996, Universitatea din Budapesta, Conferința internațională de traductologie “Transfere Necesse Est,” cu lucrarea *Pre-Translational Activities and the Translator’s Options*
- 4 iunie 1996, Sesiune de referate și comunicări, Universitatea din Binghamton, S. U. A., cu lucrarea *Integrating Translation Studies in Higher Education Curricula*

➤ în țară

- 4 decembrie 2025, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Conferința internațională Contemporary Perspectives in Translation Studies, cu lucrarea *Orientări, achiziții, dileme în discursul traductologic românesc*
- 31 mai 2024, Universitatea de Vest din Timișoara, PETRA E Conference, debate panel, *How does the digital age affect the competence-based approach to literary translation?*
- 27-29 noiembrie 2018, Universitatea de Vest din Timișoara, Colocviu internațional de traductologie The History/ Historiography of Translation: Between the Real and the Virtual,

keynote speaker, cu lucrarea *Corpus-Based Research in Translation Studies - "A Legacy of the Present to the Future"*

- 8-9 iunie 2017, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Scientific Conference of Doctoral Schools, keynote speaker, cu lucrarea *Ethnic Images in Translation: Ideological Consequences*
- 4-5 iunie 2015, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Prima conferință internațională ENTICE – *Going East: an Interdisciplinary Conference on Travel and Intercultural Communication* (organizator), cu lucrarea *Going East or West? (Re)translating Romania through Travel Books*
- 28 octombrie 2015, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, *Innovation in Translator Education*, Coimbra Group seminar for directors/coordinators of programmes of Translation, Interpreting and Translation, Alexandru Ioan Cuza University of Iasi
- 31 octombrie-2 noiembrie 2013, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Conferința internațională interdisciplinară *Adaptation Unbounded: New Directions, New Agendas*
- 19-20 aprilie 2013, Universitatea Transilvania din Brașov, Conferința internațională “Embracing Multitudes of Meaning”, keynote speaker, cu lucrarea *Embracing a Multitude of Contexts in Translation Studies*
- 7-8 octombrie 2011, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Conferința internațională “Translation Studies: Retrospective and Prospective Views”, keynote speaker, cu lucrarea *When ‘We’ Are ‘The Other’: Translating Travel Books as Exercises in Intercultural Communication”*
- 4 decembrie 2009, Universitatea din București, Conferința internațională “Translators as cultural mediators between the global and the local”, cu lucrarea *How Do the Others See Us? Translating Travel Books on Romania*
- 15 mai 2009, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Simpozion „90 de ani de relații diplomatice româno-canadiene” (“90 years of Romanian-Canadian diplomatic relations”), cu lucrarea *Enhancing intercultural understanding between Romania and Canada through literary translations: a mutually enriching academic project*
- 14-18 noiembrie 2007, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Conferința internațională “Shakespeare in Europe: Nations and Boundaries” international conference, cu lucrarea *Shakespeare in 20th Century Romania: translation policies and translators’ projects*
- 18-20 mai 2006, Universitatea de Vest din Timișoara, 16th Conference on British and American Studies, cu lucrarea *The Translators’ Prefaces: What Do They Tell Us?*
- 23-26 martie 2005, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Conferința internațională “Mapping the Future: Permanence and Change”, cu lucrarea *Ideological Clashes in Translation*
- 21 noiembrie 2004, Universitatea din Suceava, Conferința internațională “Messages, Sages and Ages”, cu lucrarea *Eugene A. Nida, Founder and Innovator in Translation Studies*
- 26 – 29 martie 2003, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Conferința internațională “Tradition, Modernity, Postmodernity”, cu lucrarea *Presupposition in Translation*
- 26 – 27 septembrie 2002, Universitatea „Politehnica” din Timișoara, Conferința internațională de comunicare profesională și traductologie, cu lucrarea *Source-Text Analysis in Translator Training*
- 14-16 martie 2002, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, Simpozionul de anglistică și americanistică “Constructions of Identity”, cu lucrarea *The Translator as Constructor and Negotiator of Cultural Identities*
- 21-24 martie 2001, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Conferința internațională de anglistică și americanistică “Living in between and on Borders: Constructions of Gender, Ethnicity, Race, Class and Sexuality along the Centuries”, cu lucrarea *Literary Translation Criticism: Revisited*
- 8 iunie 2000, Universitatea din București, Conferință internațională de anglistică și americanistică “Translation as Quest”, cu lucrarea *Translating through Tropes and Versions*

- 9-10 martie 2000, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, Seminarul internațional de traducere "Traduire l'Europe," cu lucrarea *Theory and Practice in Translator Training*
- mai 1998, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Simpozion de anglistică și americanistică, "Mapping Contemporary Anxieties", cu lucrarea *"We Are Already into Brave New World": Aldous Huxley's Vision of the Future as an Anticipation of Contemporary Anxieties*
- octombrie 1996, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Conferință internațională de anglistică și americanistică "From Margin to Center," cu lucrarea *Translation Studies in Academia*
- iunie 1995, Iași, Conferință internațională MATE (IATEFL), cu lucrarea *Translation in the Foreign Language Class*
- noiembrie 1994, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Centenar Aldous Huxley, cu lucrarea *Aldous Huxley and Mircea Eliade: an intertextual reading*
- iunie 1994, Universitatea din București, Simpozion de anglistică și americanistică, cu lucrarea *Textual Encounters*
- septembrie 1993, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Simpozion de anglistică și americanistică, cu lucrarea *The Reception of Aldous Huxley's Novels in Great Britain and in the U.S.A.*
- iunie 1993, Iași, Conferință MATE, cu lucrarea *Using the Communicative Approach in Romanian Secondary-Schools*
- mai 1991, Durău, Simpozion de anglistică și americanistică, cu lucrarea *Romanian Post-War Criticism on Aldous Huxley*
- mai 1989, Baia Mare, Simpozionul Societății de Științe Filologice, cu lucrarea *Comparative Literature and Literary Text Analysis*
- octombrie 1988, Iași, Lucrare metodico-științifică pentru obținerea gradului didactic I, *Translation: an Evaluation of Its Theory and Methodological Implications*
- mai 1987, Constanța, Simpozion de metodică, ISJ, cu lucrarea *How to Get Students Involved in Vocabulary Practice Lessons*
- aprilie 1984, Iași, Simpozion de metodică ISJ, cu lucrarea *Contrastive Principles in Teaching English Grammar*
- aprilie 1983, Iași, Simpozion de metodică ISJ, cu lucrarea *Literary Texts in Foreign Language Classes*
- mai 1979, Cluj-Napoca, Simpozion de limbă și literatură engleză (secțiunea literatură), cu lucrarea *Narration and Focalization in Huxley's Short-Stories*
- mai 1979, Cluj-Napoca, Simpozion de limbă și literatură engleză (secțiunea lingvistică), cu lucrarea *A. Meillet – precursor al sociolingvisticii*
- octombrie 1978, București, Simpozion de metodică CCD, cu lucrarea *Metoda audio-orală între limite și perspective*
- iunie 1976, Iași, Sesiunea națională a cercurilor științifice studențești, cu lucrarea *Dragos Protopopescu și probleme ale traducerii lui Shakespeare în limba română*

INFORMAȚII PERSONALE

Alexandru Gafton



📍 17.VII.1966, Cavnic, Maramureș
☎ 0723690291
✉ algafton@gmail.com
🌐 <https://www.researchgate.net/profile/Alexandru-Gafton>
ORCID 0000-0002-1706-169X;
<https://uaic.academia.edu/AlexandruGafton>;
naționalitatea română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- 2020 *Doctor Honoris causa* al Universității din Craiova
(H.S. 4, 12 III, 2020, Art. 9)
- 2017 *Doctor Honoris causa* al Universității din Pitești
(H.S. 191, 10 VI, 2017, Art. 1);
- 2016 *Doctor Honoris causa* al Universității „Valahia”, din Tîrgoviște (H.S. 11 S,
28 VII, 2016, Art. 1);
- 2008 **Conducător de doctorat** în domeniul *Filologie*, specialitatea *Limba română*

OM 4963/31.07.2008
- 2005 **Profesor** - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Catedra de limba
română și lingvistică generală
Cursuri și seminarii (licență, masterat școala doctorală):
- Istoria limbii române; Istoria limbii române literare; Lingvistică diacronică;
Introducere în filologie și editarea textelor vechi.
- 1995-2005 **Preparator, asistent, lector, conferențiar** - Universitatea „Alexandru Ioan
Cuza”, Iași, Catedra de limba română și lingvistică generală
Cursuri și seminarii (licență, masterat):
- Istoria limbii române; Lingvistică diacronică; Introducere în filologie și
editarea textelor vechi; Paleografie româno-chirilică
- Responsabilități administrative
- 2006-2014; 2018-2020 - șeful Catedrei de Limba română și lingvistică generală;
2006-2014; - membru în Consiliul Facultății de Litere al Universității „Alexandru Ioan
Cuza”, din Iași
- 2019-2020 - prodecan al Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, din Iași
2020-2024 - decanul Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, din Iași

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

1996 – 2000 studii doctorale – Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași

2000: Doctor în filologie, cu teza de doctorat *Studiu lingvistic asupra Codicelui popii Bratul în comparație cu alte versiuni ale Apostolului din secolul al XVI-lea*, elaborată sub îndrumarea științifică a Profesorului Vasile Arvinte

1990 - 1994 Studii de licență - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași

Teza de licență:

Barbarismul. Trăsături caracteristice și tipologie (cu exemplificări din limba română literară contemporană) - îndrumător conf. univ. dr. Eugen Munteanu

STAGII, BURSE

2011-2012 (1 septembrie-29 februarie) Profesor invitat la Universitatea Zürich (în urma câștigării bursei „Prințul Dimitrie Sturdza”); cursuri ținute: *Procesele constitutive și evolutive ale aspectului literar al limbii române și Traducerea ca influență culturală și mentalitară*;

1998 (1 aprilie-31 iulie) bursier al Universității Konstanz (Germania), specialitatea Romanistică și lector de limba română la Sprachlehrinstitut, Universitatea Konstanz (Germania)

Granturi și alte proiecte

- directorul proiectului PN-II-ID-PCE-2012-4-0285 „Corpus electronic al textelor românești vechi (1521-1640) (CETRV)”/ „Electronic corpus of the Old Roumanian texts (1521-1640)”, finanțat prin grant ANCSI (2013-2017);
- co-organizator Conferinței Naționale „Text și discurs religios” (nouă ediții 2008-2017) - <http://www.cntdr.ro/>;
- membru co-fondator și editor-șef al revistei on line „Diacronia” - <http://www.diacronia.ro/ro>;

Comitete de redacție ale revistelor de specialitate

- „Analele Universității «Alexandru Ioan Cuza», din Iași”, seria III.e, Lingvistică (membru al colegiului de redacție, 1995 –);
- „Diversité et identité culturelles en Europe” (membru al comitetului științific, 2014 –);
- „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie” (membru al comitetului științific, 2014 –);

Referent științific

- „Diacronia” (editor-șef, 2015-);

- „Studia Translatorica” (referent, 2018-);

- Editura Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie, „G.E. Palade”, Tîrgu Mureș (referent, 2021-)

Membru în societăți și organizații științifice

- expert ARACIS al Comisiei de Limbi și Literaturi (2006-);
- președintele Comisiei de filologie a C.N.A.T.D.C.U. și membru în Consiliul general al C.N.A.T.D.C.U. (sept. 2012 - iun. 2016);
- vicepreședintele Comisiei de filologie a C.N.A.T.D.C.U. (iun. 2016-iun.2020);
- membru în Consiliul de coordonare al Institutului Limbii Române (2017);
- membru al Comisiei de filologie a C.N.A.T.D.C.U. (iun. 2020-iunie 2024);
- membru al Comisiei de normare a limbii române, a Academiei Române (2023-);
- membru al Comisiei de filologie a C.N.A.T.D.C.U. (aug. 2024-);
- membru al:
 - Observatoire Europeen du Plurilinguisme;
 - Seminário Medieval **Literatura, pensamento e sociedade**, Instituto de Filosofia, Porto;
 - Association de théorie, histoire littéraire et traductologie „Fabula”;
- co-înițiator și vicepreședinte al Asociației Culturale „Text și discurs religios”.

COMPETENTE
PERSONALE
Limba maternă:

Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Franceză	C1	C2	B2	B2	B2
Engleză	C2	C2	A2	A2	A2
Italiană	B2	B2	A2	A1	A2
Maghiară	B2	B2	A1	A1	A1
Germană	A1	A2	A1	A1	A1
Latină, slavă veche, greacă veche	A1-A2				

BIBLIOGRAFIE

I. VOLUME

1. *Hipercorectitudinea*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2000; Editura Universității de Vest, Timișoara, 2019 (ediție revăzută).
2. *Evoluția limbii române prin traduceri biblice din secolul al XVI-lea. Studiu lingvistic asupra Codicelui Bratul în comparație cu Codicele Voronețean, Praxiul Coresian și Apostolul Iorga*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2001.
3. *După Luther. Edificarea normei literare românești prin traduceri biblice*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2005.
4. *De la traducere la norma literară*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012; Editura Universității de Vest, Timișoara, 2024.
5. *Biolingvistică. Constituirea și funcționarea limbajului uman*, Editura Universității din București, 2024; o formă prescurtată a apărut sub titlul *Fundamentele biosociale ale limbii*, la Editura Universității din București, 2025.
6. *Știință și ideologie*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2025.

II. EDIȚII DE TEXTE VECHE

1. *Codicele Bratul*, (ediție de text și studiu filologic), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2003.
2. *Biblia de la București. 1688*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2 vol., Iași, 2001, 2002 (în colaborare cu V. Arvinte, I. Caproșu, Laura Manea, N.A. Ursu).
3. *Palia de la Orăștie (1582) I. Textul*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2005, (în colaborare cu V. Arvinte, I. Caproșu, S. Guia).

III. CAPITOLE DE CARTE

1. *Palia de la Orăștie (1582), II. Studii*, capitolul *Palia de la Orăștie ca traducere*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2007.
2. Iacob, Gh. (coord.), *Universitatea din Iași 1860-2010*, capitolul *Întemeierea studiilor filologice la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași* (coautor de capitol Adrian Poruciu), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011.
3. Iacob, Gh. (coord.), *Universitatea din Iași 1860-2010*, capitolul *Limba română și Lingvistica generală*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011.
4. *Enciclopedia Literaturii Române Vechi*, Eugen Simion (coord.), Fundația Națională pentru Știință și Artă, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2018.

IV. CURSURI ȘI MANUALE UNIVERSITARE

1. Capitolul *Probleme ale constituirii normei literare românești*, în Ileana Oana Macari, *Limbă română și civilizație. Curs pentru avansați*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2005, p. 103-121.
2. *Elemente de istorie a limbii române*, Editura Restitutio, Iași, 2001.
3. *Introducere în paleografia româno-chirilică*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2001 (ediția a II-a, 2003).
4. Macari, O., Milică, I. (coord.), *Romanian culture - a crash course*, capitolul *The Romanian language*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2021.

V. TRADUCERI

a. Volume

1. *Creștinismul antic*, Editura Demiurg, Iași, 2011 (Charles Guignebert, *Le Christianisme antique*, Flammarion, Paris, 1921);
2. *Schiță pentru o istorie a limbii latine*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014 (Antoine

Meillet, *Esquisse d'une histoire de la langue latine*, Hachette, Paris, 1928) (co-traducător Iulian Popescu).

3. *Lingvistică romanică*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014 (Martin Dietrich Glessgen, *Linguistique romane*, Armand Colin, Paris, 2012).

4. *De la greci la Darwin*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2014 (Henry Fairfield Osborn, *From Greeks to Darwin*, MacMillan, London, 1913) (co-traducător Adina Chirilă).

5. *Darwin și științele umaniste*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2014 (James Mark Baldwin, *Darwin and the humanities*, Review Publishing co, Baltimore, 1909) (co-traducător Adina Chirilă).

6. *Viața cuvintelor studiată în semnificațiile lor*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015 (Arsène Darmesteter, *La vie des mots étudiée dans leurs significations*, Paris, 1895).

7. *Filozofia limbii*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2015 (Albert Dauzat, *La philosophie du langage*, Ernest Flammarion, 1932) (co-traducător Magda Jeanreanu).

8. *Teoriile evoluției*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2016 (Yves Delage și Marie Goldsmith, *Les theories de l'evolution*, Flammarion, Paris, 1920) (co-traducător Nicoleta Dănilă).

9. *Darwinismul astăzi*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2017 (Vernon Lyman Kellogg, *Darwinism to-day*, London, New York, 1907) (co-traducător Adina Chirilă).

10. *Către originile limbajului. O istorie naturală a vorbirii*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2017 (Jean-Louis Dessalles, *Aux origines du langage. Une histoire naturelle de la parole*, Hermes, Paris, 2000).

11. *Sacrificiul. Eșeu diacronic*, Editura Demiurg, Iași, 2018 (Alfred Loisy, *Essai historique sur le sacrifice*, Naurry, Paris, 1920) (co-traducător Adina Chirilă).

12. *Patru dimensiuni ale evoluției. Variație genetică, epigenetică, simbolică și comportamentală*, Editura Demiurg, Iași, 2019 (Eva Jablonka, Marion J. Lamb, *Evolution in Four dimensions Genetic, Epigenetic, Behavioral, and Symbolic Variation in the History of Life*, MIT Press, 2005) (co-traducător Adina Chirilă).

13. *Instruirea imaginației: limba ca o tehnologie socială a comunicării*, Editura Universitaria, Craiova, 2019 (Daniel Dor, *Instruction of Imagination. Language as a social communication technology*, Oxford University Press, 2015) (co-traducător Vlad Preda).

14. *Intellectualii și societatea*, Editura Universității „Lucian Blaga”, din Sibiu, 2025 (Thomas Sowell, *Intellectuals and Society*, Basic Books, New York, Revised and Enlarged Edition, 2012) (co-traducător Adina Chirilă).

b. Articole

1. *Sînt transmisibile variațiile dobîndite?*, în „Diacronia”, 1, 13 ianuarie, 2015, A 16, p. 1-13 (Henry Fairfield Osborn, *Are acquired variations inherited?*).

2. *Neo-lamarckism și neo-darwinism*, în „Diacronia”, 2, 17 iulie, 2015, A 32, p. 1-8 (Liberty Hyde Bailey, *Neo-lamarckism and neo-darwinism*).

3. *Limitele selecției organice*, în „Diacronia”, 4, 1 august, 2016, A 63, p. 1-4 (Henry Fairfield Osborn, *The limits of organic selection*).

4. *Mecanismul ereditar și căutarea factorilor necunoscuți ai evoluției*, în „Diacronia”, 4, 1 august, 2016, A 64, p. 1-11, (Henry Fairfield Osborn, *The hereditary mechanism and the search of the unknown factors of evolution*) (co-traducător Adina Chirilă).

5. *Relațiile dintre lamarckism și darwinism; neolamarckism*, în „Diacronia”, 5, 23 martie, 2017, A 80, p. 1-6, coautor Adina Chirilă (Alpheus Spring Packard, *The relations between Lamarckism and Darwinism; Neolamarckism*) (co-traducător Adina Chirilă).

6. *Un nou factor al evoluției*, în „Diacronia”, 7, 27 aprilie, 2018, A 112, p. 1-13, (James Mark Baldwin, *A new factor in evolution*) (co-traducător Adina Chirilă).

VI. ARTICOLE ȘI STUDII

1. *Observații asupra originii expresiei **copil din flori***, în AUI XLI/XLII (1995-1996), p. 160-164.

2. *O ipoteză interpretativă asupra înțelesului sintagmei paulinice **a vorbi în limbi***, în *Limbaje și comunicare II*, Institutul European, Iași, 1997, p. 242-249.

3. *Închideri ale vocalelor românești é și ó*, în AUI XLIII (1997), p. 125-138.

4. *Concepția lui G. Ivănescu asupra științei foneticii*, în AUI XLIII (1997), p. 245-249.

5. *Rom. **frânghie** și posibilele sale etimologii*, în AUI XLIII (1997), p. 268-270.

6. *Rom. **sîrg***, în AUI XLIII (1997), p. 270-272.

7. *Su alcuni valori della congiunzione **deca** in alcune versioni dell' **Apostol** del secolo XVI*, în ASUI II (1999), p. 95-102.

8. *Negația în versiuni românești ale Apostolului din secolul al XVI-lea*, în AUI XLIV/XLV (1998-1999), p. 29-46.
9. *Opțiune și greșală în traduceri românești de texte biblice din secolul al XVI-lea: Codicele Bratul, Codicele voronețean, Apostolul Coresi, Apostolul Iorga*, în SCL, LI, 1, 2000, p. 103-116.
10. *Observații asupra conceptului biblic 'chemare' (Traducerea gr. kalevw în limbile română, germană și maghiară)*, în ASUI III/IV (2000-2001), p. 233-238.
11. *Aspecte ale constituirii normei literare românești în texte din secolul al XVI-lea*, în AUI, XLVI/XVII (2000-2001), p. 39-53.
12. *Opțiune și greșală în traduceri românești ale Apostolului din secolul al XVI-lea*, în *Limbaje și comunicare IV*, Editura Universității, Suceava, 2001, p. 69-79.
13. *From Ruah to Pneuma*, în „Southeastern Europe”, 29 (2002), p. 69-76.
14. *Relația dintre Noul Testament de la Bălgrad (1648) și textul corespunzător din Biblia de la București (1688)*, în *Biblia 1688*, vol. II, Editura Universității, Iași, 2002, p. LV-LXXXIII.
15. *Considerații asupra rolului gloselor în vechile texte românești*, în „Philologos”, I, nr. 1-2, 2005, p. 80-113.
16. *Numele în Biblie*, în AUI, LI (2005), p. 165-179.
17. *Aspecte ale traducerii Paliei de la Orăștie*, în „Studia in honorem magistri Vasile Frățilă”, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2005, p. 243-260.
18. *Caracteristicile de esență ale vechii norme literare românești*, în „Balkanarchiv”, Neue Folge, Herausgegeben von Wolfgang Dahmen und Johannes Kramer, Band 30/31/32 (2005/2006/2007), p. 381-408.
19. *Traducerea Paliei de la Orăștie reflectată de construcții de origine ebraică*, în „Philologica Jassyensia”, an III, nr. 1, 2007, p. 11-25.
20. *Elementul slavon în Palia de la Orăștie*, în „Philologos”, anul II, nr. 5-6 (3), 2007, p. 191-198.
21. *Relația dintre elementul maghiar și cel slavon în limba română*, în *Români majoritari/Români minoritari: interferențe și coabitări lingvistice, literare și etnologice*, Editura Alfa, Iași, 2007, p. 107-130.
22. *Polivalența la nivel lexical. Un caz: vrom. a ținea*, în AUI LIII (2007), p. 37-50.
23. *Polemica științifică la G. Ivănescu*, în AUI LIII (2007), p. 475-483.
24. *Palia de la Orăștie – prima încercare de traducere a textului sacru*, în AUI LIV (2008), p. 5-11.
25. *Relația dintre sursele traducerilor biblice și concepția de la baza acestora*, în „Text și discurs religios”, 1/2009, p. 125-134.
26. *Originea Românilor - piatră de temelie a Școlii lingvistice de la Iași*, în „Philologica Jassyensia”, an V, nr.1 (9), 2009, p. 51-55.
27. *La traduction de texte sacré: entre contraintes et libertés*, în *Actes du I^{er} Colloque International Perspectives contemporaines sur le monde médiéval*, nr. 1/2009, p. 29-32.
28. *Biblia de la 1688. Aspecte ale traducerii*, în „Text și discurs religios”, 2/2010, p. 49-72.
29. *Consecințele profunde ale contactelor lingvistice*, în *Studii de limba română. Omagiu profesorului Grigore Brâncuș*, ed. Gh. Chivu, Oana Uță-Bărbulescu, București, 2010, p. 77-100.
30. *La traduction en tant que lettre et la glosse en tant qu'esprit*, în „Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen”, Pitești, 2010, p. 7-16.
31. *Principiul diacronic în edificarea normei literare*, în *Limba română: controversă, delimitări, noi ipoteze*, actele celui de-al 9-lea colocviu al catedrei de limba română, vol. I, București, 2010, p. 347-353.
32. *Asupra unei traduceri din Noul Testament de la Bălgrad (1648)*, în „Text și discurs religios”, 3/2011, p. 205-207.
33. *Particularități ale traducerii în Biblia de la București și în Noul Testament de la Bălgrad. Cu ilustrări din Epistola lui Iacov*, în „Limba română” LX, 2011, nr. 2 aprilie-iunie, p. 261-272.
34. *Donc*, în „Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen”, Pitești, 2011, p. 15-21.
35. *Asupra unei traduceri din Biblia de la 1688*, în *Filologie și bibliologie, In Honorem Vasile D. Țâra*, Timișoara, 2011, p. 207-211.
36. *Reflectarea tensiunii cultural / cultural în procesul de declarare a surselor textului biblic. Cazul vechilor traduceri românești*, în AUI LVIII (2012), p. 127-153.
37. *Dubletele sinonimice în discursul religios*, în AUI LVIII (2012), p. 155-178 (coautor I. Milică).
38. *Uzul, valorile și dispariția unor termeni: fătărie, a fătări, fătărnice, a fătărnici, fătărnice*, în „Limba română”, LXI, 2012, nr. 2, aprilie-iunie, p. 192-204.
39. *Sources déclarées et sources réelles. Le cas des anciennes traductions roumaines de la Bible*, în „Synergies Roumanie”, 7/ 2012, p. 257-284.
40. *Procese constitutive ale aspectului literar românesc*, în AUT L (2012), p. 93-102.

41. *Les avatars conceptuels de la famille du roum. față. Le témoignage des traductions de la Bible*, în RLR, nr. 305-306, t. 77, 2013, p. 183-201.
42. *Valorile conceptului biblic 'chemare' în vechile traduceri românești*, în „Limba română”, LXII, 2013, nr. 4, octombrie-decembrie, p. 512-522.
43. *Caracterul neîntrerupt al influențelor maghiare asupra românei*, în Études Romanes, Homages offerts à Florica Dimitrescu et Alexandru Niculescu, București, 2013, p. 443-460.
44. *Renașterea filologiei*, în „Revista de Istorie și Teorie Literară”, nr. 1-4, VII (2013), p. 45-50.
45. *Celălalt*, în *Geografii identitare și identități culturale*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2014, p. 21-30.
46. *Avatarii evolutive ale conceptului a educa în textele vechi românești*, în „Dacoromania”, XIX, 2014/1, p. 28-47.
47. *Les caractéristiques de la formation de l'aspect littéraire de l'ancien roumain*, în „Revue Roumaine de Linguistique”, LIX (2014), 1, p. 63-75.
48. *What Do Translations Do?*, în Iulian Boldea (ed.), *Globalization and intercultural dialogue: multidisciplinary perspectives*, I, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2014, p. 13-16.
49. *Social dynamics and the linguistic norm*, în „Diversité et identité culturelle en Europe”, 11/2, 2014, p. 7-24.
50. *O nouă traducere a Bibliei în limba română. Reflecții pe marginea notelor*, în „Text și discurs religios”, 6/2014, p. 135-142.
51. *Esențialitatea diacroniei*, în „Diacronia”, 1, 13 ian., 2015, A1 (1-12), doi: 10.17684/i1A1ro.
52. *Bonomia stilului la Sextil Pușcariu*, în „Caietele Sextil Pușcariu”, Actele Conferinței Internaționale „Zilele Sextil Pușcariu”, Ediția I, Cluj, 12-13 septembrie, 2013, p. 71-76, apărut 2015.
53. *Discursul traducătorilor în principalele versiuni românești contemporane ale Bibliei*, în *Înspre și dinspre Cluj. Contribuții lingvistice. Omagiu profesorului G.G. Neamțu la 70 de ani*. (coord. Ionuț Pomian, ed. Nicolae Mocanu), Editura Scriptor și Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2015, p. 301-316.
54. *Organicitatea științei*, în „Diacronia”, 2, 17 iul., 2015, A17 (1-43), doi: 10.17684/i2A17ro.
55. *Puterea imaginii, dominația conceptului, forța cuvîntului*, în *The Proceedings of the International Conference Globalization and intercultural dialogue: multidisciplinary perspectives*, II, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2015, p. 11-32.
56. *Silence is often the best answer of travellers: views on the contemporary Swedish society*, în „Diversité et identité culturelle en Europe”, 12/2, 2015, p. 155-162.
57. *Sextil Pușcariu - Neogramaticul*, în „Caietele Sextil Pușcariu”, Actele Conferinței Internaționale „Zilele Sextil Pușcariu” Ediția a II-a, Cluj, 10-11 septembrie, 2015, p. 166-173.
58. *Dinamica traducerilor biblice în raport cu ambiguitatea contextuală a termenilor. Studiu de caz: Levitic, 11, 22*, în *Omagiu prof. univ. dr. Petre Gheorghe Bârlea la 65 de ani*, „Analele Științifice ale Universității «Ovidius» Constanța”, seria filologie, tom XXVII, nr. 2, 2016, p. 169-178 (coautor Adina Chirilă).
59. *Știința și mizele autorității*, în „Diacronia”, nr. 4, 1 aug., 2016, p. 1-4.
60. *Considerații asupra teoriei bazei de articulație (I)*, în „Diacronia”, nr. 4, 1 aug., 2016, p. 1-16 (coautor Enikő Pál).
61. *Principiul diacronic în edificarea normei literare*, în „Analele Universității «Alexandru Ioan Cuza», din Iași”, *In Honorem Constantin Frâncu*, seria III.e, Lingvistică, LXI (2015) (coautor Adina Chirilă), p. 81-107.
62. *Reflecții asupra argoului*, în *Magistri et alumni amore scribendi. Studia. In Honorem Professoris Nicolae Felecan*, Editura Mega, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2016, p. 188-195 (coautor Adina Chirilă).
63. *Reflecții asupra principiilor de transcriere a vechilor texte românești*, în „Studii de filologie In Honorem Ștefan Găitânaru”, Editura Universității din Pitești, 2016, p. 185-194.
64. *About authority in science*, în „The Proceedings of the International Conference «Communication, Context, Interdisciplinarity», Section: Language and Discourse”, 4, Tîrgu Mureș, 2016, p. 11-15.
65. *„O.K.?”*. *Nuanțe ale funcției disimulatoare a întrebării*, în *Sintaxa ca mod de a fi. Omagiu Gabrielei Pană Dindelegan, la aniversare*, (coautor Adina Chirilă), Editura Universității din București, 2017, p. 97-101.
66. *Realitate, știință, metodă*, în „The Proceedings of the International Conference «Globalization and intercultural dialogue: multidisciplinary perspectives»”, IV, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2017, p. 9-24.
67. *Știința colaborativă*, în „Qvaestiones Romanicae”, V, Szeged, Timișoara, 2017, p. 56-63.

68. *Nume și cunoaștere*, în *Omul de cuvânt – In honorem Gheorghe Chivu*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, p. 257-262.
69. *Arvinte Vasile*, în *Enciclopedia literaturii române vechi*, Fundația Națională pentru Știință și Artă, Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2018, p. 73a-74a.
70. *Ioan Caproșu*, în *Enciclopedia literaturii române vechi*, Fundația Națională pentru Știință și Artă, Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2018, p. 180a-181a.
71. *Decalog*, în *Enciclopedia literaturii române vechi*, Fundația Națională pentru Știință și Artă, Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2018, p. 308b-309b.
72. *Șapte taine*, în *Enciclopedia literaturii române vechi*, Fundația Națională pentru Știință și Artă, Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2018, p. 859a-860a.
73. *Aparenta contrariedade*, în „Diacronia”, nr. 7, 2018, A97, p. 1-8.
74. *Entre reductionnisme et antipositivisme*, în „Diversité et identité culturelle en Europe”, 15/1, 2018, p. 11-16.
75. *The Name Giver*, în *Onomastics between Sacred and Profane*, O. Felecan (ed.), Wilmington, Malaga, 2019, p. 59-74 (coautor Adina Chirilă).
76. *Fonetismele poruncii*, în *Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș*, Chivu, Gh., Vătășescu, C. (ed.), București, 2019, p. 143-152 (coautor Adina Chirilă).
77. *Le lieu d'articulation et les habiletés articulatoires dans une perspective évolutive*, în „Diversité et identité culturelle en Europe”, 15/2, 2018, p. 7-110, republicat în „Revue Roumaine de Linguistique”, 1/2019 (LXIV), p. 29-82.
78. *Iluziile metaforei*, în *După-amiezi culturale la Vaslui*, Limes, 2018, p. 105-131.
79. *Ideologia neodarwinistă*, „Diacronia”, 9, 2019, A129, p. 1-21 (coautor Adina Chirilă).
80. *Traducere și limbă*, „Atelier de traduction”, *Cent ans de traduction en langue roumaine*, no. hors série, 2019, p. 345-349.
81. *Translation. Confines and Limitations*, Boldea, I., Sigmirean, C. (ed.) (2019). *Identity and Dialogue in the Era of Globalization: Language and discours*, Tîrgu-Mureș, p. 11-15.
82. *Bilingualism – to Term through Concept*, în „Diversité et identité culturelle en Europe”, 16/2, 2019, p. 7-46.
83. *Evoluționismul Parabolelor*, „Diacronia”, 10, 2019, A147, p. 1-9 (coautor Adina Chirilă).
84. *Știința dogmatizată și știința sinergizată*, „Journal of Romanian Literary Studies”, 19, 2019, p. 41-46.
85. *The Stories of Favouing. Genesis 4, 4-5*, „Belas Infieis”, 9, 3, p. 89-101, 2020 (coautor Adina Chirilă).
86. *Genèse 4, 4-5: histoire d'un biais de traduction*, „Studia Universitatis Babeș-Bolyai”, seria Philologia, 4, 2020, p. 159-172 (coautor Adina Chirilă).
87. *The metaphor, between splendour and frailty*, „Diversité et identité culturelle en Europe”, 17/2, 2020, p. 7-16.
88. *Biosocialitatea structurilor audio-articulatorii*, „Tradiție și continuitate. Magistri și discipoli (perspective literare, sociale, culturale)”, Editura Universitaria, Craiova, 2020, p. 21-27.
89. *Haosul hazardului sau cosmosul determinismului?*, „Diacronia”, 12, 2020, A167, p. 1-16.
90. *Considerations on the emergence of human language*, în „Diversité et identité culturelle en Europe”, tome 18/2, 2021, p. 7-56.
91. *Considerații sintetice asupra originii și apariției limbajului uman*, în „Diacronia”, 14, 12 decembrie, 2021, A187, 1-12; doi: 10.17684/i14A187.ro.
92. *Filologia și literele*, în „Limba română”, LXXI, 1-2, 2022, 85-94.
93. *Libertatea a fost înaintea Dreptului*, în Tec, L., Badea, G.I. (2023). *Libertatea culturii. Cultura libertății*, Timișoara, p. 91-97.
94. *Metafora ca slăbiciune*, în „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie”, XVI, 1-2, 2023, volum omagial Florica Dimitrescu, 268-276.
95. *Norma lingvistică*, în Dragomirescu, A., Mîrzea Vasile, C., Moroianu, C., Nedelcu, I., Vasilescu A. (ed.) 2023. *Rodica Zafiu, lingvista, profesoara, colega, prietena*, p. 411-436.
96. *Despre gesturi*, în Lia Brad Chisacof, Simonna Nicolae, Cătălina Vătășescu (ed.), 2024. *Zamfira Mihail Omagiu*, p. 367-374.
97. *Reality and its modes of knowledge*, în „Diversité et identité culturelle en Europe”, tome 22/2, 2025, p. 23-28.

VII. RECENZII

1. Kiraly Francisc, *Contacte lingvistice. Adaptarea fonetică a împrumuturilor românești de origine maghiară*, Editura Facla, Timișoara, 1990, 240p., în AUI XL (1994), p. 119-122
2. Codex Sturdzanus. Studiu filologic, studiu lingvistic, ediție de text și indice de cuvinte de Gheorghe Chivu, Editura Academiei Române, 1993, 522p., în AUI XLI/XLII (1995-1996), p. 119-120
3. Ion Gheție, *Introducere în dialectologia istorică românească*, Editura Academiei, București, 1994, 171p., în AUI, XLI/XLII (1995-1996), p. 120-123
4. Haralambie Mihăescu, *La Romanité dans le sud-est de l'Europe*, Editura Academiei Române, 1993, 600p., în AUI XLI/XLII (1995-1996), p. 123-127
5. Giuliano Bonfante, Larissa Bonfante, *Limba și cultura etruscilor*, traducere și note de Dan Slușanschi, Editura Științifică, București, 1995, 223p., în AUI XLI/XLII (1995-1996), p. 133-135
6. I.I. Russu, *Obârșia tracică a românilor și albanezilor. Clarificări comparativ-istorice și etnologice*, Editura Dacia, Cluj-Napoca, 1995, 211p., în AUI XLI/XLII (1995-1996), p. 137-141
7. Constantin Frâncu, *Geneza limbii și poporului român*, Editura Demiurg, Iași, 1997, 111p.+7pl., în AUI XLIII (1997), p.257-260
8. Ioan Lobiuc, *Lingvistică generală*, Institutul European, 1997, 294p., în AUI XLIII (1997), p.264-265
9. *Monumenta Linguae Dacoromanorum. Biblia 1688, Pars V Deuteronomium*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 1997, în AUI XLIII (1997), p. 272-274 (în colaborare cu Aurelia Merlan)
10. Gheorghe Chivu, Mariana Costinescu, Constantin Frâncu, Ion Gheție, Alexandra Roman Moraru, Mirela Teodorescu, *Istoria limbii române literare. Epoca română veche (1552-1780)* Editura Academiei Române, București, 1997, în AUI XLIV/XLV (1998-1999), p. 185-186
11. Alexandru Andriescu, *Studii de filologie și istorie literară*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, din Iași, 1997, în AUI XLIV/XLV (1998-1999), p. 189-190
12. Ioan Oprea, *Terminologia filozofică românească modernă*, Editura Științifică, București, 1997, în AUI XLIV/XLV (1998-1999), p. 197-199
13. ***Biblia sau Sfânta Scriptură, versiune diortosită după Septuaginta, redactată și adnotată de Bartolomeu Valeriu Anania, arhiepiscopul Clujului, sprijinit pe numeroase alte osteneli, București, 2001***, în AUI LI (2005), p. 466-468
14. Vasile Arvinte, *Român, romînesc, România*, Bacău, 2002, în AUI LIII (2007), p. 501-503
15. ***Institutiones Linguae Valahicae Prima gramatică a limbii române scrisă în limba latină***, Ediție critică de Gheorghe Chivu, Revizia și traducerea textului latin de Lucia Wald, Editura Academiei Române, București, 2001, în AUI LIV (2008), p. 246-248
16. Gr. Brâncuș, *Expresie populară în ciclul La Lileci de Marin Sorescu*, București, Editura Academiei Române, 2014, 173p. (în colaborare cu Adina Chirilă), în „Limba română”, LXIV, 2015, nr. 3, iulie-septembrie, p. 431-434
17. Gh. Chivu, *Vechi texte românești Contribuții filologice și lingvistice*, Editura Academiei Române, București, 2015, 310p. (în colaborare cu Adina Chirilă), în „Analele Universității «Alexandru Ioan Cuza», din Iași”, In Honorem Constantin Frâncu, seria III.e, Lingvistică, LXII (2015), p. 271-274.
18. Lucia Wald, *Progresul în limbă*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, din Iași, 2017, 346p. (în colaborare cu Adina Chirilă), în „Diacronia”, 6, 30 sept,1-5.
19. Ioan Piuaru-Molnar. ***Deutsch-Walachische Sprachlehre. Gramatică germano-română***. Viena, 1788. 2 vol. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2018, în „Diacronia”, 9, 2019, A139 (coautor Adina Chirilă).

VIII. COMUNICARI ȘI CONFERINȚE

1. *O ipoteză interpretativă asupra înțelesului sintagmei paulinice a vorbi în limbi*, comunicare susținută la „Colocviul internațional de științe ale limbajului”, Suceava, ediția a III-a, 13-15 octombrie 1995
2. *Observații asupra conceptului ‘chemare’*, comunicare susținută la „Sesiunea anuală de comunicări științifice a Universității „Petre Andrei”, ediția a IX-a, Iași, 21-23 mai, 1999
3. *Opțiune și greșală în traduceri românești ale Apostolului din secolul al XVI-lea*, comunicare susținută la „Colocviul internațional de științe ale limbajului”, Suceava, ediția a V-a, 15-16 octombrie 1999
4. *Aspecte ale transcrierii vechilor texte românești*. CPB, comunicare susținută la „Zilele Universității «Al. I. Cuza» Iași”, 29 octombrie, 1999
5. *Chestiunea începuturilor limbii române literare*, comunicare susținută la „Zilele Casei Dosoftei”, Iași, 8 decembrie 2000

6. *O nouă ediție a Paliei de la Orăștie*, comunicare susținută la „Zilele Universității «Alexandru Ioan Cuza» Iași”, 28 octombrie, 2006
7. *Relația dintre elementul maghiar și cel slavon în limba română*, comunicare susținută la Simpozionul Internațional „Români majoritari/Români minoritari: interferențe și coabitări lingvistice, literare și etnologice”, organizat de Institutul de Lingvistică al Academiei Române, Iași, 19-21 IX, 2007, http://iit.iit.tuiasi.ro/philippide/pages/manifestari_stiintifice.html
8. *Palia de la Orăștie, cea dintâi versiune românească a textului sacru*, conferință de plen susținută la Simpozionul „Cartea Cărților”, ediția a VIII-a, cu tema „Monumente ale culturii eclesiastice românești”, organizat de B.C.U.T., Facultatea de Litere, Istorie și Teologie și Mitropolia Banatului, Timișoara, 30, mai 2008
9. *Relația dintre sursele traducerilor biblice și concepția de la baza acestora*, comunicare susținută la Conferința Națională „Text și discurs religios”, ediția I, Iași, 5-6 decembrie, 2008, <http://cntdr.ro>
10. *Biblia de la 1688. Aspecte ale traducerii*, comunicare susținută la Conferința Națională „Text și discurs religios”, ediția a II-a, Iași, 13-14 noiembrie, 2009, <http://cntdr.ro>
11. *Actul traducerii textului sacru. Constrângeri și libertăți*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional „Perspective contemporane asupra lumii medievale”, ediția I, Pitești, 4-6 decembrie, 2009, <http://www.upit.ro/index.php?i=2076>
12. *Criteriul diacronic în structurarea normei literare*, comunicare susținută la Colocviul „Limba română: controverse, delimitări, noi ipoteze”, ediția a 9-a, 4-5 decembrie, București, 2009
13. *Traducerea ca literă și glosa ca spirit*, conferință de plen (key-note speaker) susținută la Conferința Internațională „Limbă și literatură – repere identitare în context european”, Pitești, 4-6 iunie, 2010, <http://www.upit.ro/index.php?i=2125>
14. *Între aspectul scris și cel cultivat al limbii române vechi*, comunicare susținută la a IV-a ediție a Simpozionului Internațional de Lingvistică a Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti” al Academiei Române, 5-6 noiembrie 2010
15. *Asupra unei traduceri din Noul Testament de la Bălgrad (1648)*, comunicare susținută la Conferința Națională „Text și discurs religios”, ediția a III-a, Iași, 12-13 noiembrie, 2010, <http://cntdr.ro>
16. *The Constant Character of the Hungarian Influences on the Romanian Language*, comunicare susținută la ediția a II-a a Colocviului Internațional „Limba română – abordări tradiționale și moderne”, Cluj, 6-7 mai, 2011, http://www.lingv.ro/resources/scm_images/Colocviu-Cluj-2011.PDF
17. *Deci*, conferință de plen susținută la ediția a 8-a a Conferinței internaționale „Limbă și literatură - repere identitare în context european” a Facultății de Litere a Universității din Pitești, 17-19 iunie, 2011 <http://www.upit.ro/index.php?i=2395>
18. *Termeni aparținând câmpului semantic ‘a educa’. O perspectivă diacronică asupra procesului*, comunicare susținută la Conferința Națională „Text și discurs religios”, ediția a IV-a, Iași, 10-12 noiembrie, 2011, <http://cntdr.ro>
19. *Filologia în Universitate*, moderator și conferențiar în cadrul mesei rotunde organizate la Colocviul „Limba română: controverse, delimitări, noi ipoteze”, ediția a 12-a, 14-15 decembrie, București, 2012
20. *Celălalt*, comunicare susținută la Conferința Internațională de imagologie, „Identitate și alteritate culturală în timp”, Miercurea Ciuc, 19-20 aprilie, 2013, organizată de Universitățile Sapienția, din Miercurea Ciuc și BTK, din Debrețin, <http://ghik.csik.sapienția.ro/ro/stiri/imag4konf>
21. *Filologia ca detectivistică*, conferință susținută la Conferința Internațională în domeniul Filologie, la Universitatea „Ștefan cel Mare”, din Suceava, 25-26 iunie, 2013
22. *Renașterea filologiei*, conferință susținută la Colocviul Național *Literatura română veche. Priorități ale cercetării actuale*, organizat de Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, București, 27-28 iunie, 2013
23. *Bonomia stilului la Sextil Pușcariu*, conferință de plensusținută la Conferința Internațională „Zilele Sextil Pușcariu”, Ediția I, organizată de Academia Română, Filiala Cluj-Napoca, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj, 12-13 septembrie, 2013
24. *The traveler befits silence. Othernes perception of the current Swedish society*, comunicare susținută la cea de-a VI-a conferință de studii baltice și nordice „Historical Memory, the politics of memory and cultural identity: Romania, Scandinavia and the Baltic Sea region in comparison”, Constanța, 22-23 mai, 2015, <http://arsbn.ro/annual-conference-2015.htm>
25. *Aparența realității în raport cu puterea simțurilor, slăbiciunea gândirii și forța cuvîntului*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional „Latinitate - Romanitate - Românități”, Ediția a XIV-a, Universitatea „Valahia”, Tîrgoviște, 29-31 mai, 2015

26. *Consecințe ale tensiunii dintre limbă și gândire*, comunicare susținută la Conferința Internațională „Limbă și literatură - repere identitare în context european” a Facultății de Litere a Universității din Pitești, 12-14 iunie, 2015
27. *Sextil Pușcariu - Neogramaticul*, conferință de plen susținută la Conferința Internațională „Zilele Sextil Pușcariu”, Ediția a II-a, organizată de Academia Română, Filiala Cluj-Napoca, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj, 10-11 septembrie, 2015
28. *Autoritatea în știință*, conferință de plen susținută la Conferința Națională „Limbă, Literatură, Comunicare”, a Departamentului de Românistică al Facultății de Litere de la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, din Iași, 20-21 noiembrie, 2015
29. *Știință și autoritate*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional „Latinitate - Romanitate - Românită”, Ediția a XV-a, Universitatea „Valahia”, Tîrgoviște, 25-30 mai, 2016
30. *The authority in science*, conferință de plen susținută la International Conference „Beliefs and Behaviours in Education and Culture”, Timișoara, 23-25 iunie, 2016, <http://www.dppd.uvt.ro/bbec/>
31. *Colaborarea în știință*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional „Comunicare și cultură în România europeană”, ediția a V-a, Imaginarul cultural și lingvistic în România europeană, 24-25 iunie, 2016, Timișoara
32. *Gheorghe Chivu – filologul cumpănit*, discurs rostit cu prilejul acordării titlului **Doctor honoris causa**, Profesorului Gheorghe Chivu, Universitatea „Valahia”, din Tîrgoviște, martie, 2017
33. *Lingvistica – parte sau întreg?*, conferință de plen susținută la Conferința Internațională de Științe umaniste și sociale „Creativitate, Imaginar, Limbaj”, ediția a IV-a, Craiova, 19-20 mai, 2017
34. *Între reducționism și antipozitivism*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional „Latinitate - Romanitate - Românită”, Ediția a XVI-a, Universitatea „Valahia”, Tîrgoviște, 25-29 mai, 2017
35. *Perspectivă și metodă*, conferință de plen susținută la Conferința Internațională „Limbajul științelor și știința limbajului”, Universitatea „Ovidius”, din Constanța, 10-11 iunie, 2017
36. *Baza de articulație – un concept necesar, dar neclar*, conferință susținută la Centrul de Lingvistică teoretică și Aplicată al Facultății de Litere a Universității din București, 16 noi., 2017
37. *Un arbitru al spiritului*, discurs rostit cu prilejul acordării titlului **Doctor honoris causa**, Profesorului Petre Gheorghe Bârlea, Universitatea „Valahia”, din Tîrgoviște, noiembrie, 2017
38. *Traducere și exegeză*, comunicare susținută la Conferința Națională „Text și discurs religios”, ediția IX, Rodna, Bistrița-Năsăud, 10-12 mai, 2018, <http://cntdr.ro>
39. *Baza de articulație*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional „Latinitate - Romanitate - Românită”, Ediția a XVII-a, Universitatea „Valahia”, Tîrgoviște, 24-28 mai, 2018
40. *Limba ca produs al evoluției*, conferință de plen susținută la Conferința Internațională „Text, Context, Pretext”, Craiova, 17-18 mai, 2019
41. *Hipercorectitudinea ca exercițiu lingvistic*, conferință de plen susținută la Colocviul internațional „Latinitate – Romanitate – Românită”, ediția a XVIII, Tîrgoviște, 23-27 mai, 2019
42. *Știința dogmatizată și știința sinergizată*, comunicare susținută la Conferința Internațională de Studii Românești, ediția a IV-a, Iași, 3-5 oct., 2019
43. *Exigențele științei*, conferință Workshop-ul despre teoria lingvistică, organizat de Facultatea de Litere a Universității din București, 21 noi., 2019
44. *Necesitatea perspectivei evoluționiste pentru științele umaniste*, conferința de plen susținută la Conference for Young Philological Researchers. New Methodological Directions and Perspectives in Literary and Linguistic Studies, Sibiu, 22-24 oct., 2020
45. *Știința netorsionată*, conferință de plen susținută la Conferința „Aspecte etice în formarea viitorilor specialiști”, Universitatea din București, 8 XII, 2023
46. *Onomatopeea și interjecția*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional Latinitate, Romanitate, Românită, ed XXIII, *Contacte cultural-lingvistice. Perspective diacronice și sincronice*, Tîrgoviște, 20-22 IX, 2024
47. *Realitatea și cunoașterile ei*, conferință de plen susținută la Colocviul Internațional Latinitate, Romanitate, Românită, ed XXIV, *Tradițional și modern în cultura românească și universală*, Tîrgoviște, 24-26 X, 2025
48. *Exercițiul traducerii și vechiul aspect literar românesc*, conferință susținută în data de 11 decembrie, 2025, la Secția de Filologie și Literatură română a Academiei Române, în cadrul ciclului *Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor*

IX. ARTICOLE PUBLICATE IN REVISTE DE CULTURA

1. *Între Ruah și Pneuma*, în „Astra”, anul II, nr. 6 (10), Brașov, 1999, p. 50-53.
2. **Biblia** de la 1688. *Momentul cultural și lingvistic*, în „Contraste”, nr. 1-3, Iași, 2003, p. 47-48, și în „Convorbiri literare”, CXXXVII (2003) s.n., septembrie, p. 59-60.
3. *Traducerea ca formă de achiziție a conceptelor și mentalităților*, în „Tabor”, nr. 2 anul III, mai 2009, Cluj, p. 52-57.
4. *Vita Magistra Historiae*, în „Însemnări ieșene”, seria a III-a, an II, nr. 1/2010, p. 58-64.
5. *Traducerea ca literă și glosa ca spirit*, în „Tabor”, nr. 4, anul IV, iulie, 2010, p. 53-61.



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume **Ivanov Leonte**
Adresa(e) Lunca Cetățuii, 707085, Iași, România
Telefon(-oane) 0771786151
E-mail(uri) leonteiv24@gmail.com
Cetățenie română
Data nașterii 24 iunie 1961
Sex M.

Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

Universitatea „A.I. Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și literaturi străine, Catedra de Slavistică „Petru Caraman”

Experiența profesională

Atestat de abilitare din 2024
Profesor universitar doctor din 2013
Conferențiar universitar doctor: 2008-2013
Lector universitar doctor: 2003-2008
Lector universitar: 1999-2003
Asistent universitar la Catedra de Slavistică „Petru Caraman” a Facultății de Litere, Universitatea „A.I. Cuza” Iași: 1996-1999
Cercetător științific la Institutul de Filologie Română „Al. Philippide” Iași: 1992-1996;
Profesor de Limba și literatura română, Liceul „Solomon Erno” Gheorgheni: 1989-1992
Redactor șef al revistei de cultură bilingve, româno-ruse, „Kitej-grad”: 1998 - 2000

Educație și formare

Perioada	2011-2013: Curs de perfecționare pentru profesorii de limba și literatură rusă, organizate de Academia de Studii Pedagogice Postuniversitare din Sankt-Petersburg, 14-27 noiembrie 2013; Bursă de cercetare postdoctorală, derulată prin Academia Română, proiectul „Valorificarea identităților culturale în procesele globale”, contract de finanțare nr. POSTDRU/89/1.5/S59758, cu tema: <i>Prezențe culturale în spațiul rus: Antioh Cantemir și Nicolae Milescu Spătarul. Corespondența particulară și diplomatică</i>. Rezultatele cercetării s-au concretizat în volumul cu același titlu, apărut la editura Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2013. Stagiu de cercetare la Universitatea Carolingiană din Praga, 1 - 30 noiembrie 2011. Stagiu de cercetare la Biblioteca Muzeului Czartoryski din Cracovia și la Biblioteca Universității Jagiellone, 1 – 30 iunie 2012. Bursă de cercetare la Biblioteca Națională a Letoniei (<i>Latvijas Nacionālā Bibliotēka</i>) și la Biblioteca Academiei de Științe (<i>Zinātņu Akadēmija Bibliotēka</i>), 1-30 noiembrie 2012. 1996-1997: Perfecționări la Institutul de Limba rusă „A.S. Pușkin” din Moscova, octombrie-noiembrie 1996, respectiv iulie - august 1997. 4 iulie 2003: Susținerea publică a tezei: <i>Ipostaze ale străinului în literatura română (1840 -1948). Imaginea rusului și a Rusiei</i>. Doctor în Științe Umaniste al Universității "A.I. Cuza" Iași, cu distincția <i>Magna cum laude</i>, specializarea Filologie. 1996-2002: Doctorand al Universității A.I. Cuza din Iași, specializarea <i>Filologie</i>, coordonator științific: prof. dr. Liviu Leonte. 1985-1989: Student, cursuri de zi, Facultatea de Filologie, Specializarea Română - Rusă, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași. Licențiat al Facultății de Filologie, cu teza <i>Idee și personaj la Dostoievski</i>, coordonată de Prof. univ. dr. Sorina Bălănescu. 1976-1980: Elev al Liceului Sanitar Suceava. 1968-1976: Studii primare și gimnaziale, Școala generală Manolea, jud. Suceava.																																																	
Premii	PREMII: Premiul III al Uniunii Latine de traducere tehnico-științifică în limba română, ediția a V-a, 2005-2006; Premiul pentru eseu al revistei „Convorbiri literare”, la ediția a XII-a a <i>Zilelor revistei</i>, Iași, 9-11 mai 2008, în cadrul manifestării <i>Scriitori pe Calea Regală</i>.																																																	
Aptitudini și competențe personale																																																		
Limba(i) maternă(e)	Precizați limba maternă (daca este cazul specificați a doua limbă maternă)						Rusa																																											
Limba(i) străină(e)																																																		
Autoevaluare																																																		
Nivel european (*)																																																		
Limba rusă																																																		
Limba franceză																																																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Înțelegere</th><th colspan="4">Vorbire</th><th colspan="2">Scriere</th></tr> <tr> <th colspan="2">Ascultare</th><th colspan="2">Citire</th><th colspan="2">Participare la conversație</th><th colspan="2">Discurs oral</th><th colspan="2">Exprimare scrisă</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>C 2</td><td>Foarte bine</td><td>C 2</td><td>Foarte bine</td><td>C 2</td><td>Foarte bine</td><td>C 2</td><td>Foarte bine</td><td>C 2</td><td>Foarte bine</td></tr> <tr> <td>B 2</td><td>Nivel mediu</td><td>B 2</td><td>Nivel mediu</td><td>B 2</td><td>Nivel mediu</td><td>B 2</td><td>Nivel mediu</td><td>B 2</td><td>Nivel mediu</td></tr> </tbody> </table>										Înțelegere				Vorbire				Scriere		Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă		C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine	B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu
Înțelegere				Vorbire				Scriere																																										
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă																																										
C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine	C 2	Foarte bine																																									
B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu	B 2	Nivel mediu																																									
	(*) Nivelul cadrului european comun de referință pentru limbi																																																	
Competențe și cunoștințe de utilizare a calculatorului	Cunoștințe operare PC: Windows Vista, Explorer, Excel																																																	
Alte competențe și aptitudini	Membru în Consiliul profesoral al Facultății de Litere Membru al Uniunii Scriitorilor din România (din 2012) Membru al Asociației Slaviștilor din România																																																	
Permis de conducere	Permis de conducere, categoria B																																																	

VOLUME PUBLICATE (SELECTIV)

- ✓ Marele Inchizitor. Dostoievski în lecturi teologice. Ediție îngrijită, prefață, traducere și not., Editura Polirom, Iași, 1997.
- ✓ F.M. Dostoievski, *Jurnal de scriitor*. Traducere, note, indici, în colaborare cu Emil Iordache, Marina Vraciu și Adriana Nicoară, Editura Polirom, Iași, ediția I, 1998 -2000; ediția a II-a, Iași, 2005; ediția a III-a, 2009.
- ✓ Viktor Vostokov, *Rețete tibetane de frumusețe*. Traducere și note, în colaborare cu de Marina Vraciu. Editura Polirom, 2002.
- ✓ *Imaginea rusului și a Rusiei în literatura română. 1840-1948*, Editura Cartier, Chișinău, 2004.
- ✓ *Prințesa Cantemir. Portret de epocă și corespondență inedită*, Editura Universității „Al.I. Cuza” Iași, 2005.
- ✓ *Enciclopedia Aurul lumii. Frumuseți și celebrități*. Traducere și note, în colaborare cu Emil Iordache. Editura ARC, Chișinău, 2005.
- ✓ *Studii tolstoievskiene. Retrospecții literare*, Editura „Timpul”, Iași 2007.
- ✓ *Enciclopedia Automobilele lumii: cele mai frumoase și mai cunoscute*. Traducere și note. Editura ARC, Chișinău 2007.
- ✓ Valeri Paniușkin, Mihail Zîgar, Irina Reznik, *GAZPROM, noua armă a Rusiei*. Traducere și note, în colaborare cu Marina Vraciu și Daria Bighiu. Editura “Curtea Veche”, București, 2008.
- ✓ *Prinții Antioh și Maria Cantemir în documente de epocă*, Editura Universității «Al.I. Cuza» Iași, 2011.
- ✓ Lev Tolstoi, *Cazacii. Poveste caucaziană din 1852 (roman); Trei pustnici (povestire)*, în vol. Lev Tolstoi, *Sonata Kreutzer și alte povestiri*. Traducere și note. Editura Polirom, Iași, 2012.
- ✓ *Prezente culturale românești în spațiul rus: Antioh Cantemir și Nicolae Milescu Spătarul. Corespondența particulară și diplomatică*, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013.
- ✓ Ivan Aksakov, *Scrisori din Basarabia*. Ediție îngrijită, tradusă, prefațată și adnotată. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2014.
- ✓ M.I. Lermontov, *Un erou al timpului nostru*. Traducere din limba rusă și note. Editura Polirom, 2015.
- ✓ *Rușii lipoveni în studii și documente (I)*. Editura CRLR, București 2015.
- ✓ F.M Dostoievski, *Scrisori I (1837-1859)*. Ediție îngrijită, traducere, note și studiu introductiv. Polirom, 2018.
- ✓ Gheorghe Vladimov, *Ruslan cel credincios. Povestea unui câine de pază*. Traducere și note, în colaborare cu Adriana Nicoară. Polirom, 2018.
- ✓ *Rușii lipoveni în studii și documente (II). Moldova și Bucovina*. Ediție îngrijită, note și comentarii. Editura C.R.L.R., București, 2019.
- ✓ F.E. Melnikov, *Краткая история Древлеправославной (Старообрядческой) Церкви. Часть первая. Раскол Русской Церкви/ Scurtă istorie a Bisericii Ortodoxe de Rit Vechi. Partea I. Schisma în Biserica Rusă*. Ediție bilingvă ruso-română, îngrijită, prefațată și adnotată. Editura C.R.L.R., București, 2019.
- ✓ *În căutarea tărîmului izbăvitor. Schițe pentru o istorie a rușilor lipoveni din România (I)*, Editura Doxologia Iași și Editura CRLR București, 2021.
- ✓ F.E. Melnikov, *Краткая история Древлеправославной (Старообрядческой) Церкви. Часть вторая. Старообрядческая (Белокриницкая) иерархия/ Scurtă istorie a Bisericii Ortodoxe de Rit Vechi. Partea a II-a. Ierarhia ortodoxă de Rit Vechi (de Fîntîna Albă)*. Ediție bilingvă ruso-română, îngrijită, prefațată și adnotată. Editura C.R.L.R., București, 2023. 732 p. ISBN 978-606-8795-33-1.
- ✓ F.E. Melnikov, *Краткая история Древлеправославной (Старообрядческой) Церкви. Часть первая. Раскол Русской Церкви/ Scurtă istorie a Bisericii Ortodoxe de Rit Vechi. Partea a III-a. „Secolul de aur” al Ortodoxiei de Rit vechi*. Ediție bilingvă ruso-română, 425 p. București, 2024. ISBN 978-606-8795-38-6
- ✓ *Legenda Marelui Inchizitor. Dostoievski în interpretări teologico-filosofice*, Editura Doxologia, Iași; Editura CRLR, București, 2024. 396 p. ISBN 978-630-301-140-0.



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume

TĂRNĂUCEANU DORINA-CLAUDIA

E-mail(uri)

claudia.tarnauceanu@gmail.com
claudia.tarnauceanu@uaic.ro

Naționalitate(-tăți)

română

Domeniul ocupațional

universitar

Experiența profesională

Funcția sau postul ocupat

2014-prezent, conferențiar la Departamentul de limbi și literaturi străine (Colectivul de limbi clasice, italiană și spaniolă), Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
2007-2014, lector la Departamentul de limbi și literaturi străine (Catedra de limbi clasice, italiană și spaniolă), Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
2003-2007, asistent la Catedra de limbi clasice, italiană și spaniolă, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
2002, profesor titular de limba și literatura latină la Liceele „Mihail Kogălniceanu” și „Emil Racoviță”, Vaslui.

Activități și
responsabilități principale

-Cursuri și seminarii de *limba latină (fonetică, morfologie, sintaxă și lexic* - anii I, II, III licență, *Filologie clasică*), de *latină creștină* (an III licență *Filologie clasică*; an II licență *Teologie pastorală*); de *teorii gramaticale și lingvistice* (anul II studii de masterat *Limbi, literaturi și civilizații străine: limbi clasice*); de limbă latină și limbă greacă veche (anul I al *Școlii doctorale*, domeniul Teologie).
- membru în Consiliul Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași - 2012 -prezent;
- membru în Senatul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași - din 2024;
- decanul Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași - din 2024;
- directorul Departamentului de limbi și literaturi străine al Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași - 2020-2024;
- șeful Colectivului de limbi clasice, italiană și spaniolă - 2016-2020.

Numele și adresa
angajatorului

Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași, bld. Carol I, nr. 11
T: +40 (232) 201052, 201053
F: +40 (232) 201152

Tipul activității sau
sectorul de activitate

învățământ

Educație și formare

Calificarea / diploma
obținută

din 2006, Doctor în Filologie (titlul tezei de doctorat: *Limba latină în opera lui Dimitrie Cantemir: Vita Constantini Cantemyrii. Studiu lingvistic și stilistic*, coordonator prof. univ. dr. Traian Diaconescu).
Master în filologie, specializarea *Filologie clasică*, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea București
Licență în filologie, specializarea *Filologie clasică*, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Din 2025 - îndrumător de doctorat

Disciplinele principale
studiate / competențe
profesionale dobândite

Istoria limbii latine/ grecești; morfo-sintaxa și semantica limbilor clasice; teoria literaturii; lingvistică generală; literatura universală; literatura comparată; literatură latină/ greacă; stilistică; critică de text latin/ grec; teoria și poetica istoriei la autorii antici; teoria și practica traducerii textului latin/ grec; paleografie latină; medio- și neolatină; metodica predării limbilor clasice.

Numele și tipul instituției
de învățământ /
furnizorului de formare

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere
Universitatea București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

**Aptitudini și
competențe personale**

Limba(i) maternă(e)

Limba(i) străină(e)
cunoscută(e)

Autoevaluare

Nivel european ()*

Limba franceză

Limba engleză

Limba română

Franceză, engleză

Înțelegere		Vorbire		Scriere	
Ascultare	Citire	Participare la conversație		Discurs oral	Exprimare scrisă
Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat
Utilizator independent	Utilizator independent	Utilizator independent	Utilizator independent	Utilizator independent	Utilizator independent

(*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

- organizarea edițiilor din 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025 ale simpozionului „Antichitatea și moștenirea ei spirituală”, desfășurat anual, în perioada octombrie-noiembrie, la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
- organizarea (în colaborare cu Emanuela Ilie) a edițiilor din 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2020, 2021 ale Simpozionului Național „Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi. Abordări teoretice, soluții practice”, desfășurat la Iași, în luna octombrie, în cadrul Zilelor Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
- organizarea (în colaborare cu colegii de la specializările de *Filologie clasică*, și limbi și literaturi romanice (*franceză, italiană, spaniolă, română*) a edițiilor 2023, 2024, 2025 ale simpozionului „Ianua Litterarum”, dedicat profesorilor de limbi clasice, romanice și neogreacă din învățământul preuniversitar, desfășurat la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
- organizarea (împreună cu colegii de la specializarea *Filologie clasică* a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și cu cadre didactice ale Colegiului Național „Vasile Alecsandri” din Iași și ale Liceului Teoretic „Alexandru Ioan Cuza” din Iași) a edițiilor 2022, 2023, 2024, 2025 ale Concursului „Vestigia Litterarum”, dedicat elevilor.
- membru în echipa de organizatori a conferinței Facultății de Litere a Uaic, „Lumen Litterarum”, 28-29 martie 2025.
- membru în echipa de organizatori a Congresului ALGCR, Iași, 10-12 iulie 2025.
- consilier științific al edițiilor 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025 ale Simpozionului Național Studentesc „Colloquium Antiquitatis”, dedicat studenților, masteranzilor și doctoranzilor.
- membru în echipa de organizatori ai Conferinței Internaționale *Multilingualism and the Sacred Page in Medieval and Early Modern Contexts*, Iași, 2-4 octombrie 2024, (<https://litere.uaic.ro/multilingualism-and-the-sacred-page-in-medieval-and-early-modern-contexts-iasi-2-4-octombrie-2024/>)
- organizarea (în colaborare cu membrii echipei proiectului Miriadi) a colocviului internațional *Les approches plurielles dans l'éducation aux langues: l'intercompréhension, en présence et en ligne*, Iași, 11-13 iunie 2015.
- membru în comisiile de susținere a lucrărilor de diplomă (licență și disertație) (2004-prezent).
- membru în comisiile de examinare a candidaților în vederea acordării gradelor didactice I și II (2004-prezent).
- membru în comisii de doctorat (admitere, examene și referate, susțineri).
- coordonator de lucrări de licență și de disertație (2006-prezent).
- coordonator de lucrări metodic-științifice pentru obținerea gradului I în învățământ (2013-prezent).
- organizarea (împreună cu membrii echipei implicate în proiect) a Seminarului Internațional GALAPRO, desfășurat în cadrul proiectului transversal *Langues* „Formare de formatori pentru intercomprehenșiune în limbi romanice”, Iași, 22-24 octombrie 2009.
- membru în echipa de organizare a Reuniunii internaționale GALAPRO, în cadrul proiectului transversal *Langues* „Formare de formatori pentru intercomprehenșiune în limbi romanice”, Iași, 2-3, oct. 2008.

Premii obținute

Premiul „B. P. Hasdeu” al Academiei Române, București, decembrie 2010 (pentru cartea *Limba latină în opera lui Dimitrie Cantemir: Vita Constantini Cantemyrii. Studiu lingvistic și literar*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008).

Granturi naționale și internaționale

- membru în proiectul *Romanizarea lingvistică în provinciile Moesia Superior și Moesia Inferior (sec. I-III)*, acronim *LinguistRom*, PN-IV-P1-PCE-2023-1560, contract de finanțare nr. 29PCE din data de 03.01.2025, director de proiect: conf. dr. Roxana Curcă;

- membru în proiectul O reevaluare a psaltirilor românești din secolul al XVI-lea. Corpus aliniat și studii comparative / Re-evaluating the Sixteenth-Century Romanian Psalters. Aligned Corpus and Comparative Studies, acronim roPSALT, ID PN-III-P4-ID-PCE-2020-2939, director de proiect CS II Ana-Maria Gînsac;

- membru în grantul european *Evaluation des compétences en intercompréhension: réception et interactions plurilingues* (EVAL-IC), Proiect Erasmus+ nr. 2106-1 RFO1 – KA209- 024155, perioada de derulare 01.09.2016-31.08.2019;

- membru în grantul european *Mutualisation et Innovation pour un Réseau de l'Intercompréhension à Distance “Miriadi”*, Proiect No-531186-LLP-1-2012-FR-KA2-KA2NW finanțator: European Commission, The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA); perioada de derulare: 01.01.2012 – 30.12.2015; Coordonator general: Université Lumière Lyon 2 - ULL2. ; D. Spiță - coordonator local; membri: Claudia Tărnăuceanu, Claudia Bîzdîgă, Dana Nica, Mihaela Lupu, Paula Onofrei; Iulia Nica; Diana Câșlaru.

- membru în grantul european *Rede Europeia de Intercompreensão „Redinter”*, program transversal *Langues* (Programului pentru educație și formare pe tot parcursul vieții), Proiect N° 14339-2008-PT-KA2NW; finanțator: European Commission, The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA), perioada de derulare: 01.12.2008 – 30.11.2011;

- membru în grantul european *Formation de formateurs à l'intercompréhension en Langues Romanes „Galapro”*, program transversal *Langues*, componentă a Programului pentru educație și formare pe tot parcursul vieții; Proiect N° 135470-LLP-1-2007-1-PT-KA2-KA2MP; finanțator: European Commission, The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA), perioada de derulare: 01.01.2008-31.12.2009;

- membru în echipa de cercetare din cadrul proiectului CNCSIS Tip A, cod 1205, *Izoarele creștinismului românesc. Fontes historiae Daco-Romanae Christianitatis*, perioada de derulare: 2006-2008;

- Erasmus+ *Innovation pédagogique et formation des compétences transversales pour l'éducation humaniste*, 2024-1-RO01-KA210-SCH-000245766, în parteneriat cu Liceul Episcop Melchisedec din Roman și Istituto di Istruzione Superiore „Leonardo”, Giarre, Catania (2024).

Altele

- obținerea, în urma competiției pentru subvenționarea literaturii tehnico-științifice, organizată de ANCS (Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică), finanțării nerambursabile pentru editarea volumului *Limba latină în opera lui Dimitrie Cantemir: Vita Constantini Cantemyrii* (2008)

- participare, în calitate de *format*, la proiectul POSDRU: „*Calitate, inovare, comunicare în sistemul de formare continuă a didacticienilor din învățământul superior*”, Cod Contract: POSDRU/87/1.3/S/63709, Beneficiar: Ministerul Educației Naționale, Partener 6 – Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia (participarea la cursuri de formare și work shop-uri în didactica specialității (Predeal, septembrie 2012).

- participare, în calitate de *format*, la Proiectului UniQualitas: Asigurarea și evaluarea calității la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, cod: CNFIS-

FDI-2023-F-0637 (workshop-ul pentru dezvoltarea competențelor de evaluare a calității în învățământul superior, 16-26 octombrie 2023).

Membru in organizatii și asociații profesionale și din domeniul educației și cercetării; editor, membru in Editorial Board la reviste si edituri recunoscute

- Vicepreședinte al Filialei Iași a Societății de Studii Clasice din România.

-Membru al Centrului de Studii Clasice și Creștine al Facultății de Istorie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași (din 2004) (<http://history.uaic.ro/cercetare/centre-de-cercetare-2/centrul-de-studii-clasice-si-crestine/>).

-Secretar de redacție al revistei „Classica & Christiana”, Iași, ISSN: 1842 – 3043 (revistă acreditată CNCS, indexată ERIH Plus, cu peer review și editing process (<http://history.uaic.ro/classica-et-christiana/>)).

Burse și stagii de pregătire

13-17 octombrie 2008, Monte Sant’Angelo (Italia), Centro di studi micaelici e garganici – Undicesima Settimana di Studi tardoantichi e romanobarbarici *Società et cultura nell’Italia meridionale tra IV e VIII secolo*

1-8 iunie 2008, Dipartimento di Studi classici e cristiani della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Bari Aldo Moro: *Lingua latina nell’opera dell’umanista romeno Dimitrie Cantemir (1673-1723)*

10 – 15 februarie 2009, participare la reuniunea proiectului GALAPRO – „Formation de formateurs pour l’intercompréhension en Langues Romanes”, organizată la Universitatea Complutense din Madrid

20 mai – 3 iunie 2012, Dipartimento di Studi classici e cristiani della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Bari Aldo Moro: *L’uso pratico della lingua latina ai fini della conoscenza e traduzione delle lingue romanze*

Conf. univ. dr. habil. Claudia Tărnăuceanu

INFORMAȚII PERSONALE

Dinu MOSCAL


 Bd. Carol I, nr. 8, Iași, 700505

 +40 332 106508

 dinu.moscal@gmail.com

LOCUL DE MUNCĂ

ACADEMIA ROMÂNĂ – FILIALA IAȘI
Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”
Departamentul de toponimie

EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

2025 – prezent Cercetător științific gradul I

- Academia Română – Filiala Iași, Bd. Carol I, nr. 8, Iași, 700505 (www.acadiasi.org)
Redactarea *Dicționarului toponimic al Moldovei. România* – proiect fundamental de cercetare al Academiei Române; activități de cercetare în domeniile istoria limbii române, semantică, lexicologie, dialectologie
Tipul sau sectorul de activitate: Instituție de cercetare fundamentală

2022 – 2025 Cercetător științific gradul II

- Academia Română – Filiala Iași, Bd. Carol I, nr. 8, Iași, 700505 (www.acadiasi.org)
Redactarea *Dicționarului toponimic al Moldovei. România* – proiect fundamental de cercetare al Academiei Române; activități de cercetare în domeniile istoria limbii române, semantică, lexicologie, dialectologie
Tipul sau sectorul de activitate: Instituție de cercetare fundamentală

2021 – prezent Profesor asociat – Conducător de doctorat

- Școala Doctorală de Studii Filologice – Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Bd. Carol I, nr.11, Iași, 700506 (www.uaic.ro)
Tipul sau sectorul de activitate: Instituție de cercetare avansată și educație

2019 Cercetător științific gradul I

- Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Bd. Carol I, nr.11, Iași, 700506 (www.uaic.ro)
Activități de cercetare în cadrul proiectului *Etnoarheologia sării în spațiul intracarpatic al României*, grant PN-III-ID-PCE-2016-0759 (01.09.2019 – 31.12.2019)
Tipul sau sectorul de activitate: Instituție de cercetare avansată și educație

2015 – 2022 Cercetător științific gradul III

- Academia Română – Filiala Iași, Bd. Carol I, nr. 8, Iași, 700505 (www.acadiasi.org)
Redactarea *Micului Dicționar toponimic al Moldovei* și a *Dicționarului toponimic al Moldovei. România* – proiect fundamental de cercetare al Academiei Române; activități de cercetare în domeniile istoria limbii române, semantică, lexicologie, dialectologie
Tipul sau sectorul de activitate: Instituție de cercetare fundamentală

2011 – 2014 Cercetător științific

- Academia Română – Filiala Iași, Bd. Carol I, nr. 8, Iași, 700505 (www.acadiasi.org)
Redactarea *Dicționarului toponimic al Moldovei. România* – proiect fundamental de cercetare al Academiei Române; activități de cercetare în domeniile istoria limbii române, semantică, lexicologie, dialectologie
Tipul sau sectorul de activitate: Instituție de cercetare fundamentală

2007 – 2011 Asistent de cercetare

- Academia Română – Filiala Iași, Bd. Carol I, nr. 8, Iași, 700505 (www.acadiasi.org)
Redactarea *Dicționarului toponimic al Moldovei. România* – proiect fundamental de cercetare al Academiei Române; activități de cercetare în domeniile istoria limbii române, semantică, lexicologie, dialectologie
Tipul sau sectorul de activitate: Instituție de cercetare fundamentală

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2021 Atestat de abilitare

- Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Bd. Carol I, nr.11, Iași, 700506 (www.uaic.ro)
Domeniul Filologie – Limba și literatura română, Facultatea de Litere
Titlul tezei de abilitare: *De la semantica lexicală și semantica gramaticală la problematica semanticii numelui propriu și la semantica poetică*

2012 – 2013 Studii postdoctorale

- Academia Română – Filiala Iași, Bulevardul Carol I, nr. 8, Iași, 700505 (www.acadiasi.org)
Titlul proiectului de cercetare: *Teoria predicăției. Între logică și lingvistică*
Nivelul de clasificare națională sau internațională: ISCED 8

2006 – 2010 Studii doctorale

- Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – Facultatea de Litere, Bd. Carol I, nr. 11 (www.uaic.ro)
Domeniu: Filologie (Limba română și lingvistică generală)
Titlul tezei de doctorat: *Teoria câmpurilor lexicale. Cu aplicație la terminologia populară a formelor de relief pozitiv* (coord.: prof. univ. dr. Eugen Munteanu)
Nivelul de clasificare națională sau internațională: ISCED 8 (PhD)

2009 Student-doctorand Erasmus

- Friedrich-Schiller-Universität Jena – Philosophische Fakultät, Fürstengraben 27, 07743 Jena (www.uni-jena.de)
Coord.: prof. univ. dr. Wolfgang Dahmen

2004 – 2006 Studii de masterat

- Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – Facultatea de Litere, Bd. Carol I, nr. 11, 700506 (www.uaic.ro)
Specializare: Lingvistică generală și românească
Titlul lucrării de disertație: *Timp și predicăție* (coord.: prof. univ. dr. Dumitru Irimia)
Nivelul de clasificare națională sau internațională: ISCED 7

2004 Student Erasmus

- Universität Rostock – Philosophische Fakultät, August-Bebel-Straße 28, 18055 Rostock (www.phf.uni-rostock.de)
Coord.: prof. univ. dr. Rudolf Windisch

2000 – 2004 Studii de licență

- Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – Facultatea de Litere, Bd. Carol I, nr. 11, 700506 (www.uaic.ro)
Specializare: Limba și literatura română – Limba și literatura franceză
Titlul lucrării de licență: *Aspect și perspectivă în timpurile verbale compuse și supracompuse. Limbile romanice* (coord.: prof. univ. dr. Constantin Frâncu)
Nivelul de clasificare națională sau internațională: ISCED 6

COMPETENȚE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Română

Alte limbi străine cunoscute

	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2
Franceză	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2	Utilizator experimentat C2
Germană	Utilizator independent C1	Utilizator independent C2	Utilizator elementar B2	Utilizator elementar B2	Utilizator elementar B2
Italiană	Utilizator elementar C1	Utilizator independent C1	Utilizator elementar B2	Utilizator elementar B2	Utilizator elementar B1
Engleză	Utilizator independent B2	Utilizator independent B2	Utilizator elementar A2	Utilizator elementar A2	Utilizator elementar A2
Neogreacă	Utilizator elementar A2	Utilizator elementar A2	Utilizator elementar A2	Utilizator elementar A2	Utilizator elementar A2

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

- Distincții**
- 2016: premiul „Bogdan Petriceicu Hasdeu” al Academiei Române pe anul 2014 pentru colaborare la lucrarea *Mic dicționar toponimic al Moldovei (structural și etimologic). Partea I. Toponime personale*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014, LXX + 472 p., ISBN 978-606-714-005-7 vol. 2 / 978-606-714-006-4, vol. 2, partea 1
 - 2015: premiul „Diploma meriti causa” pentru participare la seria *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- Proiecte**
- membru în proiectul *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)*, directori de proiect: Éva Buchi și Wolfgang Schweickard (din 2019)
 - membru în echipa de cercetare a proiectului *Etnoarheologia sării în spațiul intracarpatic al României*, cod PN-III-ID-PCE-2016-0759, director de proiect: Marius-Tiberiu Alexianu (01.09.2019 – 31.12.2019)
 - membru în echipa de cercetare a proiectului *Practici de traducere a numelor proprii în scrisul românesc premodern (1780-1830)*, cod PN-II-RU-TE-2014-4-1108, director de proiect: Ana-Maria Gînsac (01.03.2016 – 31.08.2017)
 - membru în echipa de cercetare a proiectului *Teoria câmpurilor toponimice (cu aplicație la câmpul hidronimului Moldova)*, cod CNCIS PN II IDEI 278/2007, director de proiect: Dragoș Moldovanu (01.10.2007 – 30.09.2010)
 - director al proiectului *Teoria câmpurilor lexicale. Cu aplicație la terminologia populară a formelor de relief pozitiv*, cod CNCIS TD-23/2008 (4.06.2008 – 31.12.2009)
- Activități editoriale**
- redactor-șef adjunct al revistei „Diacronia”, ISSN 2393-1140
 - editor sau coeditor al mai multor volume de specialitate (acte ale unor conferințe, volume de autor)
 - traduceri din limba germană în limba română
- Conferințe**
- conferințe naționale și internaționale: Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Société de Linguistique Romane), International Congress of Onomastic Sciences (International Council of Onomastic Sciences), Simpozionul internațional de dialectologie (Institutul de lingvistică și istorie literară „Sextil Pușcariu”), Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Simpozionul internațional de lingvistică (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”), Zilele „Eminescu” (Memorialul Ipotești) ș. a.
- Cursuri / Seminarii**
- cadru didactic asociat la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere; discipline predat: lingvistică generală, semantică, toponimie
- Afilieri**
- Société de Linguistique Romane, Strasbourg
Societatea Română de Dialectologie, Cluj-Napoca

4.11.2025

Dinu Moscal



Prof. Univ.dr. Constantin DRAM
Instituția de învățământ superior Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de **LITERE**
Departamentul **Românistică, Jurnalism – Științe ale comunicării și Literatura comparată**
Catedra de Literatură comparată

CURRICULUM VITAE

I. DATE PERSONALE

CONSTANTIN DRAM

DATA ȘI LOCUL NAȘTERII: 20 octombrie , 1958, Războieni, jud. Neamț, ROMÂNIA.

ADRESA PERMANENTA: Strada Podișului, nr.5E, Iași. Tel.0746.931.354, e-mail:
constantinxxidram@gmail.com;

ADRESĂ SERVICIU : Bulevardul Carol, nr.11.

LOC DE MUNCĂ ȘI FUNCȚIE: Profesor univ. dr.

Universitatea "Al .I .Cuza", Iași, Facultatea de Litere, Catedra de Literatură comparată, departamentul de Românistică, Jurnalism-Științe ale comunicării și Literatură comparată.

II. STUDII

1973-1977 Liceul Petru Rareș, Piatra Neamț

1978-1982 Facultatea de Filologie (act. de Litere), Universitatea "Al. I. Cuza" Iași

Specializarea *Limba și literatura română-Limba și literatura italiană*,

Media anilor de studii: 9,52.

Diplomă de licență în Filologie cu media !0 (zece), sesiunea iunie, 1982; lucrarea de diplomă a fost coordonată de Dumitru Irimia.

1997-2002 Studii doctorale, în filologie, Universitatea "Al. I. Cuza" Iași, coordonator științific prof.univ.dr. Liviu Leonte. Lucrarea se intitulează *Poetica „ istorisirii ” de dragoste la Mihail Sadoveanu* .

2002 "Doctor în filologie", cu diploma nr. 0001901, eliberată de MEC. Distincția „cum laude”. Referenți doctorali au fost prof.univ.dr. Ion Vlad, prof.univ.dr. Mircea Tomuș, prof.univ.dr. Dan Mănuță. Teza a fost publicată cu titlul *Mihail Sadoveanu. Modelul istorisii de dragoste*, în două ediții: Editura Universitas XXI, Iași, 2002 și Editura Augusta, Timișoara, 2003.

2016, ianuarie: susținerea tezei de abilitare având titlul *Modele ale modernității eroului epic*, în fața unei comisii prezidate de prof.univ. dr. Liviu Papadima.

III. ALTE ABILITĂȚI:

- Cunoștințe operare PC
- Limbi străine: italiana (bine), franceza (bine), engleza (satisfăcător)

IV. ACTIVITATEA DIDACTICĂ

- 1982-1990 profesor de literatura română la Liceul Industrial nr.1 Pașcani; ianuarie 1990-decembrie 1990, director al acelui liceu.
1990-1999 redactor, redactor-șef, director la Editura Junimea.
1997-1999 lector asociat la Facultatea de Litere, Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași.
1999-2004 lector universitar la Facultatea de Litere, Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași, Catedra de Literatura Comparată.
2004-2009 conferențiar universitar la Facultatea de Litere, Universitatea „Al.I. Cuza”, Catedra de Literatură Comparată.
2009- profesor univ.dr. la Facultatea de Litere, Universitatea „Al.I. Cuza”, Catedra de Literatură Comparată.
2016 – conducător de doctorat.

V. DOMENII DE COMPETENȚĂ LITERATURA COMPARATĂ LITERATURA UNIVERSALĂ POETICA PROZEI

VI. CURSURI UNIVERSITARE PREDATE PE PARCURS:

*Literatura – document al imaginarului. Romanul;
Imaginarul povestirii în spațiul românesc;
Imaginarul teatral. Limbaje și mentalități;
(Imaginarul erotic);
Imaginarul medieval și nașterea povestirii;
Modernitate, postmodernitate, transmodernitate. O nouă paradigmă?
De la epopee la roman. Începuturi, consolidări, direcții moderne;
Comicul în literatura medievală și renașcentistă;
Epicul în capodopere: Evul Mediu și Renașterea;
Reinventarea Evului Mediu în romantism și postmodernism.*

Unele dintre aceste cursuri au fost prezentate pe suport de hârtie, după cum urmează.

Cursuri universitare

1. **Curs de literatură comparată, Eros-Thanatos- creație în literatura lumii. Începuturi, Iași, 2002, curs pentru ID.**
2. **Curs de literatură comparată. Pentru un imaginar românesc. Eros și condiție umană. Începuturi, Iași, 2003, curs pentru ID.**
3. **Curs de literatură comparată , Două mari începuturi ale romanului, Iași, 2004, curs pentru ID.**
4. **Curs de literatură comparată, Romanul ca expresie deplină a imaginarului epic, Iași 2009, Editura Universitas XXI (cod CNC SIS 8).**
5. **Curs de literatură comparată, De la epopee la roman. Începuturi, consolidări, direcții moderne, Editura Tehnopress, 2014.**

VII. ACTIVITATE PROFESIONALĂ

- Membru în colegiul revistei *Convorbiri literare*, titular al rubricii *Critica prozei*
- Colaborator al revistei *Cronica* și *Cronica veche*
- Colaborator, titular de rubrică la revista *Contact Internațional*
- Colaborator, titular de rubrică la revista *Bucovina literară*
- Redactor al revistei *Asachiana*.
- Coeditor și colaborator al publicației *Cinematographic Art & Documentation*
- Titular de rubrică, redactor-șef adjunct la suplimentul de cultură *Meridian 27* Bacău
- Președinte al colegiului redacțional al revistei *Plumb*, Bacău.
- Colaborator al BJ Vaslui, realizator al unei serii de conferințe *După- amiezi culturale la Vaslui*. Realizator de emisiuni culturale la Apollonia TV și la TV Moldova Plus
- Referent științific al editurii Alfa
- Referent științific la Editura Ars Academica
- Referent științific pentru anul 2006 la manualele de literatură universală la Editura Paralela 45
- Referent al editurii Vasiliana 98
- Referent al editurii Limes
- Coordonator al colecției „Mirabilia” editura Limes
- Membru în colegiul de redacție „Analele Brăilei”
- Evaluator în cadrul comisiilor CJ Iași pentru evaluarea instituțiilor de cultură din Iași
- Membru în diferite jurii culturale.

Premii

- Premiul special pentru critică literară al revistei „Convorbiri literare”, pentru volumul *Lumi narative I*, 1999.
- - Premiul pentru critică și istorie literară, Salonul Internațional de carte Iași, 2003, volumul *Devenirea romanului*
- - Premiul USR filiala Iași pentru eseu, 2013, volumul *Muzeul de imagini*.
- Premiul de critică literară al filialei Iași USR 2018, pentru volumul *Singurătăți de genul masculin*.

VIII. ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

1. CĂRȚI PUBLICATE

1. Constantin Dram, **Lumi narative (I)**, Editura Sagittarius libris, Iași, 1998, ISBN 973-97921-7-0, 172 pag.
2. Constantin Dram, **Mihail Sadoveanu. Modelul istorisirii de dragoste**, Editura Universitas XXI, Iași, 2002, ISBN 973-8344-34-4, 200 pag. (cod CNC SIS 8).
3. Constantin Dram, **Mihail Sadoveanu. Modelul istorisirii de dragoste**, ediția a II a, cu o postfață de Liviu Leonte, Editura Augusta, Timișoara, ISBN 973- 695-030-1, 200 pag. cod CNC SIS 150.
4. Constantin Dram, **De la Ion Creangă la Vasile Voiculescu, o antologie a prozei românești**, cu studiu critic, Editura Universitas XXI, Iași, 2003, ISBN 973-8344-78-6, 222 pag. (cod CNC SIS 8).

5. Constantin Dram, ***Devenirea romanului***, Editura Institutul European, Iași, 2003, ISBN 973-611-258-6, 242 pag. cod CNCIS 206.
6. coordonator Constantin Dram, ***Elemente pentru un imaginar al povestirii românești***, Editura Universitas XXI, Iași, 2005. ISBN 973-7889-16-9, 250 pag. (Cod CNCIS 8).
7. Constantin Dram, ***Lumi narative II***, Editura SC Timpul, Iași, 2005, ISBN 973-612-174-7, 298 pag. cod CNCIS 100.
8. Constantin Dram, ***Omul mилоșian. 11 metamorfoze urmate de căderea în oglindă***, notă biobibliografică de Catinca Agache, Editura Universitas XXI, Iași, 2008, 194 pag., ISBN 978-973-7889- 89-8. Cod CNCIS 8
9. Constantin Dram, ***Ordinea iubirii. De la Banchetul la Robinson Crusoe***, Editura Universitas XXI, Iași 2009, 290 pag., ISBN 978-606-538-002-8. (cod CNCIS 8).
10. Constantin Dram, ***Lumi narative III***, Editura Timpul Iași, 2009. cod CNCIS 100.
11. Constantin Dram, ***Muzeul de imagini***, Editura Alfa, Iași, 2012, 200p.
12. Constantin Dram, ***Lumi narative IV***, Editura Timpul, Iași, 2013, 310p.
13. Coord. Constantin Dram, ***Iașii Teodorenilor și lumea mare***, Editura Tritonic, București, 2014.
14. Coord. Constantin Dram, ***Mihail Sadoveanu. 12 interpretări dinspre Iași***, Editura Tritonic, București, 2015.
15. Crestomație și studiu introductiv de Constantin Dram, ***Cartea Iașilor***, Editura Timpul, 2016.
16. Coord. Constantin Dram, ***Din curtea lui Nică în marea curte a lumii***, Editura Limes, 2017.
17. Coordonator Constantin Dram, ***Gastronomie și literatură***, Editura Tritonic, 2018, ISBN 978-606-749-337-5.
18. Coordonator Constantin Dram, ***Pentru o „cultură a râsului”. Forme ale comicalului***, Editura Vasiliana 98, 2019, ISBN 978-973-116-644-5.
19. ***Lumi narative V***, Editura Timpul, 2021, ISBN 978-973-612-860-8
20. ***Iașii scriitorilor***, crestomație, date bio-bibliografice, note și comentarii, Editura Asachiana, 2021, ISBN 978-606-9047-27-9.
21. ***Ordinea iubirii***, a doua ediție, ediție canadiană, Creatique Quebec, colecția Illussions, nr 26, variantă online ISBN 978-2-925282-94-5 (pdf) și varianta paper (print) 978-2-925-282-95-2. 304 pagini. Depozit legal – Arhive Naționale și Biblioteca Quebec, respectiv Canada 2023.
22. ***Mihail Sadoveanu, perioada ieșeană. O cronologie a operei comentată***, Editura Vasiliana 98, 2023, 318 p., ISBN 978-973-116-823-4
23. ***Literatura memorialistică***, coordonator Constantin Dram, ISBN 978-606-714-802-2, 240 pag., 2023.
24. ***Marin Preda: Rabdarea timpului. Centenar Marin Preda***, coordonator Constantin Dram, Editura Asachiana, 2023, ISBN 978-606-9047-40-8, 120 pag., 2023.
25. coordonator Constantin Dram, ***Literatura română din Basarabia***, ISBN 978-606-714-817-6, Editura UAIC, 2023, 256 pag.
26. ***Literatură și tradiție la Iași. Coord volum.*** 194 p, Editura Asachiana, Iași, 2025, ISBN 978-606-9047-54-5
27. ***Literatură și tradiție la Iași. Coord volum.*** 194 p, Editura Asachiana, Iași, 2025, ISBN 978-606-9047-54-5

2. Autor a zeci de prefețe, studii introductive și postfețe; câteva sute de articole, recenzii, cronici, publicate în reviste de specialitate sau reviste culturale.

3. CITAT ÎN DICȚIONARE

- **Dicționarul General al Literaturii Române**, volumul II (C-D), București, Editura Univers Enciclopedic, 2004
- **Scriitori și publiciști ieșeni. Dicționar 1945-2008**, de Nicolae Busuioc și Florin Busuioc, Editura Vasiliana 98, Iași, 2009,
- **1500 scriitori români clasici și contemporani. Un dicționar biobibliografic esențial**, de Boris Crăciun și Daniela Crăciun Costin, Editura Porțile Orientului, Iași, 2010.
- **Dicționarul scriitorilor români de azi**, de Boris Crăciun și Daniela Crăciun –Costin, Iași, 2011.
- **Dicționarul oamenilor de seamă din județul Neamț**, de Constantin Prangati, Editura Crigarux, Piatra Neamț, 1999.
- **Un dicționar al literaturii din județul Neamț**, de Constantin Tomșa, Editurile Crigarux și Cetatea Doamnei, Piatra Neamț, 2014.

4. Cronici/ recenzii:

1. Ion Roșioru, *Lumi narative*, Tomis, nr. 12, 1998.
2. Evelina Cârligeanu, *Foiletonul de întâmpinare, Lumi narative, 1998*, în *Tomis*, nr.2, 1999
3. Cassian Maria Spiridon, Interviu, *Convorbiri literare*, nr.10, 2008.
4. Mircea Tomuș, *Mihail Sadoveanu. Modelul istorisirii de dragoste*, „Caietele lui Mopete”,
5. Dan Mănucă, *Devenirea romanului*, Convorbiri literare, februarie, 2004.
6. Liviu Leonte: *O nouă carte despre Mihail Sadoveanu*, revista „Cronica”, 2/ 2004.
7. Petru Ursache: *Cu D de la moarte*, revista Convorbiri literare”, nr.58. / 2005.
8. . Teodor Codreanu: *Aventura imaginarului romanesc*, revista „Pro Saeculum”, nr.1 (53)/ 2009.
9. Mircea Tomuș: *Omul miloșian*, „Convorbiri literare”, nr.5/ 2009.
10. Florin Faifer, *Constantin Dram – un degustător de ambiguități fecunde*, Convorbiri literare, martie, 2013
11. Adrian Jicu, *Muzeul (lui) Constantin Dram, Cherchez la femme*, , Ateneu , martie, 2013
12. Sorin Mocanu, *Ordinea iubirii. De la Banchetul la Robinson Crusoe*, în *Acta Iassyensia comparationis*, 8/2010.

ș.a.

5. PREZENȚA ÎN BAZE DE DATE

Volumele publicate sunt prezente în cataloagele BCU Iași, București, Cluj, Timișoara, precum și în unele cataloage de referință din străinătate: Swisbib, Franzosischer VerbundKatalog, Catalogo del Servizio Nazionale, Britischer VerbundKatalog.

IX. ACTIVITATE BELETRISTICĂ

1. *Fuga Marelui Regizor*, piese de roman, Editura Junimea, Iași, 1992.
2. *Viețile și suferințele sfinților*, adaptări, Casa editorială Regina, Iași, 1997.
3. *Milionar la marginea imperiului*, roman, Editura Institutul European, Iași, 1998.
4. *Infernală. O istorie adevărată despre Woland și complicea sa Margareta*, roman în pregătire.

X. Director al Editurii Universității „Al. I. Cuza” Iași.



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume	Cărașu Luminița Mirela
Adresă(e)	Aleea Grigore Ghica Vodă nr. 50, cod poștal: 700496, Iași, România
Telefon(oane)	
E-mail(uri)	lumicaraus@yahoo.com
Naționalitate(-tăți)	Română
Data nașterii	29.03.1965
Sex	Feminin

Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

Prof. univ. dr. - Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, din septembrie 1990 – 36 de ani

Experiența profesională

Perioada	iunie 2008 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Îndrumător de doctorat
Activități și responsabilități principale	Membru în comisii de susținere a examenelor și referatelor de doctorat, membru în comisiile de susținere în public a tezelor de doctorat coordonate de mine (32 comisii de susținere), membru în comisiile de susținere în public a altor teze de doctorat (63 de comisii)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Perioada	august 2005 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Profesor la Catedra de limbă română și lingvistică generală
Activități și responsabilități principale	Cursuri și seminarii la disciplinele: <i>Sintaxa limbii române, Morfologia limbii române, Pragmatică, Teorii și practici ale comunicării, Dinamica Morfosintaxei.</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Perioada	2000-2005
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar la Catedra de limbă română și lingvistică generală
Activități și responsabilități principale	Cursuri și seminarii la disciplinele: <i>Sintaxa limbii române, Morfologia limbii române, Pragmatică lingvistică, Strategii persuasive în discursul politic și publicistic</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Perioada	1998-2000
Funcția sau postul ocupat	Lector la Catedra de limbă română și lingvistică generală
Activități și responsabilități principale	Cursuri și seminarii la disciplinele: <i>Sintaxa limbii române și Pragmatică lingvistică (curs opțional)</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Perioada	1996-1998
Funcția sau postul ocupat	Lector la Catedra de limbă română pentru studenți străini
Activități și responsabilități principale	Cursuri practice de limba română și seminarii la disciplina <i>Morfologia limbii române</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Perioada	1990-1996
Funcția sau postul ocupat	Asistent la Catedra de limbă română pentru studenți străini, Facultatea de Litere
Activități și responsabilități principale	Cursuri practice de limba română
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași
Educație și formare	
Perioada	sept. 1992 – iulie 1998
Calificarea / diploma obținută	Doctor în Filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Morfologia limbii române; Sintaxa limbii române. <i>Teza s-a publicat: Sinonimia și omonimia gramaticală în limba română</i> , Editura Cermi, Iași, 1999, 224 p. (ISBN 973-9378-79-X), conducător științific prof. dr. C. Dimitriu
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	La data de 05. 05. 1999, pe baza confirmării Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (nr. 3772/5.V. 1999), mi s-a acordat titlul de doctor în Filologie , specializarea limba română Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași
Perioada	1983-1987
Calificarea / diploma obținută	Facultatea de Filologie din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (1983-1987). Diploma de licență cu media 10. Diplomă de Merit: Media anilor de studii: 9,92.
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și Literatura română, Istoria limbii române, Istoria limbii române literare, Lingvistică generală, Stilistică, Limba și Literatura germană.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași; Secția română-germană.
Perioada	1979-1983
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de bacalaureat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Cunoștințe teoretice generale cu profil uman / Lucrător cu studii medii în administrația de stat
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul de filologie-istorie „Mihai Eminescu” din Iași
Activitate științifică	
	a) instituțională : implicarea responsabilă în toate activitățile profesionale specifice postului, pe lângă activitățile didactice, menționez și participări la seminarii științifice ale Catedrei și ale Facultății, dezbateri universitare, organizarea unor simpozioane ale Catedrei la nivel de universitate, membru în comisii de concurs pentru angajare sau promovare, membru în comisii de susținere a examenelor și referatelor de doctorat, membru în comisiile de susținere în public a unor teze de doctorat (68 de comisii). b) publicații : 16 cărți (din care 8 ca unic autor), 3 cursuri universitare, articole și studii.
Programe de cercetare și granturi	
	Proiectele naționale de cercetare la care am participat/particip ca director de proiect: Din aprilie 2004, până în mai 2005: Proiectul de cercetare <i>Pragmatica pronumelui</i> (director de proiect Luminița Hoartă Căraușu), pe baza contractului cu nr. 720 din 14.03.2005, încheiat cu Editura Tehnică, științifică și didactică Cermi, Iași, proiect sponsorizat 100% (sponsorizare obținută prin competiție locală) de către Editura Tehnică, științifică și didactică Cermi, Iași. Colectivul de cercetare: conf. dr. Rodica Albu, lector dr. Mirela Aioane, lector dr. Monica Frunză, asistent Carmen Ciobanu, doctor în Filologie Angelica Hobjilă, doctorand Carmen Dura. Proiectul este finalizat prin editarea volumului <i>Pragmatica</i>

pronomelui, Editura Tehnică, Științifică și Didactică Cermi, Iași, 2005, 298 p. (ISBN 973-667-113-5).

Din ianuarie 2004, până în iunie 2005: Proiectul de cercetare *Corpus de limbă română vorbită actuală* (**director de proiect Luminița Hoarță Cărașu**), pe baza contractului cu nr. 725 din 15.03.2005, încheiat cu Editura Tehnică, științifică și didactică Cermi, Iași, proiect finalizat prin editarea volumului *Corpus de limbă română vorbită actuală*, Editura Tehnică, Științifică și Didactică Cermi, Iași, 2005, 261 p. (ISBN 973-667-122-4). Colectivul de cercetare: lector dr. Ana-Maria Minuț, asistent doctorand Sorin Guia, doctorand Roxana Vieru.

Din februarie 2007, până în noiembrie 2012: Proiectul de cercetare *Limba română vorbită actuală. Studiu lingvistic aplicat* (pe baza *Corpus-ului de limbă română vorbită actuală*, Editura Cermi, Iași, 2005, 261 p. (ISBN 973-667-122-4)) (**director de proiect Luminița Hoarță Cărașu**). Colectivul de cercetare: cercetător științific II dr. Florin Teodor Olariu, conf. dr. Mirela Aioane, prof. dr. Luminița Hoarță Cărașu (pragmatică lingvistică), asistent dr. Roxana Vieru (pragmatică lingvistică), dr. Laura Gavrilu (pragmatică lingvistică), dr. Marius Pintilii (sintaxa limbii vorbite), dr. Daniela Obreja Răducănescu (pragmatică lingvistică), dr. Maria Dărescu (pragmatică lingvistică), doctorand Alina Pintilii (pragmatică lingvistică), doctorand Natalia Soare (pragmatică lingvistică), dr. Sabina Savu Rotenstein (pragmatică lingvistică), conf. dr. Ariadna Ștefănescu (pragmatică lingvistică), doctorand Corina Ciubotaru (pragmatică lingvistică), doctorand Cătălina Dumitrina Cazan (pragmatică lingvistică). Proiectul a fost finalizat prin editarea volumului ***Limba română vorbită actuală. Studiu lingvistic aplicat (coordonator)***, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2012, 207 p. (ISBN 978-973-703-765-7).

Din septembrie 2008, până în noiembrie 2013: Proiectul de cercetare *Corpus de limbă română vorbită actuală nedialectală* (**director de proiect Luminița Hoarță Cărașu**). Colectivul de cercetare : prof. univ. dr. Luminița Hoarță Cărașu, Catedra de Limbă română și Lingvistică generală, asistent univ. dr. Roxana Vieru, Catedra de Limbă română și Lingvistică generală, asistent universitar doctorand Andrei Stipiuc, Departamentul de Jurnalism și Științe ale Comunicării, dr. Maria Mihaela Dărescu, dr. Daniela Obreja Răducănescu, dr. Marius Claudiu Pintilii, dr. Cătălina Dumitrina Cazan Fedeles, dr. Adriana Robu, doctorand Anamaria Grecu Gheorghiu, doctorand Vanina Botezatu, doctorand Otilia Mihai Pintilii, doctorand Larisa Bulai (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași). Proiectul a fost finalizat prin editarea volumului ***Corpus de limbă română vorbită actuală nedialectală (coordonator Luminița Hoarță Cărașu)***, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2013, 580 p. (ISBN 978-973-703-913-2).

Proiectul de cercetare ***Limba română vorbită. Corpus și studii lingvistice*** se va face prin editarea volumului cu același titlu la Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (publicat, în decembrie 2023, la Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași), volum coordonat de către Luminița Hoarță Cărașu. Prezentul volum reprezintă rezultatul cercetării efectuate între anii 2021-2023 de către un colectiv de șase persoane, pentru realizarea proiectului *Limba română vorbită. Corpus și studii lingvistice*. Colectivul de cercetare a reunit un cadru didactic al Facultății de Litere, din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (profesor universitar doctor Luminița Hoarță Cărașu, Catedra de Filologie și Lingvistică), un doctor în Filologie și absolvent al Studiilor postdoctorale organizate de către Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (Anamaria Gheorghiu Grecu) și patru doctori în Filologie (Maria Tomulescu, Ionela Chiru, Mihaela Moraru Lupu și Loredana Aurelia Alexandrescu).

Participarea la alte proiecte de cercetare în colectivul de cercetare :

Din februarie 2007, până în decembrie 2008 : Proiectul de cercetare *Limba română vorbită în spațiul romanic. Studiu pragmalingvistic diacronic și sincron*, director de proiect lector dr. Mirela Aioane (Catedra de limbi clasice, italiană, spaniolă).

Proiectul a fost finalizat prin editarea volumului *Limba română vorbită în spațiul romanic. Studiu pragmalingvistic diacronic și sincron*, coordonator lector dr. Mirela Aioane, Editura Cermi, Iași, 2008 (Luminița Hoarță Cărașu : p. 46-101).

Din septembrie 2012, până în februarie 2013: Proiectul de cercetare *METANET 4U*, director de proiect prof. univ. dr. Dan Cristea, Facultatea de Informatică, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.

Începând cu 20.11.2014, până în luna decembrie 2015, pe baza *Convenției de colaborare* I. I. T. Nr. 270/20. 11. 2014, Proiectul de cercetare *Analiza elementelor prozodice a corpusurilor de voce*, în cadrul Convenției de colaborare între Colectivul de analiză a elementelor prozodice de la Institutul de Informatică Teoretică (IIT) al Academiei Române – Filiala Iași și prof. Univ. Dr. Luminița Cărașu de la Catedra de limbă română și lingvistică generală a Facultății de Litere din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (LC_UAIC). Părțile își propun realizarea unui „mini-corpus” GOLD de contururi intonaționale pe baza rostirilor (din corpusul de voce al (LC_UAIC) unor fraze selectate (IIT în colaborare cu LC_UAIC). Textele selectate vor cuprinde un volum de 20 de fraze excerptate din texte aparținând discursului mediatic.

Începând cu data de 03.05.2017, până la data de 31 decembrie 2017, pe baza *Protocolului de colaborare* I. I. T., Academia Română, Filiala Iași, Nr. 2297 din 03.05.2017 între Prof. Univ. Dr. Luminița Cărașu și Academia Română, Filiala Iași, colaborarea la Proiectul de cercetare „Corpus computațional de referință pentru limba română contemporană” – temă de plan a Institutului de Informatică Teoretică Iași și a Institutului de Cercetări în Inteligență Artificială din cadrul Academiei Române.

Tutore, în cadrul proiectului „Reducerea riscului de abandon și creșterea promovabilității prin dezvoltarea competențelor academice și psiho-sociale ale studenților Facultății de Litere, anul I licență – STOP ABANDON! (2017-2020), acord de grant nr. 48/SGU/NC/I din data de 23.11.2017, finanțat MEN-UMPFE din Proiectul ROSE – Proiectul privind învățământul secundar – Schema de granturi pentru universități, pe perioada 01.01.2018 – 29.06.2018. Director de grant conf. univ. dr. Ileana Oana Macari.

Proiectul „Dezvoltarea capacității de inovare și creșterea impactului cercetării de excelență la UAIC”. Acest proiect este finanțat de Ministerul Cercetării și Inovării prin Programul 1 – Dezvoltarea sistemului național de cercetare-dezvoltare, Subprogram 1.2 – Performanță instituțională- Proiecte de finanțare a excelenței în CDI, Contract nr.34PFE/19.10.2018”. Acest proiect a primit finanțare în cadrul competiției Proiecte de dezvoltare instituțională – Proiecte de finanțare a excelenței în CDI, organizată de Ministerul Cercetării și Inovării în cadrul Planului Național de Cercetare-Dezvoltare și Inovare pentru perioada 2015-2020 (PNCDI III). Participare la o conferință în țară (participare la conferințe cu lucrare invitată sau acceptată spre prezentare – în România: Participarea la Conferința – tip Workshop Bucharest Discourse Workshop *Approaches to Discourse-Relational Devices (DRDs): Textual Connectors, Discourse Markers, Modal Particles*, 15-16 October 2019, Casa Universitarilor 46 Dionisie Lupu, str., Bucharest, cu lucrarea *A taxonomy of the pragmatic markers within the current romanian religious discourse*, cu finanțare din cadrul Proiectului „Dezvoltarea capacității de inovare și creșterea impactului cercetării de excelență la UAIC”. Membru în Proiectul EC2U, European Campus of City – Universities: Universitatea din Coimbra (Portugalia), Universitatea Alexandru Ioan Cuza (România), Universitatea din Jena (Germania), Universitatea din Pavia (Italia), Universitatea din Poitiers (Franța), Universitatea din Salamanca (Spania) și Universitatea din Turku (Finlanda) – predare 2 ore curs de limbă și civilizație românească: EC2U Career Plan Certificate - Introduction to the Romanian Language and Civilisation - 16 mai 2022.

Alte competențe profesionale

Specializări:

Bursieră a statului german:

- 01.03.1997 – 01.08.1997 - *bursă de doctorat* la Universitatea din Konstanz, Germania.
- 01.09.1998 – 01.10.1998- *bursă postdoctorală* de studiu la Universitatea Konstanz, Germania.
- 01.04.2000 – 01.10.2000-*bursă de cercetare* la Universitatea din Konstanz, Germania.
- 01.08.2002- 31.08.2002- *bursă de cercetare* la Universitatea Konstanz, Germania

Mobilități Erasmus:

- 25.06. 2006- 02.07 2006 – Programul Socrates-Erasmus, Universitaet des Saarlandes, Saarbruecken, Germania.
- 02.07.2007-09.07.2007 – Programul Socrates-Erasmus, Universitatea Friedrich Schiller din Jena, Germania.
- 01.07.2008-06.07.2008 – Programul Socrates Erasmus, Universitaet des Saarlandes, Saarbruecken, Germania.
- 10.07. 2011 -17.07. 2011 - Programul Socrates Erasmus, Universitaet des Saarlandes, Saarbruecken, Germania.
- 13 05. 2013 – 17. 05. 2013 - Programul Erasmus, Universidade do Porto, Porto, Portugalia. (prof. dr. Isabel Margarida Duarte); conferința *Discourse Markers in Romanian*.
- 07. 06, 2015 – 12. 06. 2015 - Programul Erasmus +, Universitaet des Saarlandes, Saarbruecken, Germania.
- 21 mai 2017 – 29 mai 2017 - Programul Erasmus +, Universidade do Porto, Porto, Portugalia.
- 20 mai 2018 – 29 mai 2018 - Programul Erasmus +, Universitatea din Sevilla, Spania.
- 28 aprilie 2019 – 3 mai 2019 – Programul Erasmus+, Universitatea din Torino, Italia.
- 22 mai - 28 mai 2022 - Programul Erasmus +, Universitaet des Saarlandes, Saarbruecken, Germania.
- 7-14 mai 2023 – Programul Erasmus+, Universitatea din Salamanca, Spania.
- mai 2024 – Programul Erasmus+, Universitatea Autonomă, Madrid, Spania.
- iunie 2024 – Programul Erasmus+, Universitatea din Mainz, Germania.
- 11mai-18 mai 2025 – Programul Erasmus+, Universitatea din Salamanca, Spania.

Luminița Hoarță Cărașu (coordonator), *Limba română vorbită. Corpus și studii lingvistice*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2023, 716 p. (ISBN 978-606-714-799-5).

Studii lingvistice aplicate de pragmatică, retorică și sintaxă a limbii române vorbite actuale (coordonator), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2019, 326 p. (ISBN 978-606-714-533-5).

Corpus de limbă română vorbită actuală nedialectală (coordonator), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2013, 580 p. (ISBN 978-973-703-913-2).

Limba română vorbită actuală. Studiu lingvistic aplicat (coordonator), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2012, 207 p. (ISBN 978-973-703-765-7).

Spațiul lingvistic și literar românesc în orizont european (coordonatori Luminița Hoarță Cărașu și Lăcrămioara Petrescu), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Iași, 2009, 294 p. (ISBN 978-973-703-458-8).

Dinamica morfosintaxei și pragmaticii limbii române actuale, Editura Cermi, Iași, 2008 (Ediția a II-a), 372 p. (ISBN (13) 978-973-667-334-4).

Teorii și practici ale comunicării, Editura Cermi, Iași, 2008, 421 p. (ISBN 978-973-667-325-2).

Comunicarea. Ipoteze și ipostaze, (coordonator), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2008, 222p.

Dinamica morfosintaxei și pragmaticii limbii române actuale, Editura Cermi, Iași, 2007, 372 p (ISBN 978-973-667-265-1).

Rezultate și perspective actuale ale lingvisticii românești și străine (coordonator), Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2007, 372 p (ISBN 973-703-233-0 / 978-973-703-233-1).

Pragmatica pronumelui (coordonator), Editura Cermi, Iași, 2005, 299 p. (ISBN 973-667-113-5).

Corpus de limbă română vorbită actuală (coordonator), Editura Cermi, Iași, 2005, 261 p. (ISBN 973-667-122-4).

Pragmalingvistică. Concepte și taxinomii, Editura Cermi, Iași, 2004, 214 p. (ISBN 973-667-049-X).

Elemente de analiză a structurii conversației, Editura Cermi, Iași, 2003, 166 p. (ISBN 973-8188-70-9).

Probleme de morfologie a limbii române, Editura Cermi, Iași, 2001, 180 p. (ISBN 973-8000-88-2).

Probleme de sintaxă a limbii române, Editura Cermi, Iași, 1999, 154 p. (ISBN 973-8000-05-X).

Sinonimia și omonimia gramaticală în limba română, Editura Cermi, Iași, 1999, 224 p. (ISBN 973-9378-79-X).

Cursuri universitare. Manuale de specialitate pentru învățământul superior publicate în edituri din țară recunoscute de CNCSIS

Probleme de sintaxă a limbii române. Sinonimia și omonimia sintactică (curs Învățământ la distanță), Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2003, 26 p. vol. 1, 56 p. vol. al 2-lea. (ISSN 1221-9363).

Curs rapid de inițiere în limba română, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2002, 98 p. (Comanda 1.326/2002).

Luminița Hoarță Cărașu, *Dinamica Morfosintaxei*, Curs pentru studenții Masteratului de Lingvistică generală și românească, prima ediție, Editura PIM, 2023, 48 p.

Publicații în străinătate (2009-2021):

Luminița Hoarță Cărașu: *Ways of achieving Modalization in the Romanian Contemporary Media Discourse. Case Study*, în revista *Limba și context*, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, vol. 1 (IX) 2017, p. 16-23 (ISSN 1857-4149), Tipografia Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți, 2021.

Luminița Hoarță Cărașu: *Arsenie Boca, Cuvinte vii. A pragmatic and rhetorical-pragmatic Analysis*, în revista *Limba și context*, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, vol. 2 (VII) 2015, p. 32-47 (ISSN 1857-4149).

Luminița Hoarță Cărașu: *Doctor-Patient Communication. Pragmatic Implications*, în revista *Limba și context*, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, Anul III, nr. 1, (VI), 2014, p. 48-60. (ISSN 1857-4149).

Luminița Hoarță Cărăușu: *Dezbaterea politică televizată. Studiu de caz*, în revista *Limbaș și context*, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, Anul III, nr. 1, (V), 2013, p. 95-105. (ISSN 1857-4149).

Luminița Hoarță Cărăușu: *Un tip de interacțiune mediată controlată. Dezbaterea televizată românească actuală*, în revista *Limbaș și context*, „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, Anul III, nr. 1, 2011, p. 56-63. (ISSN 1857-4149).

Luminița Hoarță Cărăușu: *Retorică și pragmatică publicistică. „Figuri de construcție” și strategii persuasive în titlurile de articole din presa românească actuală*, în revista *Limbaș și context*, „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, Anul II, nr. 2, 2010, p. 23-32. (ISSN 1857-4149).

Luminița Hoarță Cărăușu: *Negocierea rolurilor comunicative în româna vorbită actuală*, în revista *Limbaș și context*, „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, nr. 1, 2009, p. 44-55 (ISSN 1857-4149).

Luminița Hoarță Cărăușu: *Semnificațiile limbajului gestual*, în revista *Limbaș și context*, „Revistă de lingvistică, semiotică și știință literară”, Universitatea de stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova, nr. 2, 2009, p. 71-78 (ISSN 1857-4149).

Publicații în reviste indexate în baze de date internaționale (2002-2025)

Luminița Hoarță Cărăușu: *Relații de cooperare – Mobilități de predare Erasmus+ la Faculdade de Letras da Universidade do Porto*, în revista *Acta Jassyensia Comparationis*, Special Issue, 2025, p. 177-179.

Luminița Hoarță Cărăușu: *Marca pragmatic-discursivă **deci** în româna vorbită*, în revista *Meridian critic*, Tomul XLIV, nr. 1 (volum 44) 2024: *Cultural metaphors: a mosaic of perspectives*, p. 225-237.

Luminița Hoarță Cărăușu: *Mărcile modalizării/nuanțării în româna vorbită*, în *Analele Universității Dunărea de Jos din Galați*, Fascicula XXIV, *Lexic comun, lexic specializat*, Anul XVI, nr. 1 (29), Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2023, (ISSN 1844-9476), p. 66-87.

Mărcile rândului la cuvânt în discursul televizual românesc actual, în revista *Meridian critic*, Tomul XLI, Special Issue, 2022, p. 209-225.

Mărcile de structurare a discursului în situație de interacțiune în discursul televizual românesc actual, în *Analele Universității Dunărea de Jos din Galați*, Fascicula XXIV, Anul XV, Nr. 1 (27), 2022, *Lexic comun, lexic specializat*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2022 (ISSN 1844-9476), p. 56-67, *Actele colocviului Lexic comun, lexic specializat*, cu tema, *Spații pragmatico-discursive în interpretarea textelor artistice și non-artistice. In memoriam Stelian Dumistrăcel*.

Stratégies de la politesse dans le discours télévisuel roumain actuel, în ANADISS, *Revistă de Analiza Discursului*, nr. 33 (I)/2022, p. 148-165.

Mărci pragmatice de contact în discursul televizual românesc actual, în *Meridian critic*, Număr special (vol. 38), 2022, p. 149-180.

A Taxonomy of the pragmatic Markers within the current romanian religious Discourse, în ANADISS, *Revistă de Analiza Discursului*, nr. 30 (II)/2020, p. 149-158.

Strategii ale emfaticizării în discursul televizual românesc actual, în *Analele Universității din Craiova*, Seria Științe Filologice, Lingvistică, Anul XLII, Nr. 1-2, 2020, p. 253-264.

Arsenie Boca. Cărarea împărăției și Cuvinte vii. Structuri analitice la nivel de flexiune și la nivel sintactic, în *Meridian critic*, Tomul XXXIV, No. 1, (Volume 34) 2020, p. 35-51.

Ways of Achieving Modalization in the Romanian contemporary Media Discourse. A Case Study, în *Meridian critic*, No. 2, (Volume 33) 2019, p. 223-228.

Le discours télévisuel roumain actuel. Traits pragmatiques. L'émission „La marque à Lechinoi”, modérateur Cristian China Birta, invité Gigi Căciuleanu, în *Revista Studia UBB Philologia*, LXIII, 3, 2018, p. 121-132.

Particularități pragmatice ale dezbaterii televizate Cap de afiș, moderator și realizator Andreea Știliuc, invitat Gigi Căciuleanu, în *Revista Studii și cercetări științifice. Seria Filologie*, Revistă a Facultății de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Plurilingvism și interculturalitate, Nr. 38/2017, Editura „Alma Mater”, Bacău, 2017, p. 69-81.

Arsenie Boca. Particularități ale discursului, în *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați*, Fascicula XXIV *Lexic comun / lexic specializat*, nr. 1-2 (15-16) /2016, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2016, ISSN 1844-9476, p. 74-95.

Arsenie Boca, Cuvinte vii. O analiză din perspectivă gramaticală și retorico-pragmatică, publicat în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (serie nouă)*, secțiunea IIIe, Lingvistică, tomul LXI / 2015, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, p. 43-59 (ISSN 1221-8448).

Arsenie Boca, Cărarea Împărăției, Particularități morfosintactice și retorico-pragmatice, publicat în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (serie nouă)*, secțiunea IIIe, Lingvistică, tomul LX/2014, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015, p. 61-90 (ISSN 1221-8448).

Aspecte ale problematicii construcției pasive, în *Analele științifice ale Universității „Dunărea de Jos”*, Galați, Fascicula XXIV, Anul V, nr. 1-(7), 2012, *Lexic comun/Lexic specializat*, Editura Europlus, 2012, p. 155-163, ISSN 1844-9476.

Un aspect al morfologiei textelor religioase din secolul al XVI-lea: verbul (structuri analitice la nivel de flexiune), în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LVIII/2012, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012, p. 27-32 (ISSN 1221-8448).

Talk show-ul românesc actual. Elemente de pragmatică lingvistică aplicată, în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LV/2009, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012, p. 65-89 (ISSN 1221-8448).

Ipostaze ale „discursului repetat” în discursul publicistic românesc actual, în *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați*, Fascicula XXIV, Anul IV, Nr. 2 (6), 2011, *Lexic comun/Lexic specializat*, Actele Conferinței internaționale *Lexic comun/Lexic specializat*, Ediția a IV- a, 15-16 septembrie 2011, Editura Europlus 2011, p. 366-378 ISSN, 1844-9476.

Iolanda Sterpu, *Limba română pentru studenți străini. Gramatică și exerciții*, Editura Vasiliana '98, Iași, 2004, 295 p., în *Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIV/2008, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2009, p. 242. (ISSN 1221-8448).

Iolanda Sterpu, *Structura și funcțiile dialogului din opera lui I. L. Caragiale*, Editura Vasiliana '98, Iași, 2000, 186 p., în *Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIV/2008, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2009, p. 241-242. (ISSN 1221-8448).

Ipostaze publicistice ale „discursului repetat, în *Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIV/2008, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2009, p. 197-208 (ISSN 1221-8448).

Aspecte pragmatice ale politeției în Momentele și schițele lui I. L. Caragiale, în *Analele Universității „Al. I. Cuza”*, Iași, Secțiunea Literatură, Tomurile LII-LIII, 2006-2007, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2008, p. 15-28 (ISSN 1453-0783).

Discursul politic românesc actual. Elemente de retorică lingvistică aplicată, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare”*, Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistica, Tomul XIII, nr. 2/2007, Editura Universității Suceava, 2007, p. 123-139 (ISSN 1584-2878).

Discourse Markers – Type of pragmatic Markers, în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, Limbi și literaturi străine, Tomul X / 2007, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2008, p. 45-52 (ISSN 1841-916X).

Noua ediție a Gramaticii limbii române, Editura Academiei, versus *vechea ediție a Gramaticii limbii române*, Editura Academiei – *opinii, ipoteze, soluții, interpretări*, în *Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIII/2007, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2008, p. 129-142 (ISSN 1221-8448).

Discursul politic românesc actual. Elemente de pragmatică lingvistică aplicată, în *Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIII/2007, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2008, p. 305-318 (ISSN 1221-8448).

Monica Frunză, *De l'argumentation à la persuasion dans le discours publicitaire français*, 2007, 181 p., în

Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIII/2007, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2008, p. 495-496 (ISSN 1221-8448).

Strategii argumentative în discursul politic românesc actual, în Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistica, Tomul XIII, nr. 1/2007, Editura Universității Suceava, 2007, p. 23-32 (ISSN 1584-2878).

Pragmatische Functionen des Pronomens im aktuellen rumänischen Sprachgebrauch, în Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” Iași, secția Limbi și literaturi străine, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2007, p. 299-311 (ISSN 1841-916X).

Mărci verbale și nonverbale ale dezacordului în româna vorbită actuală, în Analele științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LII/2006, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2007, p. 19-24 (ISSN 1221-8448).

On the notion of Presupposition, în Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași, Limbi și literaturi străine, Tomul VI-VII, 2003-2004, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2006, p. 159-165 (ISSN 1841-916X).

Funcțiile pragmatice ale pronumelui în limba română vorbită actuală, în Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” Iași, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LI, 2005, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2006, p. 57-62 (ISSN 1221-8448).

Mărcile discursive – subtip al mărcilor pragmatice, în Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, Secțiunea Lingvistică, Tomul VIII, 2000-2002, Editura Universității Suceava, 2004, p. 75-83 (ISSN 1584-2878).

Că – marcă discursivă în româna vorbită, în Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, Secțiunea Lingvistică, Tomul VIII, 2000-2002, Editura Universității Suceava, 2004, p. 67-74 (ISSN 1584-2878).

Implicitul lingvistic. Presupoziție vs. subînțeles, în Analele Universității „Al. I. Cuza”, Iași, Secțiunea Lingvistică, Tomul XLIX – L, 2003-2004, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2004, p. 115-120 (ISSN 1221-8448).

On the notion of Conversational Implicature, în Analele Universității „Al. I. Cuza”, Iași, Secțiunea Limbi și literaturi străine, Tomul V, 2002, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2004, p. 28-33 (ISSN 1453-0791).

Corecturi, perechi de adiacență și presecvențe în teatrul lui Caragiale, în Analele Universității „Al. I. Cuza”, Iași, Secțiunea Literatură, Tomul XLV – XLVII, 1999-2001, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2004, p. 39-44 (ISSN 1453-0783).

Mărcile pragmatice – definiții și taxinomie, în Analele Universității „Al. I. Cuza”, Iași, Secțiunea III e. Lingvistică, Tom XLVIII, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2002, p. 5-18 (ISSN 1221-8448).

Jörg Meibauer, *Pragmatik. Eine Einführung*, Tübingen, 1999, 195 p., în Analele Universității „Al. I. Cuza”, Iași, Secțiunea III e., Lingvistică, Tom XLVIII, 2002, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2002, p. 164-165 (ISSN 1221-8448).

Citare internațională:

Variationstypologie. Ein sprachtypologisches Handbuch der europaischen Sprachen in Geschichte und Gegenwart, Herausgegeben von Throsten Roelcke, Walter de Gruyter Verlag, Berlin, New York, 2003, 1047 p. (ISBN 3-11-016083-8), p. 568.

Publicații în volumele unor conferințe, simpozioane, colocvii naționale și internaționale apărute la edituri acreditate de CNCS (2002-2022)

Strategii ale politeții în discursul televizual românesc actual. Invitat – Gigi Căciuleanu, în revista Facultății de Litere a Universității din București, *Romanian Studies Today*, nr. VI, 2022, p. 37-67.

Discursul religios românesc actual. Particularități pragmatice, în volumul Emanuela Ilie, Claudia Tărnauceanu, *Surse și valori ale educației: perspective pluridisciplinare*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2021, p. 149-165.

Vasile Apopei, Luminița Hoartă Cărăușu, Doina Jitcă: *Aspects of the Speech Transcription within the Spoken Language Component of the COROLA CORPUS*, în volumul *Proceedings of the 11 TH International Conference „Linguistic Resources and Tools for Processing the Romanian Language”, 26-27 November 2015*, Editors: Daniela Gîfu, Diana Trandabăț, Dan Cristea, Dan Tufiș, „Alexandru Ioan Cuza” University Publishing

House, Iași, 2016, p. 3-8, ISSN 1843-911X.

Luminița Hoarță Căraușu: *Dezbateră televizată actuală – tip de discurs mediatic. Invitat: Gigi Căciuleanu – coregraf și dansator renumit*, în vol. *Noi direcții în cercetarea textelor și discursurilor. Analize și interpretări*, coordonatori Rodica Nagy, Mircea A. Diaconu, Alina Nacu, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2014, p. 11-45 ISBN 978-973-595-741-4.

Luminița Hoarță Căraușu: *Comunicarea medic-pacient. Particularități pragmatice*, în *Deontologia cercetării științifice. Istoric și perspective*, Actele Simpozionului internațional cu același nume, organizat de Disciplina Limbi Moderne, Departamentul de Medicină Preventivă și Interdisciplinaritate, Facultatea de Medicină Dentară, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, Iași, 4 aprilie 2014, editor volum Mariana Flaișer, Editura „Grigore T. Popa”, U.M.F. Iași, 2014, p. 167-179 ISBN 978-606-544-219-1.

Luminița Hoarță Căraușu: *Dezbateră televizată românească actuală. Personalități ale diasporei*, în *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, volum coordonat de Ofelia Ichim, Actele Simpozionului internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora* organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române, Filiala Iași, în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide” (Iași, 22-24 septembrie 2010), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2013, p. 423-432 (ISBN 978-973-703-953—8).

Luminița Hoarță Căraușu: *Interacțiunea mediată controlată. Comportamentul comunicativ al interlocutorilor în talk show-ul românesc actual (invitați – români din diasporă)*, în *Diaspora culturală românească: paradigme lingvistice, culturale și etnofolclorice*, Actele Simpozionului internațional *Diaspora culturală românească: paradigme lingvistice, culturale și etnofolclorice*, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române, Filiala Iași, în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide” (Iași, 5-7 noiembrie 2009), Editura Alfa, 2013, p. 39-59 (ISBN 978-606-540-037-5).

Luminița Hoarță Căraușu: *Interacțiunea verbală de tip conflictual. Particularități pragmatice*, în volumul Simpozionului Național *Limba medical – istoric și perspective – (Actualizarea limbajului medical românesc la standardele europene)*, , *Ediția a XIII-a*, 23 martie 2013, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, Editura „Gr. T. Popa” Iași, 2013, p. 140-153, ISBN 978-606-544-139-2.

Luminița Hoarță Căraușu: *Ein Aspekt der religiösen Textmorphologie aus dem 16. Jahrhundert: das Zeitwort (analytische Strukturen auf der Flexionsebene)*, în volumul Conferinței *Text și discurs religios*, Iași, 10-12 noiembrie 2011, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2012, p. 131-137.

Luminița Hoarță Căraușu: *Aspecte gramaticale ale textelor religioase din secolul al XVI-lea*, în volumul Simpozionului național (cu participare internațională) organizat de Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, Iași, Facultatea de Medicină, Disciplina Limbi moderne, Iași 26 mai 2012, *Limba medical. Istoric și perspective*, Editura Alfa, Iași, 2012, p. 129-140.

Luminița Hoarță Căraușu: *Un aspect al morfosintaxei textelor religioase din secolul al XVI-lea: predicatul complex cu operator modal și aspectual*, în volumul ce conține Lucrările conferinței „Text și discurs religios”, Iași, 12-13 noiembrie 2010, *Ediția a III-a*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011, p. 95-100.

Luminița Hoarță Căraușu: *Interacțiunea mediată controlată. Dezbateră televizată românească actuală*, în Mariana Flaișer (coord.), *Limba medical. Istoric și perspective*, *Ediția a XI-a*, Lucrările Simpozionului Național (cu participare internațională) organizat de Disciplina de Limbi moderne a Departamentului „Științe interdisciplinare” al Universității de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa”, Editura Alfa, Iași, 2011, p. 261-274.

Particularitățile retorico-pragmatice ale dezbaterii electorale televizate românești actuale, în volumul Simpozionului Național *Criza valorilor și valorile crizei*, organizat de Disciplina „Limbi moderne” a Departamentului „Științe interdisciplinare” al Universității de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa”, Iași, *Ediția a X-a*, Editura Alfa, Iași, 2010, p. 27-37.

Un aspect al morfosintaxei textelor religioase din secolul al XVI-lea: construcția pasivă, în volumul ce conține

lucrările Conferinței Naționale *Text și discurs religios*, Iași, 13-14 noiembrie 2009, Ediția a II-a, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2010, p. 269-278.

Comunicarea ostensiv-inferențială și principiul pertinentei în discursul politic românesc actual, în volumul Colocviului internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a X-a, Suceava, *Limbaje și comunicare. Creativitate, semnaticitate, alteritate*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, p. 296-307.

Distorsionări verbale și nonverbale în exprimarea acordului și dezacordului în româna vorbită actuală, în volumul *Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european*, textele comunicărilor prezentate la simpozionul internațional cu același nume (25-27 septembrie 2008, organizat de Academia Română filiala Iași, Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și Asociația culturală „A. Philippide”), Editura Alfa, Iași, 2009, p. 179-190.

Semnale de receptare și funcțiile lor pragmatice, în *Spațiul lingvistic și literar românesc în orizont european* (coordonatori Luminița Hoarță Cărașu și Lăcrămioara Petrescu), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Iași, 2009, p. 164-177. (ISBN 978-973-703-458-8).

Ipostaze publicistice ale „discursului repetat”, în *Mélanges francophones*, nr. 4 (volum III,2), Actes de la conférence annuelle à l’occasion des Journées de la Francophonie, VIème édition, 27-29 mars 2009. *Formes textuelles de la communication. De la production à la reception*, p. 165-175, Galați: GUP.

Aspecte ale problematicii circumstanțialului, în vol. Conferinței naționale „Text și discurs religios”, Iași, 5-6 decembrie 2008, *Text și discurs religios*, Ediția I, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, p. 415-427.

În problema noțiunii de valență, în vol. Simpozionului național cu participare internațională al Universității de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa”, 29 mai, 2009, Iași, Ediția a IX-a, *Cultura și imaginea românilor în lume* (coordonator Mariana Flaișer), Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, p. 370-374.

Mărcile schimbării rolului conversațional în limba română vorbită actuală, în vol. *Lexic comun / Lexic specializat – Actele conferinței internaționale Lexic comun / Lexic specializat* (coordonatori Doina Marta Bejan, Virginia Lucatelli, Oana Cenac), Galați, 17-18 septembrie 2008, Galați University Press, Galați, 2008, p. 282-293.

Strategii argumentative și persuasive în discursul politic românesc actual, în *Actele celui de al 7-lea Colocviu al Catedrei de Limba română (7-8 decembrie 2007)*, Editura Universității din București, 2008, p. 329-340.

Semnale locutive și de receptare ce intervin în procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă străină, în volumul Simpozionului internațional *Româna ca limbă străină – între metodă și impact cultural*, Iași, 23-24 octombrie 2008 (organizat de Catedra de limbă română pentru studenți străini), în volumul *Româna ca limbă străină – între metodă și impact cultural*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2008, p. 39-48.

Discursul oral, dialogat. Semnale verbale și nonverbale ale schimbării rolului conversațional în limba română vorbită actuală, în volumul Simpozionului național *Discursul specializat. Teorie și practică*, Galați, 2008, în volumul *Discursul specializat. Teorie și practică*, Editura Universității „Dunărea de Jos”, Galați, 2008, p. 21-31.

Retorică și pragmatică publicistică. Figuri de construcție și strategii persuasive în titlurile de articole din presa românească actuală, în volumul Simpozionului național cu participare internațională *Tradiție și modernitate în Iașul literaturii și lingvisticii românești*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2008, p. 236-248.

Strategii persuasive în discursul politic românesc actual, în volumul simpozionului internațional *Români majoritari / Români minoritari: interferențe și coabitări lingvistice, literare și etnologice*, în volumul Simpozionului internațional organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române, Filiala Iași, în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide” (Iași, 19-21 septembrie 2007), Editura Alfa, Iași, 2008, p. 143-153 (ISBN 978-973-8953-49-9).

Elemente deictice personale, temporale și locale în româna vorbită actuală, în Gabriela Pană Dindelegan (coordonator), *Limba română – stadiul actual al cercetării. Actele celui de al 6-lea colocviu al catedrei de limba română* (29-30 noiembrie 2006), Editura Universității din București, București, 2007, p. 333-341 (ISBN 978-973-737-350-2).

Discursul politic românesc. Elemente de retorică lingvistică aplicată, în volumul Simpozionului Național cu participare internațională, Ediția a VII-a, *Arta comunicării în contextul diversității culturale și lingvistice* (coordonator Mariana Flaișer), Casa Editorială Demiurg, Iași, 2007, p. 24-35 (ISBN 978-973-7603-88-3).

Lumea în pasiv. În problema pasivului și a transformării pasive în limba română, în volumul Sesiunii de comunicări din cadrul „Zilelor Universității „Al. I. Cuza” Iași *Rezultate și perspective actuale ale lingvisticii românești și străine* (coordonator Luminița Hoartă Cărașu), Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2007, p. 185-200 (ISBN 973-703-233-0 / 978-973-703-233-1).

Semnale locutive și de receptare în limba română vorbită actuală, în volumul Conferinței naționale de filologie *Limba română azi*, Ediția a X-a, Iași-Chișinău, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2007, p. 141-154 (ISBN 978-973-703-215-7).

Mărci ale schimbării rolului conversațional în limba română vorbită actuală, în volumul Simpozionului Internațional *Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*, (22 și 23 septembrie 2006) Editura Alfa, Iași, 2007, p. 139-148 (ISBN (10) 973-8953-21-9; ISBN (13) 978-973-8953-21-5).

Comunicare și limbaj gestual, în Anuarul Simpozionului național *Direcții în cercetarea filologică românească*, Iași, 26 mai 2006, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006, p. 21-30 (ISBN (10) 973-7603-48-6; ISBN (13) 978-973-7603-48-7).

Teoria rolurilor argumentative, în Anuarul Simpozionului internațional *Limba română regional-național-european*, Iași-Chișinău, 24-27 noiembrie 2005, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006, p. 305-312 (ISBN 973-7603-28-1).

Implicatura conversațională – tip de subînțeles lingvistic, în *Lucrările Simpozionului Național Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2005, p. 202-210 (ISBN 973-8076-97-8).

Universalii pragmatice ale discursului. Elemente deictice ale spațiului și timpului în limba română, în Anuarul Simpozionului internațional al Institutului „Al. I. Philipide” Iași – *Spațiul lingvistic și literar românesc din perspectiva integrării europene*, Editura Alfa, Iași, 2004, p. 57-61 (ISBN 973-8278-49-x).

Concepte ale modelului etnometodologic în analiza conversațională, cu aplicație la limba română, în Anuarul Simpozionului internațional al Institutului „Al. I. Philipide” Iași – *Limba și literatura română în spațiul etnocultural dacoromânesc și în diaspora*, Editura Trinitas, Iași, 2003, p. 151-157 (ISBN 973-8179-79-3).

Și – marcă discursivă în româna vorbită, în Anuarul Colocviului internațional de științe ale limbajului, Suceava, 2001, *Limbaje și comunicare*, partea a II a, Editura Universității Suceava, 2003, p. 155-164 (ISBN 973-8293-85-5).

Discourse markers in english, în *Analele Conferinței internaționale Living in between and on Borders*, Department of English, 21-24 martie, 2001, Editura Universitas, Iași, 2003, p. 48-53 (ISBN 973-8344-23-9).

Publicații în reviste de specialitate sau în volume colective (2002-2023)

Mărcile ezitării și corectării în româna vorbită, în volumul Rodica Zafiu: *lingvистa, profesoara, colega, prietena*, partea I, Editori Adina Dragomirescu, Carmen Mîrzea Vasile, Cristian Moroianu, Isabela Nedelcu, Andra Vasilescu, Editura Universității din București, București, 2023, p. 449-465.

Discursul religios românesc actual. Particularități pragmatice, în volumul Emanuela Ilie, Claudia

Tărnăuceanu, *Surse și valori ale educației: perspective pluridisciplinare*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2021, p. 149-165.

Discursul televizual românesc actual. Particularități pragmatice. Emisiunea Brandu' lu' Chinezu', moderator Cristian China Birta, invitat Gigi Căciuleanu, în volumul Felicia Dumas, Simina Mastacan (coordonatoare), *Magistrul din viața noastră: Maria Carpov*, Editura Junimea, Iași, 2020, p. 192-207.

Mijloace de realizare a modalizării în discursul mediatic românesc actual. Studiu de caz, în *Verba et res. Studia linguistica in honorem Magistri Stelian Dumistrăcel*, nr. special al revistei "Anuar de lingvistică și istorie literară", Editura Academiei Române, t. LVII/2017, p. 223-230.

Un tip de discurs didactic: lecția de limbă română pentru studenți străini. Particularități pragmatice. Studiu de caz, în volumul *Studii de filologie. In honorem Ștefan Găitănaru*, coordonatori: Liliana Soare, Adrian Sămărescu, Adina Dumitru, Editura Universității din Pitești, 2016, p. 195-206, ISBN 978-606-560-493-3.

Un type de discours didactique: la classe de langue roumaine pour les étudiants étrangers. Particularités pragmatiques. Étude de cas, în revista ANADISS, *Discours et identité (s)*, nr. 19/2015, Editura Universității Suceava, p. 119-129, ISSN: 1842-0400.

Arsenie Boca. *Cărarea împărăției. Particularități morfosintactice*, în vol. *Înspre și dinspre Cluj. Contribuții lingvistice. Omagiu profesorului G.G. Neamțu la 70 de ani* (coordonator Ionuț Pomian, editor Nicolae Mocanu), Editura Scriptor și Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2015, p. 358-375 (ISBN 978-973-109-519-6 (Argonaut) ISBN 978-606-8539-06-5 (Scriptor).

Dezbateră televizată actuală. Studiu de caz, în Revista *Studii și cercetări științifice. Seria Filologie*, Revistă a Facultății de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, *Plurilingvism și interculturalitate. Cod cultural și reprezentare*, Nr. 30/2013, Editura Alma Mater, Bacău, 2013, p. 11-40 (ISSN 1224-841 X).

Aspecte morfosintactice ale textelor religioase din secolului al XVI-lea, în Revista *Philologica Jassyensia*, An VIII, Nr.1 (15), 2012, Editura Alfa, Iași, 2012, p. 9-19.

Talk-show-ul românesc actual. Elemente de pragmatică lingvistică aplicată, în volumul colectiv *Signum, lingua, oratio. In Honorem Professoris Mariae Carpov*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2010, p. 204-238.

Funcția sintactică de circumstanțial din perspectiva sinonimiei sintactice, în Revista *Philologica Jassyensia*, An V, Nr.2, 2009, Editura Alfa, Iași, 2009, p. 35-46.

Mărci verbale și nonverbale ale acordului în româna vorbită actuală, în volumul colectiv *Limbajul colocvial în spațiul romanic. Studiu pragmalingvistic diacronic și diacronic*, coordonator Mirela Aioane, Editura Cermi, Iași, 2008, p. 46-59.

Mărci verbale și nonverbale ale dezacordului în româna vorbită actuală, în volumul colectiv *Limbajul colocvial în spațiul romanic. Studiu pragmalingvistic diacronic și diacronic*, coordonator Mirela Aioane, Editura Cermi, Iași, 2008, p. 59-68.

Mărci ale schimbării rolului conversațional în limba română vorbită actuală, în volumul colectiv *Limbajul colocvial în spațiul romanic. Studiu pragmalingvistic diacronic și diacronic*, coordonator Mirela Aioane, Editura Cermi, Iași, 2008, p. 69-87.

Semnale locutive și de receptare în limba română vorbită actuală, în volumul colectiv *Limbajul colocvial în spațiul romanic. Studiu pragmalingvistic diacronic și diacronic*, coordonator Mirela Aioane, Editura Cermi, Iași, 2008, p. 88-101.

Retorică și pragmatică publicistică. Figuri de construcție și strategii persuasive în titlurile de articole din presa românească actuală, în Revista *Philologica Jassyensia*, An IV, Nr. 1, 2008, Editura Alfa, Iași, 2008, p. 49-59.

Retorică și pragmatică publicistică. Figuri de construcție și strategii persuasive în titlurile de articole din presa românească actuală, în Revista *Alloquor, Studia Humanitatis Jassyensia*, nr. 1-2 / 2008, Editura Universității „Al. I. Cuza” Iași, 2008, p. 185-199.

Teorii pragmatice ale politeției, în revista *Philologos*, Anul II, nr. 5-6 (3), 2007, Editura Sedcom Libris, Iași, 2007, p. 153-163 (ISSN 1841-0103).

Argumentare și conectori argumentativi, în revista *Philologos*, Anul I, nr. 3-4, (2), noiembrie 2005, Editura Sedcom Libris, Iași, 2006, p. 125-132 (ISSN 1841-0103).

Funcțiile pragmatice ale adverbului în limba română vorbită actuală, în revista *Philologos*, nr. 1-2, (1) iunie 2005, Editura Sedcom Libris, Iași, 2005, p. 128-134 (ISSN 1841-0103).

Conferințe – participări la conferințe naționale și internaționale, cu publicarea materialelor (2009-2025)

Participarea la a VI-a ediție a Simpozionului internațional *Zilele francofoniei, Formes textuelles de la communication. De la production à la reception*, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, Departamentul de limbă și literatură franceză, 27-29 martie 2009, Galați, cu lucrarea *Retorică și pragmatică publicistică. „Figuri de construcție” și strategii persuasive în titlurile de articole din presa românească actuală*.

Participarea la Simpozionul național cu participare internațională *Cultura românilor în lume*, 29 mai 2009, organizat de către Universitatea de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa” Iași, Facultatea de Medicină generală, Departament Interdisciplinar, cu lucrarea *În problema noțiunii de valență*.

Participarea la Colocviul internațional de Științe ale limbajului „Eugen Coșeriu”, Ediția a X-a, *Creativitate, semanticitate, alteritate. Interferențe lingvistice și culturale*, Universitatea din Suceava, 22-24 octombrie 2009, cu lucrarea *Comunicarea ostensiv-inferențială în discursul politic românesc actual*.

Participarea la Simpozionul internațional *Diaspora culturală românească: paradigme lingvistice, literare și etnofolclorice*, organizat de către Academia română filiala Iași, Institutul de Filologie română „A. Philippide”, Iași, 5-7 noiembrie 2009, cu lucrarea *Interacțiunea mediată controlată. Comportamentul comunicativ al interlocutorilor în talk show-ul românesc actual (invitați – români din diasporă)*.

La data de 12 noiembrie 2009, am fost membră a Comisiei Superioare de doctorat, pentru lucrarea de doctorat *Giorge Pascu, lingvist și filolog a domnului Gheorghe Brânzei* (îndrumător prof. univ. dr. Ioan Bîrleanu – Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava).

Participarea la Conferința *Text și discurs religios*, organizată de Catedra de limbă română și lingvistică generală a Facultății de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 12-13 noiembrie 2009: comunicarea *Un aspect al morfosintaxei textelor religioase din secolul al XVI-lea: construcția pasivă*.

Participarea la Simpozionul internațional *Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și reflectarea lor în diaspora*, Iași, 22-24 septembrie 2010, organizat de Academia Română Filiala Iași și Institutul de Filologie română „A. Philippide” Iași, cu lucrarea *Dezbaterea televizată românească actuală. Personalități ale diasporei*.

Participarea la Conferința națională *Text și discurs religios*, Ediția a III-a, Iași, 12-13 noiembrie 2010, organizată de Catedra de limbă română și lingvistică generală, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, cu lucrarea *Un aspect al morfosintaxei textelor religioase din secolul al XVI-lea: predicatul complex cu operator modal și aspectual*.

Participarea la Colocviul internațional *Limba română – abordări tradiționale și moderne*, Ediția a II-a, Cluj-Napoca, 6-7 mai 2011, cu lucrarea *Aspecte ale problematicei construcției pasive*.

Participarea la Conferința internațională, *Lexic comun/Lexic specializat. Frazelologie. Stilistică. Traductologie*, Ediția a IV-a, 15-16 septembrie 2011, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, cu lucrarea *Ipostaze ale „discursului repetat” în discursul publicistic românesc actual*.

Participarea la Simpozionul Național (cu participare internațională), *Limba medical. Istoric și perspective*, organizat de Universitatea de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa” Iași, Facultatea de Medicină, Disciplina Limbi Moderne, Iași, 27 mai 2011, cu lucrarea *Interacțiunea mediată controlată. Dezbaterea televizată românească actuală*.

Participarea la Conferința națională *Text și discurs religios*, Ediția a IV-a, Iași, 10-11 noiembrie 2011, organizată de Catedra de limbă română și lingvistică generală, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, cu lucrarea *Un aspect al morfosintaxei textelor religioase din secolul al XVI-lea: verbul (structuri analitice la nivel de flexiune)*.

Participarea la Simpozionul Național (cu participare internațională), *Limba medical. Istoric și perspective* (al XII-lea Simpozion Național, organizat de Universitatea de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa” Iași, Facultatea de Medicină, Disciplina Limbi Moderne, Iași, 26 mai 2012, cu lucrarea *Aspecte gramaticale ale textelor religioase din secolul al XVI-lea*.

Participarea la Conferința internațională *Lexic comun/Lexic specializat. Lexicul politic – martor al transformărilor social-politice și de mentalitate din lumea contemporană*, Ediția a V-a, Universitatea „Dunărea de Jos” Galați, Facultatea de Litere, Galați, 11-12 octombrie 2012, conferința invitație cu titlul *Particularități retorico-pragmatice ale discursului politic românesc actual*.

Participarea la Simpozionul Național organizat de Disciplina Limbi Moderne, Facultatea de Medicină Dentară, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa” Iași, *Limba Medical. Istoric și perspective* (Actualizarea limbajului românesc la standardele europene), Ediția a XIII-a, 23 martie 2013, cu lucrarea *Interacțiunea verbală de tip conflictual. Particularități pragmatice*.

Participarea la Colocviul *Plurilingvism și interculturalitate*, ediția a III-a, „Discurs teatral, teatralitatea discursului și (mizan)scena cotidianului”, Bacău, 26-27 aprilie 2013, Universitatea „Vasile Alecsandri” din

Bacău, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă și Literatură română și Științele comunicării, cu conferința *Dezbaterile televizate românească actuală. Studiu de caz.*

Participarea la Conferința internațională, *Noi direcții în cercetarea textelor și discursurilor. Analize și interpretări*, în cadrul Jubileului USV, organizată în cadrul Școlii doctorale socio-umane, domeniul Filologie, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, 9-10 octombrie 2013, cu lucrarea *Dezbaterile televizate – tip de discurs mediatic. Invitat: Gigi Căciuleanu – dansator și coregraf renumit.*

Participarea la Simpozionului internațional *Deontologia cercetării științifice. Istoric și perspective* organizat de Disciplina Limbi Moderne, Departamentul de Medicină Preventivă și Interdisciplinaritate, Facultatea de Medicină Dentară, Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, Iași, 4 aprilie 2014, cu lucrarea *Comunicarea medic-pacient. Particularități pragmatice.*

Participarea la Colocviul Național *40 de ani de limbă română ca limbă străină la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, organizat de Catedra de Limbă română pentru Studenți Străini, Iași, 25 octombrie 2014, cu lucrarea *Un tip de discurs didactic: lecția de limbă română pentru studenți străini. Particularități pragmatice. Studiu de caz.*

Participarea la Conferința *Limbă, literatură, comunicare*, Iași, 20-21 noiembrie 2015, organizată de Departamentul de Românistică, Jurnalism - Științe ale comunicării și Literatură comparată, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, cu lucrarea *Discursul televizual românesc actual. Particularități pragmatice. Emisiunea **Brandu lui Chinezu**, moderator Cristian China Birta, invitat Gigi Căciuleanu.*

Participarea la Conferința Consorțiului de Informatizare pentru Limba română *Resurse lingvistice și instrumente pentru prelucrarea limbii române*, Iași, 26-27 noiembrie 2015, Ediția a XI-a, organizată de Facultatea de Informatică, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Secțiunea *Speech Technology*, cu lucrarea Vasile Apopei, Luminița Hoarță Căraușu, Doina Jitcă, *Aspects of the speech transcription within the spoken language component of the COROLA corpus.*

Participarea la Simpozionul aniversar *150 de ani de la înființarea Academiei Române*, Institutul de Informatică Teoretică, Academia Română Filiala Iași, 24 martie 2016, Iași, România, *Limba română scrisă și vorbită, în contextul noilor tehnologii informatice. Realizări și perspective*, cu lucrarea *Mijloace de realizare a modalizării în discursul mediatic românesc actual. Studiu de caz.*

Participarea (conferință în plen) la Conferința Internațională *Lexic comun / Lexic specializat: Cultură și identitate europeană. Latinitate și romanitate*, ediția a IX-a, Galați, Universitatea „Dunărea de Jos”, Facultatea de Litere, Departamentul de literatură, lingvistică și jurnalism, 14-15 octombrie 2016, cu lucrarea Arsenie Boca. *Particularități ale discursului.*

Pe 23 mai 2017, participarea la Workshop-ul *Iniciacao ao Romeno*, desfășurat la Universitatea Porto, Facultatea de Litere, Portugalia.

Participarea (conferință în plen) la Colocviul *Plurilingvism și interculturalitate*, ediția a VIII-a, 2 noiembrie 2017, *Sfârșitul utopiei? Exil, migrație, interculturalitate*, organizată de Departamentul de Limba și Literatura română și Științele Comunicării de la Facultatea de Litere a Universității „Vasile Alecsandri”, Bacău, cu lucrarea *Particularități pragmatice ale dezbaterii televizate „Cap de afiș”, moderator și realizator Andreea Știliuc, invitat Gigi Căciuleanu.*

Participarea la Conferința Internațională *Randromania im Fokus, gesprochenes Rumänisch, Portugiesisch und Galicisch*, Institut für Romanische Philologie, Ludwig-Maximilians-Universität München, 26-28 April 2018, *Organisation: Aurelia Merlan și Barbara Schäfer-Prieß*, cu lucrarea *Tipuri de mărci pragmatic în discursul televizual românesc actual.*

Participarea la Conferința *Discurs critic și variație lingvistică, Ediția a IX-a*, 11-12 iulie 2019, *Restituiri. Analiza și interpretarea textelor uitate*, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava (prelegere în plen), cu lucrarea Arsenie Boca. *Cărarea împărăției și Cuvinte vii. Structuri analitice la nivel de flexiune și la nivel sintactic.*

Joi, 11 iulie 2019, la ora 12,10, în Aula Corp E a Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava – Lansare de carte – Luminița Hoarță Căraușu (coordonator), *Studii lingvistice aplicate de pragmatică, retorică și sintaxă a limbii române vorbite actuale*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2019 – prezintă prof. univ. dr. Rodica Nagy, lector univ. dr. Alice Roșu și prof. dr. Luminița Hoarță Căraușu.

Participarea la Conferința Internațională de Studii Românești, Ediția a IV-a, *Studiile românești în lume*, 3-5 octombrie 2019, organizată de Catedra de Literatură română Garabet Ibrăileanu, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, cu lucrarea *Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă străină. Particularități pragmatice*.

Participarea la Conferința – tip Workshop - Bucharest Discourse Workshop *Approaches to Discourse-Relational Devices (DRDs): Textual Connectors, Discourse Markers, Modal Particles*, 15-16 October 2019, Casa Universitarilor 46 Dionisie Lupu, str., Bucharest, cu lucrarea *A taxonomy of the pragmatic markers within the current romanian religious discourse*, cu finanțare din cadrul Proiectului „Dezvoltarea capacității de inovare și creșterea impactului cercetării de excelență la UAIC. “Acest proiect este finanțat de Ministerul Cercetării și Inovării prin Programul 1 – Dezvoltarea sistemului național de cercetare-dezvoltare, Subprogram 1.2 – Performanță instituțională- Proiecte de finanțare a excelenței în CDI, Contract nr.34PFE/19.10.2018”.

Participarea la Ediția aVI-a a Simpozionului Național anual *Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi: abordări teoretice, soluții practice*, organizat sub egida Facultății de Litere, în cadrul Zilelor Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 31 octombrie 2020 (online), organizatori: Emanuela Ilie și Claudia Tărnăuceanu, cu lucrarea *Discursul religios românesc actual. Particularități pragmatice*.

Participarea la Ediția a X-a a Conferinței *Discurs critic și variație lingvistică. Abordări inter- și transdisciplinare ale trecutului și prezentului*, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, 8-9 iulie 2021, cu lucrarea *Mărci pragmatice de contact în discursul televizual românesc actual*.

Susținerea conferinței în plenară (Keynote speaker), în cadrul Inspectoratului Școlar General al municipiului București – (online) pe platforma Google Meet, în data de 04.03.2021, cu tema *Noua ediție a **Gramaticii limbii române**, Editura Academiei versus vechea ediție a **Gramaticii limbii române**, Editura Academiei – opinii, ipoteze, interpretări*.

Participarea la *Conferința Internațională de Studii Românești*, Ediția a VI-a: *Frontiere, migrație, diaspora*, Universitatea din Timișoara, 7-8 octombrie 2021, online, cu lucrarea *Strategii ale politeției în discursul televizual românesc actual. Invitați – români din diaspora*.

Participarea la Simpozionul Național cu participare internațională *Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi. Abordări teoretice, soluții practice.*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, Ediția a VII-a, Iași, 29-30 octombrie 2021, cu lucrarea *Tipuri de mărci pragmatice în discursul televizual românesc actual*.

Participarea la Conferința *Discurs critic și variație lingvistică. Traducerea ca interpretare: perspective teoretice, problematizări și aplicații*, ediția a XI-a, Suceava, 26-28 mai 2022, cu lucrarea *Mărcile rândului la cuvânt în discursul televizual românesc actual*.

Participarea (conferință în plen) la Colocviul organizat de Facultatea de Litere a Universității „Dunărea de Jos” din Galați, *Lexic comun/Lexic specializat*, cu tema *Spații pragmatico-discursive în interpretarea textelor artistice și non-artistice. In memoriam Stelian Dumistrăcel*, ediția a XIV-a, Galați, 3-4 noiembrie 2022, cu lucrarea prezentată în plenul colocviului *Mărcile de structurare a discursului în situație de interacțiune în discursul televizual românesc actual*.

Participarea la *Colocviul aniversar 160 de ani 1883, Facultatea de Litere*, organizat de Facultatea de Litere a Universității din București, 2-4 noiembrie 2023, cu lucrarea *Mărcile modalizării/nuanțării în româna vorbită*.

Participarea la Colocviul *50 de ani de la revoluția Garoafelor. Receptarea culturii portugheze în România*, 27-28 mai 2024, comunicarea: *Relații de cooperare – Mobilități Erasmus+ la Facultatea de Litere a Universității di Porto*.

Comunicare susținută în cadrul stagiului de predare Erasmus+ cu titlul: *Pragmatische Funktionen des Pronomens im aktuellen rumänischen Sprachgebrauch*, Universitatea din Mainz, Germania, 17 iunie 2024.

Participarea la Conferința internațională de Studii românești, ediția a IX-a, *Studiile românești la răscruce*, 26-28 septembrie 2024, Ipotești, comunicarea: *Redimensionarea obiectului Românisticii prin studiul mărcilor interactive. Marca pragmatic-discursivă **deci** în româna vorbită*.

Participarea la Conferința Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași *Lumen Litterarum, Epoci, spații, culturi: de la textul clasic la textul digital*, 29-30 martie 2025, comunicarea *Că și căci – conectori frastici și transfrastici*.

Comunicare susținută în cadrul stagiului de predare Erasmus+ cu titlul: *Studiul mărcilor interactive în româna vorbită*, 13 mai 2025, Universitatea din Salamanca, Spania.

Recenzii științifice publicate în reviste de specialitate

1. Iolanda Sterpu, *Limba română pentru studenți străini. Gramatică și exerciții*, Editura Vasiliana '98, Iași, 2004, 295 p. (recenzie), în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIV/2008, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2009, p. 242. (ISSN 1221-8448).
2. Iolanda Sterpu, *Structura și funcțiile dialogului din opera lui I. L. Caragiale*, Editura Vasiliana '98, Iași, 2000, 186 p. (recenzie), în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIV/2008, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2009, p. 241-242. (ISSN 1221-8448).
3. Monica Frunză, *De l'argumentation à la persuasion dans le discours publicitaire français*, 2007, 181 p. (recenzie), în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIII/2007, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2008, p. 495-496 (ISSN 1221-8448).
4. Jörg Meibauer, *Pragmatik. Eine Einführung*, Tübingen, 1999, 195 p. (recenzie), în *Analele Universității „Al. I. Cuza”, Iași*, Secțiunea III e., Lingvistică, Tom XLVIII, 2002, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2002, p. 164-165 (ISSN 1221-8448).
5. Charles J. Fillmore, *Lectures on Deixis*, California, 1997, 145 pg. (recenzie), în *Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași*, Secțiunea III e., Lingvistică, Tom XLVI-XLVII, 2000-2001, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2000, p. 198-200 (ISSN 1221-8448).
6. Laura Carmen Cuțitaru, *Creierul gramatical*, Iași, Editura Junimea, 2017, 287 p. (recenzie), în *Philologica Jassyensia* nr. 2(30), 2019, an XV, p. 297-300.

12.01.2026



CURRICULUM VITAE

Prof. univ. dr. habil. CIFOR LUCICA (nume de autor: **LUCIA CIFOR**)

Adresa: Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Bulevardul Carol I, nr.11, 700506, Iași, România

Adrese de email: luc10for@gmail.com ; luciacifor@yahoo.com, lcifor@uaic.ro

Locul de muncă: Departamentul de Românistică, Jurnalism și științele comunicării și Literatură comparată, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Domenii de competență: hermeneutică literară, poetică, teoria literaturii, lexicografie și lexicologie, literatură universală și comparată

EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

2026 - 2009, Profesor univ. dr. la Departamentul de Românistică, prin concurs (2009), la Departamentul de Jurnalism și științe ale comunicării și Literatură comparată al Facultății de Litere, Universitatea „Al. I. Cuza” Iași

2023 Abilitare în domeniul de studii universitare de doctorat Filologie (conform Ordinului Ministrului Educației nr. 6841 din 21.12.2023)

2009- 2003 Conferențiar universitar, prin concurs (din 2003), la Catedra de Literatură Comparată și Estetică a Facultății de Litere din cadrul Universității „Al.I.Cuza” din Iași

2003 - 2001 Cercetător științific principal gradul II, prin concurs (din 2001), în cadrul Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Filiala Academiei Române Iași, Departamentul de lexicografie – lexicologie

2001 - 1999 Cercetător științific principal gradul III, prin concurs (din 1999), la Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Filiala Academiei Române Iași, Departamentul de lexicografie – lexicologie

1999 - 1992 Asistent de cercetare, prin concurs (din 1992) apoi, cercetător științific, prin concurs (1993), la Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Filiala Academiei Române Iași, Departamentul de lexicografie – lexicologie

1992 - 1987 Profesor (stagiar, din 1990, definitiv) de limba și literatura română în învățământul preuniversitar: (prin repartitie guvernamentală, 1987-1989) la Școala nr. 15, Botoșani; (prin detașare, 1990) la Liceul Pedagogic din Botoșani; (prin concurs, 1990-1992) la Liceul „A. T. Laurian” Botoșani.

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

1999 Doctor în filologie cu teza *Orizonturi și dimensiuni ale „locuirii” în limbajul poetic românesc*, publicată (în 2000) sub titlul *Poezie și gnoză*, Editura Augusta Timișoara, 2000, 257 p, ISBN 973-8039-79-7.

1990 Definitivare în învățământ (disciplina limbă și literatură română, media generală 10)

1987 Absolventă a Facultății de Filologie, secția română-germană, Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași

1983 Absolventă a Liceului Pedagogic Botoșani

LIMBA MATERNA: româna

LIMBI STRĂINE CUNOSCUTE: franceza, germana

AFILIERI LA ORGANIZAȚII PROFESIONALE NAȚIONALE RECUNOSCUTE

Membru al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România (**ALGCR**)

Membru al Asociației de Filologie și Hermeneutică Biblică din România (**AFHBR**)

ACTIVITATE INSTITUȚIONALĂ

Prorector pentru programe de licență și activități de formare a personalului didactic din învățământul preuniversitar al Universității „Al. I. Cuza” din Iași (decembrie 2018 – octombrie 2020)

Prodecan al Facultății de Litere (responsabil cu studiile de masterat) din cadrul Universității „Al. I. Cuza” Iași (septembrie 2016 – decembrie 2018)

Membru în Senatul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași în perioada 2016-2020

Membru în Consiliul Facultății de Litere din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași în perioada 2016-2020

PREMII, DISTINCȚII

Premiul „Timotei Cipariu” al Academiei Române pentru anul 2008 pentru calitatea de co-autor al lucrării *Dicționarul limbii române (DLR), litera L*, decernat la București, în Aula Academiei Române, pe 16 decembrie, 2010

Premiul pentru exegeză blagiană, Festivalul Internațional „Lucian Blaga”, ediția a XII-a, Cluj-Napoca, 10–13 mai 2002

Ordinul Sfântul Ierarh Iacob Putneanul, conferit de Arhiepiscopia Sucevei și Rădăuților, în cadrul Simpozionului „Eminescu și Putna”, parte din seria de manifestări „Serbarea de la Putna – 2021. Continuitatea unui ideal”, 13-19 august 2021

I. ACTIVITATE DE CERCETARE

1. PROIECTE DE CERCETARE

1992-2003 (finalizat în) **2008**, Membru în echipa Proiectului Academiei Române *Dicționarul limbii române (DLR)*, înscris în Planul Național de Cercetare Fundamentală, (ultima calitate avută: cercetător științific principal II, 2001-2003) la Institutul de Filologie Română “Alexandru Philippide”, Filiala Academiei din Iași. Participarea la acest proiect s-a concretizat în calitatea de co-autor (și colaborator, v. *Lista de lucrări*) **la patru volume publicate:**

- *Dicționarul limbii române (DLR)*, serie nouă, tomul XIII, partea a doua, litera V (*Venial – vizurină*), Editura Academiei Române, București, **2002**, 424 p.;
- *Dicționarul limbii române (DLR)*, tom XIII, partea a treia, litera V (*Viclă-vuzum*), literele W,X,Y, Editura Academiei Române, București, **2005**, 587p.;
- *Dicționarul limbii române (DLR)*, tomul IV, litera L (*L – lherzolită*), Editura Academiei Române, București, **2008**, 778 p.;

- *Dicționarul limbii române* (DLR), tomul V, litera L (*Li – luzulă*), Editura Academiei Române, București, **2008**, 815 p
- 1996-1999**, Membru în echipa de redactare a *Dicționarului enciclopedic ilustrat*, secțiunea *Nume proprii*, proiect de cercetare cu caracter interdisciplinar realizat în comun cu cercetători din centrele universitare și academice de la Iași, București și Chișinău (coordonatori de proiect: Nicolae Guțanu, Gheorghe Ierizanu, Andrei Țurcanu). Lucrarea a apărut (sub același nume) la Editura Cartier din Chișinău (1999), cunoscând multiple ediții (vezi *Lista de lucrări*) și stând la baza altor lucrări de același tip (cf. *Dicționar Enciclopedic Ilustrat Junior*)
- *Dicționarul enciclopedic ilustrat (DEI)* (Prefață de Mioara Avram) (în colaborare cu: Lăcrămioara Chihai, Alina Ciobanu, Mircea Ciubotaru, Doina Cobeț, Eugenia Dima, Cristina Florescu, Maria Teodorovici, Constantin Teodorovici), Editura Cartier, Chișinău, **1999**, 1808 p (contribuție proprie: articole însumând cca 100 de pagini), ISBN 9975-949-64-9. Lucrarea este REEDITATĂ în anii următori, după cum urmează: ediția a II-a, **2001**; ediția a III-a, **2003** ș.u.; **ultima ediție**, a VI-a, din **2008**, apare sub titlul *Dicționar enciclopedic 2008*, Editura Cartier, Chișinău, 1696 p, ISBN 978-9975-79-478-7.
- 1997-1999**, Membru în echipa de cercetare a Proiectului finanțat de CNCSU /(apoi)CNCSIS, cod **59/1999**, *Dicționarul limbajului poetic eminescian. Semne și sensuri poetice*, (director de grant: prof. univ. dr. Dumitru Irimia). Rezultatele participării la acest grant s-au concretizat în calitatea de autor (colaborator) la volumul:
- *Dicționarul limbajului poetic eminescian. Semne și sensuri poetice I. Arte* (volumul întâi) publicat la Editura Universității “Al.I.Cuza” Iași, **2005**, 246 p.
- 2004-2005-2006**, Membru în echipa de cercetare a Proiectului finanțat de CNCSIS *Dicționarul limbajului poetic eminescian. Semne și sensuri poetice*, grant al Universității „Al. I. Cuza”, cod **CNCSIS 659/2004** (director de grant: prof. univ. dr. Dumitru Irimia), grant continuat sub nr. de cod **CNCSIS 659/2006**. Rezultatele participării la acest grant s-au concretizat în calitatea de autor (colaborator) la volumul:
- *Dicționarul limbajului poetic eminescian. Semne și sensuri poetice II. Elemente primordiale*, publicat la Editura Universității “Al.I.Cuza” Iași, **2007**, 297p.
- 2004-2017 Coordonator** (în colaborare cu prof. dr. Viorica S. Constantinescu, Cornelia Viziteu, ulterior, și lect. dr. Livia Iacob și) și **co-organizator** al **Simpozionului Național/** (ulterior) **Internațional „Eminescu: carte-cultură-civilizație”**, manifestare științifică anuală, în baza unui **Protocol de colaborare** (cu caracter permanent, datând din anul 2000, reînnoit în **2016, 2018**) **între Biblioteca Județeană „Mihai Eminescu” Botoșani** (director Cornelia Viziteu) și **Catedra de Literatură Comparată a Facultății de Litere de la Universitatea „Al. I.Cuza”** (prof. dr. Lucia Cifor din Iași). Obiectivele înscrise în Protocol sunt: 1. Organizarea Simpozionului Internațional „Eminescu: carte-cultură-civilizație” (anual); 2. Editarea volumului (ulterior a revistei) *Studii eminescologice / Études sur Eminescu / Eminescu Studies / Eminescu Studien* (anual). Printre rezultatele punerii în practică a acestui Protocol de colaborare se numără și cele **20 volume** publicate. Cf. *Studii eminescologice / Études sur Eminescu / Eminescu Studies / Eminescu Studien*, vol. 1-21, Editura Clusium, Cluj-Napoca, (1999 -2017). **Colaborare personală la 16 volume** (nr. 6-21/ 2005-2019)

2. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, CONGRESE etc. ȘTIINȚIFICE (naționale și internaționale) în perioada 2000-2023 (listă selectivă)

1. *Le symbolisme de l'icône dans la poésie d'Eminescu*, Convegno Internazionale „Mihai Eminescu”, Venezia, Italia, 18-20 mai 2000
2. *Reflexe ale teologiei apofatice în poezia eminesciană*, Sesiunea științifică „Eminescu – 150 de ani de la naștere”, Iași, 21-22 ianuarie 2000
3. *Elemente de gnoză lingvistică blagiană*, Simpozionul științific anual din cadrul Festivalului Internațional „Lucian Blaga”, ediția a X-a, Cluj-Napoca, 10-13 mai 2000
4. *Magia și mistica în viziunea lui Lucian Blaga*, Simpozionul științific anual din cadrul Festivalului Internațional „Lucian Blaga”, ediția a XI-a, Cluj-Napoca, 8-10 mai 2001
5. *Creativitatea poetică din perspectiva lingvisticii textului și a hermeneuticii*, Colocviul Internațional „Filologia secolului XXI”, Bălți, Republica Moldova, 18-19 mai 2001
6. *Poezia eminesciană în contextul provocărilor postmodernității*, Simpozionul Cultural Interuniversitar „Mihai Eminescu și Taras Șevcenko”, Cahul, Republica Moldova, 22-24 noiembrie, 2001
7. *Magie vs. teurgie în înțelegerea „existenței creatoare”*, Festivalul Internațional „Lucian Blaga”, ediția a XII-a, Cluj-Napoca, 13-14 mai 2002
8. *Conversii semantice la nivelul unor termeni din limbajul filosofiei religiei*, Conferința Națională de Filologie „Limba română azi”, ediția a IX-a, Iași – Chișinău, 2002
9. *Ipoteze pentru o nouă interpretare a poemului Luceafărul*, Simpozionul Național „Eminescu: carte-cultură-civilizație”, ediția a VI-a, Botoșani, 13-15 iunie 2003
10. *Adevăr și metodă*, Festivalul Internațional „Lucian Blaga”, ediția a XIV-a, Cluj-Napoca, 6-7 mai 2004
11. *Cădere, întrupare și întruchipare în poemul Luceafărul*, Simpozionul Național „Eminescu: carte-cultură-civilizație”, ediția a VII-a, Botoșani, 14 iunie 2004
12. *De la poetica elementelor la hermeneutica Ființei*, Simpozionul Național „Eminescu: carte-cultură-civilizație”, ediția a VIII-a, Botoșani, 15 iunie 2005
13. *Problematika mitului la Lucian Blaga și Ioan Petru Culianu*, Festivalul Internațional „Lucian Blaga”, ediția a XV-a, Cluj-Napoca, 5-7 mai 2005
14. *Eminescologia dintr-o perspectivă hermeneutică actualizată*, Simpozionul Național „Eminescu: carte-cultură-civilizație”, ediția a IX-a, Botoșani, 15 iunie, 2006
15. *Hermeneutica literară între noile și vechile paradigme epistemologice din științele culturii*, Simpozionul Internațional *Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*, desfășurat la Iași, în perioada 22-23 septembrie 2006
16. *Înțelegerea înțelegerii – o problemă capitală a hermeneuticii lui Mircea Eliade*, Colocviul Național „Mircea Eliade: destin și operă”, organizat de Catedra de Literatură Română a Facultății de Litere de la Universitatea “Al.I.Cuza” Iași, 30 martie, 2007

17. *Hermeneutica literară în context european*, Sesiunea de comunicări cu tema „Centru și periferie” organizată de Catedra de Literatură Comparată, miercuri, 31 octombrie, 2007, în cadrul Zilelor Universității “Al.I.Cuza” din Iași
18. *Un poet al prezenței: Nicolae Ionel*, a IV-a Conferință Internațională cu tema „Idea de prezență” (Mituri și religii ale prezenței. Metafizici ale prezenței. Prezența în literatură, în arte și în științele umane), organizată de Centrul Interdisciplinar de Studii Culturale Europene și Românești “Tudor Vianu”, București, 30 noiembrie – 1 decembrie 2007
19. *Tradiție și limbă din perspectiva hermeneuticii*, Simpozionul Internațional „Românii din afara granițelor țării. Iași-Chișinău: legături istorice”, Iași-Chișinău, 8-12 aprilie 2008, organizat de Asociația Transilvană pentru Literatura Română și Cultura Poporului Român, Despărțământul “Mihail Kogălniceanu” Astra Iași și Muzeul Literaturii Române Iași
20. *Adevăr și metodă în eminescologie. Considerații preliminare*, Simpozionul Național „Eminescu: carte - cultură - civilizație”, 15 iunie, 2008, Botoșani
21. *Actualitatea lui Eminescu*, conferință susținută pe 15 ianuarie, 2009, în cadrul Zilelor Școlii la Colegiul Național „Mihai Eminescu” din Iași
22. Participat la dezbaterile *Actualitatea lui Humboldt* organizată de către Facultatea de Litere și Școala Doctorală de Studii Filologice din cadrul Universității „Al. I. Cuza”, în colaborare cu Editura Humanitas, pe data de 30 ianuarie, 2009, în Sala Senat a Universității (dezbaterile a fost moderată de prof.univ.dr. Eugen Munteanu, directorul Școlii Doctorale de Studii Filologice de la UAIC).
23. *Eminescu și religia artei*, Simpozionul Național „Eminescu: carte – cultură – civilizație”, Botoșani, 12 iunie, 2009
24. *Istoria literaturii și hermeneutica literară*, Colocviul Anual al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România (AGLCR), cu tema *Mai are un viitor istoria literaturii?*, Alba Iulia, 11-12 iulie, 2009
25. *Modele epistemologice în eminescologie*, Colocviul de la Putna (închinat memoriei acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga – Maica Benedicta), cu tema *În căutarea absolutului Eminescu*, Putna, 19-22 august 2009
26. *Ridicolul și ridiculizarea ca modalități de arcanizare a crezurilor dostoevskiene*, Sesiunea anuală de comunicări științifice a Catedrei de Literatură Comparată din cadrul Zilelor Universității „Al.I. Cuza” Iași, 31 octombrie, 2009
27. *Dumitru Irimia și Dicționarul limbajului poetic eminescian*, Simpozionul Internațional *Diaspora culturală românească – paradigme lingvistice, literare și etnofolclorice*, Iași, 5-7 noiembrie 2009
28. *Mihail Sadoveanu din perspectiva hermeneuticii*, Simpozionul Național *Tudor Arghezi – M. Sadoveanu: 130 de ani de la naștere*, Iași, 14 mai, 2010
29. *Religia culturii în perioada comunistă: o formă de luptă cu politicul?* Colocviul Anual al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România (AGLCR) cu tema: *Literatura și politicul*, Iași, 9-10 iulie, 2010
30. *Aspecte ale interpretării mitului*, Colocviul de la Putna (închinat memoriei acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga – Maica Benedicta), cu tema *Fertilitatea mitului*, Putna, 25-28 august 2010

31. *Efectele „religiei artei” în conceptualizarea poeziei moderne*, Simpozionul Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 28-29 octombrie 2010
32. *Eminescu în epocile de cult și în epocile de cultură*, Simpozionul Național „Eminescu: carte – cultură – civilizație”, Botoșani, 17 iunie, 2011
33. *Hermeneutica literară și lingvistica textului*, Colocviul Internațional Aniversar „Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere”, Iași-Bălți, 27-29 iulie 2011
34. *Implicațiile problematicei geniului în dezvoltarea hermeneuticii romantice*, Colocviul de la Putna (închinat memoriei acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga – Maica Benedicta), cu tema *Geniu și memorie colectivă. Creangă+Creangă*, Putna, 21-25 august 2011
35. *Eminescologia între studiile culturale și studiile literare*, Simpozionul Internațional „Eminescu: carte – cultură – civilizație”, Botoșani, 14 iunie, 2012
36. *Muntele în imaginarul poetic eminescian. Perspective hermeneutice*, Colocviul de la Putna (închinat memoriei acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga – Maica Benedicta), cu tema *Muntele – metaforă fundamentală. Relief concret și ascensiune spirituală*, Putna, 22-26 august 2012
37. *Zoe Dumitrescu-Bușulenga în spațiul eminescologiei*, conferință susținută în cadrul manifestării intitulate *Sub constelația geniului eminescian*, organizată de Biblioteca Națională a României București, 11 ianuarie 2013 (cf. „România literară”, nr. 6/8 febr. 2013, p. 13)
38. *Mihai Eminescu – un model paideic de actualitate*, conferință susținută în cadrul proiectului *Modele culturale în actualitate. Coordonate ale spațiului cultural românesc și universal*, coordonat (în parteneriat) de Colegiul Național Iași, Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu”, Iași, 28 februarie, 2013
39. *Modele paideice inspirate de miturile culturale*, Colocviul de la Putna (închinat memoriei acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga – Maica Benedicta), cu tema *Pedagogia modelelor. Pădurea, ambient decisiv și metaforă primordială*, Putna, 16-19 mai, 2013
40. *Eminescologia în spațiul românisticii. Particularități și perspective*, Simpozionul Internațional „Eminescu: carte – cultură – civilizație”, Botoșani, 14 iunie, 2013
41. *Teoria literaturii în contextul globalizării dezinteresului pentru teorie. Soluții europene: Adrian Marino și Antoine Compagnon*, Simpozionul Internațional „Integrare europeană/ identitate națională; plurilingvism/ multiculturalitate – limba și cultura română: evaluări, perspective”, 25–26 septembrie 2013, Iași
42. *Ambiguitățile funcției cathartice în câteva scrieri memorialistice din ultimele decenii*, Colocviul „Etica memoriei” Putna, 20-23 august 2014
43. *Posibile influențe ale hermeneuticii biblice asupra poeziei eminesciene. Alegorie și alegoreză*, Simpozionul Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a V-a, Iași, 12-14 noiembrie 2015
44. *Hermeneutica literară – realitate și deziderat*, Conferința „Limbă, literatură, comunicare”, Iași, 20-21 noiembrie 2015
45. *Lecturi și relecturi ale poemului „Epigonii”*, Simpozionul Internațional „Eminescu: carte – cultură – civilizație”, 11 iunie, 2016, Botoșani

46. *Despre elementele unei particulare teorii a lecturii în opera eminesciană*, la Colocviul „Fundamente creștine ale culturii române și europene. Condiția creatorului între libertate și destin”, ediția a X-a, Putna, 12-15 mai 2016
47. *O lectură eminesciană a trecutului cultural românesc. Momentul „Epigonii”*, la Colocviul „Pater et filius. Continuitate în cultura română și europeană”, ediția a XI-a, Putna, 24-28 august 2017
48. *20 de ani de eminescologie*, la Simpozionul Internațional „Eminescu: carte – cultură – civilizație”, 16 iunie, 2017, Botoșani
49. *Alegorie și alegoreză în opera eminesciană*, la Simpozionul Internațional „Eminescu: carte – cultură – civilizație”, 21 iunie 2018, Botoșani
50. *Unitate și ipseitate prin limbă, în viziunea lui Eminescu*, Colocviul „Unitatea de limbă, credință și neam. Sensul culturii române”, Putna, 23–25 august 2018.
51. *Cum citim? Câteva reflecții*, Colocviul „Credință. Cultură. Transmitere”, ediția a XIII-a, Putna, 22–25 august 2019
52. *O reinterpretare a „Luceafărului”*, Congresul Mondial al Eminescologilor, Chișinău, ediția a VIII-a, 1-2 septembrie 2019
53. *Contribuții teoretice românești în domeniul studiilor literare. Proiectul Marino*, Conferința Internațională de Studii Românești (CISR), ediția a IV-a (cu tema „Studiile românești în lume”), Iași, 3-5 octombrie 2019
54. *Literatură și teoria literaturii*, Colocviul „Acad. Zoe Dumitrescu-Bușulenga – Maica Benedicta 100”, (participare online, prin zoom) Putna, 20-21 august 2020
55. *Statutul și identitatea hermeneuticii literare*, Conferința Internațională de Studii Românești (CISR), ediția a V-a (cu tema „Studiile românești în era digitală”), online, Facultatea de Litere, Universitatea din București, 1-2 octombrie 2020
56. *Filologie și hermeneutică. Importanța ediției lui Perpessicius în formarea unui cercetător al operei eminesciene*, lucrare susținută online la Conferința de exegeză literară. Ediția V. *In honorem Perpessicius*, desfășurată în cadrul Zilelor Eminescu, ediția iunie, Memorialul Ipotești, 13-15 iunie 2021
57. *Un maestru de gândire și un profesor providențial: Eugeniu Coșeriu*, conferință susținută online în cadrul Sesiunii comemorative «Eugeniu Coșeriu – 100 de ani de la naștere», Iași, 27 iulie 2021, organizată de Academia Română, Filiala din Iași Institutul de Filologie Română „A. Philippide”
58. *Contribuția literaturii la susținerea și promovarea unui proiect de țară în secolul al XIX-lea*, Colocviul „Eminescu și Putna”, manifestare științifică organizată de Fundația „Credință și Creație. Maica Benedicta” de la Mănăstirea Putna (ediția a XV-a), desfășurată pe 17 august 2021, în cadrul „Serbării de la Putna 150. Continuitatea unui ideal”, 13-19 august 2021
59. *Profesorul Eugeniu Coșeriu (și impactul pe care l-a avut) în devenirea mea profesională*, conferință susținută online (pe 3 septembrie 2021) la Școala de vară online „Actualitatea concepției lui Eugeniu Coșeriu. Ediția a V-a, organizată de Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj Napoca, Facultatea de Litere, în intervalul 30 august – 4 septembrie 2021
60. *Credința lui Eminescu (și) din perspectiva reflexelor teologiei apofatice identificate în opera poetică*, Congresul Mondial al Eminescologilor, ediția a X-a: „Eminescu și lumea valorilor”, desfășurat în cadrul *Sărbătorii Naționale a Limbii române*, 31 august -1 septembrie 2021, Chișinău, Republica Moldova, organizat

- de Centrul Academic Internațional Eminescu Chișinău, Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu” de la Chișinău, Biblioteca Municipală „B.P. Hasdeu” ș.a.
61. *Memoriile dialogate: tipologie și particularități. Forme ale penitenței în mărturisirea publică dialogată: Alexandru Paleologu („Sfidarea memoriei”), Paul Cornea („Ce a fost – cum a fost”), Simpozionul Național Memorialistica românească: între documentul istoric și obiectul estetic*, ediție on-line, Iași, 16–17 iunie 2022.
 62. *Aspecte ale deontologiei culturii la Eugeniu Coșeriu*, a XVI-a ediție a Colocviilor de la Putna cu tema „Dură Românească. Libertate și conștiință”, 20-24 august, 2022, Mănăstirea Putna.
 63. *Ce Eminescu preferăm? Disputa dintre Orient și Occident pe terenul unor hermeneutici rivale în eminescologie: Rosa Del Conte și Ioana Em. Petrescu*, a XXI-a ediție a Simpozionului Internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide” Interferențe culturale, lingvistice și geopolitice în spațiul românesc, ediție on-line, Iași, 21–23 septembrie 2022.
 64. *Teoria literaturii între studiile literare și studiile culturale*, Sesiunea științifică a Catedrei de Literatură Comparată cu tema: *Studii literare vs. Studii culturale. In memoriam Profesor univ. dr. Viorica S. Constantinescu*, desfășurată în cadrul Zilelor Universității „Al. I. Cuza” din Iași, 28 octombrie 2022.
 65. Conferință inaugurală (pe 1 septembrie 2022) la Școala de Vară „Eugeniu Coșeriu”, ediția 2022, 1-8 septembrie, Universitatea „Babeș-Bolyai”;
 66. *Cercetarea operei eminesciene în lumina unor practici hermeneutice de inspirație patristică*, a XVII-a ediție a Colocviilor de la Putna cu tema „Orizontul culturii române. Formare și atitudine”, 20-24 august, 2023, Mănăstirea Putna.
 67. *Adevăr și interpretare*, Simpozionul Internațional Dumitru Stăniloae 2024 – „Binecuvântat este cel ce vine în numele Domnului”. Cuvânt – Comunicare – Terapie, ediția a XI-a, Iași, 15-17 mai 2024;
 68. *Poezie și rugăciune sau despre „cunoașterea prezențială” a lui Dumnezeu în opera părintelui Dumitru Ichim*, Simpozionul Internațional «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», ediția a XIII-a Iași, 30 mai – 1 iunie 2024
 69. *Scurtă privire asupra situației hermeneuticii literare românești*, Conferința Internațională de studii românești (CISR9) – Studiile românești la răscruce, ediția a IX-a, Ipotești, 26 – 28 septembrie 2024
 70. *Hermeneutică și mitanaliză în viziunea lui Ioan Petru Culianu*, LUMEN LITTERARUM - CONFERINȚA FACULTĂȚII DE LITERE: Epoci, spații, culturi: de la textul clasic la textul digital, Iași, 28 și 29 martie 2025.

71. *Mircea Eliade și Ioan Petru Culianu sau despre paradoxurile unei moșteniri*, Colocviul de la Putna cu tema Moștenirea spiritual-culturală și noile generații, ediția a XIX-a, 19-24 august 2025.

III. ACTIVITATE DIDACTICĂ

2003-2008-2026 Cursuri (și seminare) susținute cu deosebire la Facultatea de Litere (temporar, și la Facultatea de Teologie), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, la următoarele discipline: (diverse tipuri de) *Hermeneutică literară* (la ciclul de licență + master + Școala doctorală); *(Introducere în) Teoria literaturii* (licență); *Poetică* (master); (sporadic) *Literatură universală* (licență) și *Literatură comparată* (licență); *Estetică* (master); (rar) *Evoluția literaturii: diacronia formelor și genurilor* (master); *Teoria limbii și a stilului* (licență); *Introducere în scrierea academică* (licență).

2006-2026 Cursuri de *Hermeneutică literară*, în calitate de profesor asociat, la Școala Doctorală de Studii Filologice din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași

2007 Mobilitate didactică (pe hermeneutică literară) la Universitatea din Augsburg (Germania), în cadrul Programului SOCRATES-ERASMUS 2006-2007.

IV. PREZENȚA ÎN COMISII DE EXAMINARE, PROMOVARE, EVALUARE

a) la nivel de universitate:

1. Membru (și președinte), între 2006 și 2025, în 10 comisii de concurs organizate pentru posturile de preparator, asistent, lector, profesor universitar, cercetător științific principal
2. Membru și președinte al Comisiei de evaluare de la nivelul Facultății de Litere (2017-2019)
3. Membru și președinte al Subcomisiei de Management al calității de la nivelul Facultății de Litere (2017-2019)
4. Membru și președinte al Comisiei de disertație (rar, de licență) de la nivelul Catedrei de Literatură comparată (în majoritatea anilor din ultimele două decenii)
5. Președinte al Comisiei Centrale de examen pentru cadrele didactice înscrise la gradul al II-lea, în cadrul Centrului de perfecționare UAIC (în calitate de prorector pentru programe de licență și activități de formare a personalului didactic din învățământul preuniversitar al Universității „Al. I. Cuza” din Iași), august 2019
6. Președinte al Comisiei Centrale de examen pentru cadrele didactice înscrise la gradul I (ianuarie), în cadrul Centrului de perfecționare UAIC (în calitate de prorector pentru programe de licență și activități de formare a personalului didactic din învățământul preuniversitar al Universității „Al. I. Cuza” din Iași, ianuarie 2020
7. Președinte al Comisiei Centrale de examen pentru cadrele didactice înscrise la gradul al II-lea în cadrul Centrului de perfecționare UAIC (în calitate de prorector pentru programe de licență și activități de formare a personalului didactic din învățământul preuniversitar al Universității „Al. I. Cuza” din Iași), august 2020.

b) la nivel național:

1. **Referent** în 20 de *Comisii de doctorat* (între 2005 și 2014)
2. **Membru** în *Comisiile naționale de evaluare și examinare a candidaților înscriși la Examenul național de titularizare din învățământul preuniversitar* în anii 2006-2007, 2007-2008; 2008-2009

V. MEMBRU ÎN COMITETELE ȘTIINȚIFICE ALE UNOR MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ALE REVISTELOR DE SPECIALITATE

- **Membru** permanent (între anii 2004 și 2018) al Comitetului științific de organizare a **Simpozionului (Inter)Național „Eminescu: carte – cultură – civilizație”**;
- **Rector** (în colaborare, de cele mai multe ori), între anii 2015 și 2023, al mai multor ediții ale **Colocviului de la Putna**, organizat anual, în luna august (cu începere din anul 2007) de Fundația „Credință și creație. Acad. Zoe Dumitrescu Bușulenga – Maica Benedicta.
- **Membru** în **Colegiul de redacție** al revistei „Limba Română” (din 2023), Chișinău, Republica Moldova, ISSN 0235-9111.

14 ianuarie 2026

